

# Qlima

S 7026 - S 7035 - S-JA 7222



guarantee

**4**  
YEARS

DK	BRUGSANVISNING	2
FIN	KÄYTTÖOHJE	34
GB	OPERATING MANUAL	66
N	BRUKSANVISNING	98
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	130
S	BRUKSANVISNING	164

**1. LÆS BRUGSANVISNINGEN FØRST.**

**2. I TVIVLSTILFÆLDE KONTAKT DIN FORHANDLER.**

**DK**

**2**

## IINDHOLDSFORTEGNELSE

- A. SIKKERHEDINSTRUKTIONER
- B. SPECIFIKATIONER
- C. SÅDAN OPNÅR DU OPTIMAL YDEEVNE
- D. BETJENING UDEN FJERNBETJENING
- E. HÅNDBTERING AF FJERNBETJENINGEN
- F. KNAPPER OG FUNKTIONER
- G. FJERNSKÆRMINDIKATORER
- H. SÅDAN BRUGES GRUNDLÆGGENDE FUNKTIONER
- I. SÅDAN BRUGES DE AVANCEREDE FUNKTIONER
- J. MANUEL BETJENING (UDEN FJERNBETJENING)
- K. OPTIMAL DRIFT
- L. JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING
- M. ANDRE FUNKTIONER
- N. PLEJE OG VEDLIGEHOELSE
- O. TIPS TIL BETJENING
- P. FEJLFINDINGSVEJLEDNING
- Q. GARANTIBETINGELSER

## LÆS DENNE VEJLEDNING

Her finder du mange nyttige råd om, hvordan du bruger og vedligeholder dit klimaanlæg korrekt. Du kan finde mange svar på almindelige problemer i kapitlet Fejlfindingsvejledning. Hvis du først gennemgår kapitlet P "Fejlfindingsvejledning", har du ikke brug for at ringe til service.

## A SIKKERHEDINSTRUKTIONER

Installer kun denne enhed, når den er i overensstemmelse med lokale/nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til at blive brugt som et klimaanlæg i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under normale husstandsforhold, indendørs i stue, køkken og garage. Kontroller netspændingen og frekvensen. Denne enhed er kun egnet til jordforbindelse, tilslutningsspænding 220-240 V~ / 50 Hz. 4,8kW-modellerne skal tilsluttes direkte til forsyningskilden.



### VIGTIGT

- Enheden SKAL altid have en jordforbindelse. Hvis strømforsyningen ikke jordes, må du ikke tilslutte enheden. Stikket skal altid være let tilgængeligt, når enheden er tilsluttet. Læs disse instruktioner nøje, og følg vejledningen.
- Klimaanlægget indeholder kølemiddel og kan klassificeres som trykbærende udstyr. Brug derfor altid en autoriseret tekniker til installation og vedligeholdelse af klimaanlægget. Klimaanlægget skal inspiceres og serviceres årligt af en autoriseret tekniker. Ellers kan garantien være ugyldig.

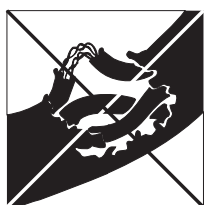
Før du tilslutter enheden, skal du kontrollere følgende:

- Spændingsforsyningen skal svare til den netspænding, der er angivet på klassificeringsmærket.
- Stikkontakten og strømforsyningen skal være egnet til strømmen, der er angivet på klassificeringsmærket.
- Stikket på enhedens kabel skal passe ind i stikkontakten.
- Enheden skal placeres og monteres på en stabil overflade.

Strømforsyningen til enheden skal kontrolleres af en anerkendt professionel, hvis du er i tvivl om kompatibiliteten.

- Apparatet er fremstillet i henhold til CE-sikkerhedsstandarder. Ikke desto mindre skal du være forsigtig som med enhver anden elektrisk enhed.
- Dæk ikke luftindtaget og -udgangen.
- Lad aldrig enheden komme i kontakt med kemikalier.
- Sprøjt aldrig enheden med eller nedsænk den i vand. Sluk for enheden og tag stikket ud af stikkontakten, hvis der trænger vand ind i enheden.
- Stik ikke hænder, fingre eller genstande ind i åbningerne på enheden.
- Brug aldrig et forlænger-kabel til at forbinde enheden til elforsyningen. Hvis der ikke allerede findes en egnet jordet stikkontakt, skal der installeres én af en autoriseret elektriker.
- Reparationer og/eller vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker eller din leverandør. Følg brugs- og vedligeholdelsesvejledningen, som angivet i brugervejledningen til denne enhed.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.
- Du må ikke starte eller stoppe klimaanlægget ved at sætte stikket i eller trække det ud. Brug kun de dedikerede knapper på klimaanlægget eller på fjernbetjeningen.
- Åbn ikke klimaanlægget, når det er i drift. Træk altid stikket ud, når du åbner enheden.
- Træk altid stikket ud, når du åbner rengør eller servicerer klimaanlægget..
- Placer ikke gasbrændere, ovne og/eller komfurer i luftstrømmen.
- Du må ikke betjene knapperne eller berøre klimaanlægget med våde hænder.
- Bemærk, at udendørsenheden producerer lyd, når den er i brug. Dette kan være i strid med lokal lovgivning. Det er brugerens ansvar at kontrollere og sikre, at udstyret overholder den lokale lovgivning.

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysiske eller mentale evner eller sansevner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget opsyn og vejledning vedrørende brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør holder under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.
- Det anbefales at holde sig ude af den direkte luftstrøm.
- Drik aldrig afløbsvandet fra klimaanlægget.
- Der må ikke udføres nogen ændringer på enheden.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, kundeserviceafdelingen eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at forhindre fare.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



### **BEMÆRK!**

- Brug aldrig enheden, hvis den har et beskadiget strømkabel, stik, kabinet eller kontrolpanel.
- Hvis ikke instruktionerne følges, kan det medføre, at garantien ophæves på denne enhed.

#### **Bemærkning om fluorerede gasser**

1. Dette klimaanlæg indeholder fluorerede gasser. For specifikke oplysninger om typen af gas og mængden henvises til den relevante etiket på selve enheden.
2. Installation, service, vedligeholdelse og reparation af denne enhed skal udføres af en autoriseret tekniker.
3. Afinstallation og genbrug af produktet skal udføres af en autoriseret tekniker.
4. Hvis systemet har et system til lækage-registrering installeret, skal det kontrolleres for lækager mindst hver 12. måned.
5. Når enheden kontrolleres for lækager, anbefales det at føre journal over alle kontroller.
6. Dette klimaanlæg er en hermetisk lukket enhed, der indeholder fluorerede gasser.

**DK**

Specifikke oplysninger om apparater med R290 / R32-kølemiddelgas.

- Læs alle advarslerne grundigt.
- Ved afrimning og rengøring af apparatet må du ikke bruge andre værktøjer end dem, der anbefales af fabrikanten.
- Apparatet skal placeres i et område uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, gas eller elapparater i drift).
- Må ikke punkteres eller brændes.
- Dette apparat indeholder Y g (se mærket på enheden) R290 / R32-kølemiddelgas.
- R290 / R32 er en kølemiddelgas, der overholder de europæiske miljødirektiver. Du må ikke punktere nogen del af kølemiddelkredsløbet. Vær opmærksom på, at kølemidlet muligvis ikke indeholder lugt.
- Hvis apparatet installeres, betjenes eller opbevares i et ikke-ventileret område, skal rummet være udformet for at forhindre akkumulering af kølevæskelækage, hvilket medfører risiko for brand eller eksplosion på grund af tænding af kølemidlet forårsaget af elvarmere, komfurer eller andre antændelseskilder.
- Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske fejl undgås.
- Personer, der betjener eller arbejder på kølemiddelkredsløbet, skal have den relevante certificering udstedt af en akkrediteret organisation, der sikrer kompetence til håndtering af kølemidler ifølge en specifik vurdering, der anerkendes af foreninger i branchen.
- Reparationer skal udføres på baggrund af anbefaling fra producenten.

Vedligeholdelse og reparationer, der kræver hjælp fra andet kvalificeret personale, skal udføres under tilsyn af en person, der er specificeret til at arbejde med brændbare kølemidler.

Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal, der er større end 4 m<sup>2</sup>. Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til rumstørrelsen, som er angivet for drift.

## INSTRUKTIONER TIL REPARATION AF APPARATER MED R290 / R32

### 1 GENERELLE INSTRUKTIONER

Denne instruktionsvejledning er beregnet til brug af personer med tilstrækkelig erfaring med elektrisk, elektronisk, kølemiddel- og mekanisk arbejde.

#### 1.1 Kontrol af området

Inden arbejdet påbegyndes, kræves der obligatorisk sikkerhedskontrol for systemer, der indeholder brændbare kølemidler, for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. Ved reparation af kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes, før der arbejdes på systemet.

#### 1.2 Arbejdsprocedure

Arbejdet skal udføres under en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for, at en brandfarlig gas eller damp er til stede under arbejdet.

#### 1.3 Generelt arbejdsområde

Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i lokalområdet, skal undervises i arten af det arbejde, der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdsområdet skal afspærres. Sørg for, at forholdene i området er blevet sikret ved kontrol af brandbart materiale.

#### 1.4 Kontrol af tilstedeværelse af kølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kølemiddeldetektor før og under arbejdet for at sikre, at teknikeren er opmærksom på en potentielt brandfarlig atmosfære. Sørg for, at det lækagedetekteringsudstyr, der anvendes, er egnet til brug med brandfarlige kølemidler, dvs. ikke-gnistende, tilstrækkeligt forsejlet eller ibrørende sikkert.

#### 1.5 Tilstedeværelse af brandslukker

Hvis der skal udføres noget varmearbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr til stede. En pulver- eller CO<sub>2</sub>-slukker skal være tilgængelig i arbejdsområdet.

#### 1.6 Ingen antændelseskilder

Ingen personer, der udfører arbejde på et kølesystem, som indebærer udsættelse for rørarbejde, der indeholder eller har indeholdt brandfarligt kølemiddel, må anvende antændelseskilder på en sådan måde, at det kan medføre risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrykning, skal ske tilstrækkeligt langt væk fra stedet for installation, reparation og bortskaffelse, hvorunder brandfarligt kølemiddel eventuelt kan frigives til det omgivende rum. Før arbejdet finder sted, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er brandfarer eller tændingsrisici. Der skal opsættes "Rygning forbudt"-skilte.

#### 1.7 Ventileret område

Sørg for, at området er åbent eller at det er tilstrækkeligt ventileret, før der udføres arbejde på systemet eller varmearbejde. Der skal være ventilation i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal sikkert sprede det frigivne kølemiddel og udstøde det eksternt i atmosfæren.

#### 1.8 Kontrol af køleudstyret

Hvor elektriske komponenter ændres, skal de være egnede til formålet og have de korrekte specifikationer. Fabrikantens vedligeholdelses- og servicevejledning skal altid følges. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producentens tekniske afdeling for at få hjælp. Følgende kontroller skal altid udføres med hensyn til installationer med brændbare kølemidler: - ladestørrelsen er i overensstemmelse med rummets størrelse, hvor kølemiddeldelene er installeret.

- ventilationsmaskinerne og -udløbene fungerer tilfredsstillende og er ikke blokeret.
- hvis der anvendes et indirekte kølekredsløb, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelsen af kølemiddel.
- mærkningen af udstyret er fortsat synlig og læselig. Mærkater og skilte, der ikke er synlige, skal rettes til.
- kølerør eller -komponenter er installeret i en position, hvor de næppe vil blive udsat for noget stof, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er konstrueret af materialer, som ibrørende er resistente over for korrosion eller er passende beskyttet mod at korrodere.

#### 1.9 Kontrol af elektriske apparater

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte en indledende sikkerhedskontrol og komponentinspektion. Hvis der findes en fejl, der kan kompromittere sikkerheden, må der ikke tilsluttes strømforsyning til kredsløbet, før fejlen er rettet. Hvis fejlen ikke kan rettes omgående, men det er nødvendigt at

fortsætte driften, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er vidende om det. Den første sikkerhedskontrol skal omfatte:

- At kondensatorer aflades: dette skal ske på en sikker måde for at undgå muligheden for gnister.
- At ingen aktive elektriske komponenter og ledninger udsættes under opladning, genopretning eller rensning af systemet.
- At der er kontinuitet i jordforbindelsen.

## 2 REPARATIONER TIL FORSEGLEDE KOMPONENTER

2.1 Under reparationer til forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger afbrydes fra det udstyr, der arbejdes på, før enhver fjernelse af forseglede dæksler mv. Hvis det er absolut nødvendigt at have en elforsyning koblet til udstyret under service, skal en permanent metode til lækagedetektering placeres på det mest kritiske punkt for at advare om en potentielt farlig situation.

2.2 Der skal især lægges vægt på følgende for at sikre, at kabinettet ved arbejde på elektriske komponenter ikke ændres på en sådan måde, at beskyttelsesniveauet påvirkes. Dette skal omfatte skader på kablerne, for mange tilslutninger, terminaler, der ikke er lavet efter de originale specifikationer, beskadigelse af forseglinger, ukorrekt montering af dele mv.

Sørg for, at apparatet er monteret sikkert.

Sørg for, at forseglinger eller tætningsmaterialer ikke er nedbrudt, så de ikke længere kan forhindre indtrængen af brandfarlige atmosfærer. Reservedele skal være i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.

**BEMÆRK** Anvendelsen af et siliciumforseglingmiddel kan påvirke effektiviteten af visse typer lækagepåvisningsudstyr. Sikre komponenter skal ikke isoleres før arbejdet.

## 3 REPARATION TIL SIKRE KOMPONENTER

Anvend ikke permanente induktive eller kapacitansbelastninger til kredsløbet uden at sikre, at dette ikke overstiger den tilladte spænding og strøm, der er tilladt for det anvendte udstyr.

Sikre komponenter er den eneste type, der kan arbejdes på i nærværelse af brandfarlig atmosfære. Testapparatet skal have den korrekte spænding.

Udskift kun komponenter med reservedele, som er angivet af fabrikanten. Andre reservedele kan resultere i antændelse af kølemiddel i atmosfæren fra en lækage.

## 4 KABELFØRING

Kontroller, at kablerne ikke er udsat for slitage, korrosion, for højt tryk, vibrationer, skarpe kanter eller andre negative miljøvirkninger. Kontrollen skal også tage hensyn til virkningerne af aldrig eller kontinuerlige vibrationer fra kilder som kompressorer eller ventilatorer.

## 5 PÅVISNING AF BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

Under ingen omstændigheder må potentielle antændelseskilder anvendes til søgning efter eller påvisning af kølemiddellækager. En halogenfakkel (eller en anden detektor, der bruger åben ild) må ikke anvendes.

## 6 METODER TIL PÅVISNING AF LÆKAGE

Følgende metoder til påvisning af lækage er acceptable for systemer indeholdende brændbare kølemidler. Elektroniske lækagedetektorer skal bruges til at detektere brandfarlige kølemidler, men følsomheden er muligvis ikke tilstrækkelig eller kan kræve genkalibrering. (Detektionsudstyr skal kalibreres i et kølemiddelfrit område.)

Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde, og at den er egnet til det anvendte kølemiddel. Lækagepåvisningsudstyret skal indstilles til en procentdel af LFL for det anvendte kølemiddel og skal kalibreres til det anvendte kølemiddel, og den passende procentdel af gas (maks. 25 %) bekræftes.

Lækagepåvisningsværker er egnede til brug sammen med de fleste kølemidler, men brug af vaskemidler, der indeholder klor, skal undgås, da klor kan reagere med kølemidlet og korrodere kobberet.

Hvis der er mistanke om lækage, skal alle flammer fjernes/slukkes.

Hvis der opdages en lækage af kølemiddel, der kræver lodning, skal alt kølemiddel udvindes fra systemet eller isoleres (ved at lukke ventilerne) i en del af systemet væk fra lækagen. Oxygenfrit nitrogen (OFN) skal derefter renses gennem systemet både før og under lodningsprocessen.

## 7 FJERNELSE OG RENSNING

Ved indgreb i kølekredsløbet for at foretage reparationer eller til andre formål, skal der anvendes konventionelle procedurer. Det er imidlertid vigtigt, at bedste praksis med hensyn til brændbarhed følges. Følgende procedure skal følges: fjern kølemidlet; rens kredsløbet med inert gas; tøm det; rens det igen med inert gas; åbn kredsløbet ved skæring eller lodning.

Kølemidlet skal udvindes i de tildelte og korrekte genvindingsflasker. Systemet skal "skylles" med OFN for at gøre enheden sikker. Denne proces skal muligvis gentages flere gange. Trykluft eller ilt må ikke bruges til denne opgave. Spuling kan gøres ved at bryde vakuomet i systemet med OFN og fortsætte med at fylde, indtil arbejdsstrykket er nået, derefter udlufte det til atmosfæren og trække det ned til et vakuum. Denne proces skal gentages, indtil der ikke er noget kølemiddel tilbage i systemet.

Når den endelige OFN-afladning anvendes, skal systemet udluftes til atmosfærisk tryk for at muliggøre ethvert arbejde, der skal udføres. Dette er meget vigtigt, hvis der skal loddes på rørarbejdet. Sørg for, at stikkontakten til vakuumpumpen ikke er tæt på antændelseskilder, og at der er rigeligt med ventilation

GB

## 8 OPLADNINGSPROCEDURER

Ud over de konventionelle opfyldningsprocedurer skal følgende krav følges. Sørg for, at der ikke opstår forurening af forskellige kølemidler, når der bruges opfyldningsudstyr. Slanger eller ledninger skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel indeholdt i dem. Flasker skal holdes i opretstående stilling. Sørg for, at køleanlægget er jordet, inden du fylder systemet med kølemiddel. Mærk systemet, når opfyldningen er færdig (hvis det ikke allerede er mærket). Der skal udvises ekstrem forsigtighed for ikke at overfylde kølesystemet. Før opfyldning af systemet skal det testes med OFN. Systemet skal lækagetestes ved afslutningen af opfyldningen, men inden idrifttagning. En opfølgende lækagetest skal udføres, før du forlader stedet.

## 9 NEDLUKNING

Før du udfører denne procedure, er det vigtigt, at teknikeren er helt bekendt med udstyret og alle dets detaljer.

Det anses for at være god praksis, at alle kølemidler genvindes sikkert. Før opgaven udføres, skal der udtages en olie- og kølemiddelprøve, hvis der kræves en analyse inden genbrug af genvundet kølemiddel. Det er vigtigt, at der er 4 GB strøm til rådighed, før opgaven påbegyndes.

- a) Bliv fortrolig med udstyret og dets drift.
- b) Isolér systemet elektrisk.
- c) Før du udfører denne procedure, skal du sørge for, at det mekaniske håndteringsudstyr er tilgængeligt, hvis det er nødvendigt, til håndtering af kølemiddelbeholdere.
- d) Alle personlige værnemidler er tilgængelige og anvendes korrekt; Genvindelsesprocessen overvåges til enhver tid af en kompetent person.
- e) Genvindelsesudstyr og -flasker opfylder de relevante standarder.
- f) Pump kølesystemet ned, hvis det er muligt.
- g) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- h) Sørg for, at flasken er stillet på vægten, inden genvindingen finder sted.
- i) Start genvindingsmaskinen og betjen den i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- j) Ikke mere end 80 % volumen. (Ikke mere end 80 % volumen).
- k) Du må ikke overstige det maksimale arbejdsstryk for flasken, selv midlertidigt.
- l) Når flasken er fyldt korrekt, og processen er færdig, skal du sørge for, at flasken og udstyret straks fjernes fra stedet, og at alle isoleringsventiler på udstyret lukkes.
- m) Genvundet kølemiddel må ikke fyldes i et andet kølesystem, medmindre det er blevet rengjort og kontrolleret.

## 10 AFMÆRKNING

Udstyret skal mærkes med angivelse af, at det er blevet lukket ned og tømt for kølemiddel. Mærket skal være dateret og underskrevet. Sørg for, at der er mærker på udstyret, hvis udstyret indeholder brændbart kølemiddel.

## 11 GENVINDING

Ved fjernelse af kølemiddel fra et system, enten til service eller nedlukning, anbefales det, at alle kølemidler fjernes på en sikker måde. Ved overførsel af kølemiddel til flasker skal man sikre sig, at der kun anvendes passende kølemiddelgenvindingsflasker. Sørg for, at det korrekte antal flasker til at indeholde den samlede mængde er tilgængelig. Alle flasker, der skal anvendes, er udpeget til det genvundne kølemiddel og mærket til det kølemiddel (dvs. specielle flasker til genvinding af kølemiddel). Flaskerne skal være komplette med trykafslutningsventil og tilhørende lukkeventiler i god stand. Tomme genvindingsflasker evakueres og afkøles om muligt, før genvindingen finder sted.

Genvindingsudstyret skal være i god stand med et sæt instruktioner vedrørende det udstyr, der er til rådighed, og skal være egnet til genvinding af brændbare kølemidler. Derudover skal et sæt kalibrerede vægte være til rådighed og i god stand. Slanger skal være komplette med lækagefri koblinger og i god stand. Før du bruger genvindingsmaskinen, skal du kontrollere, at den er i god stand, er korrekt vedligeholdt, og at eventuelle tilknyttede elektriske komponenter er forseglet for at forhindre antændelse i tilfælde af frigivelse af kølemiddel. Kontakt producenten i tvivlstilfælde.

Det genvundne kølemiddel skal returneres til kølemiddeleverandøren i den korrekte genvindingsflaske, og den relevante affaldsoverførselsnota skal arrangeres. Bland ikke kølemidler i genvindingsenheder og især ikke i flasker.

Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, skal det sikres, at de er tømt til et acceptabelt niveau for at sikre, at der ikke er brændbart kølemiddel i olien. Tømningsprocessen skal udføres, inden kompressoren returneres til leverandøren. Kun elektrisk opvarmning af kompressorkroppen må anvendes til at fremskynde denne proces. Når der drænes olie fra et system, skal det gøres på en sikker måde.



### BEMÆRK SIKRINGSSPECIFIKATIONER

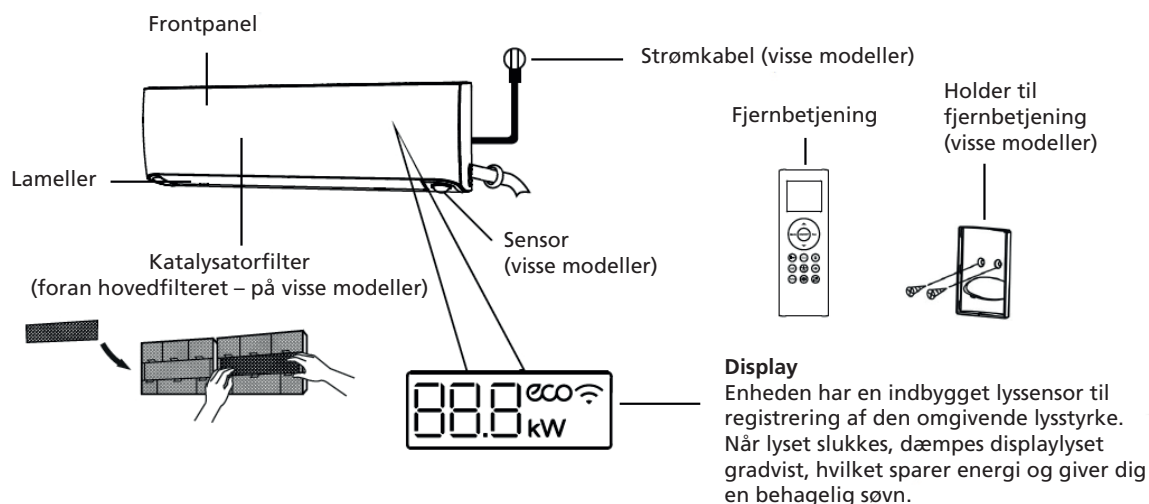
Airconditionapparatets printkort indeholder en sikring, der beskytter mod overspænding.

Specifikationerne for sikringen er trykt på printkortet på denne måde:

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

**BEMÆRK:** Til enheder med R32- eller R290-kølevæske må kun den sprængfaste keramiske sikring bruges.

## B SPECIFIKATIONER



### BETYDNINGEN AF KODERNE PÅ DISPLAYET

<b>00.0</b>	Viser temperature, betjeningsfunktioner og fejlkoder:
<b>0n</b>	i 3 sekunder når: <ul style="list-style-type: none"><li>• TIMER ON (TIMER TIL) aktiveres</li><li>• Funktionerne FRESH (LUFTRENSNING), SWING (SVING), TURBO eller SILENCE (LYDLØS) aktiveres</li></ul>
<b>0f</b>	i 3 sekunder når: <ul style="list-style-type: none"><li>• TIMER OFF (TIMER FRA) aktiveres</li><li>• Funktionerne FRESH (LUFTRENSNING), SWING (SVING), TURBO eller SILENCE (LYDLØS) deaktiveres</li></ul>
<b>cf</b>	under afrimning
<b>df</b>	når funktionen koldluftsbeskyttelse er aktiveret
<b>sc</b>	når enheden udfører selv-rengøring
<b>fp</b>	når funktionen 8 °C varme er aktiveret
<b>ECO</b>	når ECO-funktionen (øko) er aktiveret (visse modeller)
<b>Wi</b>	når trådløs styring er aktiveret (tilkøb)
<b>kW</b>	Angiver den aktuelle driftseffekt

I Fan-tilstand (ventilator) viser enheden rumtemperaturen.

I andre driftstilstande viser enheden din temperaturindstilling.

Tryk på LED-knappen på fjernbetjeningen for at slukke displayet.

Tryk på LED-knappen igen for at vise rumtemperaturen, tryk for

tredje gang for at vise den aktuelle driftseffekt, og tryk for fjerde

gang for at vende tilbage til visning af temperaturindstillingen.

## C SÅDAN OPNÅR DU OPTIMAL YDEEVNE

Optimal ydeevne for funktionerne COOL, HEAT og DRY (KØLING, OPVARMNING og AFFUGTNING) kan opnås inden for følgende temperaturintervaller. Hvis din varmepumpe anvendes uden for disse temperaturintervaller, vil visse beskyttelsesforanstaltninger blive aktiveret, som gør, at enheden yder mindre end optimalt.

	Køling-tilstand	Varme-tilstand	Tørring-tilstand
Stuetemperatur	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Udendørs-temperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Gælder modeller med lavtemperaturkølesystemer)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Gælder særlige tropiske modeller)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Gælder særlige tropiske modeller)



### GÆLDER UDENDØRSENHEDER MED ELEKTRISK HJÆLPEVARMER

Hvis udendørstemperaturen bevæger sig under 0 °C, anbefaler vi på det kraftigste, at enheden holdes tilsluttet hele tiden, så du sikrer gnidningsfri kontinuerlig ydelse.

Til yderligere optimering af ydeevnen på din enhed kan du gøre følgende:

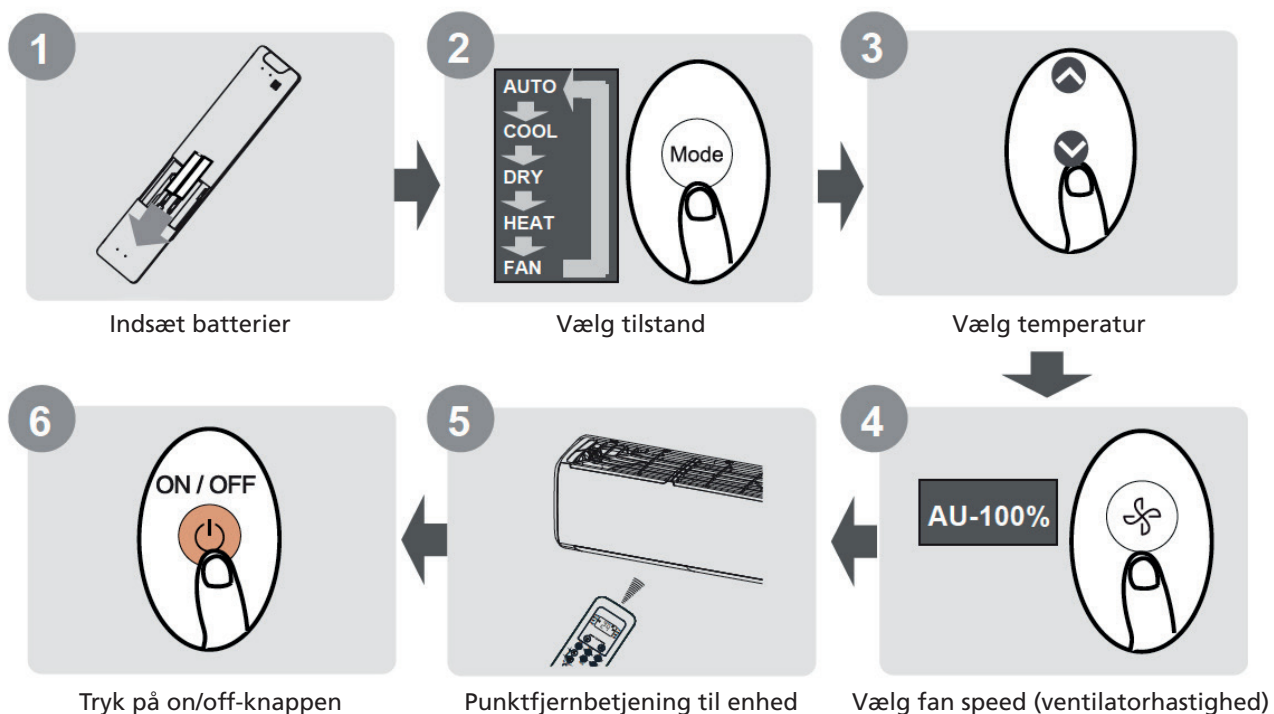
- Hold døre og vinduer lukket.
- Begræns energiforbruget ved at anvende funktionerne TIMER ON (TIMER TIL) og TIMER OFF (TIMER FRA).
- Undgå at blokere luftindtag og -udtag.
- Kontrollér og rengør luftfiltrene regelmæssigt.

## D BETJENING UDEN FJERNBETJENING

FJERNBETJENING SPECIFIKATIONER:

Nominal spænding	3,0V (tørbatterier R03/LR03x2)
Signalmodtagelsesområde	8 m
Miljø	-5°C~60°C

## HURTIGSTARTGUIDE:

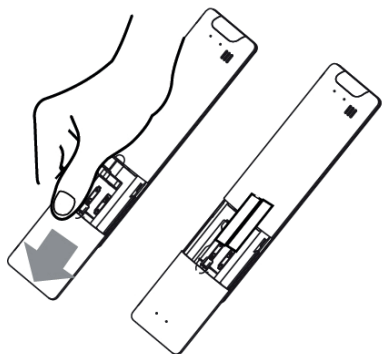


## E HÅNTERING AF FJERNBETJENINGEN

### ISÆTNING OG UDSKIFTNING AF BATTERIER

Dit klimaanlæg leveres muligvis med to batterier (nogle enheder). Sæt batterierne i fjernkontrollen før den tages i brug.

- Skub dækslet på bagsiden af fjernkontrollen nedad, så batterirummet bliver synligt.
- Sæt batterierne i, og sørg for, at batteriernes (+) og (-) passer med symbolerne i batterirummet.
- Skub batteridækslet tilbage på plads.



#### BEMÆRK OM BATTERIER

For at produktet skal virke optimalt:

- Bland ikke gamle og nye batterier sammen, eller forskellige slags batterier.
- Lad ikke batterier sidde i fjernkontrollen, hvis du ikke regner med at bruge apparatet i mere end to måneder.



#### BORTSKAFFELSE AF BATTERIER

Batterier må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Der henvises til lokale regler om korrekt bortskaffelse af batterier.

DK



#### TIPS TIL BRUG AF FJERNKONTROLLEN

- Fjernkontrollen skal holdes inden for 8 meter fra apparatet.
- Apparaten bipper, når den modtager signal fra fjernkontrollen.
- Gardiner, andre materialer og direkte sollys kan påvirke den infrarøde signal-modtager.
- Fjern batterierne, hvis fjernkontrollen ikke skal bruges i mere end to måneder.

#### NOTER TIL BRUG AF FJERNBETJENING

Enheden skal være i overensstemmelse med lokale, nationale bestemmelser.

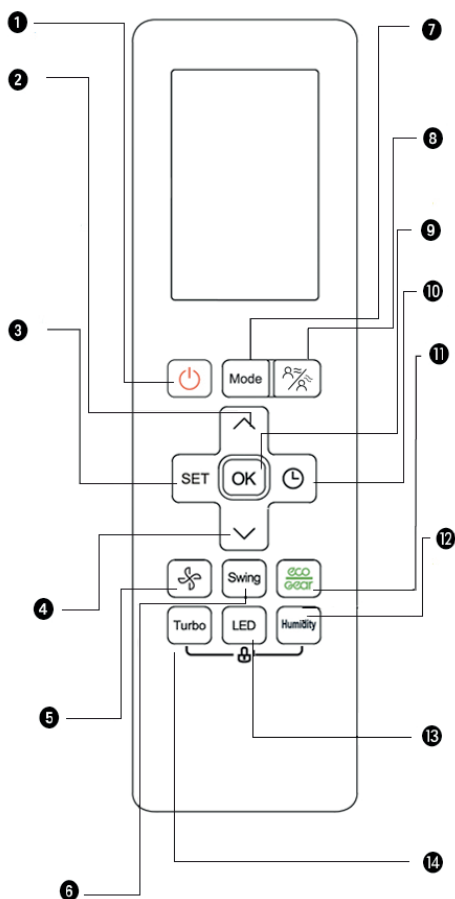
- I Canada skal den overholde CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- I USA overholder denne enhed afsnit 15 i FCC-reglerne. Betjening er underlagt følgende to betingelser:
  - (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
  - (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil opstå interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at tænde og slukke udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at udbedre forholdene på en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.
- Ændringer eller modifikationer, som ikke er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene udstyret.

## F KNAPPER OG FUNKTIONER

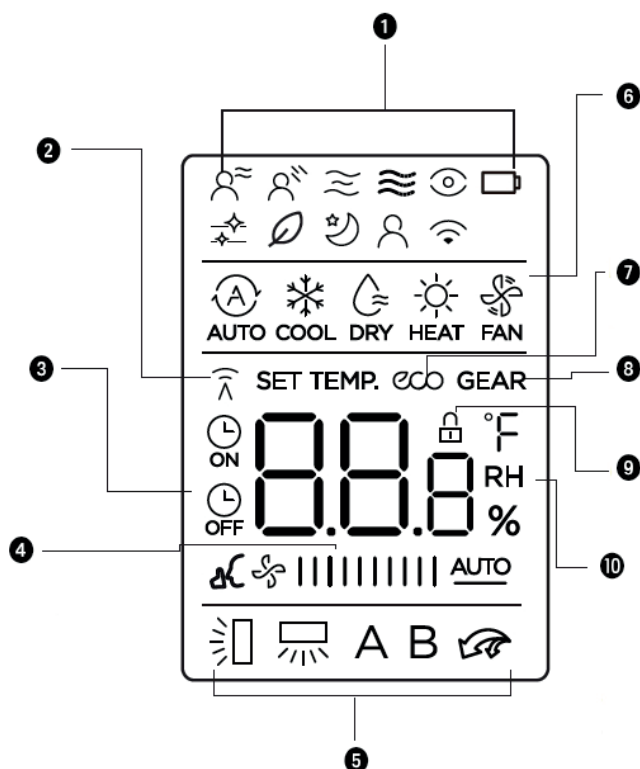
Før du begynder at bruge dit nye klimaanlæg, skal du lære dets fjernkontrol at kende. Det følgende er en kort introduktion til selve fjernkontrollen. For vejledning om, hvordan dit klimaanlæg skal betjenes, bedes du se afsnittet Sådan bruges de grundlæggende funktioner i denne manual.



1. ON/OFF (Tænd/Sluk) - Tænder og slukker enheden.
2. TEMP ▲ - Øger temperaturen i intervaller på 0,5°C. Max. temperatur er 30°C. BEMÆRK: Tryk sammen ▲ & ▼ knapper samtidigt i 3 sekunder skifter temperaturvisningen mellem °C.
3. SET (Indstil) - Scroller gennem driftsfunktionerne som følger: Fresh (Frisk) > Sleep (Dvale) > Follow me (Følg mig) > AP mode (AP-tilstand) > Self clean (Selvrensning).. . Det valgte symbol vil blinke på visingsområdet, tryk på OK-knappen for at bekræfte.
4. TEMP ▼ - Sænker temperaturen i trin på 0,5 °C. Min. temperatur er 16 °C.
5. FAN SPEED (Ventilatorhastighed) - Vælg ventilationshastighed i følgende rækkefølge: AU > 20% > 40% > 60% > 80% > 100%. Tryk på knappen TEMP eller for at øge/sænke blæserhastigheden i trin på 1 %.
6. SWING (Sving) - Starter og stopper de vandrette lamellers bevægelse. Hold nede i 2 sekunder for at starte de lodrette lamellers automatiske svingfunktion.
7. MODE (Tilstand) - Ruller gennem driftstilstande som følger: AUTO > COOL (Kølig) > DRY (Tør) > HEAT (Varme) > FAN (Ventilator)
8. Intelligent øjefunktion - Bruges til at vælge vindstrøm følg menneskerfunktion eller vindstrøm væk fra menneskerfunktion.
9. OK - Bruges til at bekræfte de valgte funktioner.
10. TIMER - Indstil timeren til at tænde eller slukke for enheden.
11. ECO/GEAR - Tryk på denne knap for at gå til den energieffektive tilstand i følgende rækkefølge: ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Tidligere indstillingstilstand > ECO...
12. LUFTFUGTIGHED - Juster rumfugtigheden under tør drift i et interval på 35~85 %. Tryk på denne knap for at øge fugtigheden i trin på 5 %. BEMÆRK: Efter indstilling vises fugtighedsindstillingerne på skærmen.
13. LED - Tænder og slukker for summeren til indendørsenhedens LED-skærm og klimaanlæg, som skaber et behageligt og stille miljø.
14. TURBO - Gør det muligt for enheden at nå forudindstillet temperatur på kortest mulig tid.

## G FJERNSKÆRMINDIKATORER

Information vises, når fjernbetjeningen bliver tændt.



1.
  - Vindstrøm følger mennesker.
  - Vindstrøm væk fra mennesker.
  - Ikke relevant for denne enhed.
  - Ikke relevant for denne enhed.
  - Ikke relevant for denne enhed.
  - Frisk funktionsvisning.
  - Dvaletilstandsvisning.
  - Følg mig-funktionsvisning.
  - Trådløs kontrol-funktionsvisning.
  - Detektering af lavt batterivisning (hvis blinker).
2. Transmissionsindikator - Lyser, når fjernbetjeningen sender signal til indendørsenheden.
3.
  - ON TIMER On(Timer tændt)-visning.
  - OFF TIMER OFF(Timer slukket)-visning.
  - Silence (Lydløs) funktionsvisning.
4. FAN SPEED(Ventilator hastighed)-visning - Viser den valgte ventilatorhastighed:
 

Silence (Lydløs) -	1%	
	2% - 20%	
LOW (Lav) -	21% - 40%	
MED -	41% - 60%	
HIGH (Høj) -	61% - 80%	
	81% - 100%	
AUTO		AUTO

Denne ventilatorhastighed kan ikke justeres i AUTO- eller DRY(Tør)-tilstand.
5. Ikke relevant for denne enhed.

DK



Lodret lamel auto visning



TURBO-tilstand visning

A  
B

Ikke relevant for denne enhed

6. Tilstandsdisplay - Viser den aktuelle herunder: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN.
7. ECO-visning - Viser, når ECO-funktionen er aktiveret.
8. GEAR-visning - Viser, når GEAR-funktionen er aktiveret.
9. LOCK-visning - Viser, når LOCK-funktionen er aktiveret.
10. Temperatur/timer/ventilatorhastighed visning - Viser som standard den indstillede temperatur, eller ventilator- eller timerindstilling, når TIMER ON/OFF(Timer tænd/sluk)-funktionerne bruges.
  - Temperaturområde: 16-30°C
  - Timerindstillingsområde: 0-24 hours
  - Indstillingsområde for ventilatorhastighed: AU -100%
  - Fugtighedsindstillingsområde: 35% -85%
 Dette display er tomt, når der køres i FAN(Ventilator)-tilstand.



#### BEMÆRK:

Alle indikatorer vist i figuren er med henblik på en tydelig præsentation. Men under den aktuelle drift vises kun de relative funktionstegn på skærmen.

## H SÅDAN BRUGES GRUNDLÆGGENDE FUNKTIONER

### GRUNDLÆGGENDE BETJENING

BEMÆRK! Inden drift skal du sørge for, at enheden er tilsluttet, og at strømmen er tilgængelig.

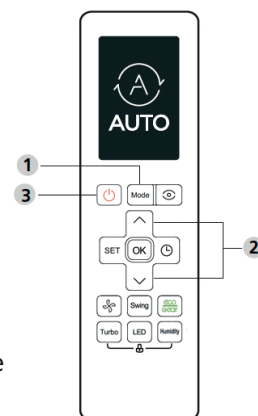
### INDSTILLING AF TEMPERATUR

Driftstemperaturområdet for apparatet er 16-30 °C. Du kan øge eller sænke den indstillede temperatur med 0,5 °C ad gangen.

#### AUTO-tilstand

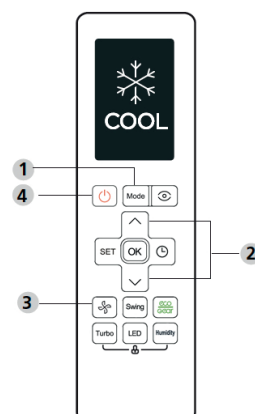
I AUTO-tilstand vil apparatet automatisk vælge en af funktionerne COOL(Kølig)-, FAN(Ventilator)-, HEAT(Varme)- eller DRY(Tør)-tilstand, baseret på den indstillede temperatur.

1. Tryk på MODE(Tilstand)-knappen for at vælge AUTO.
  2. Indstil din ønskede temperatur ved hjælp af knapperne TEMP ▲ eller TEMP ▼.
  3. Tryk på ON/OFF(Tænd/Sluk)-knappen for at tænde og slukke apparatet
- BEMÆRK: FAN SPEED (Ventilatorhastighed) kan ikke indstilles til AUTO-tilstand.



#### COOL(Kølig)-tilstand

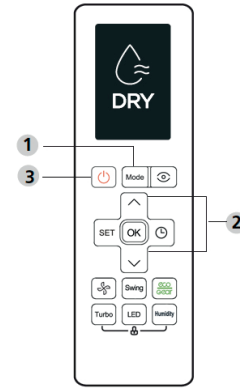
1. Tryk på MODE(Tilstand)-knappen for at vælge COOL(Kølig)-tilstand.
2. Indstil din ønskede temperatur ved hjælp af knapperne TEMP ▲ eller TEMP ▼.
3. Tryk på FAN(Ventilator)-knappen for at vælge ventilatorhastighed i området AU-100 %.
4. Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde og slukke apparatet.



DK

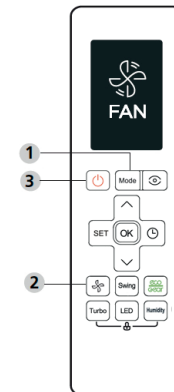
### DRY(Tør)-tilstand (affugtning)

1. Tryk på MODE-knappen for at vælge DRY (Tør).
  2. Indstil din ønskede temperatur ved hjælp af knapperne TEMP ▲ eller TEMP ▼.
  3. Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde og slukke apparatet.
- BEMÆRK: FAN SPEED (Ventilatorhastighed) kan ikke ændres i DRY(Tør)-tilstand.



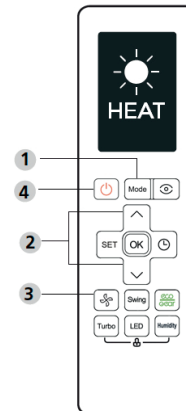
### FAN(Ventilator)-tilstand

1. Press the MODE button to select FAN mode.
  2. Tryk på FAN-knappen for at vælge ventilatorhastighed i området AU-100 %.
  3. Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde og slukke apparatet.
- BEMÆRK: Du kan ikke indstille temperaturen i FAN(Ventilator)-tilstand. Som et resultat, vil LCD-skærmen på din fjernkontrol ikke vise temperaturen.



### HEAT(Varme)-tilstand

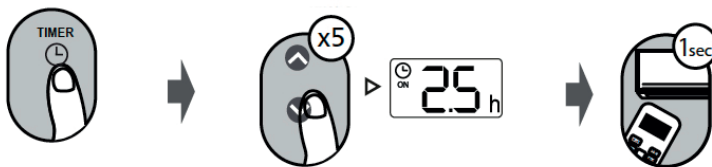
1. Tryk på MODE-knappen for at vælge HEAT(Varme)-tilstand.
  2. Indstil din ønskede temperatur ved hjælp af knapperne TEMP ▲ eller TEMP ▼.
  3. Tryk på FAN-knappen for at vælge ventilatorhastighed i området AU-100 %.
  4. Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde og slukke apparatet.
- BEMÆRK: Når temperaturen udenfor falder, kan det påvirke ydeevnen for dit apparats HEAT(Varme)-funktion. I sådanne tilfælde anbefaler vi, at dette klima anlæg bruges sammen med andre varmeapparater.



### INDSTILLING AF TIMER:

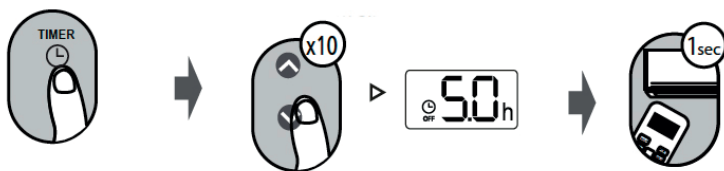
TIMER ON/OFF (Timer tænd/sluk) – Indstiller det tidsrum, hvorefter enheden automatisk tænder/slukker.

#### TIMER ON(Timer tænd)-indstilling:



1. Tryk på TIMER-knappen for at starte ON(Tænd)-tidssekvensen.
2. Tryk på Temp. op eller ned-knappen flere gange for at indstille det tidspunkt, hvorpå enheden skal tændes.
3. Ret fjernbetjeningen mod enheden, og vent 1 sek., TIMER ON(Timer tænd) aktiveres.

### TIMER OFF(Timer sluk)-indstilling:



1. Tryk på TIMER-knappen for at starte OFF(Sluk)-tidssekvensen.
2. Tryk på Temp. op eller ned-knappen flere gange for at indstille det tidspunkt, hvorpå enheden skal slukkes.
3. Ret fjernbetjeningen mod enheden, og vent 1 sek., TIMER OFF (Timer sluk) aktiveres.

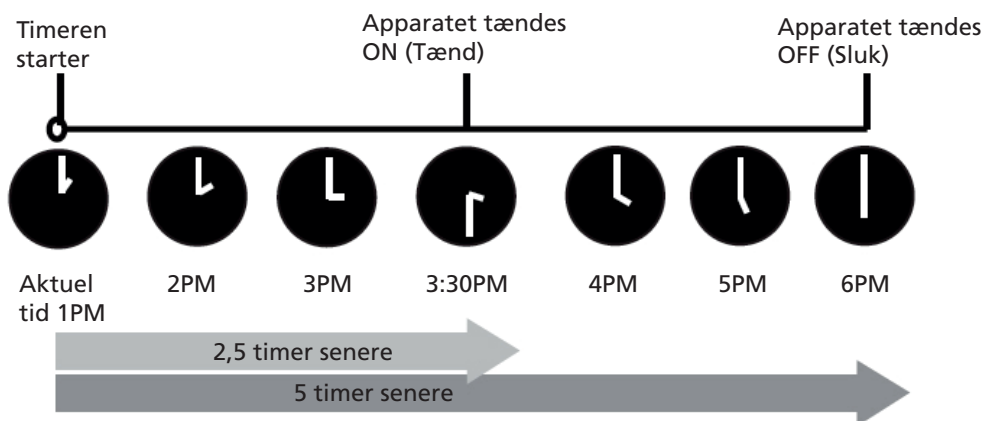
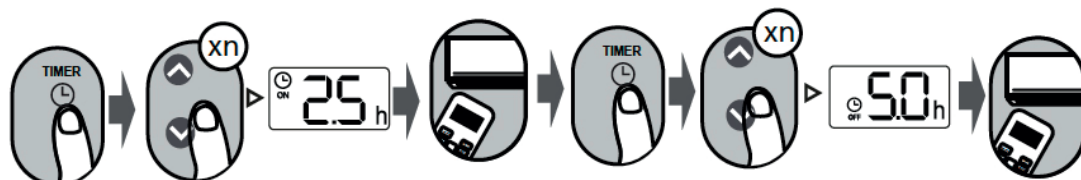


#### BEMÆRK:

1. Når du indstiller TIMER ON (Timer tænd) eller TIMER OFF (Timer sluk), øges tiden med 30 minutters trin ved hvert tryk, op til 10 timer. Efter 10 timer og op til 24 timer vil tiden øges med 1-times intervaller. (For eksempel, tryk 5 gange for at få 2,5 timer, og tryk 10 gange for at få 5 timer.) Timeren vender tilbage til 0.0 efter 24.
2. Cancel either function by setting its timer to 0.0h.

### TIMER ON & OFF(Timer tænd/sluk)-indstilling (eksempel):

Husk, at de tidsperioder, du angiver for begge funktioner, referer til antal timer efter den aktuelle tid.

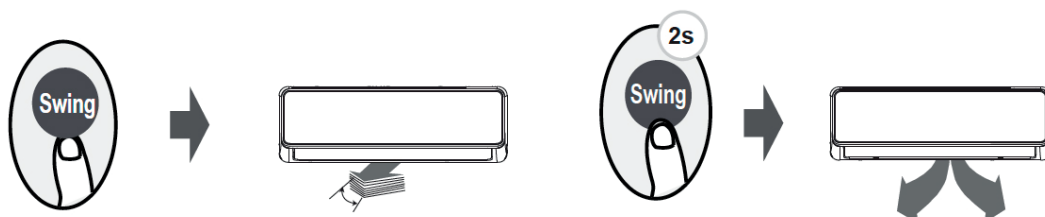


Eksempel: Hvis den aktuelle timer er 1PM (13:00), tænder enheden 2,5 timer senere 3:30PM (15:30) og slukkes kl. 6PM (18:00) for at indstille timeren som beskrevet ovenfor.

## I SÅDAN BRUGES DE AVANCEREDE FUNKTIONER

### Swing(Sving)-funktionen

Tryk på Swing-knappen



DK

- Den vandrette lamell svinger op og ned automatisk, når du trykker på Swing-knappen. Tryk igen for at stoppe den.
- Bliv ved med at trykke på denne knap i mere end 2 sekunder, den lodrette lamel svingfunktion er aktiveret.

#### LED-SKJERM:

##### Tryk på LED-knappen.

Tryk på denne knap for at tænde og slukke for displayet på indendørsenheden.



##### Tryk på denne knap i mere end 5 sekunder (nogle enheder)

Bliv ved med at trykke på denne knap i mere end 5 sekunder, indendørsenheden viser den aktuelle rumtemperatur. Tryk på mere end 5 sekunder igen for at vende tilbage for at vise den indstillede temperatur.



##### ECO/GEAR-funktion

Tryk på denne knap for at gå til den energieffektive tilstand i følgende rækkefølge:

ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Tidligere indstillingstilstand > ECO...

Bemærk: Denne funktion er kun tilgængelig i COOL(Kølig)-tilstand.



##### ECO-drift:

Under køletilstand skal du trykke på denne knap, fjernbetjeningen justerer automatisk temperaturen til 24° C, blæserhastighed på Auto for at spare energi (kun når den indstillede temperatur er mindre end 24 °C). Hvis den indstillede temperatur er over 24° C, tryk på ECO-knappen, ventilatorhastigheden ændres til Auto, den indstillede temperatur forbliver uændret.



##### BEMÆRK:

Ved at trykke på knappen eller ændre tilstanden eller justere den indstillede temperatur til mindre end 24° C vil standse ECO-drift. Under ECO-drift skal den indstillede temperatur være 24° C eller derover, det kan resultere i utilstrækkelig afkøling. Hvis du føler dig utilpas, skal du bare trykke på ECO-knappen igen for at standse den.

##### GEAR-drift:

Tryk på ECO/GEAR-knappen for at åbne GEAR-drift som følger:

75 % (op til 75 % elektrisk energiforbrug) > 50 % (op til 50 % elektrisk energiforbrug) > Tidligere indstillingstilstand.

Under GEAR-drift skifter displayet på fjernbetjeningen mellem elektrisk energiforbrug og indstillet temperatur.

##### Intelligent øjefunktion

Under intelligent øjetilstand, med den indbyggede infrarøde sensor, kan enheden registrere menneskers aktiviteter i rummet. Vinden kan strømme væk fra mennesker, men kan også følge mennesker. Når du, mens enheden er i køletilstand, er væk i 30 minutter, sænker enheden automatisk frekvensen for at spare energi (kun for invertermodeller). Og enheden genoptager automatisk driften, hvis den registrerer menneskelig aktivitet igen.



### Lydløsfunktion

Bliv ved med at trykke på Fan(Ventilator)-knappen i mere end 2 sekunder for at aktivere/deaktivere Silence(Lydløs)-funktionen (nogle enheder). På grund af kompressorens lavfrekvente drift kan det resultere i utilstrækkelig køle- og varmekapacitet. Tryk på ON/OFF(Tænd/Sluk)-, Mode(Tilstand)-, Sleep(Dvale)-, Turbo- eller Clean(Ren)-knappen under betjening for at annullere Lydløs-funktionen.



### FP-funktionen

Enheden fungerer ved høj ventilatorhastighed (mens kompressoren er tændt) med temperaturen automatisk indstillet til 8° C.

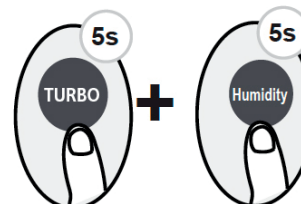
Bemærk: Denne funktion er kun til varmpumpe klimaanlæg.

Tryk på denne knap 2 gange i løbet af et sekund under HEAT (Varme)-tilstand og indstil temperaturen på 16 °C/60 °F for at aktivere FP-funktionen. Tryk på On/Off(Tænd/Sluk)-, Sleep (Dvale)-, Mode(Tilstand)-, Fan(Ventilator)- og Temp-knappen under betjening annullerer denne funktion.



### LOCK-funktionen

Tryk Turbo-knappen og Humidity(Fugtighed)-knappen på samme tid i mere end 5 sekunder for at aktivere låsefunktionen. Alle knapper svarer ikke, ved at trykke på disse to knapper i to sekunder igen for at deaktivere låsning

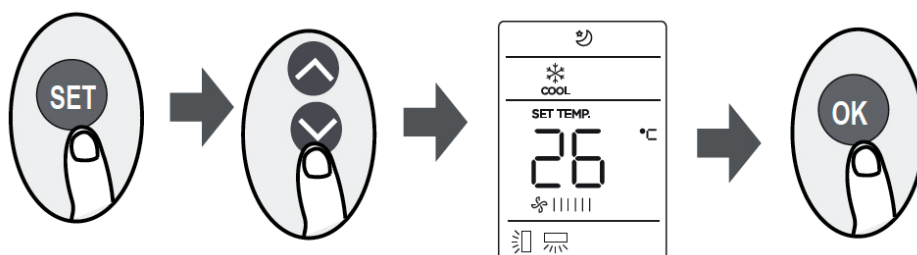







### TURBO-funktionen

Tryk på Turbo-knappen. Når du vælger Turbo-funktionen i COOL(Kølig)-tilstand, vil enheden blæse kølig luft med den stærkeste vindindstilling for at jumpstarte køleprocessen. Når du vælger Turbo-funktionen i HEAT(Varme)-tilstand, for enheder med elektriske varmeelementer, vil den Electric HEATER aktiveres og jumpstarte opvarmningsprocessen.



### SET(Indstil)-funktionen



- Tryk på SET(Indstil)-knappen for at åbne funktionsindstillingen, tryk derefter på knappen SET (Indstil) eller TEMP ▲ eller TEMP ▼ for at vælge den ønskede funktion. Det valgte symbol vil blinke på visingsområdet, tryk på OK-knappen for at bekræfte.
- For at annullere den valgte funktion skal du blot udføre de samme procedurer som ovenfor.
- Tryk på SET (Indstil)-knappen for at scrolle gennem driftsfunktionerne som følger: Self clean (Selvrensning) (  ) > Fresh (Frisk) (  ) (nogle enheder) > Sleep (Dvale) (  ) > Follow Me (Følg mig) (  ) > AP mode (AP-tilstand) (  ) (nogle enheder)

### SELVRENSNINGSFUNKTION (NOGLE ENHEDER):

Luftbårne bakterier kan vokse i den fugt, der kondenserer omkring varmeveksleren i enheden. Ved regelmæssig brug fordampes det meste af denne fugt fra enheden. Under selvrensning rengøres enheden automatisk. Efter rengøring slukkes enheden automatisk.

BEMÆRK: Du kan kun aktivere denne funktion i COOL(Kølig)- eller DRY(Tør)-tilstand.

### FRESH(FRISK)-FUNKTION (NOGLE ENHEDER):

Når FRESH(Frisk)-funktionen startes, får iongeneratoren strøm og hjælper med at rense luften indeni.

### SLEEP(DVALE)-FUNKTIONEN :

SLEEP(Dvale)-funktionen bruges til at sænke energiforbruget, mens du sover (hvis du ikke har brug for de samme temperaturindstillinger for at føle dig veltilpas). Denne funktion kan kun aktiveres med fjernkontrol.

Bemærk: Sleep(Dvale)-funktionen kan ikke bruges i FAN(Ventilat)- eller DRY(Affugtning)-tilstand.

### FOLLOW ME(FØLG MIG)-FUNKTION :

FOLLOW Me(Følg mig)-funktionen gør det muligt for fjernbetjeningen at måle temperaturen på den aktuelle placering og sende dette signal til klimaanlægget med 3 minutters intervaller. Når funktionerne AUTO, COOL (Kølig) eller HEAT (Varme) bruges, vil måling af omgivelsestemperaturen fra fjernkontrollen (i stedet for fra selve indendørs enheden) gøre det muligt for klimaanlægget at optimere temperaturen omkring dig og sikre maksimal komfort.

BEMÆRK: Hold Turbo-knappen nede i syv sekunder for at starte/stoppe hukommelsesfunktionen i Follow Me(Følg mig)-funktionen.

- Hvis hukommelsesfunktionen er aktiveret, vises "ON" (Tænd) i 3 sekunder på skærmen.
- Hvis hukommelsesfunktionen er stoppet, vises "OFF" (Sluk) i 3 sekunder på skærmen.
- Mens hukommelsesfunktionen er aktiveret, skal du trykke på ON/OFF(Tænd/Sluk)-knappen, skifte tilstand eller strømsvigt annullerer ikke Follow me(Følg mig)-funktionen.

### AP-FUNKTIONEN (NOGLE ENHEDER):

Vælg AP-tilstand for at udføre trådløs netværkskonfiguration. For nogle enheder fungerer det ikke ved at trykke på knappen SET (Indstil). For at gå ind i AP-tilstand skal du kontinuerligt trykke på LED-knappen syv gange i 10 sekunder.

## J MANUEL BETJENING (UDEN FJERNBETJENING)

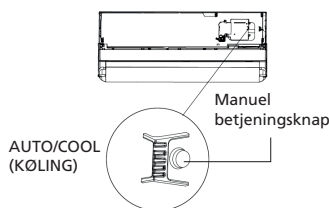
### Sådan betjener du dit apparat uden fjernbetjeningen.

Hvis din fjernbetjening ikke virker, kan dit apparat betjenes manuelt ved hjælp af knappen MANUAL CONTROL på indendørsenheden. Bemærk, at manuel betjening ikke er en langsigtet løsning, og det anbefales stærkt at betjene apparatet med fjernbetjeningen.



#### FØR MANUEL BETJENING

Apparatet skal slukkes, før det betjenes manuelt.



#### SÅDAN BETJENES ENHEDEN MANUELT:

1. Løft frontpanelet på indendørsenheden opad, indtil det klikker på plads.
2. Find knappen MANUAL CONTROL (MANUEL BETJENING) i højre side af displayets kabinet.
3. Tryk én gang på knappen MANUAL CONTROL (MANUEL BETJENING) for at aktivere TVUNGEN AUTO-tilstand.
4. Tryk på knappen MANUAL CONTROL (MANUEL BETJENING) igen for at aktivere FORCED COOLING-tilstand (TVUNGEN KØLING).
5. Tryk på knappen MANUAL CONTROL (MANUEL BETJENING) for tredje gang for at slukke enheden.
6. Luk frontpanelet.

DK

22



### FORSIGTIG

Den manuelle betjeningsknap er udelukkende beregnet til testformål samt betjening i nødsfald. Brug ikke denne funktion, med mindre fjernbetjeningen er gået tabt, og det er absolut nødvendigt. Når du vil genoprette normal drift, skal du bruge fjernbetjeningen til at aktivere enheden.

## K OPTIMAL DRIFT

For at opnå optimal ydeevne skal du være opmærksom på følgende:

- Juster luftstrømmens retning korrekt, så den ikke er rettet mod mennesker.
- Juster temperaturen for at opnå det højeste komfort-niveau. Juster ikke enheden til alt for høje temperaturniveauer.
- Luk døre og vinduer, ellers kan den ønskede effekt reduceres.
- Læg ikke noget objekt i nærheden af luftindtaget eller luftudtaget, da effektiviteten af klimaanlægget kan reduceres, og klimaanlægget kan standse. Sørg for, at der ikke er noget, der forhindrer luftstrømmen. Luftstrømmen skal have adgang til hele rummet uhindret. Luftstrømmen skal også kunne nå klimaanlægget uhindret.
- Rengør luftfilteret jævnlige, ellers kan den nedkølede eller opvarmende funktion blive nedsat. Det anbefales at rense filtrene hver anden uge.
- Anvend ikke det vandrette luftspjæld i lukket position.

## L JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING

### Opsætning af den lodrette svingfunktion for luftstrømmen

Tænd enheden, og tryk på SWING-knappen (lodret luftstrøm) for at angive retningen af luftstrømmen.

1. Tryk én gang på SWING-knappen (lodret luftstrøm) på fjernbetjeningen for at aktivere lamellerne. For hvert tryk på knappen justeres lamellerne med 6°. Tryk på knappen, indtil lamellerne står i den vinkel, du ønsker (se Fig. A)
2. Hvis du vil lade lamellerne svinge kontinuerligt op og ned, skal du trykke og holde SWING-knappen (lodret luftstrøm) i 2 sekunder. Tryk igen for at afbryde den automatiske funktion.

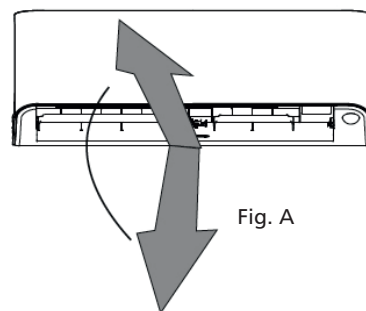


Fig. A

### Opsætning af den vandrette svingfunktion for luftstrømmen

Tænd enheden, og tryk på SWING-knappen (vandret luftstrøm) for at angive retningen af luftstrømmen.

1. Tryk én gang på SWING-knappen (vandret luftstrøm) på fjernbetjeningen for at aktivere lamellerne. For hvert tryk på knappen justeres lamellerne med 6°. Tryk på knappen, indtil lamellerne står i den vinkel, du ønsker (se Fig. B).
2. Hvis du vil lade lamellerne svinge kontinuerligt fra side til side, skal du trykke og holde SWING-knappen (vandret luftstrøm) i 2 sekunder. Tryk igen for at afbryde den automatiske funktion.

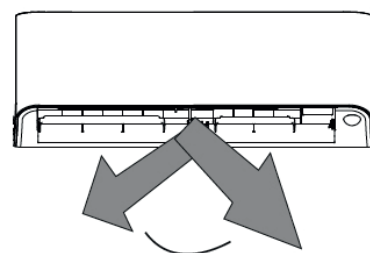


Fig. B



### BEMÆRKNING VEDR. LAMELLER

Flyt ikke lamellerne manuelt. Hvis du gør, vil det bringe uorden i lamellerne. Sker det, skal du slukke enheden og tage stikket ud af kontakten i nogle få sekunder. Start dernæst enheden igen. Dette nulstiller lamellerne.

DK

### Sensorbetjening

Tænd enheden, og tryk på Sensorknappen på fjernbetjeningen for at vælge en af funktionerne 'lad luftstrømmen følge personen' eller 'led luftstrømmen væk fra personen'. Sensoren kan registrere personer i rummet og justere den vandrette vinkel i luftstrømmen, så luftstrømmen følger personen eller ledes væk fra denne.

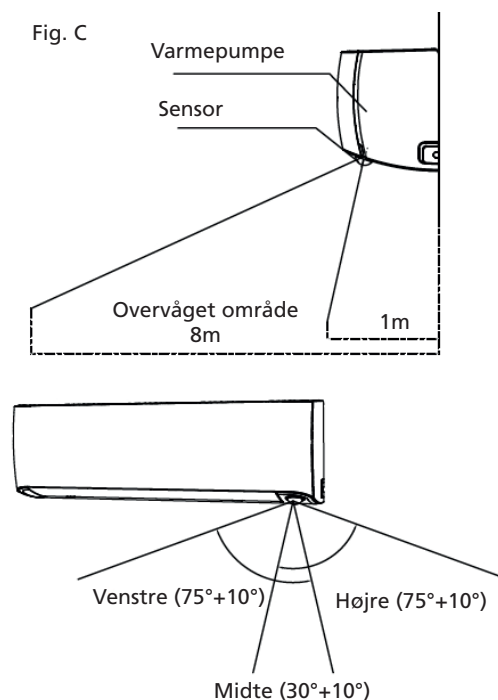
For eksempel: Det overvågede område ligger på 25 °C. Det målbare område varierer afhængigt af rumtemperaturen.



#### FORSIGTIG

Placér ikke fingrene i eller nær de luftindtag og -udtag, der sidder på siden af enheden. Den hurtigtroterende ventilator inde i enheden kan forårsage personskade.

Fig. C



## M ANDRE FUNKTIONER

### Automatisk genstart

Hvis strømmen til enheden går, vil den automatisk genstarte med de tidligere indstillinger, når strømmen kommer tilbage.

### Opvarmning ved lave temperaturforhold

Den avancerede inverteringsteknologi gør det muligt at modstå selv de mest ekstreme vejrforhold. Du kan nyde behageligt varm luft, selv hvis udendørstemperaturen er så lav som -30 °C .

### Køling ved lave temperaturforhold

Med funktionen køling ved lave temperaturforhold kan hastigheden i den udendørs ventilator ændres afhængigt af kondensatortemperaturen, og lysnetdrift kører gnidningsfrit ved temperaturer helt ned til -15 °C.

### Sensorfunktion

Systemet styres på intelligent vis med sensorfunktionen. Sensoren kan registrere personer i rummet. Luftstrømmen kan ledes væk fra mennesker, men den kan også bringes til at følge mennesker. I kølingstilstand vil enheden automatisk sænke frekvensen for at spare på energien, hvis du er væk i 30 minutter (gælder kun modeller med inverter). Hvis du er væk i 2 timer, slukker enheden automatisk. Når du vender tilbage til rummet, tænder enheden automatisk igen. I opvarmnings-/køletilstand sænker enheden automatisk frekvensen, hvis du er væk i mere end 30 minutter. Når du vender tilbage, vender enheden tilbage til sin oprindelige position. Enheden prioriterer til enhver tid opnåelse af den valgte temperatur, før hastigheden sættes ned.

### Trådløs styring (tilkøb)

Trådløs styring gør det muligt at styre din varmepumpe via din mobiltelefon og en trådløs forbindelse. Hvis der skal åbnes til USB-enheden, eller den skal udskiftes eller vedligeholdes, skal det udføres af en fagmand.

### Hukommelse for lamelvinkel

Når du tænder enheden, indtager lamellerne automatisk deres tidligere vinkel.

### Detektion af kølevæskelækage

Indendørsenheden viser automatisk fejlkoden "EC", hvis den registrerer udslip af kølevæske. Kun tilgængelig i køletilstand.

### Behagelig luftfugtighed

Med smart sensorteknologi kan ikke blot temperaturen, men også luftfugtigheden i rummet registreres. Du kan selv vælge dit foretrukne luftfugtighedsniveau med smart-appen. Kun tilgængelig i affugtningstilstand.



#### BEMÆRKNING VEDR. ILLUSTRATIONERNE

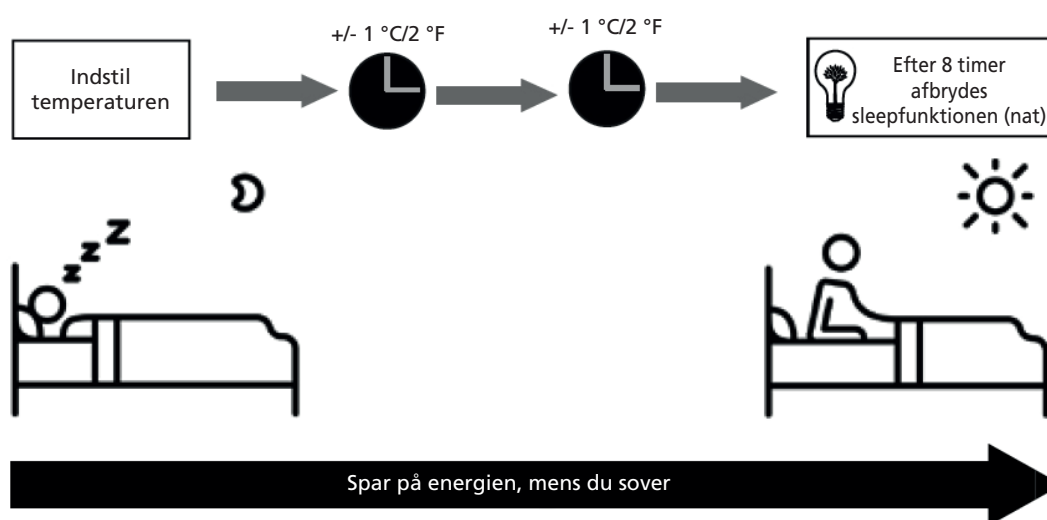
Illustrationerne i denne manual er udelukkende vejledende. Din faktiske indendørsenhed kan afvige en anelse i udformning. Den faktiske udformning er den gældende.

### Sleep operation

SLEEP-funktionen (NAT) anvendes til at mindske energiforbruget, mens du sover (og ikke har behov for samme temperaturindstilling for at have det behageligt). Denne funktion kan kun aktiveres via fjernbetjeningen.

Tryk på SLEEP-knappen (NAT), inden du går i seng. Hvis COOL-tilstand (KØLING) er aktiveret, vil enheden øge temperaturen med 1 °C efter 1 time og øge med endnu 1 °C efter næste time. Hvis HEAT-tilstand (OPVARMNING) er aktiveret, vil enheden sænke temperaturen med 1 °C efter 1 time og sænke med endnu 1 °C efter næste time. Og ventilatorhastigheden er lav.

Enheden holder den nye temperatur i 6 timer, hvorefter SLEEP-funktionen (NAT) afbrydes, og enheden vender tilbage til den foregående driftstilstand, men temperaturen ændres ikke.



#### BEMÆRK

SLEEP-funktionen (NAT) er ikke tilgængelig med funktionerne FAN (VENTILATOR) eller DRY (AFFUGTNING).

## N PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE



### RENGØRING AF INDENDØRSENHEDEN

Før rengøring og vedligeholdelse sluk altid varmepumpen, og kobl den fra lysnettet, inden du rengør eller vedligeholder den.



### FORSIGTIG

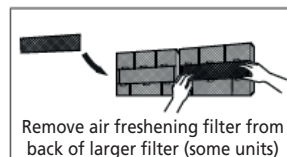
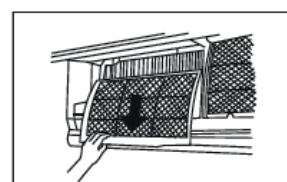
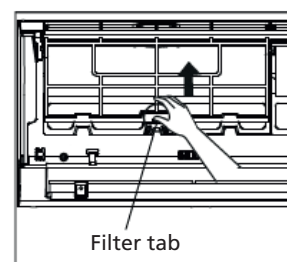
Brug kun en blød, tør klud til aftørring af enheden. Hvis kabinettet er blevet særligt snavset, kan du anvende en klud dyppet i varmt vand til at tørre det over med.

- Brug ikke kemikalier eller kemisk behandlede klude til rengøring af enheden.
- Brug ikke benzen, fortynder, polerpulver eller andre opløsningsmidler til rengøring af enheden. Sådanne midler kan beskadige kabinettets plastoverflade, så den sprækker eller deformeres.
- Brug ikke vand, der er varmere end 40 °C, til rengøring af frontpanelet. Dette kan medføre deformation eller misfarvning af panelet.

### RENGØRING AF LUFTFILTER

En tilstoppet varmepumpe kan reducere din enheds køleeffektivitet betragteligt, og det kan også være usundt for dit helbred. Sørg for at rense filteret en gang hver 2. uge.

1. Løft frontpanelet på indendørsenheden.
2. Tryk først på tappen på enden af filteret for at løsne spændet, løft det op, og træk det dernæst ud mod dig selv.
3. Træk nu filteret ud.
4. Hvis dit filter har et lille luftfriskerfilter, skal du tage det af det større filter. Rengør dette luftfriskerfilter med en håndholdt støvsuger.
5. Rengør det store luftfilter med varmt sæbevand. Brug en mild sæbe.
6. Skyl filteret under rindende vand, og ryst overskydende vand af det.
7. Lad det tørre på et køligt, tørt sted, og udsæt det ikke for direkte sollys.
8. Når det er tørt, skal du sætte luftfriskerfilteret på det store filter igen, og dernæst sætte det tilbage i indendørsenheden.
9. Luk frontpanelet på indendørsenheden.



### FORSIGTIG

Undlad at berøre luftfriskerfilteret (katalystfilteret) i mindst 10 minutter efter, at du har slukket enheden.



### FORSIGTIG

- Inden du skifter filteret eller rengør enheden, skal du slukke enheden og koble den fra lysnettet.
- Berør ikke enhedens indre metaldele, når du tager filteret ud. Du kan skære dig på de skarpe metalcanter.
- Brug ikke vand til rengøring inde i indendørsenheden. Dette kan ødelægge isoleringen og medføre elektrisk stød.
- Udsæt ikke filteret for direkte sollys, mens det tørrer. Dette kan medføre, at filteret krymper.

## PÅMINDELSER OM LUFTFILTER (TILKØB)

### Påmindelse om rengøring af luftfilter

Efter 240 timers brug vil "CL" begynde at blinke på indendørsenhedens display. Dette er en påmindelse om at rengøre dit filter. Efter 15 sekunder vender enheden tilbage til det foregående display.

Hvis du vil nulstille påmindelsen, skal du trykke 4 gange på LEDknappen på fjernbetjeningen, eller trykke 3 gange på knappen MANUAL CONTROL (manuel betjening). Hvis du ikke nulstiller påmindelsen, vil indikatoren "CL" blinke igen, når du genstarter enheden.

### Påmindelse om udskiftning af luftfilter

Efter 2.880 timers brug vil "nF" begynde at blinke på indendørsenhedens display. Dette er en påmindelse om at udskifte dit filter. Efter 15 sekunder vender enheden tilbage til det foregående display. Hvis du vil nulstille påmindelsen, skal du trykke 4 gange på LEDknappen på fjernbetjeningen, eller trykke 3 gange på knappen MANUAL CONTROL (manuel betjening). Hvis du ikke nulstiller påmindelsen, vil indikatoren "nF" blinke igen, når du genstarter enheden.

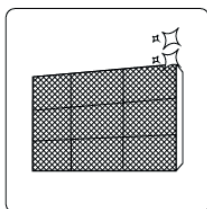


#### FORSIGTIG

- Al vedligeholdelse og rengøring af udendørsenheden bør udføres af en autoriseret forhandler eller uddannet servicemedarbejder.
- Al reparation af enheden bør udføres af en autoriseret forhandler eller uddannet servicemedarbejder.

## VEDLIGEHOLDELSE – LANGE PERIODER UDEN BRUG

Hvis du ikke skal bruge din varmepumpe i længere tid, bør du gøre følgende:



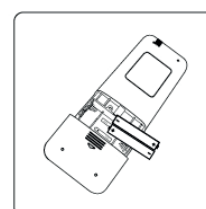
Rengør alle filtre



Tænd FAN-funktionen (VENTILATOR), og lad den køre, til enheden er helt affugtet



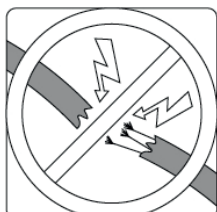
Sluk enheden, og kobl den fra lysnettet



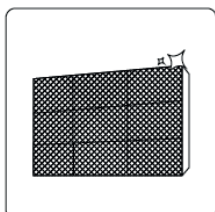
Tag batterierne ud af fjernbetjeningen

## VEDLIGEHOLDELSE – INSPEKTION VED SÆSONSTART

Efter lange perioder uden brug eller før perioder med hyppig brug bør du gøre følgende:



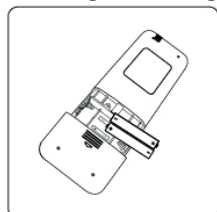
Kontrollér enheden for beskadigede ledninger



Rengør alle filtre



Kontrollér enheden for lækager



Udskift batterierne



Sørg for, at intet blokerer luftindtag og -udtag



DK

## O TIPS TIL BETJENING

Følgende hændelser kan forekomme under normal drift.

### 1. Beskyttelse af klimaanlægget.

#### *Beskyttelses af kompressoren*

- Kompressoren kan ikke genstarte i 3 minutter efter, den stopper.

#### *Anti-kold luft*

- Enheden er designet til ikke at blæse kold luft under HEAT-tilstand, når den indendørs varmeveksler er i en af følgende tre situationer og den indstillede temperatur ikke er nået.
  - A. Når opvarmningen lige er begyndt.
  - B. Afrimning.
  - C. Opvarmning ved lav temperatur.

#### *Afrimning*

- Den indendørs eller udendørs ventilator holder op med at køre under afrimning.
- Der kan dannes frost på den udendørs enhed under opvarmning, når udetemperaturen er lav, og luftfugtigheden er høj, hvilket resulterer i en lavere varmeeffekt fra klimaanlægget.
- Under denne tilstand vil klimaanlægget stoppe opvarmningen periodisk og automatisk begynde at afrime.
- Tiden til afrimning kan variere fra 4 til 10 minutter afhængigt af udetemperaturen og mængden af rim, der opbygges på den udendørs enhed.

### 2. Der kommer hvid tåge ud fra den indendørs enhed.

- Der kan dannes en hvid tåge på grund af en stor temperaturforskel mellem luftindtaget og luftudtaget under COOL-tilstand i et indendørs miljø, der har en høj relativ luftfugtighed.
- Der kan dannes en hvid tåge på grund af fugt, der opstår fra afrimningsprocessen, når klimaanlægget genstartes i HEAT-tilstand efter afrimning.

### 3. Lav støj fra klimaanlægget.

- Du kan høre en lav hvislende lyd, når kompressoren kører eller netop er stoppet. Det er lyden af kølemidlet, der flyder eller er ved at stoppe.
- Du kan også høre en lav "knirkende" lyd, når kompressoren kører eller netop er stoppet. Dette er forårsaget af varmeudvidelse og kuldesammentrækning ved plastdelene i anlægget, når temperaturen er under forandring.
- Der høres støj, når luftspjældet vender tilbage til udgangspositionen, når strømmen er tændt.

### 4. Der blæses støv ud fra den indendørs enhed.

- Dette er en normal tilstand, når klimaanlægget ikke har været brugt i lang tid, eller ved første brug af enheden.

### 5. Der kommer en mærkelig lugt ud fra den indendørs enhed.

- Dette sker, fordi af den indendørs enhed afgiver lugte fra byggematerialer, møbler eller røg.

### 6. Klimaanlægget skiftet til FAN-tilstand fra COOL eller HEAT tilstand.

- Når indetemperaturen når den indstillede temperatur på klimaanlægget, vil kompressoren stoppe automatisk, og klimaanlægget skifter til FAN-tilstand. Kompressoren starter igen, når indetemperaturen stiger ved COOL-tilstand eller falder ved HEAT-tilstand til det indstillede punkt.

- 7. Der kan genereres dryppende vand på overfladen af den indendørs enhed, når den køler i en høj rela-

GB

tiv fugtighed (relativ fugtighed over 80%). Juster det vandrette luftspjæld til den maksimale position og vælg høj ventilatorhastighed.

#### 8. Opvarmningstilstand.

- Klimaanlægget trækker varme fra den udendørs enhed og frigiver den via den indendørs enhed under opvarmning. Når udetemperaturen falder, vil varmen i klimaanlægget falde tilsvarende, og varmekapaciteten til ligeledes falde. Samtidig vil klimaanlæggets varmebelastning øges som følge af en større forskel mellem den indendørs og den udendørs temperatur. Hvis klimaanlægget ikke kan skabe en behagelig temperatur, foreslår vi, at du bruger et supplerende varmeapparat.

#### 9. Funktion til automatisk genstart.

- Strømsvigt under drift standser enheden helt. Klimaanlægget har en funktion til automatisk genstart. Enheden genstarter automatisk med alle tidligere indstillinger gemt, når strømmen genoprettes.

#### 10. Detektion af lækage af kølemiddel.

- Klimaanlægget er forsynet med et søgningssystem til kølemiddellækager. Når udendørsenheden registrerer mangel på kølemiddel, stopper klimaanlægget, og indendørsenheden viser alarmen EC på skærmen. Når denne alarm opstår, må du ikke genstarte klimaanlægget, og du skal kontakte din leverandør.

## P FEJLFINDINGSVEJLEDNING

### Fejl og løsninger



#### PROBLEM

Stop straks klimaanlægget, hvis der opstår en af følgende fejl. Afbryd strømmen og kontakt din leverandør.

- Sikringer springer ofte eller afbryderen slukkes ofte.
- Der falder andre genstande eller vand ind i klimaanlægget.
- Fjernbetjeningen fungerer ikke eller virker unormalt.
- Andre unormale situationer.

Problem	Mulige årsager
Enheden tænder ikke, når der trykkes på ON/OFF-knappen (TIL/FRA)	Enheden har en 3-minutters beskyttelsesfunktion, der forhindrer overophedning. Enheden kan ikke startes inden for de første 3 minutter efter, at den er blevet slukket.
Enheden skifter fra COOL-/HEATtilstand (KØLING/ OPVARMNING) til FAN-tilstand (VENTILATOR)	Enheden kan skifte indstilling for at undgå, at der danner sig is på den. Når temperaturen stiger, vil enheden igen vende tilbage til den tidligere valgte funktion.
	Den valgte temperatur er nået, og enheden slår kompressoren fra. Enheden fortsætter, når temperaturen næste gang svinger.
Indendørsenheden afgiver en hvid tåge	I fugtige egne kan en stor temperaturforskel mellem luften i rummet og luften fra varmepumpen give en hvid tåge
Både indendørsenheden og udendørsenheden afgiver en hvid tåge	Når enheden genstarter i HEAT-tilstand (OPVARMNING) efter afrimning, kan der afgives en hvid tåge pga. fugt fra afrimningsprocessen.
Indendørsenheden støjer	Der kan lyde en susen, når lamellerne skifter position.
	Der kan forekomme en knirkende lyd, når enheden har kørt i HEAT-tilstand (OPVARMNING). Dette skyldes udvidelse og sammentrækning i enhedens plastdele.
Både indendørsenheden og udendørsenheden støjer	En lav hvislelyd under driften: Dette er normalt og skyldes kølemiddelgas, der flyder gennem både indendørs- og udendørsenheden.
	En lav hvislelyd når systemet starter, netop er stoppet eller afrimer: Denne støj er normal og skyldes, at kølemiddelgassen stopper eller skifter retning.
	En knirkende lyd: Normal udvidelse og sammentrækning i enhedens plast- og metaldele forårsaget af temperaturændring under driften kan medføre knirkende lyde.
Udendørsenheden støjer	Enheden afgiver forskellige lyde afhængigt af den aktuelle driftstilstand.
Det støver fra enten indendørsenheden eller udendørsenheden	Der kan opsamle sig støv i enheden i perioder, hvor den ikke bruges i længere tid, og dette støv vil blive afgivet, når den tændes. Dette problem kan mindskes ved at tildække enheden i perioder, hvor den ikke bruges i længere tid.
Enheden afgiver en ubehagelig lugt	Enheden kan optage lugte fra omgivelserne (som fx møbler, madlavning, cigaretter osv.), som afgives under driften.
	Enhedens filtre er blevet mugne og bør rengøres.
Udendørsenhedens ventilator virker ikke	Under driften styres ventilatorhastigheden for at optimere produktets drift.
Driften er uregelmæssig, uforudsigelig, eller enheden reagerer ikke	Interferens fra mobilmaster og fjernforstærkere kan medføre, at enheden ikke fungerer korrekt. I dette tilfælde kan du prøve følgende: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kobl enheden fra lysnettet, og slut den til igen.</li> <li>• Tryk på ON/OFF-knappen (TIL/FRA) på fjernbetjeningen for at genstarte driften.</li> </ul>



#### BEMÆRK!

Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte en lokal forhandler eller dit nærmeste kundeservicecenter. Giv dem en detaljeret beskrivelse af apparatets funktionsfejl såvel som dit modelnummer.

## FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsning
Dårlig køleydelse	Temperaturindstillingen kan være højere end omgivende rumtemperatur	Vælg en lavere temperaturindstilling
	Varmeveksleren i indendørs- eller udendørsenheden er snavset	Rengør den snavsede varmeveksler
	Luftfilteret er snavset	Tag filteret ud, og rengør det ifølge vejledningen
	Luftindtaget eller -udtaget på en af enhederne er blokeret	Sluk enheden, fjern blokeringen, og tænd enheden igen
	Døre og vinduer er åbne	Sørg for, at alle døre og vinduer er lukkede, mens enheden kører
	Sollys genererer stærk varme	Luk vinduerne, og træk gardinerne for i perioder med stærk varme og solskin
	For mange varmekilder i rummet (mennesker, computere, elektronik osv.)	Nedbring antallet af varmekilder
	Lav kølemiddelmængde pga. lækage eller lang tids brug	Kontrollér, om der skulle være lækager, og stop evt. lækager. Fyld nyt kølemiddel på
	SILENCE-funktionen (lydløs) er aktiveret (tilkøbsfunktion)	SILENCE-funktionen (LYDLØS) kan reducere ydeevnen ved at nedsætte driftsfrekvensen. Slå SILENCEfunktionen (LYDLØS) fra
Enheden fungerer ikke	Strømafbrydelse	Vent, til strømmen kommer igen
	Der er slukket for strømmen	Tænd for strømmen
	Sikringen er sprunget	Udskift sikringen
	Batterierne i fjernbetjeningen er brugt op	Udskift batterierne
	Enhedens 3-minutters beskyttelsesfunktion er aktiveret	Vent tre minutter efter genstart af enheden
	Timeren er aktiveret	Slå timeren fra
Enheden starter og stopper hyppigt	Der er for meget eller for lidt kølemiddel i systemet	Kontrollér, om der skulle være lækager, og fyld nyt kølemiddel på systemet
	Der er trængt gas, der ikke kan komprimeres, eller fugt ind i systemet.	Tøm systemet, og fyld op med nyt kølemiddel
	Kompressoren er gået itu	Udskift kompressoren
	Spændingen er for høj eller for lav	Installer en manostat i regulering af spændingen
Dårlig varmeydelse	Udendørstemperaturen er usædvanligt lav	Brug en ekstern hjælpevarmer
	Der trænger kold luft ind gennem døre og vinduer	Sørg for, at alle døre og vinduer er lukkede under driften
	Lav kølemiddelmængde pga. lækage eller lang tids brug	Kontrollér, om der skulle være lækager, og stop evt. lækager. Fyld nyt kølemiddel på
Indikatorlamperne blinker kontinuerligt	Enheden kan afbryde driften eller fortsætte med at fungere sikkert. Hvis indikatorlamperne fortsætter med at blinke, eller hvis der vises fejlkoder, skal du vente i ca. 10 minutter. Problemet kan løse sig af sig selv. Sker det ikke, skal du koble enheden fra lysnettet og slutte den til igen. Tænd enheden. Hvis problemet fortsætter, skal du koble enheden fra lysnettet og kontakte dit nærmeste kundeservicecenter.	
Der vises en fejlkode på indendørsenhedens display: <ul style="list-style-type: none"> <li>• E0, E1, E2 ...</li> <li>• P1, P2, P3 ...</li> <li>• F1, F2, F3 ...</li> </ul>		

Hvis problemet ikke er blevet rettet, bedes du kontakte din leverandør. Vær sikker på at informere dem om de detaljerede fejl samt enhedens model.



## BEMÆRK!

Reparation af enheden må kun udføres af en autoriseret tekniker.

## Q GARANTIBETINGELSER

Klimaanlægget leveres med en 48 måneders garanti på kompressoren og en 24 måneders garanti på andre komponenter, der begynder på købsdatoen. Der gælder følgende regler:

1. Vi nægter udtrykkeligt alle yderligere skadekrav, herunder krav om følgeskader .
2. Reparationer eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantien.
3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke-originale dele, eller hvis reparationer udføres af en tredjepart.
4. Komponenter, der udsættes for normalt slid, såsom filteret, er ikke dækket af garantien.
5. Garantien er kun gyldig, når du præsenterer den originale, daterede købsfaktura og hvis der ikke er foretaget nogen ændringer.
6. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er angivet i denne brugsvejledning.
7. Transportomkostninger og de risici, der er forbundet med transporten af klimaanlægget eller klimaanlægskomponenter skal altid være for køberens afregning.
8. Skader der er forårsaget ved brug af ikke-egnede filtre er ikke dækket af garantien.
9. Kølemiddeltab og/eller lækage på grund af forkert afbrydelse/ tilslutning af enhederne og/eller afbrydelse/ tilslutning af ikke kvalificeret personale er ikke dækket af de garantibetingelser, der gælder for dette produkt. Skader på enheder, der ikke bliver monteret, tilsluttet og/eller afbrudt i henhold til lokal lovgivning og/eller ikke i overensstemmelse med retningslinjerne i denne vejledning, er ikke omfattet af de garantibetingelser, der gælder for dette produkt.



Kontakt din forhandler vedrørende reparation, hvis disse instruktioner ikke giver en løsning. Sørg for, at afbrydelsen altid foretages af kvalificeret, autoriseret personale og i henhold til din lokale lovgivning, hvis det er nødvendigt at afbryde forbindelsen.

Kast ikke elektrisk udstyr som usortert kommunalt affald, brug separate innsamlingsanlegg. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller affaldsdepoter, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og gå ind i fødekæden og dermed skade dit helbred og din sundhed. Når gamle apparater erstattes af nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til i det mindste at tage gratis imod dit gamle apparat til bortskaffelse. Kast ikke batterier i ilden, da de kan eksplodere eller frigive farlige væsker. Hvis du udskifter eller ødelægger fjernbetjeningen, skal du tage batterierne ud og smide dem væk i overensstemmelse med de gældende regler, da de er skadelige for miljøet.

**Miljøoplysninger:** Dette udstyr indeholder fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Den bør kun betjenes eller afmonteres af fagligt uddannet personale.

Dette udstyr indeholder R32-kølemiddel i mængden, som angivet i tabellen ovenfor. Lad ikke R32 slippe ud i atmosfæren: R32 er en fluorholdig drivhusgas med et potentiale for global opvarmning (GWP) = 675

### Internet:

For nemheds skyld kan du downloade den nyeste version af bruger-, installations- og/eller servicehåndbogen på [www.Qlima.com](http://www.Qlima.com)



DK

33



**1. LUE KÄYTTÖOHJEET ENSIN.**

**2. JOS ET OLE VARMA, OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISEEN JÄLLEENMYYJÄÄN.**

**FIN**

**34**

## SISÄLTÖ

- A. TURVALLISUUSOHJEET
- B. TEKNISET TIEDOT
- C. OPTIMAALISEN SUORITUSKYVYN SAAVUTTAMINEN
- D. KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ
- E. KAUKOSÄÄTIMEN KÄSITTELY
- F. PAINIKKEET JA TOIMINNOT
- G. KAUKOSÄÄTIMEN NÄYTÖN OSOITTIMET
- H. PERUSTOIMINTOJEN KÄYTTÄMINEN
- I. LISÄTOIMINTOJEN KÄYTTÄMINEN
- J. MANUAALINEN KÄYTTÖ (ILMAN KAUKOSÄÄDINTÄ)
- K. OPTIMAALINEN TOIMINTA
- L. ILMAVIRRRAN KEINUTOIMINNON ASETTAMINEN
- M. MUUT OMINAISUUDET
- N. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
- O. KÄYTTÖVINKIT
- P. FELSÖKNING
- Q. TAKUUEHDOT

## LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

Ohjeesta löydät monia hyödyllisiä vinkkejä ilmastointilaitteen käytöstä ja ylläpidosta. Löydät monia vastauksia tavallisiin ongelmiin Vianetsinnän vinkkejä -luvusta. Jos katsot Vianetsinnän vinkkejä -lukua ensin, sinun ei ehkä tarvitse ottaa yhteyttä huoltoon.

## A TURVALLISUUSOHJEET

Asenna laite vain, jos se on paikallisen/kansallisen lainsäädännön, asetusten ja standardien mukainen. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ilmastointilaitteena asuinrakennuksissa ja se sopii käytettäväksi vain kuivissa tiloissa, tavallisissa asuintiloissa, sisällä olohuoneessa, keittiössä ja autotallissa. Tarkista verkkovirta ja taajuus. Tämä yksikkö sopii vain maadoitettuihin pistorasioihin, liitäntäjännite 220–240 V~ / 50 Hz. 4,8 kW:n mallit täytyy liittää suoraan virtalähteeseen.



### TÄRKEÄÄ

- Laite TÄYTYY aina liittää maadoitettuun pistorasiaan. Jos virransyöttö ei ole maadoitettu, laitetta ei saa liittää siihen. Pistokkeen täytyy aina olla helposti saavutettavissa, kun yksikkö on liitetty pistorasiaan. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.
- Ilmastointilaitte sisältää kylmäainetta ja se voidaan luokitella painelaitteeksi. Käytä siksi aina valtuutettua ilmastointilaittehuoltoa ilmastointilaitteen asennukseen ja ylläpitoon. Valtuutetun ilmastointilaittehuollon täytyy tarkistaa ja huoltaa ilmastointilaitte vuosittain. Muussa tapauksessa takuu voi olla mitätön.

Tarkista seuraavat asiat ennen yksikön liittämistä:

- Jännitteen täytyy vastata arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Pistorasian ja sähkönsyötön täytyy vastata arvokilvessä ilmoitettua virtaa.
- Laitteen kaapelissa olevan pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.
- Laite täytyy sijoittaa ja asentaa vakaalle pinnalle.

Valtuutetun sähköasentajan tulee tarkistaa laitteen sähkön-

FIN

syöttö, jos sinulla on epäilyksiä yhteensopivuudesta.

- Tämä laite on valmistettu CE-turvastandardien mukaan. Laitteen käytön kanssa tulee joka tapauksessa noudattaa huolellisuutta.
- Älä peitä ilmansisäänottoa ja ulostuloaukkoa.
- Älä koskaan anna laitteen joutua kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- Älä koskaan ruiskuta yksikköä vedellä tai upota sitä veteen. Sammuta yksikkö ja katkaise sähkönsyöttö, jos sisäyksikköön joutuu vettä.
- Älä laita käsiä, sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä koskaan käytä jatkojohtoa laitteen liittämiseksi sähkönsyöttöön. Jos sopivaa, maadoitettua pistorasiaa ei ole käytettävissä, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan pistorasia.
- Anna valtuutetun huollon suorittaa korjaukset ja/tai ylläpidon. Noudata käyttö- ja ylläpito-ohjeita laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
- Irrota aina yksikön pistoke pistorasiasta, kun yksikkö ei ole käytössä.
- Älä käytä tai pysäytä ilmastointilaitetta laittamalla pistoke tai vetämällä pistoke pois pistorasiasta. Käytä vain ilmastointilaitteen tai kaukosäätimen painikkeita.
- Älä avaa ilmastointilaitetta, kun se on käynnissä. Irrota aina pistoke ennen laitteen avaamista.
- Irrota aina pistoke ennen ilmastointilaitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Älä aseta kaasupolttimia, uuneja ja/tai liesiä ilmavirtaan.
- Älä käytä ilmastointilaitteen painikkeita tai kosketa ilmastointilaitetta märillä käsillä.
- Huomaa, että ulkoyksikön tuottaa ääntä, kun se on käynnissä. Se saattaa olla ristiriidassa paikallisen lainsäädännön kanssa ja on käyttäjän vastuulla varmistaa, että laite on paikallisen lainsäädännön mukainen.
- Laite ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt

FIN

ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut tai ohjannut heitä laitteen turvallisessa käytössä.

- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Suosittelemme pysymään poissa suoran ilmavirran tieltä.
- Älä koskaan juo ilmastointilaitteesta valuvaa vettä.
- Älä muokkaa yksikköä millään tavalla.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevien henkilöiden tulee vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä on opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.



### HUOMAA!

- Älä koskaan käytä laitetta, jonka sähköjohto, pistoke, kotelo tai ohjauspaneeli on vahingoittunut.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa takuun mitätöintiin tällä laitteella.

R290 / R32 -kylmäainekaasua käyttävien laitteiden erityisohjeet.

- Lue kaikki varoitukset huolellisesti.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia työkaluja laitetta sulatettaessa ja puhdistettaessa.
- Laitetta ei saa sijoittaa alueelle, jossa on jatkuva syttymislähde (esimerkiksi avotuli tai käynnissä olevia kaasua- tai sähkölaitteita).
- Ei saa puhkaista tai polttaa.
- Tämä laite sisältää Y g (katso yksikön takana sijaitseva arvokilpi) R290 / R32-kylmäainekaasua.

FIN

- R290 / R32 on eurooppalaisten ympäristödirektiivien mukainen kylmäainekaasu. Mitään kylmäainekierron osaa ei saa puhkaista. Huomaa, että kylmäaineilla ei ole mitään hajua.
- Jos laitetta asennetaan, käytetään tai varastoidaan tuuletamattomassa tilassa, huone on suunniteltava estämään kylmäainevuotojen kertyminen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten, joka johtuu sähkölämmittimien, uunien tai muiden sytytyslähteiden sytyttämästä kylmäainesta.
- Laite täytyy varastoida siten, että mekaanisen vian tapahtuminen on estetty.
- Kylmäainekiertoa käyttävillä ja sen parissa työskentelevillä täytyy olla asianmukaiset luvat, jotka on myöntänyt kylmäaineiden käsittelyyn liittyvää ammattitaitoa varmistavan, alan liittojen hyväksymän arvioinnin tekemiseen valtuutettu organisaatio.
- Korjaukset täytyy tehdä valmistajan suositusten mukaisesti.

Muuta pätevää henkilöstöä vaativat huolto- ja korjaustyöt täytyy tehdä sellaisen henkilön valvonnassa, jolla on määritetty pätevyys käsitellä räjähtäviä kylmäaineita.

Laite täytyy asentaa ja sitä saa käyttää ja varastoida tilassa, jonka lattiapinta-ala on suurempi kuin 4 m<sup>2</sup>. Laite täytyy varastoida hyvin ilmastoituun tilaan, jonka huonekoko vastaa laitteen toimintaa varten määriteltyä huonealan kokoa.

## R290 / R32-KYLMÄAINETTA SISÄLTÄVIEN LAITTEIDEN KORJAUSOHJEET

### 1 YLEISOHJEET

Tämä asennusohje on tarkoitettu henkilöiden käytettäväksi, joilla on riittävä kokemus sähköalasta, elektroniikasta, kylmäaineista ja mekaniikasta.

#### 1.1 Alueen tarkistus

Aloitettaessa työskentelyä räjähtäviä kylmäaineita sisältävien järjestelmien kanssa tulee suorittaa tarpeelliset turvallisuustarkistukset, jotta voidaan minimoida mahdollinen syttymisriski. Kylmäainejärjestelmän korjaamisessa tulee noudattaa seuraavia varotoimenpiteitä ennen työskentelyn aloittamista.

#### 1.2 Työtapa

Kaikki käsittely tulee suorittaa hallitulla toimintatavalla, jotta minimoidaan räjähtävän kaasun tai höyryn läsnäolon riski työn suorituksen aikana.

#### 1.3 Yleinen työalue

Kaikki huoltohenkilöstö ja muut lähistöllä työskentelevät tulee saattaa tietoiseksi käynnissä olevan työn luonteesta. Työskentelyä suljetuissa tiloissa tulee välittää. Työskentelytila tulee poistaa väliaikaisesti muusta käy-

FIN

töstä. Alueen työskentelyolosuhteiden täytyy varmistaa olevan turvallisia tulenaran aineen käsittelyyn.

#### 1.4 Kylmäaineen sijainnin tarkistaminen

Alue tulee tarkistaa asiaankuuluvalla kylmäainemittarilla ennen ja jälkeen työskentelyn sen varmistamiseksi, että korjaaja on tietoinen mahdollisesta syttymisvaarasta huoneilmassa. Käytettävien vuodontunnistuslaitteiden tulee varmistaa olevan sellaisia, että ne soveltuvat räjähtävien kylmäaineiden kanssa käytettäväksi, eli esim. ne eivät aiheuta syttymislähdettä, ne ovat asianmukaisesti suljettuja ja lähtökohtaisesti turvallisia.

#### 1.5 Palosammutin

Jos kylmäainelaitteistoon tai siihen liittyviin osiin täytyy suorittaa kuumatyötä, asianmukaiset alkusammutusvälineet tulee olla saatavilla. Jauhe- tai hiilidioksidisammutin tulee olla käytettävissä latausalueen lähellä.

#### 1.6 Ei syttymislähteitä

Henkilöt, jotka työskentelevät kylmäainejärjestelmän parissa, mukaan luettuna syttyvää kylmäainetta sisältävien tai sisältäneiden putkien paljastaminen, eivät saa käyttää mahdollisia syttymislähteitä tavalla, joka voi aiheuttaa palo- tai räjähdysriskin. Kaikki mahdolliset syttymislähteet, tupakointi mukaan lukien, tulee pitää riittävän kaukana asennus-, korjaus-, käytöstäpoisto- ja hävitystoimenpiteiden sijainnista, sillä näiden toimenpiteiden aikana on mahdollisuus, että räjähtävää kylmäainetta vapautuu ympäröivään tilaan. Ennen työskentelyn aloittamista laitteistoa ympäröivä alue tulee tutkia sen varmistamiseksi, ettei lähettyvillä ole tulenarkoja asioita tai syttymislähteitä. "Tupakointi kielletty"-kylttejä tulee asettaa esille.

#### 1.7 Ilmastoitu alue

Varmista, että alue on kosketuksissa ulkotiloihin tai asianmukaisesti tuuletettu ennen kuin järjestelmä avataan tai kuumatöitä suoritetaan. Tuuletusta täytyy jatkaa jollain tasolla koko työskentelyn ajan. Tuuletuksen tulee turvallisesti hajauttaa mahdollinen vapautunut kylmäaine ja mielellään siirtää se ulkoilmaan.

#### 1.8 Kylmäainelaitteiston tarkistukset

Jos sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden tulee sopiva tarkoitukseen ja olla teknisten tietojen mukaisia. Valmistajan ylläpito- ja huolto-ohjeita tulee noudattaa kaikkina aikoina. Ongelmatapauksissa tulee ottaa yhteyttä valmistajan tekniseen tukeen. Seuraavat tarkistukset tulee aina suorittaa tehtäessä asennuksia, joihin liittyy räjähtäviä kylmäaineita:

- Täyttömäärä riippuu huoneen koosta, johon kylmäaineosat asennetaan;
- tuuletuslaitteisto ja -kanavat toimivat asianmukaisesti eikä niitä ole peitetty;
- jos käytetään epäsuoraa kylmäainepiiriä, sekundaarisen kylmäainepiirin kylmäaineen olemassaolo pitää tarkistaa;
- kaikki merkinnät laitteissa ovat näkyvissä ja luettavissa. Epäselvät merkinnät ja kyltit tulee korjata;
- kylmäaineputket ja -komponentit on sijoitettu niin, että ei ole todennäköistä, että altistuvat aineille, jotka voivat syövyttää kylmäainetta sisältäviä komponentteja, paitsi jos komponentit on valmistettu materiaaleista, jotka kestävät korroosiota tai jotka on suojattu korroosiolta sopivalla tavalla.

#### 1.9 Sähkölaitteiden tarkastukset

Sähkökomponenttien korjauksen ja huollon pitää sisältää alustavat turvatarkastukset ja komponenttien tarkastukset. Jos laitteistossa on turvallisuusriskin aiheuttava vika, piiriin ei saa kytkeä jännitteensyöttöä ennen vika on asianmukaisesti korjattu. Ellei vikaa voi poistaa heti, mutta laitteiston käyttöä täytyy jatkaa, pitää käyttää sopivaa tilapäisratkaisua. Asiasta pitää ilmoittaa laitteiston omistajalle, jotta kaikki osapuolet ovat tietoisia asiasta. Alkutuurvallisuustarkistusten tulee sisältää seuraavat:

- että kondensaattorit ovat purkautuneet. Purkaus pitää tehdä turvallisesti kipinöinnin välttämiseksi;
- yhtään aktiivista sähkökomponenttia tai kytkentää ei ole paljaana järjestelmän latauksen, talteenoton tai tyhjennyksen aikana;
- että järjestelmä on aina maadoitettu.

## 2 TIIVISTETTYJEN KOMPONENTTIEN KORJAUKSET

2.1 Tiivistettyjen komponenttien korjauksen yhteydessä kaikki syötöt pitää kytkeä irti korjattavasta laitteesta ennen tiivistettyjen luukkujen tai vastaavien irrotusta. Jos laitteen on ehdottomasti oltava jännitteellinen huollon aikana, kriittisimmissä paikoissa pitää suorittaa jatkuvaa vuodonetsintää mahdollisen vaaratilanteen havaitsemiseksi.

2.2 Seuraaviin asioihin pitää kiinnittää erityistä huomiota sähkölaitteiston kanssa työskennellessä, jotta laitteiston kotelo ei muutu tavalla, joka vaikuttaa suojaustasoon. Tämä sisältää muutokset johtoihin, liialliset liitännät, liittimet, joita ei ole suunniteltu alkuperäisten teknisten tietojen mukaan, tiivistevauriot, laippojen virheellinen asennus jne.

Varmista, että laite on asennettu turvallisesti.

Varmista, että tiivisteet tai tiivistemateriaalit eivät ole huonontuneet niin paljon, että ne eivät enää pysty estämään räjähtävien kaasujen sisääntunkeutumista. Varaosien tulee olla valmistajan teknisten tietojen mukaisia.

**HUOM** Silikonitiivisteiden käyttö voi vaikuttaa joidenkin vuodontunnistuslaitteiden tehokkuuteen. Lähtökohtaisesti turvallisia komponentteja ei tarvitse eristää ennen työskentelyä.

## 3 LÄHTÖKOHTAISESTI TURVALLISTEN KOMPONENTTIEN KORJAUS

Älä kohdistu piiriin induktiivista tai kapasitanssiuormitusta varmistamatta, että se ei ylitä käytössä olevalle laitteelle sallittua jännitettä ja virtaa.

FIN

Lähtökohtaisesti turvalliset komponentit ovat ainoa tyyppi, jota voidaan työstää, kun sähkö on kytketty tule-  
narassa ympäristössä. Testilaitteiden käyttötehojen tulisi olla oikeat.

Komponentit saa korvata vain valmistajan määrittelemillä osilla. Muiden osien käyttö voi johtaa kylmäaineen  
syttymiseen vuodon yhteydessä.

#### **4 KAAPELIT**

Tarkista, että kaapelit eivät ole kuluneet, syöpyneet, niihin ei ole kohdistunut painetta, värinää tai muuta  
haitallisia ympäristövaikutuksia. Tarkastuksessa pitää huomioida myös kaapelin vanheneminen ja jatkuvasti  
toimivien värinälähteiden, kuten kompressorien ja puhaltimien vaikutus.

#### **5 RÄJÄHTÄVIEN KYLMÄAINEIDEN TUNNISTUS**

Mahdollisia tulenlähteitä ei tule missään tapauksessa käyttää kylmäainevuotojen etsimiseen tai tunnistamiseen.  
Halidilamppua (tai mitä tahansa muuta avotulta käyttävää tunnistinta) ei saa käyttää.

#### **6 VUODONTUNNISTUSMENETELMÄT**

Seuraavat vuodontunnistusmenetelmät ovat hyväksyttäviä järjestelmille, jotka sisältävät räjähtäviä kylmäain-  
eita. Sähköisiä vuodontunnistusmenetelmiä voidaan käyttää räjähtävien kylmäaineiden tunnistamiseen, mutta  
niiden herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai ne voivat tarvita uudelleenkalibrointia. (Tunnistuslaitteet tulee  
kalibroida tilassa, joka ei sisällä kylmäaineita.)

Varmista, että tunnistin ei ole syttymisen lähdien ja sopii käytettäväksi kyseisen kylmäaineen tunnistamiseen.  
Vuodontunnistuslaitteisto tulee asettaa käytetyn kylmäaineen LFL-arvon prosenttiarvon mukaan ja se tulee  
kalibroida käytetyn kylmäaineen mukaan ja kaasun keskimääräinen prosentti (25 % enintään) on vahvistettu.  
Vuodontunnistusnesteet sopivat käytettäväksi useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien pesu-  
aineiden käyttöä täytyy välttää, koska kloori saattaa reagoida kylmäaineen kanssa ja syövyttää kupariputkistoa.  
Jos vuotoa epäillään, kaikki liekit täytyy tukahduttaa.

Jos havaitaan juottamista vaativa kylmäainevuoto, kaikki kylmäaine otetaan talteen järjestelmästä tai eris-  
tetään (sammuttamalla venttiilit) vuodosta pois päin olevasta järjestelmästä. Hapetonta tyyppiä (OFN) tulee  
sitten ohjata järjestelmään sekä ennen juottoa että juoton aikana.

#### **7 POISTO JA EVAKUOINTI**

Kun kylmäainekierto on tunkeudutaan korjausten tekemiseksi tai muista syistä, perinteisiä toimenpiteitä tulee  
käyttää. Hyviä toimintatapoja on kuitenkin tärkeä noudattaa, koska räjähdysvaara on olemassa. Seuraavia  
menetelmiä tulee noudattaa: poista kylmäaine; puhdista piiri jalokaasulla; tyhjennä; puhdista uudelleen jalok-  
aasulla; avaa piiri leikkaamalla tai juottamalla.

Kylmäainelataus tulee ottaa talteen oikeanlaiseen talteenottosäiliöön. Järjestelmä pitää "huuhdella" hapet-  
tomalla tyypellä yksikön turvallisuuden varmistamiseksi. Tämä voidaan tarvittaessa toistaa useita kertoja.  
Huuhteluun ei saa käyttää paineilmaa eikä happea. Huuhtelu voidaan tehdä muodostamalla järjestelmään  
tyhjiö hapettomalla tyypellä ja jatkamalla täyttöä, kunnes käyttöpaine on saavutettu, ja tyhjentämällä sitten  
ulkoilmaan. Tätä prosessia tulee jatkaa, kunnes yhtään kylmäainetta ei ole enää järjestelmässä.

Kun loput hapettomasta tyypeistä on käytetty, järjestelmä tulee tyhjentää ympäröivään paineeseen, jotta työt  
voidaan suorittaa. Tämä toiminto on erittäin tärkeä, jos putkistossa aiotaan tehdä juottotöitä. Varmista, että  
tyhjiöpumpun poisto ei ole lähellä syttymislähteitä ja että riittävä tuuletus on varmistettu.

#### **8 LATAUSTOIMET**

Perinteisten lataustoimien lisäksi seuraavia vaatimuksia tulee noudattaa. Varmista, että eri kylmäaineiden  
kontaminaatiota ei tapahdu käytettäessä latauslaitteistoa. Letkujen tai putkien tulee olla mahdollisimman  
lyhyitä, jotta minimoidaan niiden sisältämä kylmäainemäärä. Säiliöt tulee säilyttää pystyasennossa. Varmista,  
että kylmäainejärjestelmä on maadoitettu ennen järjestelmän täyttämistä kylmäaineella. Merkitse järjestelmä,  
kun täyttö on valmis (jos merkintää ei ole vielä tehty). Erityistä huolellisuutta tulee noudattaa, jotta kylmäaine-  
järjestelmää ei täytetä liikaa. Ennen järjestelmän uudelleentäyttöä se täytyy painettestata hapettomalla tyypellä.  
Järjestelmä täytyy myös vuototestata täyden jälkeen mutta ennen käyttöönottoa. Seurantavuototesti täytyy  
suorittaa ennen paikalta poistumista.

#### **9 KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN**

Ennen tämän toimen suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteiston ja kaikki sen tiedot.

On hyvien toimintatapojen mukaista, että kaikki kylmäaineet otetaan talteen turvallisesti. Ennen suoritettavaa  
tehtävää otetaan öljy- ja kylmäainenäyte, jos analyysi vaaditaan ennen talteenotetun kylmäaineen uudelleen-  
käyttöä.

On tärkeää, että 4 GB sähkövirtaa käytettävissä ennen tehtävän aloittamista.

a) Tutustu laitteistoon ja sen toimintaan.

b) Eristä järjestelmä sähköisesti.

c) Varmista ennen tämän toimenpiteen yrittämistä, että mekaaninen käsittelylaitteisto on käytettävissä, jos sitä  
tarvitaan kylmäainesäiliön käsittelyyn.

d) Kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet tulee olla käytettävissä ja niitä tulee käyttää oikein. Pätevän henkilön  
tulee valvoa talteenottoa prosessia kaikkina aikoina.

e) Talteenottolaitteiston ja säiliöiden tulee olla asianmukaisten standardien mukaisia.

f) Pumppaa kylmäainejärjestelmä tyhjäksi, jos mahdollista.

g) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee jakoputkisto, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.

**FIN**

- h) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee jakoputkisto, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.
- i) Käynnistä talteenotto laite ja käytä sitä valmistajan ohjeiden mukaan.
- j) Älä täytä säiliöitä liikaa. (Ei yli 80 % nestetilavuudesta).
- k) Älä ylitä säiliön enimmäiskäyttöpainetta edes tilapäisesti.
- l) Kun säiliöt on täytetty oikein ja prosessi on valmis, varmista, että säiliöt ja laitteisto poistetaan alueelta viipymättä ja kaikki eristysventtiilit laitteistossa on suljettu.
- m) Talteen otettua kylmäainetta ei saa täyttää toiseen kylmäainejärjestelmään, ellei kylmäainetta ole puhdistettu ja tarkistettu.

## 10 MERKINNÄT

Laitteistossa täytyy olla merkintä, jossa ilmoitetaan, että se on poistettu käytöstä ja kylmäaine tyhjenetty. Merkinnässä täytyy olla päivämäärä ja allekirjoitus. Varmista, että laitteistossa on merkinnät, jotka osoittavat sen sisältävän räjähtävää kylmäainetta.

## 11 TALTEENOTTO

Kun järjestelmästä poistetaan kylmäainetta joko huollon tai käytöstäpoiston yhteydessä, suosittelemme hyviä toimintatapoja, jotta kaikki kylmäaineet poistetaan turvallisesti. Kun kylmäainetta siirretään säiliöihin, varmista, että vain asianmukaisia kylmäaineen talteenottosäiliöitä käytetään. Varmista, että saatavilla on riittävä määrä säiliötä koko järjestelmän kylmäaineille. Kaikki säiliöt on tarkoitettu käytettäväksi vain talteenotulle kylmäaineelle ja merkitty kyseiselle kylmäaineelle (eli erityiset säiliöt kylmäaineen talteenottoa varten). Säiliöissä tulee olla toimivat paineenalennusventtiilit ja sulkuventtiilit. Tyhjät talteenottosäiliöt tyhjiöidään ja jäähdytetään mahdollisuuksien mukaan ennen talteenottoa.

Talteenottolaitteiston tulee olla hyvässä toimintakunnossa ja niiden mukana tulee olla ohjeet. Laitteiston tulee sopia räjähtävien kylmäaineiden talteenottoon. Lisäksi käytettävissä tulee olla toimiva kalibroitu vaaka. Letkuissa tulee olla vuotamattomat katkaisuliittimet. Tarkista ennen talteenottolaitteen käyttöä, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, sitä on ylläpidetty asianmukaisesti ja että liittyvät sähkökomponentit on tiivistetty estämään syttyminen, jos kylmäainetta vapautuu. Ota yhteyttä valmistajaan, jos olet epävarma jostain asiasta.

Talteenotettu kylmäaine tulee palauttaa kylmäaineen toimittajalle oikeassa talteenottosäiliössä ja asianmukaisella ilmoituksella varustettuna. Älä sekoita kylmäaineita talteenottoyksiköissä äläkä erityisesti säiliöissä.

Jos kompressoreita tai kompressorioiljyjä täytyy poistaa, varmista niiden tyhjiöinti hyväksyttävälle tasolle, jotta varmistetaan, että räjähtävää kylmäainetta ei ole voiteluaineessa. Tyhjiöintiprosessi täytyy suorittaa ennen kompressorin palauttamista jälleenmyyjälle. Vain kompressorin rungon lämmitystä sähkölaitteella saa käyttää prosessin nopeuttamiseen. Kun öljy on tyhjenetty järjestelmästä, se suoritetaan turvallisesti.

### Huomautus fluoratuista kaasuista

1. Tämä ilmastointiyksikkö sisältää fluorattuja kaasuja. Jos tarvitset erityisiä tietoja kaasutyypistä ja määrästä, katso yksikön asianmukaista merkintää.
2. Valtuutetun asentajan täytyy suorittaa yksikön asennus, huolto, ylläpito ja korjaus.
3. Valtuutetun asentajan täytyy suorittaa tuotteen asennuksen purku ja kierrätys.
4. Jos järjestelmään on asennettu vuodonhavaintojärjestelmä, se täytyy tarkistaa vuotojen varalta vähintään 12 kuukauden välein.
5. Kun yksikköä tarkistetaan vuotojen varalta, suosittelemme kaikkien tarkistusten huolellista muistiinpanoa.
6. Tämä ilmastointiyksikkö on hermeettisesti suljettu yksikkö, jossa on fluorattuja kaasuja.

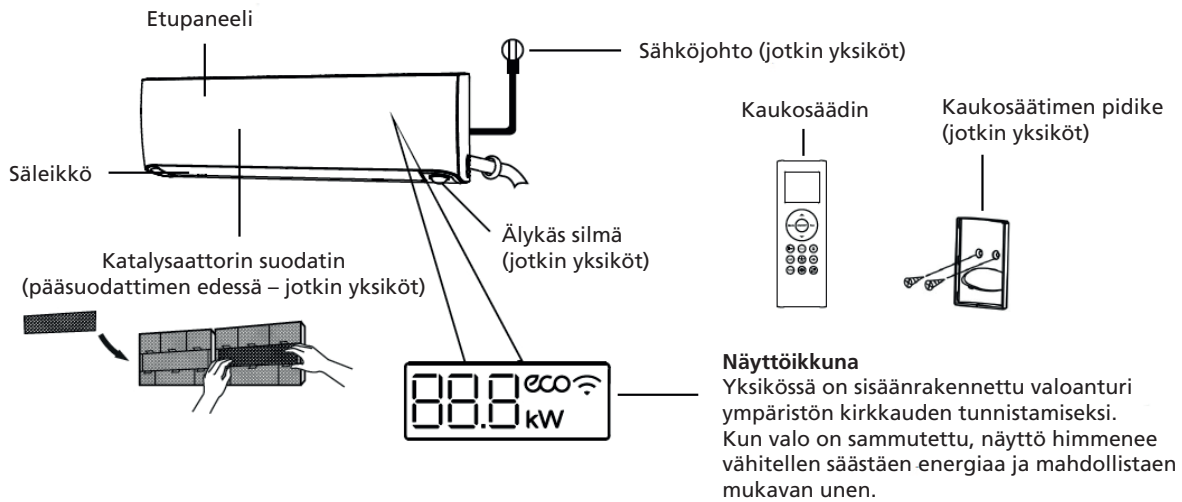


#### HUOMIOON SULAKKEEN TEKNISET TIEDOT

Sulakkeen tekniset tiedot on painettu piirilevyyn seuraavalla tavalla: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, jne.

**HUOM:** Yksiköissä, joissa on R32- tai R290-jäähdytysainetta, voi käyttää vain räjähdyksen kestävää keraamista sulaketta.

## B TEKNISET TIEDOT



### NÄYTTÖKODIEN MERKITYKSET

88.8	Näyttää lämpötilan, käyttöominaisuuden ja virhekoodit:
0n	3 sekunnin ajan, kun: <ul style="list-style-type: none"><li>• TIMER ON on asetettu</li><li>• FRESH-, SWING-, TURBO- tai SILENCE-toiminnot ovat käytössä</li></ul>
0F	3 sekunnin ajan, kun: <ul style="list-style-type: none"><li>• TIMER OFF on asetettu</li><li>• FRESH-, SWING-, TURBO- tai SILENCE-toiminnot ovat pois käytöstä</li></ul>
cf	Huurteenpoiston aikana
df	kun kylmän ilman estotoiminto on käytössä
SE	kun yksikön puhdistus on käynnissä
FP	Kun 8 asteen lämmitystila on otettu käyttöön
ECO	Kun ECO-toiminto on aktivoitu (jotkin yksiköt)
Wi	Kun langaton ohjaustoiminto on aktivoitu (vaihtoehto)
kw	Osoittaa nykyisen toimintatehon

FAN (Tuuletus) -tiloissa yksikkö näyttää huonelämpötilan.

Muissa tiloissa yksikkö näyttää lämpötila-asetukseksi.

Paina LED-painiketta kaukosäätimessä ja näyttö sammuu.

Paina LED-painiketta uudelleen ja huonelämpötila tulee näkyviin. Paina sitä kolmannen kerran ja näkyviin tulee nykyinen toimintateho. Paina sitä neljännen kerran ja näkyviin tulee asetettu lämpötila.

## C OPTIMAALISEN SUORITUSKYVYN SAAVUTTAMINEN

Optimaalinen suorituskyky COOL-, HEAT- ja DRY-tiloille voidaan saavuttaa seuraavilla lämpötila-alueilla. Jos ilmastointilaitetta käytetään näiden lämpötila-alueiden ulkopuolella, tietyt turvaominaisuudet aktivoituvat ja aiheuttavat yksikön suoriutumisen alle optimaalisen tason.

	COOL-tila	HEAT-tila	DRY-tila
Huonelämpötila	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Ulkolämpötila	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Malleille, joissa on al- haisen lämpöt. jäähdy- tysjärjestelmät.)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Erityiset trooppiset mallit)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Erityiset trooppiset mallit)



#### ULKOYKSIKÖT, JOISSA ON LISÄSÄHKÖLÄMMITIN

Kun ulkolämpötila on alle 0 °C, suosittelemme yksikön pistokkeen pitämistä kytkettynä kaikkina aikoina, jotta varmistetaan sujuva ja jatkuva toiminta.

**Voit optimoida yksikön suorituskykyä edelleen seuraavalla tavalla:**

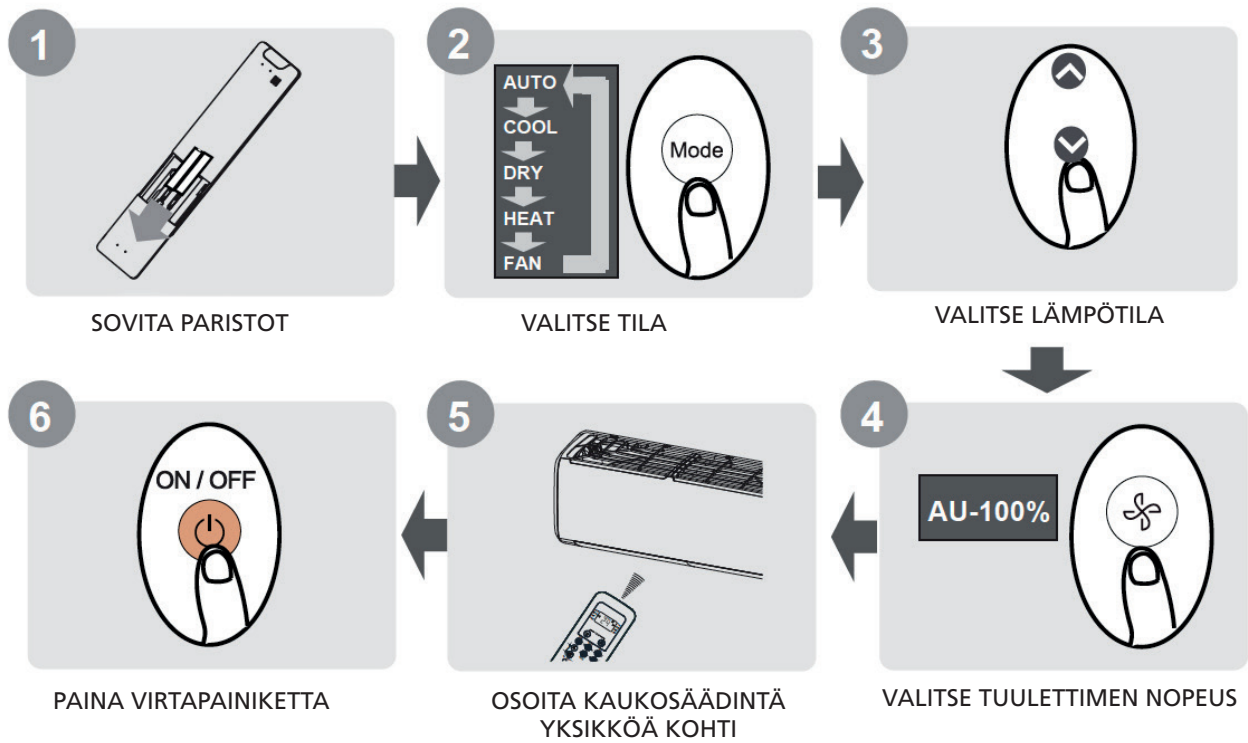
- Pidä ovet ja ikkunat suljettuina.
- Rajoita energian kulutusta käyttämällä TIMER ON- ja TIMER OFF -toimintoja.
- Älä peitä ilman ilmansisäänottoa ja ulostuloaukkoja.
- Tarkasta ja puhdista ilmansuodattimet säännöllisesti.

## D KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

**KAUKOSÄÄTIMEN TEKNISET TIEDOT:**

Nimellisjännite	3,0 V (kuivapariot R03/LR03×2)
Signaalin vastaanottoalue	8 m
Ympäristö	-5~60 °C

## PIKAOPAS:

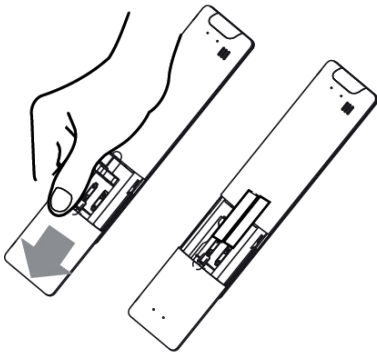


## E KAUKOSÄÄTIMEN KÄSITTELY

### AKKUJEN/PARISTOJEN VAIHTAMINEN

Ilmastointilaitteyksikön mukana saattaa olla kaksi akkua/paristoa (jotkin yksiköt). Laita akut/paristot kaukosäätimeen ennen käyttöä.

- Liu'uta kaukosäätimen takakannta taaksepäin ja paristolokero tulee näkyviin.
- Laita akut/paristot paikalleen. Huomioi akkujen/paristojen (+)- ja (-)-napojen oikeat suunnat paristolokeron kuvissa.
- Liu'uta kaukosäätimen takakansi takaisin paikalleen.



### HUOMAUTUKSIA AKUISTA/PARISTOISTA

Saavuttaaksesi tuotteen optimaalisen suorituskyvyn:

- Älä sekoita vanhoja ja uusia akkuja/paristoja tai erityyppisiä akkuja/paristoja.
- Älä jätä akkuja/paristoja kaukosäätimeen, jos et aio käyttää laitetta yli 2 kuukauteen.



### AKKUJEN/PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä akkuja/paristoja lajittelemattoman kotitalousjätteen joukossa. Katso tietoja akkujen/paristojen asianmukaisesta hävittämisestä paikallisista laeista.



#### TIPS FOR USING REMOTE CONTROL

- The remote control must be used within 8 meters of the unit.
- The unit will beep when remote signal is received.
- Curtains, other materials and direct sunlight can interfere with the infrared signal receiver.
- Remove batteries if the remote will not be used more than 2 months.

#### HUOMAUTUKSIA KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÄMISESTÄ

Laitteen tulee olla paikallisten ja kansallisten asetusten mukainen.

- Kanadassa sen pitäisi olla CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) mukainen.
- Yhdysvalloissa tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Toiminta on kahden seuraavan ehdon alaista:
  - (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
  - (2) Tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottuja operaatio.

Laite on testattu ja sen on todettu vastaavan luokan B digitaalisten laitteiden rajoja FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan riittävä suojaus haitallista interferenssiä vastaan tyypillisessä asuinhuoneistoasennuksessa.

Laitteisto käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Jos sitä ei ole asennettu ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallista interferenssiä radioviestinnälle. Ei ole kuitenkaan mitään takuita, että interferenssiä ei tapahdu tietyssä asennuksessa.

Jos laite aiheuttaa haitallista interferenssiä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan määrittää samuttamalla laite ja käynnistämällä se uudelleen, käyttäjää kehoitetaan kokeilemaan interferenssin korjaamista jollakin seuraavista tavoista:

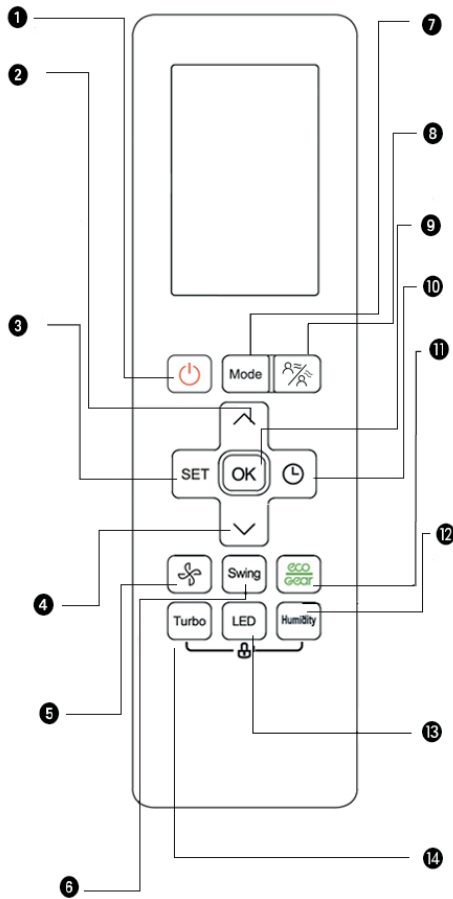
- Kohdista vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä se toiseen paikkaan.
- Suurena laitteiston ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Yhdistä laite pistorasiaan, joka on toisessa piirissä kuin pistorasia, johon vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoja jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-asentajalta.
- Muut kuin yhdenmukaisuudesta vastuussa olevan osapuolen nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai mukautukset saattavat mitätöidä käyttäjän oikeutuksen käyttää laitetta.

## F PAINIKKEET JA TOIMINNOT

Ennen kuin alat käyttää uutta ilmastointilaitettasi, varmista, että tutustut sen kaukosäätimeen.

Seuraavassa on lyhyt itse kaukosäätimen esittely. Katso ohjeet ilmastointilaitteen käytöstä tämän oppaan

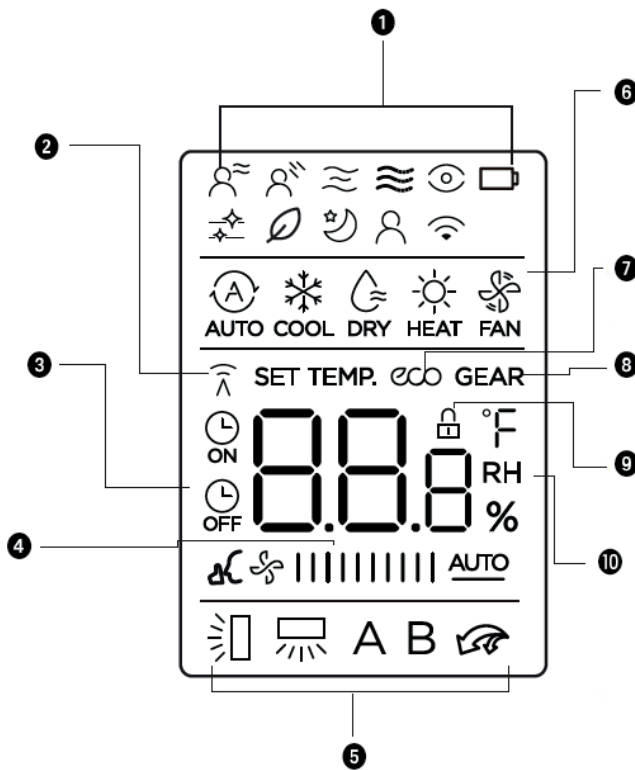
Perustoimintojen käyttäminen -osasta.



1. ON/OFF (PÄÄLLÄ/POIS) - Käynnistää tai sammuttaa yksikön.
2. LÄMPÖTILA ▲ - Nostaa lämpötilaa 0.5 °C:een välein. Enimmäislämpötila on 30 °C. HUOMAA: Painamalla & painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan lämpötilanäyttö vaihtuu °C välillä.
3. ASETA - Selaa käyttötoimintoja seuraavasti: Fresh > Follow Me > AP-tila > Fresh... Valittu symboli vilkkuu näyttöalueella. Vahvista painamalla OK-painiketta.
4. LÄMPÖTILA ▼ - Laskee lämpötilaa 0.5°C:een välein. Alin lämpötila on 16 °C.
5. TUULETTIMEN NOPEUS - Valitsee tuulettimen nopeudet seuraavassa järjestyksessä: AU > 20% > 40% > 60% > 80% > 100%. HUOM: Painikkeen pitäminen alhaalla 2 sekunnin ajan aktivoi Silence-toiminnon.
6. SWING (KEINUMINEN) - Käynnistää ja pysäyttää säleikköjen vaakasuuntaisen liikkeen. Pidä alhaalla 2 sekuntia käynnistääksesi säleikön pystysuuntaisen automaattisen keinutoiminnon.
7. TILA - Selaa toimintotiloja seuraavasti: AUTO -> COOL -> DRY -> HEAT -> FAN
8. Älykäs silmätoiminto - Käytetään valitsemaan tuulen virtaus, joka seuraa ihmisiä -ominaisuutta tai tuulen virtaus pois ihmisistä -ominaisuuden.
9. OK - Käytetään vahvistamaan valitut toiminnot.
10. AJASTIN - Aseta ajastin yksikön käynnistämiseksi tai sammuttamiseksi
11. ECO/GEAR - Paina tätä painiketta siirtyäksesi energian tehokkuustilaan seuraavassa järjestyksessä: ECO > GEAR (75 %) > GEAR (50 %) > Edellinen asetustila > ECO...
12. KOSTEUS - Säädä huoneen kosteutta Dry-toiminnon aikana alueella 35–85 %. Paina tätä painiketta lisätäksesi kosteutta 5 %:n välein. HUOM: Asetuksen jälkeen kosteusasetukset näkyvät näytöllä.
13. LED - Käynnistää sisäyksikön LED-näytön ja ilmastointilaitteen äänimerkin päälle ja pois päältä (mallista riippuen), mikä luo mukavan ja hiljaisen ympäristön.
14. TURBO - Mahdollistaa yksikön saavuttaa esiasetetun lämpötilan lyhyimmässä mahdollisessa ajassa.

## G KAUKOSÄÄTIMEN NÄYTÖN OSOITTIMET

Tiedot näytetään, kun kaukosäätimeen laitetaan virta päälle.



- Puhallus seuraa ihmisiä.
  - Puhallus pois päin ihmisistä.
  - Ei sovellettavissa tälle yksikölle.
  - Ei sovellettavissa tälle yksikölle.
  - Ei sovellettavissa tälle yksikölle.
  - Ei sovellettavissa tälle yksikölle.
  - Fresh-ominaisuuden näyttö.
  - Sleep-tilan näyttö.
  - Follow me -toiminnon näyttö.
  - Langattoman hallintatoiminnon näyttö.
  - Akun alhaisen toimintatason näyttö (jos vilkkuu).
- Lähetysten merkkivalo syttyy, kun kaukosäädin lähettää signaalin sisäyksikköön
- ON (PÄÄLLÄ) TIMER ON-näyttö.
  - OFF (POIS) TIMER OFF-näyttö.
  - Hiljaisuusominaisuuden näyttö.
- Näyttää valitun tuulettimen nopeuden:
 

Hiljaisuus -	1%	
	2% - 20%	
LOW (Alhainen)-	21% - 40%	
MED - (Keskitaso) -	41% - 60%	
HIGH - (Korkea) -	61% - 80%	
	81% - 100%	
AUTO		AUTO

Tämän tuulettimen nopeutta ei voi säätää AUTO- tai DRY-tilassa.
- Ei sovellettavissa tälle yksikölle.

FIN



Pystysuuntaisen säleikön automaattisen keinutoiminnon näyttö



Turbo-tilan näyttö

A  
B

Ei sovellettavissa tälle yksikölle.

6. MODE-näyttö Näyttää nykyisen tilan, kuten: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN.
7. ECO-näyttö (jotkin yksiköt) Näytetään, kun ECO-ominaisuus on aktivoitu
8. Gear-näyttö – Näytetään, kun GEAR-ominaisuus on aktivoitu.
9. LOCK-näyttö Näytetään, kun LOCK-ominaisuus on aktivoitu.
10. Lämpötilan/Ajastimen/Tuulettimen nopeusnäyttö. Näyttää oletuksena asetetun lämpötilan tai tuulettimen nopeuden tai ajastimen asetuksen käytettäessä TIMER ON/OFF -toimintoja.
  - Lämpötila-alue: 16-30°C
  - Ajastimen asetusalue: 0–24 tuntia
  - Tuulettimen nopeuden asetusalue: AU – 100 %
  - Kosteuden asetusalue: 35–85 %
 Tämä näyttö on tyhjä käytettäessä FAN (Tuuletin) -tilaa.



#### HUOMAA:

Kaikki osoittimet kuvassa näytetään selkeän esityksen vuoksi. Mutta todellisen käytön aikana vain suhteelliset toiminnalliset merkit näytetään näyttöikkunassa.

## H PERUSTOIMINTOJEN KÄYTTÄMINEN

### PERUSKÄYTTÖ

HUOMAA! Varmista ennen käyttöä, että yksikkö on liitetty pistorasiaan ja virta on käytettävissä.

### LÄMPÖTILAN ASETTAMINEN

Käyttölämpötila-alue yksiköille on 16-30 °C . Voit suurentaa tai pienentää asetettua lämpötilaa 0.5 °C n välein.

#### AUTO-tila

AUTO-tilassa yksikkö valitsee automaattisesti COOL (Jäähdytys)-, FAN (Tuuletin)- tai HEAT (Lämmitys) -tilan asetetun lämpötilan asettamiseksi.

1. Paina MODE (Tila) -painiketta ja valitse AUTO (Jäähdytys).
2. Aseta haluamasi lämpötila TEMP ▲ tai TEMP ▼ -painikkeella.
3. Paina ON/OFF-painiketta yksikön käynnistämiseksi.

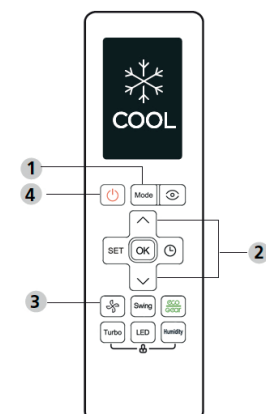
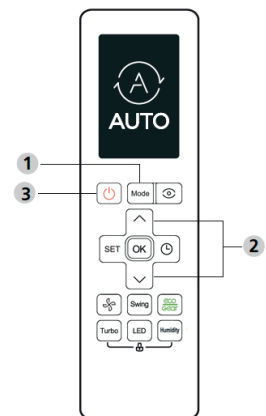


#### HUOM!

FAN SPEED (Tuulettimen nopeutta) ei voi asettaa automaattisessa tilassa (AUTO).

#### COOL-tila

1. Paina MODE (Tila) -painiketta ja valitse COOL (Jäähdytys) -tila.
2. Aseta haluamasi lämpötila TEMP ▲ tai TEMP ▼ -painikkeella.
3. Paina FAN (Tuuletin) -painiketta ja valitse tuulettimen nopeus: AUTO-100%.
4. Paina ON/OFF-painiketta yksikön käynnistämiseksi.



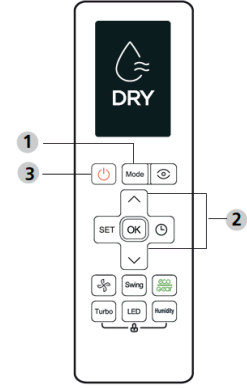
### DRY (Kuivaus) -tila (kosteudenpoisto)

1. Paina MODE (Tila) -painiketta ja valitse DRY (Kuivaus) -tila.
2. Aseta haluamasi lämpötila TEMP ▲ tai TEMP ▼ -painikkeella.
4. Paina ON/OFF-painiketta yksikön käynnistämiseksi.



#### HUOM!

FAN SPEED (Tuulettimen nopeutta) ei voi asettaa DRY tilassa.



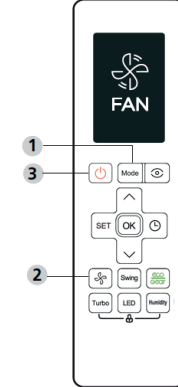
### FAN-tila

1. Paina MODE (Tila) -painiketta ja valitse FAN (Jäähdytys) -tila.
2. Paina FAN (Tuuletin) -painiketta ja valitse tuulettimen nopeus: AUTO-100%.
3. Paina ON/OFF-painiketta yksikön käynnistämiseksi.



#### HUOM!

Et voi asettaa lämpötilaa FAN (Tuuletin) -tilassa. Tämän vuoksi kaukosäätimen LCD-näyttö ei näytä lämpötilaa.



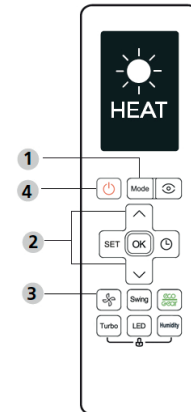
### HEAT-tila

1. Paina MODE (Tila) -painiketta ja valitse HEAT (Lämmitys) -tila.
2. Aseta haluamasi lämpötila TEMP ▲ tai TEMP ▼ -painikkeella.
3. Paina FAN (Tuuletin) -painiketta ja valitse tuulettimen nopeus: AUTO-100%.
4. Paina ON/OFF-painiketta yksikön käynnistämiseksi.



#### HUOM!

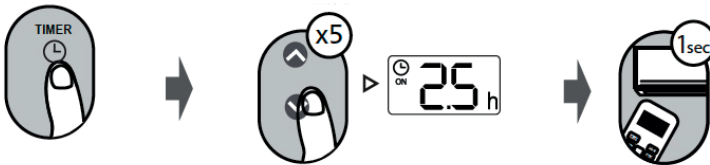
Kun ulkolämpötila laskee, se voi vaikuttaa yksikkösi HEAT (Lämmitys)-toiminnon suorituskykyyn. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme tämän ilmastointilaitteen käyttöä muiden lämmityslaitteiden kanssa.



### AJASTIMEN KÄYTTÖ:

TIMER ON/OFF (Ajastin päällä/pois) - asettaa ajan, jonka jälkeen yksikkö käynnistyy tai sammuu automaattisesti.

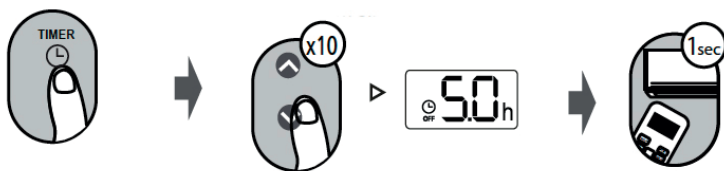
#### TIMER ON (Ajastin päällä) -asetus:



1. Paina TIMER (Ajastin) -painiketta käynnistääksesi ON-aikajakson.
2. Paina Temp. up or down (Lämpötila ylös tai alas) -painiketta useita kertoja asettaaksesi halutun ajan yksikön käynnistymiseksi.
3. Osoita kaukosäädintä ja odota 1 sekunti. TIMER ON (Ajastin päällä) aktivoituu.

FIN

### TIMER OFF (Ajastin pois) -asetus:



1. Paina TIMER (Ajastin) -painiketta käynnistääksesi OFF-aikajakson.
2. Paina Temp. up or down (Lämpötila ylös tai alas) -painiketta useita kertoja asettaaksesi halutun ajan yksikön sammuttamiseksi.
3. Osoita kaukosäädintä ja odota 1 sekunti. TIMER OFF (Ajastin pois) aktivoituu.

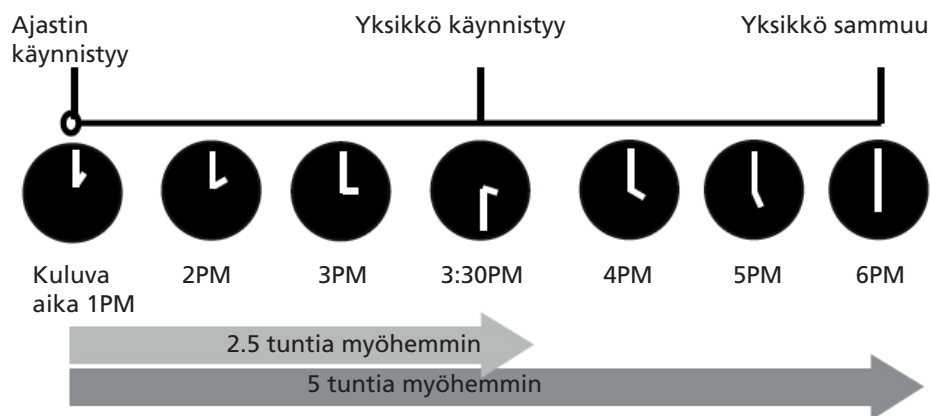
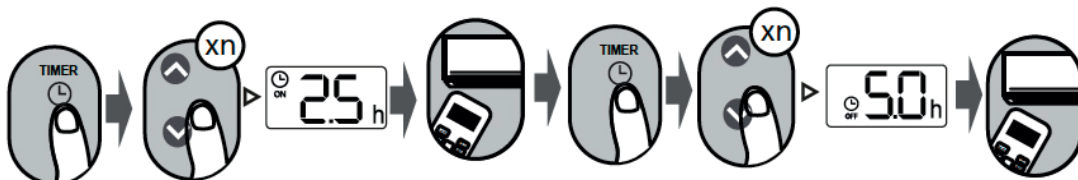


#### HUOM:

1. Kun asetetaan TIMER ON (Ajastin päällä)- tai TIMER OFF (Ajastin pois) -asetusta, aika kasvaa 30 minuutin välein jokaisella painalluksella 10 tuntiin saakka. 10 tunnin jälkeen ja enintään 24 tuntiin, aika kasvaa 1 tunnin välein. (Esimerkki: paina 5 kertaa saadaksesi 2,5 tuntia ja paina 10 kertaa saadaksesi 5 tuntia.) Ajastin palaa nolnaan (0.0) 24 tunnin jälkeen.
2. Voit ottaa toiminnot pois päältä asettamalla ajastimen arvoksi "0.0h".

### TIMER ON & OFF (Ajastin päällä ja pois) -asetus (esimerkki)

Pidä mielessä, että molemmille toiminnoille asettamasi ajanjaksot viittaavat aikoihin nykyisen ajan jälkeen.

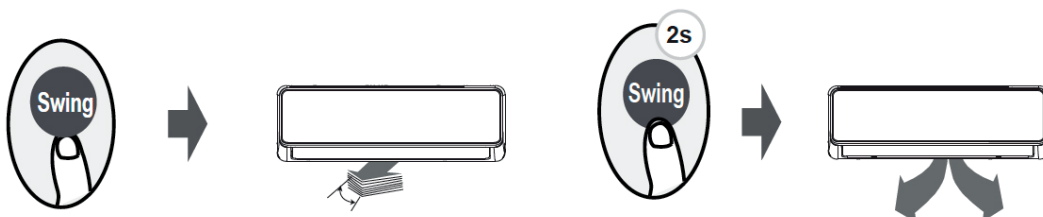


Esimerkki: Jos nykyinen ajastin on 1:00PM, asettaaksesi ajastimen yllä olevien vaiheiden mukaan yksikkö käynnistyy 2,5 tuntia myöhemmin klo 15.30 (3:30PM) ja sammuu klo 18.00 (6:00PM).

## LISÄTOIMINTOJEN KÄYTTÄMINEN

### SWING-TOIMINTO

Paina Swing-painiketta



FIN

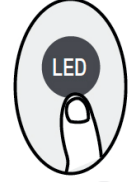
51

- Vaakasuuntainen säleikkö alkaa keinua ylös ja alas automaattisesti, kun Swing-painiketta painetaan. Pysäytä painamalla uudelleen.
- Kun pidät painiketta painettuna yli 2 sekuntia, pystysuuntaisen säleikön keinutoimintoa aktivoituu. (Riippuu mallista)

## LED-NÄYTTÖ:

### Paina LED-painiketta.

Paina tätä painiketta ottaaksesi sisäyksikön näytön päälle tai pois päältä.



### Paina tätä painiketta yli 5 sekuntia (jotkin yksiköt)

Jos jatkat painikkeen painamista yli 5 sekuntia, sisäyksikkö näyttää todellisen huonelämpötilan. Kun painat yli 5 sekuntia uudelleen, palataan asetetun lämpötilan näyttöön.



### ECO/GEAR-toiminto

Paina tätä painiketta siirtyäksesi energian tehokkuustilaan seuraavassa järjestyksessä: ECO > GEAR (75 %) > GEAR (50 %) > Edellinen asetustila > ECO...

HUOM: Tämä toiminto on käytettävissä vain COOL (Jäähdytys) -tilassa



### ECO-toiminta:

Paina tätä painiketta jäähdytystilassa ja kaukosäädin säätää lämpötilan automaattisesti 24 °C:seen, tuulettimen nopeudeksi Auto energian säästämiseksi (vain kun asetettu lämpötila on alle 24 °C). Jos asetettu lämpötila on yli 24 °C, paina ECO-painiketta, tuulettimen nopeudeksi muutetaan Auto ja asetettu lämpötila pysyy muuttumattomana.



### HUOM:

Kun ECO-painiketta painetaan tai tilaa muokataan tai asetettua lämpötilaa säädetään alle 24 °C, ECO-toiminto pysähtyy. ECO-toiminnossa asetetun lämpötilan tulisi olla vähintään 24 °C, se voi aiheuttaa riittämättömän jäähdytyksen. Jos tunnet olosi epämukavaksi, paina vain ECO-painiketta uudelleen sen pysäyttämiseksi.

### GEAR-toiminta:

Paina ECO/GEAR-painiketta siirtyäksesi GEAR-toimintoon seuraavasti:

75 % (enintään 75 % sähköenergian kulutus) > 50 % (enintään 50 % sähköenergian kulutus) > Edellinen asetustila.

GEAR-toiminnossa kaukosäätimen näyttö vaihtelee sähköenergian kulutuksen ja asetetun lämpötilan välillä.

### Älykäs silmä -toiminto

Paina tätä painiketta. Älykäs silmä -toiminnossa sisäänrakennetun anturin avulla yksikkö voi tunnistaa ihmisten liikkeet huoneessa. Puhallus voi virrata pois päin ihmisistä, mutta se voi myös seurata ihmisiä. Jos olet jäähdytystilassa poissa 30 minuuttia, yksikkö laskee automaattisesti taajuutta energian säästämiseksi (vain invertterimalleissa). Yksikkö jatkaa toimintaa automaattisesti, jos se havaitsee ihmisen liikettä uudelleen.



### Silence-toiminto

Kun jatkat Fan (Tuuletin) -painikkeen painamista yli 2 sekuntia, Silence-toiminto aktivoituu/poistetaan käytöstä (jotkin yksiköt). Kompressorin alhaisen taajuustoiminnon vuoksi se voi aiheuttaa riittämättömän jäähdytys- ja lämmityskapasiteetin. ON/OFF-, Mode-, Sleep-, Turbo- tai Clean-painikkeen painaminen käytön aikana peruuttaa Silence-toiminnon.



### FP-toiminto

Yksikkö toimii korkealla tuulettimen nopeudella (kun kompressori on päällä), kun lämpötilaksi on asetettu automaattisesti 8 °C.

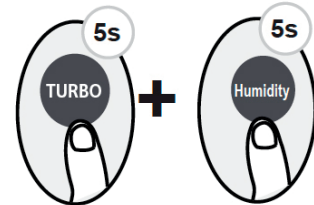
Huomaa: Tämä toiminto on vain lämpöpumppu-ilmastointilaitteelle.

Paina painiketta 2 kertaa yhden sekunnin aikana HEAT (Lämpö) -tilassa ja aseta lämpötilaksi 17 °C tai 20 °C FP-toiminnon aktivoimiseksi. On/Off-, Sleep-, Mode-, Fan- ja Temp.-painikkeen painaminen käytön aikana peruuttaa tämän toiminnon.



### LOCK-toiminto

Paina Humidity-painiketta ja Turbo-painiketta samaan aikaan yli 5 sekuntia Lock-toiminnon aktivoimiseksi. Kaikki toiminnot eivät reagoi paitsi näiden kahden painikkeen painaminen kahden sekunnin ajan uudelleen lukituksen poistamiseksi.

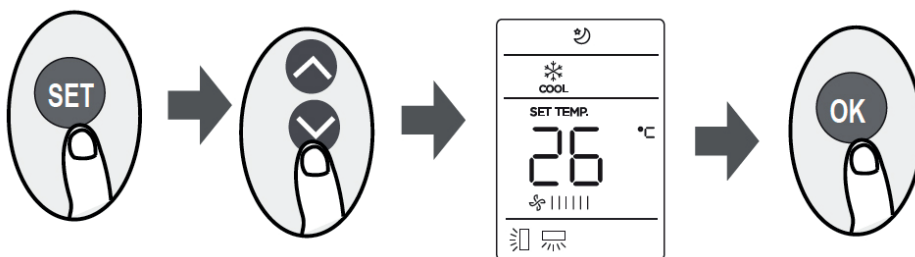


### TURBO-toiminto

Paina TURBO-painiketta. Kun valitset Turbo-ominaisuuden COOL-tilassa, yksikkö puhaltaa viileää ilmaa vahvimmalla tuuliasetuksella jäähdytysprosessin käynnistämiseksi. Kun valitset Turbo-ominaisuuden HEAT-tilassa yksiköissä, joissa on sähkölämmityselementit, sähkölämmitin aktivoituu ja käynnistää lämmitysprosessin.



### SET-toiminto



- Paina SET-painiketta syöttääksesi toimintoasetuksen. Paina sitten SET-painiketta tai TEMP ▲ tai TEMP ▼ valitaksesi halutun toiminnon. Valittu symboli vilkkuu näyttöalueella. Vahvasta painamalla OK-painiketta.
- Peruuta valittu toiminto suorittamalla samat toimet kuin yllä.
- Paina SET-painiketta selataksesi käyttötoimintoja seuraavasti: Self clean (🌀) > Fresh (🍃) > Sleep (🌙) > Follow Me (👤) > AP-tila (📶) : Jos kaukosäätimessä on Fresh- ja Sleep-painike, et voi käyttää SET-painiketta Fresh- ja Sleep-ominaisuuden valitsemiseen.

### SELF CLEAN -TOIMINTO 🌀 (JOTKIN YKSIKÖT):

Ilmassa kulkeutuvat bakteerit voivat kasvaa kosteudessa, joka tiivistyy yksikön lämmönvaihtimen ympärille. Säännöllisessä käytössä suurin osa kosteudesta haihtuu yksiköstä. Self Clean -toiminnossa yksikkö puhdistuu automaattisesti. Puhdistuksen jälkeen yksikkö sammuu automaattisesti.

HUOM: Voit aktivoida tämän toiminnon COOL- tai DRY-tilassa.

FIN

### FRESH-TOIMINTO 🌿 (JOTKIN YKSIKÖT):

Kun FRESH-toiminto on alustettu, ionigeneraattori on käynnissä ja auttaa puhdistamaan ilman sisällä.

### SLEEP-TOIMINTO 😴:

SLEEP-toimintoa käytetään vähentämään energian käyttöä nukkuessasi (jos et tarvitse samoja lämpötila-asetuksia, jotta olosi pysyisi mukavana). Tämän toiminnon voi aktivoida vain kaukosäätimen kautta.

Katso lisätietoja Sleep-toiminnosta KÄYTTÖOHJEESTA

Huomaa: SLEEP-toiminto ei ole käytettävissä FAN (Tuuletus)- tai DRY (Kuivaus) -tiloissa.

### FOLLOW ME -TOIMINTO 🏠:

FOLLOW ME -toiminto mahdollistaa kaukosäätimen mitata lämpötilan sen nykyisessä paikassa ja lähettää tämän signaalin ilmastointilaitteelle 3 minuutin välein. Käytettäessä AUTO-, COOL- tai HEAT-toimintoja ympäröivän lämpötilan mittaaminen kaukosäätimestä (sen sijaan että se tehtäisiin itse sisäyksiköstä) mahdollistaa ilmastointilaitteen optimoida ympäröivän lämpötilan ja varmistamaan suurimman mahdollisen mukavuuden.

HUOM: Pidä Turbo-painiketta painettuna seitsemän sekuntia Follow Me -toiminnon muistiominaisuuden käynnistämiseksi tai pysäyttämiseksi.

- Jos muistiominaisuus on aktivoitu, On tulee näkyviin näytölle 3 sekunnin ajaksi.
- Jos muistiominaisuus on pysäytetty, OF tulee näkyviin näytölle 3 sekunnin ajaksi.
- Kun muistiominaisuus on aktivoitu, paina PÄÄLLÄ/POIS -painiketta, tilan vaihto tai sähkökatkos ei peruuta Follow me -toimintoa.

### AP-TOIMINTO 📶 (JOTKIN YKSIKÖT):

Valitse AP-toiminto tehdäksesi langattoman verkon konfiguroinnin. Joillekin yksiköille se ei toimi painamalla SET-painiketta. Siirry AP-tilaan painamalla jatkuvasti LED-painiketta seitsemän kertaa 10 sekunnissa.

## J MANUAALINEN KÄYTTÖ (ILMAN KAUKOSÄÄDINTÄ)

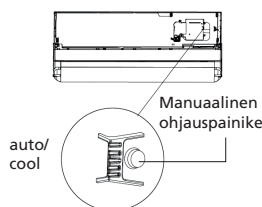
### Yksikön käyttö ilman kaukosäädintä.

Jos kaukosäädin ei toimi, yksikköä voi ohjata manuaalisesti sisäyksikön edessä olevalla MANUAL CONTROL -painikkeella. Huomaa, että manuaalinen toiminta ei ole pitkäaikainen ratkaisu ja että yksikön käyttöä kaukosäätimellä suositellaan.



#### ENNEN MANUAALISTA KÄYTTÖÄ

Yksikkö täytyy sammuttaa ennen manuaalista käyttöä.



#### YKSIKÖN KÄYTTÖ MANUAALISESTI:

1. Nosta sisäyksikön etupaneeli ja nosta sitä, kunnes se naksahtaa paikalleen.
2. Etsi MANUAL CONTROL -painike näyttöboxin oikealta puolelta.
3. Paina MANUAL CONTROL -painiketta kerran aktivoiaksesi FORCED AUTO -tilan.
4. Paina MANUAL CONTROL -painiketta uudelleen aktivoiaksesi FORCED COOLING -tilan.
5. Paina MANUAL CONTROL -painiketta kolmannen kerran sammuttaaksesi yksikön.
6. Sulje etupaneeli.



#### HUOMIO

Manual-painike on tarkoitettu vain testaukseen ja hätäkäyttöä varten. Älä käytä tätä toimintoa, ellei kaukosäädin ole hukassa tai jos se ei ole ehdottoman välttämätöntä. Palauta säännöllinen toiminta käyttämällä kaukosäädintä yksikön aktivointiin.

## K OPTIMAALINEN TOIMINTA

Saavuttaaksesi yksikön optimaalisen toiminnan huomaa seuraavat asiat:

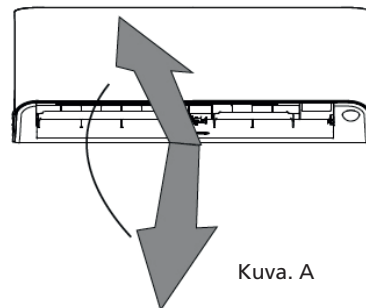
- Säädä ilmavirtauksen suunta oikein niin, että se ei ole kohdistettu suoraan ihmisiä päin.
- Säädä lämpötila saavuttaaksesi parhaimman mukavuustason. Älä säädä yksikköä liian korkeille lämpötilatasoille.
- Sulje ovet ja ikkunat. Muutoin haluttu vaikutus pienenee.
- Älä laita mitään esinettä ilman sisäänoton tai ulospuhalluksen lähelle. Ilmastointilaitteen tehokkuus voi heikentyä ja laite voi lakata toimimasta. Varmista, että mitkään esteet eivät estä ilman virtausta. Ilmavirran täytyy voida saavuttaa koko huone esteettä.
- Myös ilmavirran täytyy voida saavuttaa ilmastointilaitte esteettä.
- Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti. Muussa tapauksessa jäähdytyksen tai lämmityksen teho voi laskea. Suosittelemme suodatinten puhdistusta kahden viikon välein.
- Älä käytä yksikköä, jos vaakasuuntainen säleikkö on suljetussa asennossa.

## L ILMAVIRRAN KEINUTOIMINNON ASETTAMINEN

### Ilmavirran pystysuuntaisen keinutoiminnon asettaminen

Kun yksikkö on päällä, käytä SWING-painiketta (pystysuuntainen ilmavirta) ilmavirran suunnan asettamiseen.

1. Paina kaukosäätimen SWING-painiketta (pystysuuntainen ilmavirta) kerran säleikön aktivoimiseksi. Joka kerta kun painat painiketta, se säätää säleikköä 6°. Paina painiketta, kunnes haluamasi suunta on saavutettu (katso kuva A)
2. Kun haluat säleikön liikkuvan ylös ja alas jatkuvasti, pidä SWING-painiketta (pystysuuntainen ilmavirta) painettuna 2 sekuntia. Pysäytä automaattinen toiminto painamalla uudelleen.

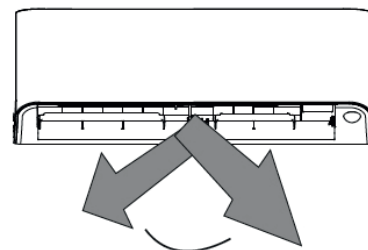


Kuva. A

### Ilmavirran vaakasuuntaisen keinutoiminnon asettaminen

Kun yksikkö on päällä, käytä SWING-painiketta (vaakasuuntainen ilmavirta) ilmavirran suunnan asettamiseen.

1. Paina kaukosäätimen SWING-painiketta (vaakasuuntainen ilmavirta) kerran säleikön aktivoimiseksi. Joka kerta kun painat painiketta, se säätää säleikköä 6°. Paina painiketta, kunnes haluamasi suunta on saavutettu (katso kuva B).
2. Kun haluat säleikön liikkuvan vasemmalle ja oikealle jatkuvasti, pidä SWING-painiketta (vaakasuuntainen) painettuna 2 sekuntia. Pysäytä automaattinen toiminto painamalla uudelleen.



Kuva. B



### HUOMAUTUS SÄLEIKÖISTÄ

Älä siirrä säleikköä käsin. Tämä aiheuttaa säleikön epätahtisuuden. Jos näin tapahtuu, sammuta yksikkö ja irrota se muutamaksi sekunniksi. Käynnistä yksikkö sitten uudelleen. Säleikkö nollautuu.

### Älykäs silmä -käyttö

Kun yksikkö on päällä, paina kaukosäätimen älykäs silmä -painiketta ja valitse puhallus seuraamaan ihmisiä tai puhallus pois päin ihmisistä. Älykäs silmä voi tunnistaa ihmisten toimintoja huoneessa ja säätää ilmavirran vaakasuuntaista kulmaa. Tällöin otetaan käyttöön toiminto, jossa puhallus seuraa ihmisiä ja puhallus pois päin ihmisistä.

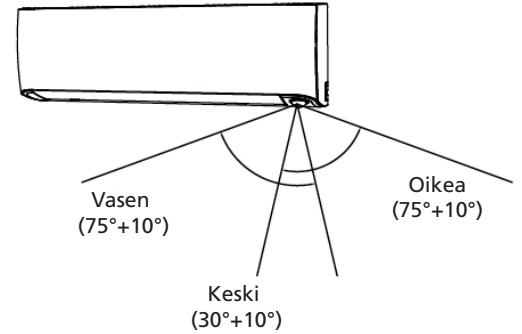
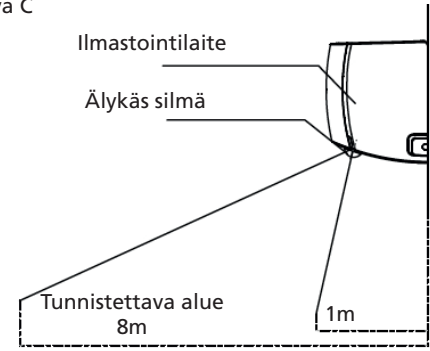
Esimerkki: Tunnistettava alue 25 °C:ssa. Tunnistettava alue vaihtelee huonelämpötilan mukaan.



#### HUOMIO

Älä laita sormeasi puhaltimeen tai sen lähelle tai yksikön imupuolen lähelle. Suurinopeuksinen tuuletin yksikön sisäpuolella voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Kuva C



## M MUUT OMINAISUUDET

### Automaattinen uudelleenkäynnistys

Jos yksikön virta katkeaa, se käynnistyy automaattisesti uudelleen aikaisemmillä asetuksilla, kun virta on palautettu.

### Alhainen ympäristön lämmitys

Edistynyt invertteriteknologia kestää äärimmäisimmätkin ilmasto-olosuhteet. Voit nauttia mukavasta ja lämmittävästä ilmasta, vaikka ulkolämpötila olisi jopa -30 °C.

### Alhainen ympäristön jäädytys

Alhaisella ympäristön jäädytystoiminnolla ulkotuulettimen nopeutta voidaan muuttaa lauhduttimen lämpötilan mukaan ja ilmastointilaitte voi toimia sujuvasti jopa -15 °C:een lämpötilassa.

### Älykäs silmä -toiminto

Järjestelmää ohjataan älykkäästi älykäs silmä -tilassa. Se voi havaita ihmisten liikkeitä huoneessa. Puhallus voi virrata pois päin ihmisistä, mutta se voi myös seurata ihmisiä. Jos olet jäädytystilassa poissa 30 minuuttia, yksikkö laskee automaattisesti taajuutta energian säästämiseksi (vain invertterimalleissa). Kun olet poissa 2 tuntia, se sammuu automaattisesti. Kun palaat huoneeseen, se käynnistyy automaattisesti. Tilassa lämmitys-/jäädytysyksikkö laskee automaattisesti taajuutta, jos olet poissa huoneesta yli 30 minuuttia. Kun tulet takaisin, se palaa alkuperäiseen asentoon. Yksikkö antaa aina etusijan asetetun lämpötilan saavuttamiseksi ennen kuin taajuus laskee.

### Langaton ohjaus (valinnainen)

Langattoman ohjauksen avulla voit ohjata ilmastointilaitettasi matkapuhelimella ja langattomalla yhteydellä. Ammattitaitoisen henkilökunnan tulee suorittaa USB-laitteen käyttö, vaihto ja huolto.

### Säleikön kulman muisti

Kun yksikkö kytketään päälle, säleikkö palaa automaattisesti entiseen kulmaansa.

### Kylmäaineen vuodon tunnistus

Sisäyksikössä näkyy automaattisesti "EC"-valot, kun se havaitsee kylmäaineen vuodon. Saatavana vain jäähdytystilassa.

### Mukava kosteus

Älykkäällä anturitekniikalla ei havaita vain lämpötilaa vaan myös huoneen kosteustaso. Voit mukauttaa sinulle sopiva mukavan kosteustason älykkään sovelluksen avulla. Saatavana vain kuivaustilassa.



#### HUOMAUTUS KUVITUKSESTA

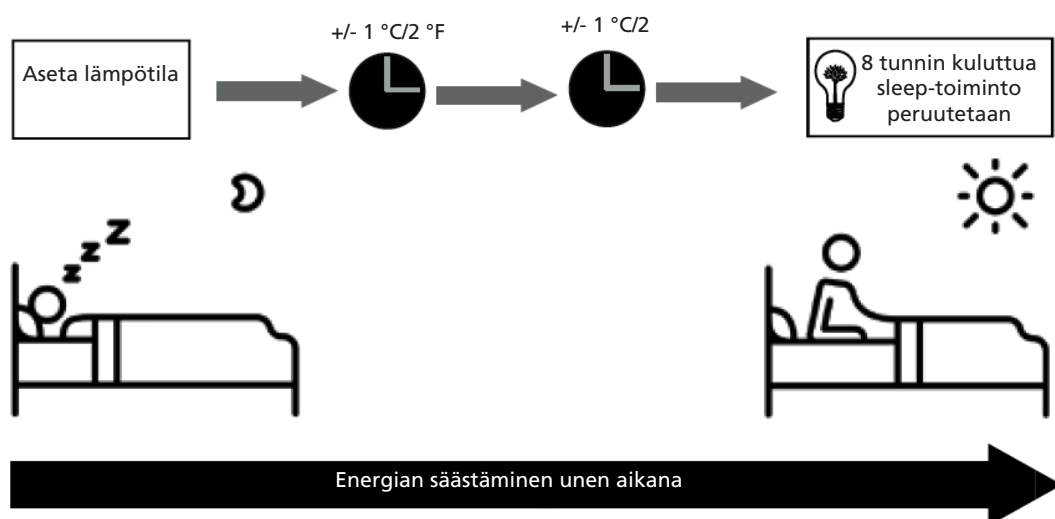
Tämän oppaan kuvat ovat selittäviä. Sisäyksikön todellinen muoto voi olla hieman erilainen. Todellinen muoto on vallitseva.

### Sleep-toiminto

SLEEP-toimintoa käytetään vähentämään energian käyttöä nukuessasi (jos et tarvitse samoja lämpötila-asetuksia, jotta olosi pysyisi mukavana). Tämän toiminnon voi aktivoida vain kaukosäätimen kautta.

Paina SLEEP-painiketta, kun olet valmis nukkumaan. COOL (Jäähdytys) -tilassa yksikkö nostaa lämpötilaa 1 °C:lla tunnin jälkeen ja nostaa vielä 1 °C:lla toisen tunnin jälkeen. HEAT (Lämmitys) -tilassa yksikkö laskee lämpötilaa 1 °C:lla tunnin jälkeen ja laskee vielä 1 °C:lla toisen tunnin jälkeen. Tuulettimen nopeus on hidas.

Se säilyttää uuden lämpötilan 6 tuntia ja sitten sleep-toiminto pysähtyy. Yksikkö palaa edelliseen toimintotilaan, mutta lämpötila ei muutu.



#### HUOM.

SLEEP-toiminto ei ole käytettävissä FAN (Tuuletus)- tai DRY (Kuivaus) -tiloissa.

## N PUHDISTUS JA YLLÄPITO



### ENNEN PUHDISTUSTA TAI YLLÄPITOJA

Sammuta aina ilmastointilaittejärjestelmäsi ja irrota se virransyötöstä ennen puhdistusta tai ylläpitoa.



### HUOMIO

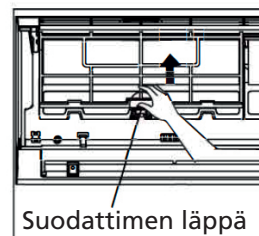
Käytä vain pehmeää, kuivaa liinaa yksikön pyyhkimiseen puhtaaksi. Jos yksikkö on erityisen likainen, voit käyttää lämpimään veteen kostutettua liinaa sen puhdistamiseen.

- Älä käytä kemikaaleja tai kemikaaleilla käsiteltyä liinaa yksikön puhdistukseen.
- Älä käytä puhdistukseen bensiiniä, tinneriä, kiillotusainetta tai vastaavia liuottimia. Ne voivat aiheuttaa muovipinnan halkeamisen tai vääntymisen.
- Älä käytä 40 °C kuumempaa vettä etupaneelin puhdistukseen. Se voi aiheuttaa paneelin vääntymisen tai värinmuutoksen.

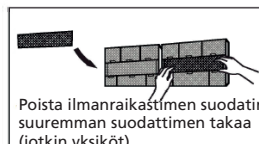
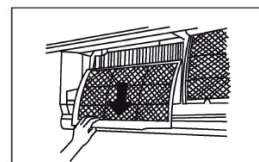
### Ilmansuodattimien puhdistus

Tukkeutunut ilmastointilaitte voi laskea yksikön jäähdytystehokkuutta ja se voi myös olla haitaksi terveydellesi. Muista puhdistaa suodatin kahden viikon välein.

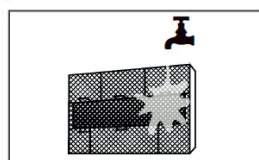
1. Nosta sisäyksikön etupaneeli.
2. Paina ensin suodattimen päädystä olevaa läppää, nosta se ylös ja vedä sitä sitten itseäsi kohti.
3. Vedä nyt suodatin ulos.
4. Jos suodattimessasi on pieni ilmanraikastimen suodatin, irrota se suuremmasta suodattimesta. Puhdista tämä ilmanraikastimen suodatin rikkaimurilla.
5. Puhdista suuri ilmansuodatin lämpimässä saippuavedessä. Käytä mietoa pesuainetta.
6. Huuhtelee suodatin raikkaalla vedellä ja ravista sitten liika vesi pois.
7. Kuivata viileässä, kuivassa paikassa. Älä altista suodatinta suoralle auringonvalolle.
8. Kun suodatin on kuiva, kiinnitä ilmanraikastimen suodatin takaisin suurempaan suodattimeen. e till att använda ett milt tvättmedel.
6. Skölj filtret med färskt vatten och skaka sedan av överflödigt vatten.
7. Torka det på en sval, torr plats och avstå från att utsätta den för direkt solljus.
8. När det är torrt, spänn fast luftreningsfiltret på det större filtret och skjut sedan tillbaka det i inomhusenheten.
9. Stäng inomhusenhetens frontpanel.



Suodattimen läppä



Poista ilmanraikastimen suodatin suuremman suodattimen takaa (jotkin yksiköt)



### HUOMIO

Älä kosketa ilmanraikastinsuodatinta (Plasma) vähintään 10 minuuttiin yksikön sammuttamisen jälkeen.



### HUOMIO

- Ennen kuin suodattimen vaihtoa tai puhdistusta sammuta yksikkö ja irrota se virransyötöstä.
- Kun vaihdat suodatinta, älä koske yksikön metallisiin osiin. Terävät metallireunat voivat aiheuttaa viiltovammoja.
- Älä käytä vettä ilmastointilaitteen sisäosan puhdistukseen. Se voi tuhota eristyksen ja aiheuttaa sähköiskun.
- Älä altista suodatinta suoralle auringonvalolle kuivattaessa. Se voi kutistaa suodatinpaneelin ja aiheuttaa vääntymiä tai värinmuutoksia.

## Ilmansuodattimen muistutukset (valinnainen)

### Ilmansuodattimen puhdistuksen muistutus

240 käyttötunnin jälkeen sisäyksikön näyttöikkunassa vilkkuu "CL". Tämä on muistutus suodattimen puhdistamisesta. 15 sekunnin jälkeen yksikkö palaa edelliseen näyttöön.

Muistutuksen nollaamiseksi paina LED-painiketta kaukosäätimessä 4 kertaa tai paina MANUAL CONTROL -painiketta 3 kertaa. Jos et nollaa muistutusta, "CL" vilkkuu uudelleen, kun käynnistät yksikön uudelleen.

### Ilmansuodattimen vaihdon muistutus

2 880 käyttötunnin jälkeen sisäyksikön näyttöikkunassa vilkkuu "nF". Tämä on muistutus suodattimen vaihtamisesta. 15 sekunnin jälkeen yksikkö palaa edelliseen näyttöön.

Muistutuksen nollaamiseksi paina LED-painiketta kaukosäätimessä 4 kertaa tai paina MANUAL CONTROL -painiketta 3 kertaa. Jos et nollaa muistutusta, "nF" vilkkuu uudelleen, kun käynnistät yksikön uudelleen.

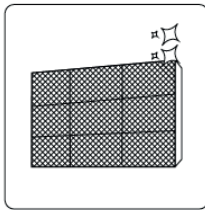


#### HUOMIO

- Kaikki ulkoyksikön ylläpito- ja puhdistustoimet tulee jättää valtuutetun jälleenmyyjän tai lisensoidun palveluntarjoajan tehtäväksi.
- Kaikki ulkoyksikön korjaukset tulee jättää valtuutetun jälleenmyyjän tai lisensoidun palveluntarjoajan tehtäväksi.

### Ylläpito - Pitkäaikainen käyttämättömyys

Jos et aio käyttää ilmastointilaitetta pitkään aikaan, toimi seuraavasti:



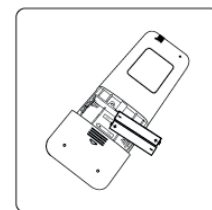
Puhdista kaikki suodattimet.



Käynnistä FAN-toiminto, kunnes yksikkö on täysin kuiva



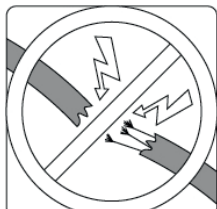
Sammuta yksikkö ja katkaise virta.



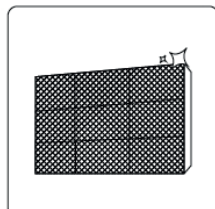
Poista paristot/akut kaukosäätimestä.

### Ylläpito - Tarkastus ennen kauden alkua

Pitkän käyttämättömyyskauden jälkeen tai ennen jatkuvan käytön kautta, toimi seuraavasti:



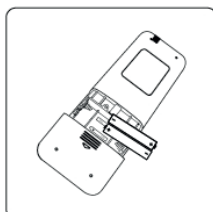
Tarkasta vahingoittuneet johdot



Puhdista kaikki suodattimet.



Tarkasta vuodot



Vaihda paristot:



Varmista, että mikään ei tuki ilman sisäänottoja ja ulostuloaukkoja

FIN

## O KÄYTTÖVINKIT

Normaalin käytön aikana voi tapahtua seuraavia asioita.

### 1. Ilmastointilaitteen suojaus.

#### *Kompressorin suojaus*

- Kompressorin ei voi käynnistyä uudelleen 3 minuuttiin pysähtymisen jälkeen.

#### *Kylmän ilman esto*

- Yksikköä ei ole suunniteltu puhaltamaan kylmää ilmaa HEAT-tilassa, kun sisäyksikön lämmönvaihdin on yhdessä seuraavista tilanteista ja asetettua lämpötilaa ei ole saavutettu.
  - A. Kun lämmitys on juuri aloitettu.
  - B. Huurteenpoisto.
  - C. Alhaisen lämpötilan lämmityksessä.

#### *Huurteenpoisto*

- Sisä- tai ulkoyksikkö lakkaa toimimasta huurteenpoiston aikana.
- Huurretta voi muodostua ulkoyksikköön lämmitysjakson aikana, kun ulkolämpötila on alhainen ja kosteus korkea. Tämä voi laskea ilmastointilaitteen lämmitystehoa.
- Tämän toiminnon aikana ilmastointilaitte pysäyttää lämmitystoiminnon ajoittain ja käynnistää huurteenpoiston automaattisesti.
- Huurteenpoiston aika voi vaihdella 4–10 minuuttiin ulkolämpötilasta riippuen ja ulkoyksikköön kerääntyneen huurteen määrästä riippuen.

### 2. Ulkoyksiköstä tulee valkoista sumua.

- Valkoista sumua voi syntyä, jos ilman sisäänoton ja ilman poistoaukon välillä on suuri lämpötilaero COOL-tilassa sisäyksikköympäristössä, jossa on suuri suhteellinen kosteus.
- Valkoista sumua voi syntyä huurteenpoiston yhteydessä aiheutuvasta kosteudesta, kun ilmastointilaitte käynnistyy uudelleen HEAT-tilassa huurteenpoiston jälkeen.

### 3. Ilmastointilaitteen matala melu.

- Voit kuulla matalan sihisevän äänen, kun kompressorin on käynnissä tai on juuri pysähtynyt. Tämä ääni on virtaavan tai juuri pysähtymässä olevan kylmäaineen ääni.
- Voit myös kuulla matalan vinkuvan äänen, kun kompressorin on käynnissä tai on juuri pysähtynyt. Yksikön muoviosien laajeneminen lämpimässä ja kutistuminen kylmässä aiheuttaa tämän lämpötilan muuttuessa.
- Ääni voi kuulua säleikön palatessa alkuperäiseen asentoonsa, kun virta käynnistetään ensimmäistä kertaa.

### 4. Sisäyksikkö puhalttaa pölyä.

- Tämä on normaali tapahtuma, kun ilmastointilaitetta ei ole käytetty pitkään aikaan tai yksikön ensimmäisen käytön aikana.

### 5. Sisäyksiköstä tulee epätavallinen haju.

- Ulkoyksikkö päästää rakennusmateriaalien, huonekalujen tai savun aiheuttamaa hajua.

### 6. Ilmastointilaitte siirtyy FAN only -tilaan COOL- tai HEAT-tilasta.

- Kun sisälämpötila saavuttaa ilmastointilaitteeseen asetetun lämpötilan, kompressorin pysähtyy auto-

maattisesti ja ilmastointilaitte siirtyy FAN only -tilaan. Kompressorikäynnistyy uudelleen, kun sisälämpötila nousee COOL-tilassa tai laskee HEAT-tilassa asetuspisteeseen.

7. Tippuva vesi voi luoda sisäyksikön pinnalle jäähtyessään korkeassa suhteellisessa kosteudessa (suhteellinen kosteus enemmän kuin 80 %). Säädä vaakasuuntainen säleikkö suurimpaan mahdolliseen ilman poistoasentoon ja valitse HIGH-tuuletinnopeus.

#### 8. Lämmitys-tila.

- Ilmastointilaitte vetää lämpöä sisään ulkoyksiköstä ja vapauttaa sen sisäyksikön kautta lämmitystoiminnan aikana. Kun ulkolämpötila laskee, ilmastointiyksikön sisään vetämä lämpö vähenee vastavasti ja lämmitysteho heikkenee. Samanaikaisesti ilmastointilaitteen lämpökuormitus kasvaa sisä- ja ulkolämpötilan välisen suuremman eron vuoksi. Jos mukavaa lämpötilaa ei saavuteta ilmastointilaitteen avulla, suosittelemme lisälämmityslaitteen käyttöä.

#### 9. Automaattinen uudelleenkäynnistymistoiminto.

- Sähkökatko käytön aikana pysäyttää yksikön kokonaan. Ilmastointilaitteessa on automaattinen uudelleenkäynnistymisominaisuus. Kun sähköt palaavat, yksikkö käynnistyy automaattisesti uudelleen ja kaikki aikaisemmat asetukset on säilytetty muistitoiminnon avulla.

#### 10. Kylmäaineen vuodon tunnistus.

- Ilmastointilaitteessa on kylmäaineen vuodon tunnistusjärjestelmä. Kun ulkoyksikkö havaitsee kylmäaineen vähyyden, ilmastointilaitte pysähtyy ja sisäyksikkö näyttää hälytyksen EC näytöllä. Kun hälytys tapahtuu, älä käynnistä ilmastointilaitetta uudelleen vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## P FELSÖKNING

### TAVALLISET ONGELMAT



#### ONGELMA

Sammuta ilmastointilaitte välittömästi, jos joku seuraavista vioista tapahtuu. Irrota sähkönsyöttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

- Sulake palaa usein tai virrankatkaisin laukeaa usein.
- Ilmastointilaitteeseen joutuu vieraita esineitä tai vettä.
- Kaukosäädin ei toimi tai toimii epänormaalisti.
- Muut epänormaalit tilanteet.

Ongelma	Mahdolliset syyt
Yksikkö ei käynnisty ON/OFF-painiketta painettaessa.	Yksikössä on 3 minuutin suojaominaisuus, joka estää yksikön ylikuumenemisen. Yksikköä ei voi käynnistää uudelleen kolmen minuutin kuluessa sen sammuttamisesta.
Yksikkö vaihtaa COOL/HEAT-tilasta FAN-tilaan	Yksikkö voi vaihtaa asetustaan estääkseen huurteen muodostumista yksikköön. Kun lämpötila nousee, yksikkö alkaa taas toimia aikaisemmin valitussa tilassa.
	Asetettu lämpötila on saavutettu, jolloin yksikkö sammuttaa kompressorin. Yksikkö jatkaa toimintaansa, kun lämpötila vaihtelee uudelleen.
Sisäyksiköstä nousee valkoista sumua.	Kosteilla alueilla suuri lämpötilaero huoneen ilman ja ilmastointilaitteen ilman välillä voi aiheuttaa valkoista sumua.
Sekä sisä- että ulkoyksiköstä voi nousta valkoista sumua	Kun yksikkö käynnistyy uudelleen HEAT-tilassa huurteenpoiston jälkeen, valkoista sumua voi näkyä huurteenpoistoprosessin aiheuttaman kosteuden takia.
Sisäyksiköstä kuuluu ääniä	Syöksähtävän ilman ääni voi kuulua, kun säleikkö säätää asentoaan.
	Vinkuva ääni voi kuulua yksikön muoviosien laajenemisen ja supistumisen vuoksi, kun yksikköä on käytetty HEAT-tilassa.
Sekä sisä- että ulkoyksiköstä voi kuulua ääniä.	Matala sihisevä ääni käytön aikana: Tämä on normaalia ja sen aiheuttaa kylmäaineen virtaus sekä sisä- että ulkoyksikön läpi.
	Matala sihisevä ääni, kun yksikkö käynnistyy, on juuri pysähtynyt tai suorittaa huurteenpoistoa: Tämä ääni on normaali ja sen aiheuttaa kylmäaineen pysähtyminen tai suunnan muuttaminen.
	Vinkuva ääni: Muovi- ja metalliosien normaali laajeneminen ja supistuminen lämpötilan muuttuessa voi aiheuttaa vinkuvat äänet.
Ulkoyksiköstä kuuluu ääniä	Yksiköstä voi kuulua eri ääniä sen toimintatilasta johtuen.
Joko sisä- tai ulkoyksiköstä nousee pölyä.	Yksikkö voi kerätä pölyä, jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, ja pöly nousee näkyviin yksikön käynnistyttyä. Tämä voidaan estää peittämällä yksikkö pitkien käyttökatojen ajaksi.
Yksiköstä tulee paha haju	Yksikkö voi imeä ympäristöstä hajuja (kuten huonekalut, ruuanlaitto, savukkeet jne.) ja hajut poistuvat käytön aikana.
	Yksikön suodattimet ovat homehtuneet ja ne tulisi puhdistaa.
Ulkoyksikön tuuletin ei toimi	Käytön aikana tuulettimen nopeutta säädetään tuotteen toiminnan optimoimiseksi.
Toiminta on epäsäännöllistä, ennalta-arvaamatonta tai yksikkö ei reagoi	Matkapuhelintornien ja tehostimien häirintä voivat aiheuttaa yksikön toimintahäiriöt. Kokeile tällöin seuraavia toimia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Katkaise virta ja kytke sitten uudelleen.</li> <li>• Paina kaukosäätimen ON/OFF-painiketta laitteen käynnistämiseksi uudelleen.</li> </ul>



### HUOM!

Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai lähimpään asiakaspalveluun. Kuvaile heille yksityiskohtaisesti yksikön toimintahäiriö ja anna mallinumero.

## ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Huono jäähdytysteho	Lämpötila-asetus voi olla korkeampi kuin huonelämpötila.	Laske lämpötila-asetusta
	Sisä- tai ulkoyksikön lämmönvaihdin on likainen	Puhdista lämmönvaihdin.
	Ilmansuodatin on likainen	Irrota suodatin ja puhdista se ohjeiden mukaan.
	Jommankumman yksikön ilman sisääntulo tai poistoaukko on tukossa	Sammuta yksikkö, poista tukos ja käynnistä yksikkö uudelleen.
	Ovet ja ikkunat ovat auki	Varmista, että kaikki ovet ja ikkunat on suljettu yksikön käytön aikana.
	Auringonvalon aiheuttama liiallinen lämpö	Sulje ikkunat ja verhon korkean lämmön tai kirkkaan auringonvalon aikana.
	Huoneessa on liian paljon lämmönlähteitä (ihmisiä, tietokoneita, elektroniikkaa jne.)	Vähennä lämmönlähteiden määrää
	Alhainen kylmäaineen taso vuodon tai pitkäaikaisen käytön vuoksi	Tarkista vuodot, tiivistä tarvittaessa uudelleen ja lisää kylmäainetta
	SILENCE-toiminto on aktivoitu (valinnainen toiminto)	SILENCE-toiminto voi alentaa tuotteen tehoa laskemalla toimintataajuutta. Ota SILENCE-toiminto pois päältä.
Yksikkö ei toimi	Sähkökatkos	Odotä sähköön palautumista.
	Sähkö on kytketty irti	Kytke sähkö päälle
	Sulake on palanut.	Vaihda sulake
	Kaukosäätimen paristot ovat tyhjt	Vaihda paristot:
	Yksikön 3 minuutin suojaus on aktivoitu	Odotä kolme minuuttia yksikön uudelleenkäynnistymisen jälkeen
	Ajastin on aktivoitu	Ota ajastin pois päältä
Yksikkö käynnistyy ja sammuu usein	Järjestelmässä on liian paljon tai liian vähän kylmäainetta	Tarkista vuodot ja lisää järjestelmään kylmäainetta.
	Järjestelmään on päässyt puristumatonta kaasua tai kosteutta.	Tyhjennä ja lisää järjestelmään kylmäainetta.
	Kompressori on rikki	Vaihda kompressori
	Jännite on liian korkea tai liian alhainen	Asenna manostaatti jännitteen säätämiseksi
Huono lämmitys-teho	Ulkoilman lämpötila on erittäin alhainen	Käytä lisälämmityslaitetta
	Kylmää ilmaa pääsee sisään ovista ja ikkunoista	Varmista, että kaikki ovet ja ikkunat on suljettu käytön aikana.
	Alhainen kylmäaineen taso vuodon tai pitkäaikaisen käytön vuoksi	Tarkista vuodot, tiivistä tarvittaessa uudelleen ja lisää kylmäainetta
Merkkivalot jatkavat vilkkumista	Yksikkö saattaa pysähtyä tai jatkaa toimintaa turvallisesti. Jos merkkivalo jatkaa vilkkumista tai virhekoodi tulee näkyviin, odota noin 10 minuuttia. Ongelma saattaa ratketa itsestään. Jos näin ei käy, katkaise virta ja liitä se sitten uudelleen. Käynnistä yksikkö. Jos ongelma ei poistu, katkaise virta ja ota yhteyttä lähimpään asiakaspalveluun.	
Virhekoodi näkyy sisäyksikön ikkunanäytössä: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

Jos ongelmaa ei ole korjattu, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Kerro toimintahäiriöiden yksityiskohtaiset tiedot ja yksikön mallitiedot.



### HUOM!

Vain valtuutettu ilmastointilaitteasentaja saa korjata laitteen.

FIN

63

## Q TAKUUEHDOT

Ilmastointilaitteella on 48 kuukauden takuu kompressorille ja 24 kuukauden takuu muille komponenteille ostopäivämäärästä alkaen. Takuuta koskevat seuraavat säännöt:

1. Kieltäydymme nimenomaisesti kaikista vahingonkorvausvaatimuksista, mukaan lukien sivuvaikutukset tai muut vahingot.
2. Komponenttien korjaukset tai vaihto takuuajana ei johda takuun pidentämiseen.
3. Takuu on mitätön, jos laitteeseen on tehty muutoksia, käytetty muita kuin aitoja osia tai kolmannet osapuolet ovat tehneet korjaukset.
4. Takuu ei kata normaalille kulumiselle altistuvia komponentteja, kuten suodattimia.
5. Takuu on voimassa vain silloin, kun esität alkuperäisen, päiväyksellä varustetun ostokuitin ja jos mitään muokkauksia ei ole tehty.
6. Takuu on mitätön, jos vahingot aiheutuvat laiminlyönnistä tai toimista, jotka poikkeavat tämän käyttöohjeen sisältämistä ohjeista.
7. Ilmastointilaitteen tai ilmastointilaitteen komponenttien toimituskulut ja kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata muiden kuin sopivien suodattimien käytöstä aiheutuvia vaurioita.
9. Epäpätevän henkilöstön aiheuttama kylmäaineen menetys ja/tai vuoto yksiköiden kytkennän tai irtikytkennän vuoksi eivät kuulu tämän tuotteen takuuehtojen piiriin. Vauriot yksiköille, jotka on asennettu, kytketty ja/tai irtikytketty paikallisten lakien ja /tai säädösten vastaisesti ja/tai noudattamatta tämän käyttöoppaan ohjeita, eivät kuulu tämän tuotteen takuuehtojen piiriin.

Ota yhteyttä jälleenmyyjän laitteen korjaamista varten, jos nämä ohjeet eivät ratkaise ongelmaa. Varmista, että jos laite epätodennäköisessä tapauksessa pitää kytkeä irti, irtikytkennän suorittaa aina pätevä, valtuutettu henkilöstö ja paikallisten lakien ja säädösten mukaan.



Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana talousjätteenä, käytä kierrätyspistettä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoilla, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveteen ja päätyä ravintoketjuun ja vaurioittaa näin terveyttäsi ja hyvinvointiasi. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjä on lain mukaan velvoitettu ottamaan vanhan laitteen takaisin hävittämistä varten maksutta. Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vapauttaa vaarallisia nesteitä. Jos vaihdat tai hävität kaukosäätimen, irrota kaikki paristot ja toimita ne asianmukaiseen keräykseen, koska ne ovat haitallisia ympäristölle.

**Ympäristötiedot:** Tämä laite sisältää fluorattuja kasviuonekaasuja, jotka ovat Kioton pöytäkirjan alaisia. Vain ammattikoulutuksen henkilöstön tulee huoltaa tai purkaa laite.

Laite sisältää R32-kylmäainetta alla olevassa taulukossa ilmoitettujen määrien mukaan. Älä päästä R32-kylmäainetta ilmaan: R32 on fluorattu kasviuonekaasu, jonka lämmitysvaikutus (Global Warming Potential, GWP) on 675

### Internet:

Voit ladata uusimmat versiot käyttö-, asennus- ja/tai huolto-oppaista osoitteesta [www.Qlima.com](http://www.Qlima.com)



**1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.**

**2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.**

**GB**

**66**

## CONTENTS

- A SAFETY INSTRUCTIONS
- B. SPECIFICATIONS
- C. ACHIEVING OPTIMAL PERFORMANCE
- D. OPERATION WITH REMOTE CONTROL
- E. HANDLING THE REMOTE CONTROLLER
- F. BUTTONS AND FUNCTIONS
- G. REMOTE SCREEN INDICATORS
- H. HOW TO USE BASIC FUNCTIONS
- I. HOW TO USE ADVANCED FUNCTIONS
- J. MANUAL OPERATION (WITHOUT REMOTE)
- K. OPTIMAL OPERATION
- L. SETTING SWING-FUNCTION OF AIR FLOW
- M. OTHER FEATURES
- N. CARE AND MAINTENANCE
- O. OPERATION TIPS
- P. TROUBLE SHOOTING TIPS
- Q. GUARANTEE CONDITIONS

## READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. You will find many answers to common problems in the chapter Troubleshooting Tips. If you review chapter P “Troubleshooting Tips” first, you may not need to call for service.

## A SAFETY INSTRUCTIONS

Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. Check the mains voltage and frequency. This unit is only suitable for earthed sockets, connection voltage 220-240 V~ / 50 Hz. The 4.8kW models must be connected directly to the supply source.



### IMPORTANT

- The device **MUST** always have an earthed connection. If the power supply is not earthed, you may not connect the unit. The plug must always be easily accessible when the unit is connected. Read these instructions carefully and follow the instructions.
- The air conditioner contains a refrigerant and can be classified as pressurized equipment. Therefore always use an authorized air conditioning engineer for installation and maintenance of the air conditioner. The air conditioner must be inspected and serviced on an annual base by an authorized air conditioning engineer. Or the warranty might be void.

Before connecting the unit, check the following:

- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the device must fit into the wall socket.
- The device must be placed and mounted on a stable surface.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules

GB

The electricity supply to the device must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

- This device is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical device.
- Do not cover the air inlet and outlet grill.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Never spray the unit with or submerge in water. Turn off the unit and disconnect the power supply if water enters the indoor unit.
- Do not insert hands, fingers or objects into the openings of the unit.
- Never use an extension cable to connect the device to the electric power supply. If there is no suitable, earthed wall socket available, have one installed by a recognised electrician.
- Have any repairs and/or maintenance only carried out by a recognised service engineer or your recognised supplier. Follow the instructions for use and maintenance as indicated in the user manual of this device.
- Always remove the plug of the unit from the wall socket when it is not in use.
- Do not operate or stop the air conditioner by inserting or pulling out the power plug. Only use the dedicated buttons on the air conditioner or on the remote control.
- Do not open the air conditioner when it is in operation. Always pull out the electrical plug when opening the device.
- Always pull out the electrical plug when cleaning or servicing the air conditioner.
- Do not place gas burners, ovens and/or stoves in the air-stream.

GB

- Do not operate the buttons or touch the air conditioner with wet hands.
- Note that the outdoor unit produces sound when in use, this could interfere with local legislation, it is the responsibility of the user to check and to make sure the equipment is in full compliance with local legislation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is advised to stay out of the direct air stream.
- Never drink the drain water from the air conditioner.
- Do not make any modifications to the unit.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



### **ATTENTION!**

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

GB

Specific information regarding appliances with R290 / R32 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 / R32 refrigerant gas.
- R290 / R32 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit. Be aware the refrigerants may not contain an odour.
- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company.

Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

Appliances shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

## INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290 / R32

### 1 GENERAL INSTRUCTIONS

This instruction manual is intended for use by individuals possessing adequate backgrounds of electrical, electronic, refrigerant and mechanical experience.

#### 1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

#### 1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

#### 1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

#### 1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

#### 1.5 Presence of fire extinguisher

If any hotwork is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

#### 1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

#### 1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

#### 1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: - the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

- the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

#### 1.9 Checks to electrical devices

GB

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

## 2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

**NOTE** The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

## 3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

## 4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

## 5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

## 6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipework.

If a leak is suspected, all open flames shall be removed/extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

## 7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs - or for any other purpose - conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system.

When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work

GB

to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

## 8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them. Cylinders shall be kept upright. Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant. Label the system when charging is complete (if not already). Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

## 9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of

reclaimed refrigerant. It is essential that 4 GB electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- d) All personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- e) recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- f) Pump down refrigerant system, if possible.
- g) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- h) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- i) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- j) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- k) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- l) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- m) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

## 10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

## 11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

### Note about Fluorinated Gasses

1. This air-conditioning unit contains fluorinated gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself.
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. If the system has a leak-detection system installed, it must be checked for leaks at least every 12 months.

GB

5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.
6. This air-conditioning unit is a hermetically sealed unit that contains fluorinated gases.



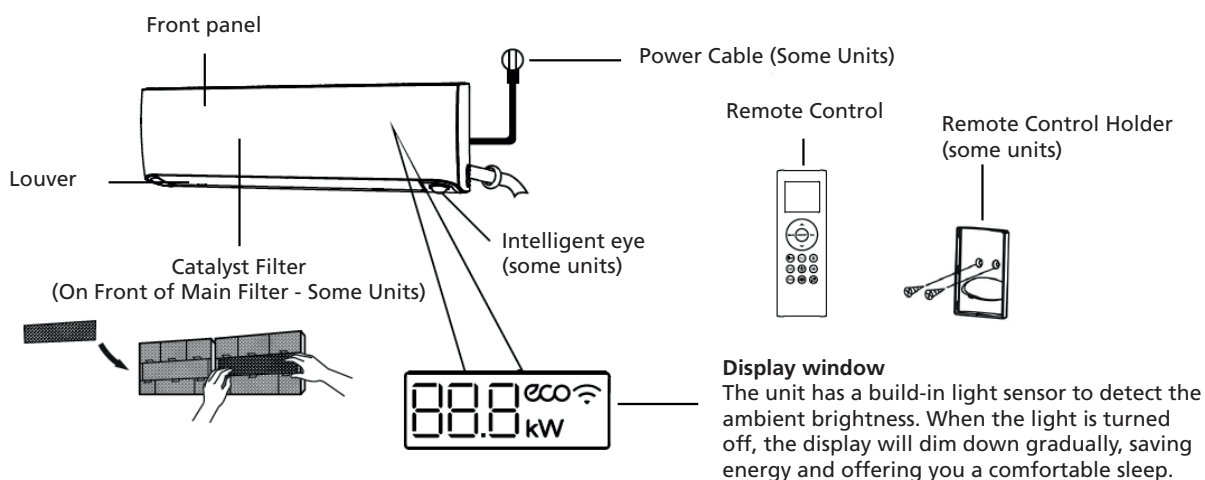
#### TAKE NOTE OF FUSE SPECIFICATIONS

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

**NOTE:** For the units using R32 or R290 refrigerant, only the blast-proof ceramic fuse can be used.

## B SPECIFICATIONS



### DISPLAY CODE MEANINGS

<p>88.8</p> <p>0n</p>	<p>Displays temperature, operation feature and Error codes: for 3 seconds when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• TIMER ON is set</li> <li>• FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned on</li> </ul>
<p>0F</p>	<p>for 3 seconds when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• TIMER OFF is set</li> <li>• FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned off</li> </ul>
<p>cF</p>	<p>when defrosting</p>
<p>dF</p>	<p>when anti-cold air feature is turned on</p>
<p>Sc</p>	<p>when unit is self-cleaning</p>
<p>FP</p>	<p>when 8 degree heating mode is turned on</p>
<p>eco</p>	<p>when ECO feature is activated (some units)</p>
<p>📶</p>	<p>when Wireless Control feature is activated (option)</p>
<p>kW</p>	<p>Indicates the current operation power</p>

In Fan mode, the unit will display the room temperature.

In other modes, the unit will display your temperature setting.

Press the LED button on the remote control will turn off the display screen.

press the LED button again will display the room temperature, press it the third time will display the current operation power, press it the fourth time will revert back to display the setting temperature.

## C ACHIEVING OPTIMAL PERFORMANCE

Optimal performance for the COOL, HEAT, and DRY modes can be achieved in the following temperature ranges. When your air conditioner is used outside of these ranges, certain safety protection features will activate and cause the unit to perform less than optimally.

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room temperature	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For models with low temp. cooling systems.)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (For special tropical models)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (For special tropical models)



### FOR OUTDOOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER

When outside temperature is below 0°C, we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

To further optimize the performance of your unit, do the following:

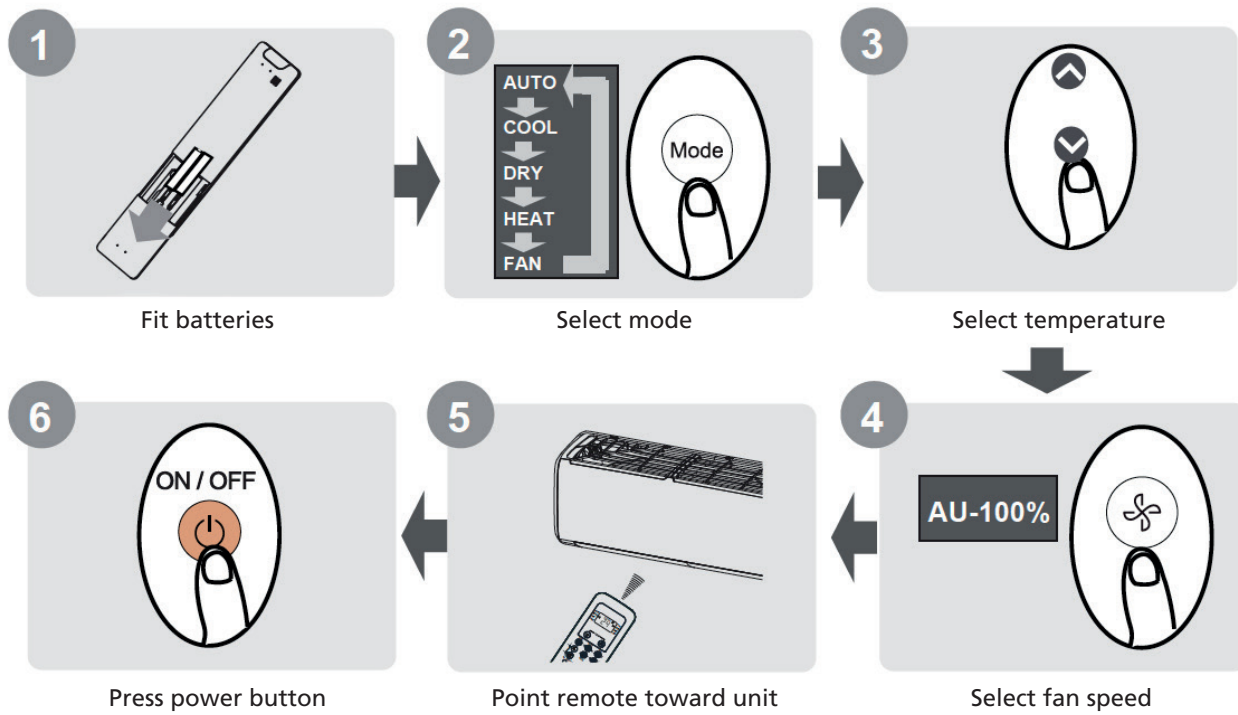
- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

## D OPERATION WITH REMOTE CONTROL

REMOTE CONTROLLER SPECIFICATIONS:

Rated Voltage	3.0V( Dry batteries R03/LR03×2)
Signal receiving Range	8m
Environment	-5°C~60°C

## QUICK START GUIDE:

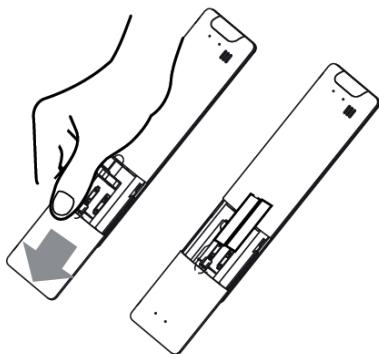


## E HANDLING THE REMOTE CONTROLLER

### INSERTING AND REPLACING BATTERIES

Your air conditioning unit may come with two batteries (some units). Put the batteries in the remote control before use.

- Slide the back cover from the remote control downward, exposing the battery compartment.
- Insert the batteries, paying attention to match up the (+) and (-) ends of the batteries with the symbols inside the battery compartment.
- Slide the battery cover back into place.



### BATTERY NOTES

For optimum product performance:

- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types.
- Do not leave batteries in the remote control if you don't plan on using the device for more than 2 months.



### BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of batteries as unsorted municipal waste. Refer to local laws for proper disposal of batteries.



#### TIPS FOR USING REMOTE CONTROL

- The remote control must be used within 8 meters of the unit.
- The unit will beep when remote signal is received.
- Curtains, other materials and direct sunlight can interfere with the infrared signal receiver.
- Remove batteries if the remote will not be used more than 2 months.

#### NOTES FOR USING REMOTE CONTROL

The device could comply with the local national regulations.

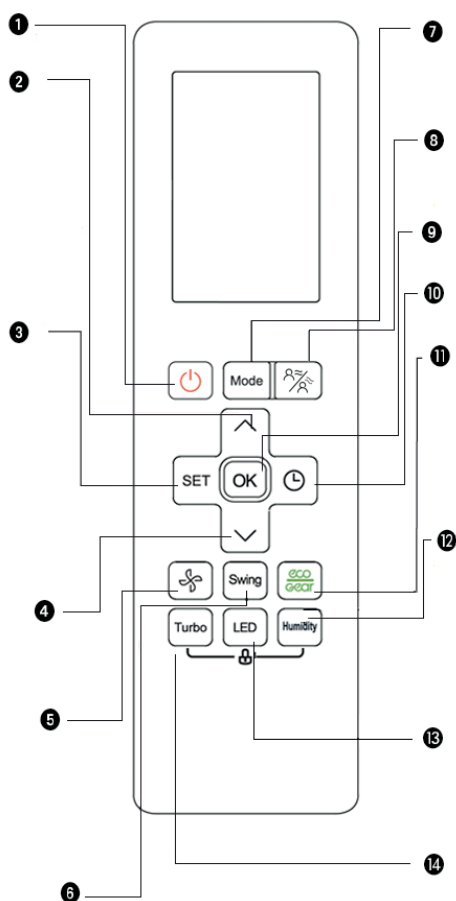
- In Canada, it should comply with CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- In USA, this device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
  - (1) This device may not cause harmful interference, and
  - (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

## F BUTTONS AND FUNCTIONS

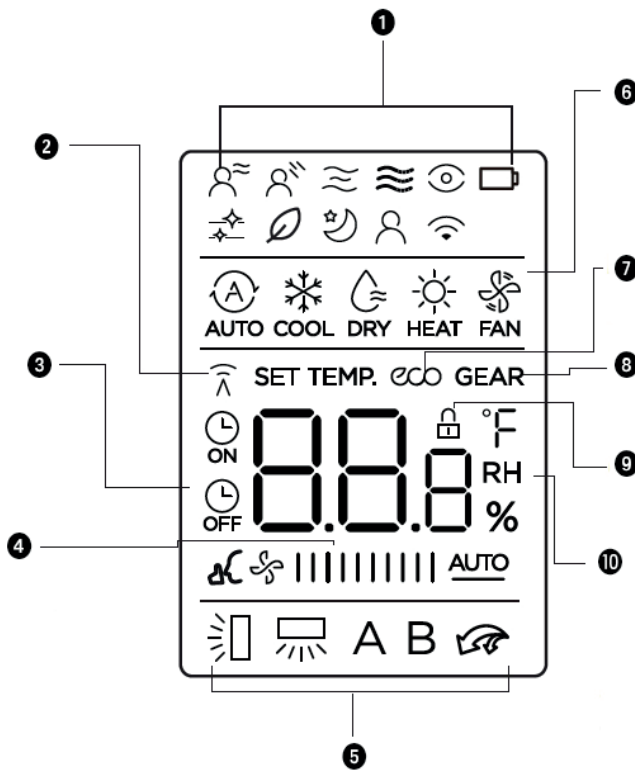
Before you begin using your new air conditioner, make sure to familiarize yourself with its remote control. The following is a brief introduction to the remote control itself. For instructions on how to operate your air conditioner, refer to the How to Use Basic Functions section of this manual.



1. ON/OFF - Turns the unit on or off.
2. TEMP ▲ - Increases temperature in 0.5°C increments. Max. temperature is 30°C. NOTE: Press together & buttons at the same time for 3 seconds will alternate the temperature display between the °C & .
3. SET - Scrolls through operation functions as follows: Fresh > Sleep > Follow Me > AP mode > Self clean... . The selected symbol will flash on the display area, press the OK button to confirm.
4. TEMP ▼ - Decreases temperature in 0.5°C increments. Min. temperature is 16°C.
5. FAN SPEED - Select fan speed in the following order: AU > 20% > 40% > 60% > 80% > 100%. Press the TEMP ▲ or ▼ button to increase/decrease the fan speed in 1% increments.
6. SWING - Starts and stops the horizontal louver movement. Hold down for 2 seconds to initiate vertical louver auto swing feature.
7. MODE - Scrolls through operation modes as follows: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN
8. Intelligent eye function - Used to select wind flow follow people feature or wind flow away from people feature.
9. OK - Used to confirm the selected functions.
10. TIMER - Set timer to turn unit on or off.
11. ECO/GEAR - Press this button to enter the energy efficient mode in a sequence of following: ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Previous setting mode > ECO...
12. HUMIDITY - Adjust the room humidity during Dry operation in a range of 35%~85%. Press this button to increase the humidity in 5% increments. NOTE: After setting, the humidity settings will display on the screen.
13. LED - Turns indoor unit's LED display and air conditioner buzzer on and off, which create a comfortable and quiet environment.
14. TURBO - Enables unit to reach preset temperature in shortest possible time.

## G REMOTE SCREEN INDICATORS

Information are displayed when the remote controller is power up.






1. Wind flow follow people.  
 Wind flow away from people.  
 Not applicable for this unit.  
 Not applicable for this unit.  
 Not applicable for this unit.  
 Not applicable for this unit.  
 Fresh feature display.  
 Sleep mode display.  
 Follow me feature display.  
 Wireless control feature display.  
 Low battery detection display (if flashes).
2. Transmission Indicator - Lights up when remote sends signal to indoor unit.
3. ON - TIMER ON display.  
 OFF - TIMER OFF display.  
 Silence feature display.
4. FAN SPEED display - Displays selected fan speed:
 


Silence -	1%	
	2% - 20%	
LOW -	21% - 40%	
MED -	41% - 60%	
HIGH -	61% - 80%	
	81% - 100%	
AUTO		

This fanspeed can not be adjusted in AUTO or DRY mode.
5. Not applicable for this unit.

GB

-  Vertical louver auto swing display
-  TURBO mode display
-  Not applicable for this unit

6. MODE display - Displays the current mode including: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN.
7. ECO display - Displays when ECO feature is activated.
8. GEAR display - Displays when GEAR feature is activated.
9. LOCK display - Displays when LOCK feature is activated.
10. Temperature/Timer/Fan speed display - Displays the set temperature by default, or fan speed or timer setting when using TIMER ON/OFF functions.
  - Temperature range: 16-30°C
  - Timer setting range: 0-24 hours
  - Fan speed setting range: AU -100%
  - Humidity setting range: 35% -85%
 This display is blank when operating in FAN mode.

 **NOTE**  
 All indicators shown in the figure are for the purpose of clear presentation. But during the actual operation, only the relative function signs are shown on the display window.

## H HOW TO USE BASIC FUNCTIONS

### BASIC OPERATION

ATTENTION! Before operation, please ensure the unit is plugged in and power is available.

### SETTING TEMPERATURE

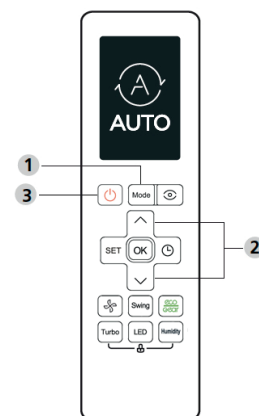
The operating temperature range for units is 16-30°C. You can increase or decrease the set temperature in 0.5°C increments.

#### AUTO mode

In AUTO mode, the unit will automatically select the COOL, FAN, or HEAT operation based on the set temperature.

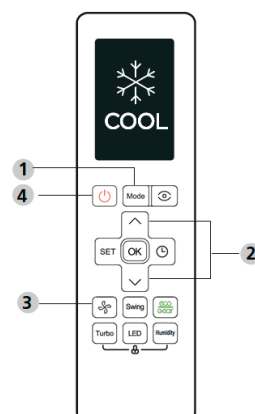
1. Press the MODE button to select AUTO.
2. Set your desired temperature using the TEMP ▲ or ▼ TEMP button.
3. Press the ON/OFF button to start the unit.

NOTE: FAN SPEED can't be set in AUTO mode.



#### COOL mode

1. Press the MODE button to select COOL mode.
2. Set your desired temperature using the TEMP ▲ or ▼ TEMP button.
3. Press FAN button to select the fan speed in range of AU - 100%
4. Press the ON/OFF button to start the unit.

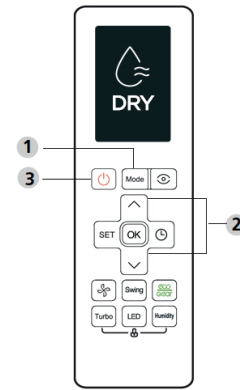


**GB**

### DRY Mode (dehumidifying)

1. Press the MODE button to select DRY.
2. Set your desired temperature using the TEMP ▲ or ▼ TEMP button.
3. Press the ON/OFF button to start the unit.

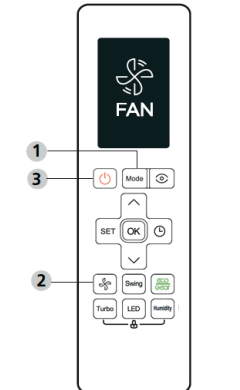
NOTE: FAN SPEED cannot be changed in DRY mode.



### FAN Mode

1. Press the MODE button to select FAN mode.
2. Press FAN button to select the fan speed in a range of AU-100%.
3. Press the ON/OFF button to start the unit.

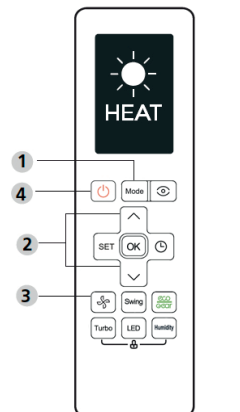
NOTE: You can't set temperature in FAN mode. As a result, your remote control's LCD screen will not display temperature.



### HEAT Mode

1. Press the MODE button to select HEAT mode.
2. Set your desired temperature using the TEMP ▲ or ▼ TEMP button.
3. Press FAN button to select the fan speed in a range of AU-100%.
4. Press the ON/OFF button to start the unit.

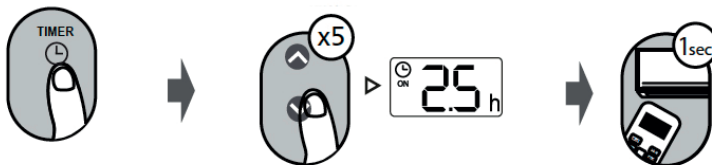
NOTE: As outdoor temperature drops, the performance of your unit's HEAT function may be affected. In such instances, we recommend using this air conditioner in conjunction with other heating appliances.



### SETTING THE TIMER:

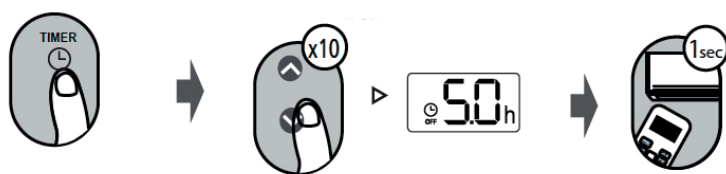
TIMER ON/OFF - Set the amount of time after which the unit will automatically turn on/off.

#### TIMER ON setting:



1. Press TIMER button to initiate the ON time sequence.
2. Press Temp. up or down button for multiple times to set the desired time to turn on the unit.
3. Point remote to unit and wait 1sec, the TIMER ON will be activated.

### TIMER OFF setting:



1. Press TIMER button to initiate the OFF time sequence.
2. Press Temp. up or down button for multiple times to set the desired time to turn off the unit.
3. Point remote to unit and wait 1sec, the TIMER OFF will be activated.

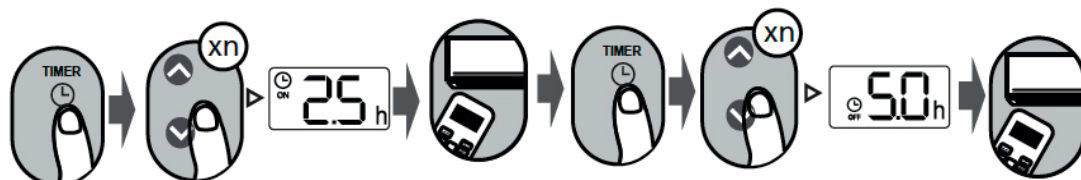


#### NOTE

1. When setting the TIMER ON or TIMER OFF, the time will increase by 30 minutes increments with each press, up to 10 hours. After 10 hours and up to 24, it will increase in 1 hour increments. (For example, press 5 times to get 2.5h, and press 10 times to get 5h,) The timer will revert to 0.0 after 24.
2. Cancel either function by setting its timer to 0.0h.

### TIMER ON & OFF setting (example):

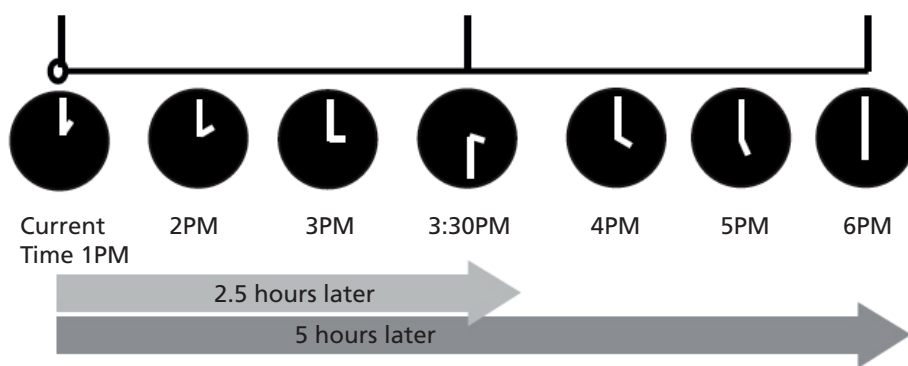
Keep in mind that the time periods you set for both functions refer to hours after the current time.



Timer starts

Unit turns ON

Unit turns OFF

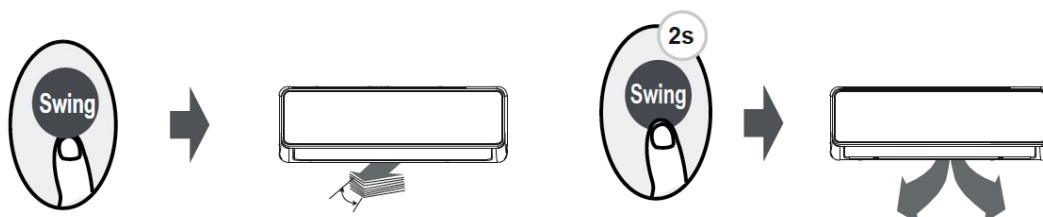


Example: If current timer is 1:00PM, to set the timer as above steps, the unit will turn on 2.5h later (3:30PM) and turn off at 6:00PM.

## I HOW TO USE ADVANCED FUNCTIONS

### SWING FUNCTION

Press Swing button



GB

- The horizontal louver will swing up and down automatically when pressing Swing button. Press again to make it stop.
- Keep pressing this button more than 2 seconds, the vertical louver swing function is activated. (Model dependent)

#### LED DISPLAY:

##### Press LED button.

Press this button to turn on and turn off the display on the indoor unit.



##### Press this button more than 5 seconds(some units)

Keep pressing this button more than 5 seconds, the indoor unit will display the actual room temperature. Press more than 5 seconds again will revert back to display the setting temperature.



##### ECO/GEAR function

Press this button to enter the energy efficient mode in a sequence of following:

ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Previous setting mode > ECO...

NOTE: This function is only available under COOL mode.



##### ECO operation:

Under cooling mode, press this button, the remote controller will adjust the temperature automatically to 24°C, fan speed of Auto to save energy (only when the set temperature is less than 24°C). If the set temperature is above 24°C, press the ECO button, the fan speed will change to Auto, the set temperature will remain unchanged.



##### NOTE

Pressing the this button, or modifying the mode or adjusting the set temperature to less than 24°C will stop ECO operation. Under ECO operation, the set tmeperature should be 24°C or above, it may result in insufficient cooling. If you feel uncomfortable, just press the ECO button again to stop it.

##### GEAR operation:

Press the ECO/GEAR button to enter the GEAR operation as following:

75%(up to 75% electrical energy consumption) > 50%(up to 50% electrical energy consumption) > Previous setting mode.

Under GEAR operation, the display on the remote controller will alternage between electrical energy consumption and set temperature.

##### Intelligent Eye Function

Press this button. Under Intelligent eye mode, with the built-in infrared sensor, the unit can detect the people's activities in the room. The wind can flow away from people, but also can follow people. In Cooling mode, when you are away for 30 minutes, the unit automatically lowers the frequency to save energy(for inverter models only). And the unit will automatically resume operation if sensing human activity again.



### Silence function

Keep pressing Fan button for more than 2 seconds to activate/disable Silence function(some units). Due to low frequency operation of compressor, it may result in insufficient cooling and heating capacity. Press ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo or Clean button while operating will cancel silence function.



### FP function

The unit will operate at high fan speed (while compressor on) with temperature automatically set to 8°C.

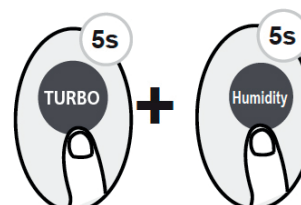
NOTE: This function is for heat pump air conditioner only.

Press this button 2 times during one second under HEAT Mode and setting temperature of 16 C/60 F to activate FP function. Press On/Off, Sleep, Mode, Fan and Temp. button while operating will cancel this function.



### LOCK function

Press together turbo button and Humidity button at the same time more than 5 seconds to activate Lock function. All buttons will not response except pressing these two buttons for two seconds again to disable locking.

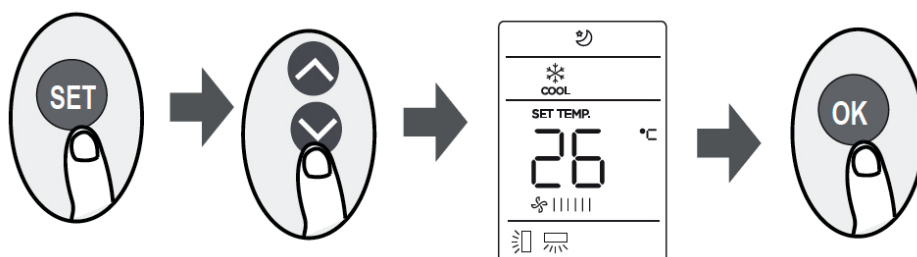


### TURBO function

Press turbo button. When you select turbo feature in COOL mode, the unit will blow cool air with strongest wind setting to jump-start the cooling process. When you select turbo feature in HEAT mode, for units with Electric heat elements, the Electric HEATER will activate and jump-start the heating process.



### SET function



- Press the SET button to enter the function setting, then press SET button or TEMP ▲ or ▼ button to select the desired function. The selected symbol will flash on the display area, press the OK button to confirm.
- To cancel the selected function, just perform the same procedures as above.
- Press the SET button to scroll through operation functions as follows: Self clean ( 🌀 ) > Fresh ( 🍃 ) (some units) > Sleep ( 🌙 ) > Follow me ( 🏠 ) > AP mode ( 📶 ) (some units).

### SELF CLEAN FUNCTION 🌀 (SOME UNITS) :

Airborne bacteria can grow in the moisture that condenses around heat exchanger in the unit. With regular use, most of this moisture is evaporated from the unit. Under Self clean operation, the unit will clean itself automatically. After cleaning, the unit will turn off automatically.

NOTE: You can only activate this function in COOL or DRY mode.

GB

### FRESH FUNCTION (SOME UNITS) :

When the FRESH function is initiated, the ion generator is energized and will help to purify the air inside.

### SLEEP FUNCTION :

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control.

NOTE: The SLEEP function is not available in FAN or DRY mode.

### FOLLOW ME FUNCTION :

The FOLLOW ME function enables the remote control to measure the temperature at its current location and send this signal to the air conditioner every 3 minutes interval. When using AUTO, COOL or HEAT modes, measuring ambient temperature from the remote control (instead of from the indoor unit itself) will enable the air conditioner to optimize the temperature around you and ensure maximum comfort.

NOTE: Press and hold Turbo button for seven seconds to start/stop memory feature of Follow Me function.

- If the memory feature is activated, "On" displays for 3 seconds on the screen.
- If the memory feature is stopped, "OF" displays for 3 seconds on the screen.
- While the memory feature is activated, press the ON/OFF button, shift the mode or power failure will not cancel the Follow me function.


### AP FUNCTION (SOME UNITS) :

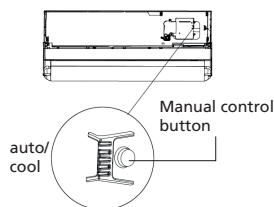
Choose AP mode to do wireless network configuration. For some units, it doesn't work by pressing the SET button. To enter the AP mode, continuously press the LED button seven times in 10 seconds.

## J MANUAL OPERATION (WITHOUT REMOTE)

### How to operate your unit without the remote control.


In the event that your remote control fails to work, your unit can be operated manually with the MANUAL CONTROL button located on the indoor unit. Note that manual operation is not a long-term solution, and that operating the unit with your remote control is strongly recommended.

 **BEFORE MANUAL OPERATION**  
Unit must be turned off before manual operation.



### TO OPERATE YOUR UNIT MANUALLY:

1. Lift the front panel of the indoor unit, and raise it until it clicks in place.
2. Locate the MANUAL CONTROL button on the right-hand side of the display box.
3. Press the MANUAL CONTROL button one time to activate FORCED AUTO mode.
4. Press the MANUAL CONTROL button again to activate FORCED COOLING mode.
5. Press the MANUAL CONTROL button a third time to turn the unit off.
6. Close the front panel.

 **CAUTION**  
The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit.

## K OPTIMAL OPERATION

To achieve optimal performance, please note the following:

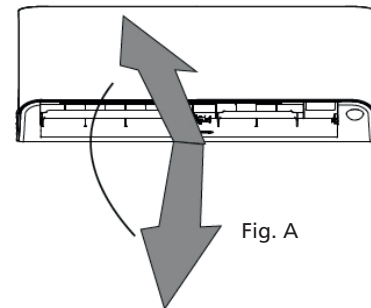
- Adjust the air flow direction correctly so that it is not directly directed to people.
- Adjust the temperature to achieve the highest comfort level. Do not adjust the unit to excessive temperature levels.
- Close doors and windows otherwise the desired effect may be reduced.
- Do not put any object near air inlet or air outlet, as the efficiency of the air conditioner may be reduced and the air conditioner may stop running. Make sure there are no obstacles blocking the air flow. The air stream must be allowed to reach the entire room unhindered. Also the air stream must be allowed to reach the air conditioner unhindered.
- Clean the air filter periodically, otherwise cooling or heating performance may be reduced. It is advised to clean the filters every two weeks.
- Do not operate unit with horizontal louvre in closed position.

## L SETTING SWING-FUNCTION OF AIR FLOW

### Setting vertical swing-function of air flow

While the unit is on, use the SWING (vertical airflow) button to set the direction of airflow.

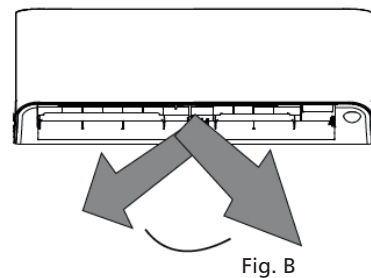
1. Press the SWING (vertical air flow) button on the remote control once to activate the louver. Each time you press the button, it will adjust the louver by 6°. Press the button until the direction you prefer is reached (see Fig.A)
2. To make the louver swing up and down continuously, press and hold the SWING (vertical air flow) button for 2 seconds. Press it again to stop the automatic function.



### Setting horizontal swing-function of air flow

While the unit is on, use the SWING (horizontal air flow) button to set the direction of airflow.

1. Press the SWING (horizontal air flow) button on the remote control once to activate the louver. Each time you press the button, it will adjust the louver by 6°. Press the button until the direction you prefer is reached (see Fig.B).
2. To make the louver swing left and right continuously, press and hold the SWING (horizontal air flow) button for 2 seconds. Press it again to stop the automatic function.



### NOTE ON LOUVERS

Do not move louver by hand. This will cause the louver to become out of sync. If this occurs, turn off the unit and unplug it for a few seconds, then restart the unit. This will reset the louver.

### Intelligent Eye Operation

While the unit is on, press the Intelligent eye button on the remote control to select wind flow follow people feature or wind flow away from people feature. The intelligent eye can detect people's activities in the room and adjust the horizontal angle of air flow to implement wind flow follow people feature and wind flow away from people feature.

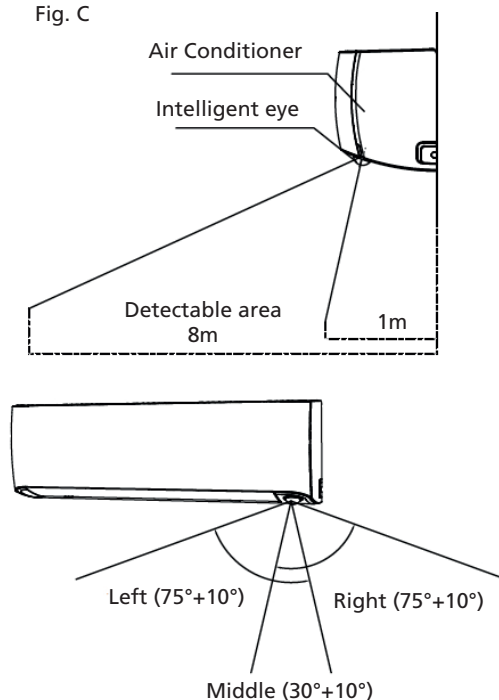
For example: Detectable area at 25°C. The detectable range is varied according to the room temperature.



#### CAUTION

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

Fig. C



## M OTHER FEATURES

### Auto-Restart

If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.

### Low Ambient Heating

The advanced inverter technology to withstand the most extreme weather conditions. You can enjoy comfortable and heating air even when the outdoor temperature is as low as -30°C.

### Low Ambient Cooling

With low ambient cooling function, the outdoor fan speed can be changed according to the condenser temperature and AC can run smoothly under the temperature as low as -15°C

### Intelligent Eye function

The system is controlled intelligently under Intelligent eye mode. It can detect the people's activities in the room. The wind can flow away from people, but also can follow people. In Cooling mode, when you are away for 30 minutes, the unit automatically lowers the frequency to save energy (for inverter models only). When you are away for 2 hours, it automatically shuts down. When you returns to the room, it turns on automatically. In mode heating/cooling unit automatically lowers the frequency if you are away from the room more than 30 minutes. When you come back, it goes back to its original position. The unit always give priority to achieve the set temperature before the rate goes down.

### Wireless Control (option)

Wireless control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a Wireless connection. For the USB device access, replacement, maintenance operations must be carried out by professional staff.

### Louver Angle Memory

When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.

### Refrigerant Leakage Detection

The indoor unit will automatically display "EC" when it detects refrigerant leakage. Only available in cooling mode.

### Comfort Humidity

With smart sensor technology, not only detect the temperature but also detect humidity level of the room. You can customize your most comfortable humidity level through smart APP. Only available in dry mode.



#### NOTE ON ILLUSTRATIONS

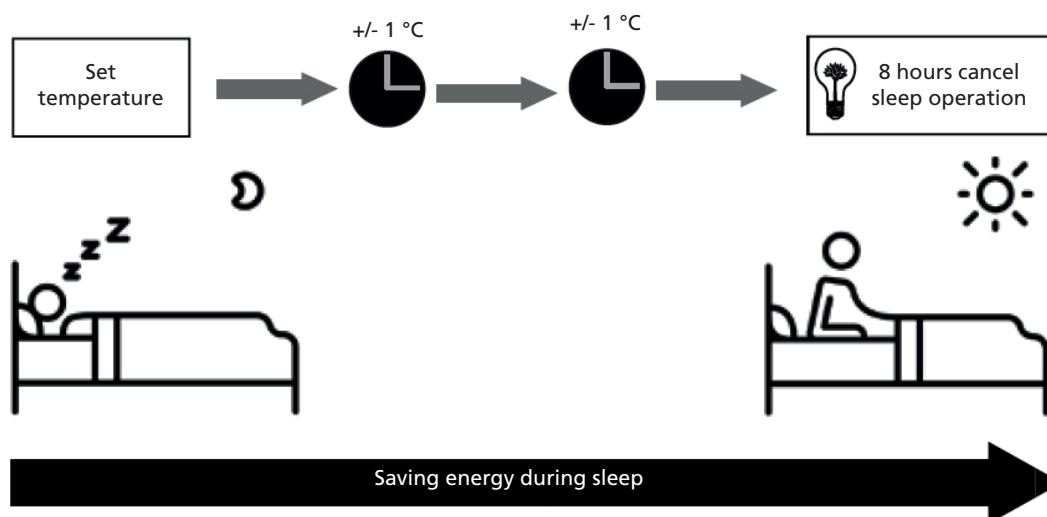
Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

### Sleep operation

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control.

Press the SLEEP button when you are ready to go to sleep. When in COOL mode, the unit will increase the temperature by 1°C after 1 hour, and will increase an additional 1°C after another hour. When in HEAT mode, the unit will decrease the temperature by 1°C after 1 hour, and will decrease an additional 1°C after another hour. And the fan speed is low.

It will hold the new temperature for 6 hours, then the sleep operation stops, the unit will revert back to the previous operation mode, but the temperature will not change.



#### NOTE

The SLEEP function is not available in FAN or DRY mode.

## N CARE AND MAINTENANCE



### CLEANING YOUR INDOOR UNIT

Before cleaning or maintenance always turn off your air conditioner system and disconnect its power supply before cleaning or maintenance.



### CAUTION

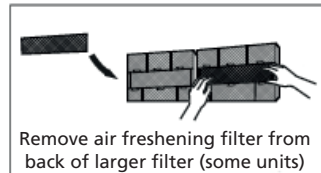
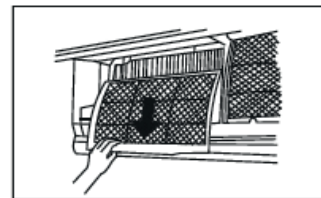
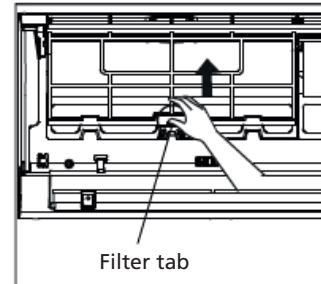
Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

- Do not use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- Do not use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- Do not use water hotter than 40°C to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

### CLEANING YOUR AIR FILTER

A clogged air conditioner can reduce the cooling efficiency of your unit, and can also be bad for your health. Make sure to clean the filter once every two weeks.

1. Lift the front panel of the indoor unit.
2. First press the tab on the end of filter to loosen the buckle, lift it up, then pull it towards yourself.
3. Now pull the filter out.
4. If your filter has a small air freshening filter, unclip it from the larger filter. Clean this air freshening filter with a hand-held vacuum.
5. Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent.
6. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water.
7. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.
8. When dry, re-clip the air freshening filter to the larger filter, then slide it back into the indoor unit.
9. Close the front panel of the indoor unit.



### CAUTION

Do not touch air freshening (catalyst) filter for at least 10 minutes after turning off the unit.



### CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.

### AIR FILTER REMINDERS (OPTIONAL)

#### Air Filter Cleaning Reminder

After 240 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "CL." This is a reminder to clean your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the LED button on your remote control 4 times, or press the MANUAL CONTROL button 3 times. If you don't reset the reminder, the "CL" indicator will flash again when you restart the unit.

### Air Filter Replacement Reminder

After 2,880 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "nF." This is a reminder to replace your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display. To reset the reminder, press the LED button on your remote control 4 times, or press the MANUAL CONTROL button 3 times. If you don't reset the reminder, the "nF" indicator will flash again when you restart the unit.

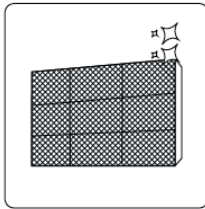


#### CAUTION

- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by authorized dealer or licensed service provider.

### MAINTENANCE – LONG PERIODS OF NON-USE

If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



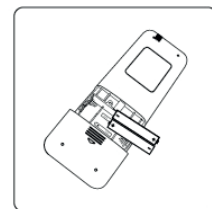
Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



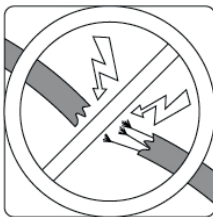
Turn off the unit and disconnect the power



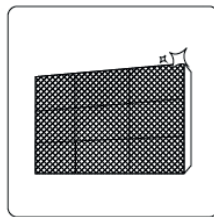
Remove batteries from remote control

### MAINTENANCE – PRE-SEASON INSPECTION

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:



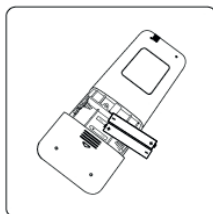
Check for damaged wires



Clean all filters



Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets



## O OPERATION TIPS

The following events may occur during normal operation.

### 1. Protection of the air conditioner.

### **Compressor protection**

- The compressor cannot restart for 3 minutes after it stops.

#### **Anti-cold air**

- The unit is designed not to blow cold air on HEAT mode, when the indoor heat exchanger is in one of the following three situations and the set temperature has not been reached.
  - A. When heating has just started.
  - B. Defrosting.
  - C. Low temperature heating.

#### **Defrosting**

- The indoor or outdoor fan stops running when defrosting.
- Frost may be generated on the outdoor unit during heat cycle when outdoor temperature is low and humidity is high resulting in lower heating efficiency of the air conditioner.
- During this condition air conditioner will stop heating operation periodically and start defrosting automatically.
- The time to defrost may vary from 4 to 10 minutes according to the outdoor temperature and the amount of frost buildup on the outdoor unit.

### **2. A white mist coming out from the indoor unit.**

- A white mist may generate due to a large temperature difference between air inlet and air outlet on COOL mode in an indoor environment that has a high relative humidity.
- A white mist may generate due to moisture generated from defrosting process when the air conditioner restarts in HEAT mode operation after defrosting.

### **3. Low noise of the air conditioner.**

- You may hear a low hissing sound when the compressor is running or has just stopped running. This sound is the sound of the refrigerant flowing or coming to a stop.
- You can also hear a low "squeak" sound when the compressor is running or has just stopped running. This is caused by heat expansion and cold contraction of the plastic parts in the unit when the temperature is changing.
- A sound may be heard due to louver restoring to its original position when power is first turned on.

### **4. Dust is blown out from the indoor unit.**

- This is a normal condition when the air conditioner has not been used for a long time or during first use of the unit.

### **5. A peculiar smell comes out from the indoor unit.**

- This is caused by the indoor unit giving off smells permeated from building material, from furniture, or smoke.

### **6. The air conditioner turns to FAN only mode from COOL or HEAT mode.**

- When indoor temperature reaches the temperature setting on air conditioner, the compressor will stop automatically, and the air conditioner turns to FAN only mode. The compressor will start again when the indoor temperature rises on COOL mode or falls on HEAT mode to the set point.

7. Dripping water may generate on the surface of the indoor unit when cooling in a high relative humidity (relative humidity higher than 80%). Adjust the horizontal louver to the maximum air outlet position and select HIGH fan speed.

## 8. Heating mode.

- The air conditioner draws in heat from the outdoor unit and releases it via the indoor unit during heating operation. When the outdoor temperature falls, heat drawn in by the air conditioner decreases accordingly and the heating capacity will decrease. At the same time, heat loading of the air conditioner increases due to larger difference between indoor and outdoor temperature. If a comfortable temperature cannot be achieved by the air conditioner, it is advised to use a supplementary heating device.

## 9. Auto-restart function.

- Power failure during operation will stop the unit completely.  
The air conditioner is equipped with Auto-restart feature, when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

## 10. Refrigerant leak detection.

- The air conditioner is provided with a Refrigerant leak detection system.  
When the outdoor unit detects a shortage of refrigerant, the air conditioner will stop and the indoor unit shows the alarm EC on the display.  
When this alarm occurs, do not restart the air conditioner and contact your supplier.

# P TROUBLE SHOOTING TIPS

## Common issues



### TROUBLE

Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occur. Disconnect the power and contact your supplier.

- Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
- Other objects or water penetrate the air conditioner.
- The remote controller won't work or works abnormally.
- Other abnormal situations.

Issue	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again. The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
The indoor unit makes noises	A rushing air sound may occur when the louver resets its position. A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units. Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction. Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of nonuse, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations. The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.
Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction. In this case, try the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the power, then reconnect.</li> <li>• Press ON/OFF button on remote control to restart operation.</li> </ul>



**NOTE!**

If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

## TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Causes	Solution
Poor Cooling Performance	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
	SILENCE function is activated(optional function)	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
Indicator lamps continue flashing	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	
Error code appears in the window display of indoor unit: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

If the trouble has not been corrected, please contact your supplier. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.



### NOTE!

Reparation of the device should only be done by an authorized air conditioning engineer.

## Q GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 48-month guarantee on the compressor and a 24-month guarantee on other components, commencing on the date of purchase. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable filters is not covered by the guarantee.
9. Refrigerant loss and/or leakage because of incompetent (dis)connecting of the units and/or (dis-) connection of the units by not qualified personnel is not covered by the guarantee conditions applicable to this product. Damage to units which are mounted, connected and/or disconnected not following local law and/or legislation and/or not following the guidelines in this manual is not covered by the guarantee conditions applicable to this product.

Consult your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution. Make sure that in the unlikely case of needed disconnection, that disconnection is always done by qualified, authorized personnel and according to your local laws and legislation.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

**Environmental information:** This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R32 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R32 into atmosphere: R32, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 675

### Internet:

For your convenience you can download the latest version of the user-, installation- and/or service manual on [www.Qlima.com](http://www.Qlima.com)



**GB**

**97**



**1. LES BRUKSANVISNINGEN FØRST.**

**2. I TILFELLE TVIL, TA KONTAKT MED DIN FORHANDLER.**

**N**

**98**

## INNHold

- A. SIKKERHETSINSTRUKSJONER
- B. SPESIFIKASJONER
- C. OPTIMAL YTEEVNE
- D. BRUK MED FJERNKONTROLL
- E. HÅNDBTERE FJERNKONTROLLEN
- F. KNAPPER OG FUNKSJONER
- G. INDIKATORER FOR EKSTERN SKJERM
- H. SLIK BRUKER DU DE GRUNNLEGGENDE FUNKSJONENE
- I. SLIK BRUKER DU AVANSERTE FUNKSJONER
- J. MANUELL DRIFT (UTEN FJERNKONTROLL)
- K. OPTIMAL DRIFT
- L. JUSTERING AV LUFTSTRØMFØRING
- M. ANDRE FUNKSJONER
- N. PLEIE OG VEDLIKEHOLD
- O. TIPS FOR DRIFT
- P. FEILSØKING
- Q. GARANTIVILKÅR

## LES DENNE BRUKSANVISNINGEN

Her finner du mange nyttige tips om hvordan du bruker og vedlikeholder klimaanlegget ditt riktig. Du finner svar på flere vanlige problemer i kapittel Feilsøking. Hvis du først går gjennom kapittel P "Feilsøking", kan det hende du at du ikke trenger å ringe kundeservice.

## A SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Installer kun denne enheten når den er i samsvar med gjeldende lokale/nasjonale lover, forskrifter og standarder. Dette klimaanlegget er beregnet på å brukes som en vinkjøler i et bolighus og er bare egnet for bruk på tørre steder, i normale husholdningsforhold, innendørs i stue, kjøkken og garasje. Kontroller nettspenningen og frekvensen. Denne enheten er kun egnet for jordede kontakter, tilkoblingspenning 220-240 V~ / 50 Hz. 4.8kW-modellene må kobles direkte til strømkilden.



### VIKTIG

- Enheten må alltid ha en jordet tilkobling. Hvis strømforsyningen ikke er jordet, kan du ikke koble til enheten. Støpselet må alltid være lett tilgjengelig når enheten er tilkoblet. Les disse instruksjonene nøye og følg dem.
- Klimaanlegget inneholder et kjølemiddel og kan klassifiseres som utstyr under trykk. Derfor må det alltid brukes en autorisert klimaanleggs-ingeniør for installasjon og vedlikehold av klimaanlegget. Klimaanlegget må inspiseres og betjenes på en årlig basis av en autorisert klimaingeniør. Ellers kan garantien være ugyldig.

Før du kobler til enheten, kontrollerer du følgende:

- Strømtilførselen må svare til nettspenningen som er angitt på merke-etiketten.
- Stikkontakten og strømforsyningen må være egnet for strømmen som er angitt på merke-etiketten.
- Støpselet på enhetens kabel må passe inn i stikkontakten.
- Enheten må plasseres og monteres på en stabil overflate.

Strømforsyningen til enheten må kontrolleres av en fagperson dersom du er i tvil om hvorvidt det passer.

- Denne apparatet er produsert i henhold til CEs sikker-

N

hetsstandarder. Men må du også passe på selv, som med enhver annen elektrisk maskin eller apparat.

- Ikke dekk til luftinntaket og uttaket.
- Ikke la enheten komme i kontakt med kjemikalier.
- Aldri spray enheten med eller senk den i vann. Slå av enheten og koble fra strømforsyningen hvis det kommer vann inn i innendørsenheten.
- Ikke stikk hender, fingre eller gjenstander inn i åpningene på enheten.
- Bruk aldri en skjøteledning til å koble enheten til strømforsyningen. Hvis det ikke finnes en egnet jordet stikkontakt, må den installeres av en autorisert elektriker.
- Eventuelle reparasjoner og/eller vedlikehold må kun utføres av en faglært tekniker. Følg instruksjonene for bruk og vedlikehold som angitt i brukerhåndboken til denne enheten.
- Fjern alltid støpselet til enheten fra stikkontakten når den ikke er i bruk.
- Ikke start eller stopp klimaanlegget ved å sette inn eller trekke ut støpselet. Bruk kun de dertil egnede knappene på klimaanlegget eller på fjernkontrollen.
- Ikke åpne klimaanlegget når det er i bruk. Trekk alltid ut støpselet når du åpner enheten.
- Trekk alltid ut støpselet når du rengjør eller betjener klimaanlegget.
- Ikke plasser gassbrennere, ovner og/eller komfyrer i luftstrømmen.
- Ikke trykk på knappene eller berør klimaanlegget med våte hender.
- Vær oppmerksom på at utendørsenheten gir fra seg lyd når den brukes, dette kan komme i konflikt med lokal lovgivning, og det er brukerens ansvar å kontrollere og sikre at utstyret er i full overensstemmelse med denne lokale lovgivningen.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med min-

N

101

dre de har fått tilsyn eller instruksjon angående bruken av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.

- Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparater.
- Det anbefales å holde seg utenom den direkte luftstrømmen.
- Drikk aldri avløpsvannet fra klimaanlegget.
- Ikke gjør endringer på enheten.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den erstattes av produsenten, kundeserviceavdelingen eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå fare.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.



### **OBS!**

- Bruk aldri enheten hvis strømledning, støpsel, kabinett eller kontrollpanel er skadet.
- Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til at garantien på denne enheten blir ugyldig.

### **Merknad om fluorgasser**

1. Dette klimaanlegget inneholder fluorgasser. For spesifikk informasjon om hvilken type gass og mengden, kan du se på den aktuelle etiketten på selve enheten.
2. Montasje, service, vedlikehold og reparasjon av denne enheten må utføres av en sertifisert tekniker.
3. Demontering og gjenvinning av produktet må utføres av en sertifisert tekniker.
4. Hvis systemet har et lekkasjedeteksjonssystem montert, det må kontrolleres for lekkasjer minst hver 12. måned.
5. Når enheten kontrolleres for lekkasjer, anbefales det sterkt å notere ned alle slike kontroller.
6. Dette klimaanlegget er en hermetisk forseglet enhet som inneholder fluorgasser.

## Spesifikke opplysninger om apparater med R290 / R32 kjølemiddel.

- Les alle advarslene nøye.
- Ikke bruk andre verktøy enn de som anbefales av produksjon firmaet når du avrimer og rengjør apparatet.
- Apparatet må plasseres i et område uten kontinuerlige antennerlige kilder (for eksempel: åpen flamme, gass eller elektrisk utstyr i drift).
- Ikke punkter og ikke brenn.
- Dette apparatet inneholder Y g (se merke etikettens bakside) av R290 / R32 kjølemiddelgass.
- R290 / R32 er en kjølemiddelgass som overholder de europeiske miljødirektiver. Ikke punkter deler av kjølemiddelkretsen. Vær oppmerksom på at kjølevæsken ikke lukter.
- Hvis apparatet er installert, betjent eller lagret i et uventilert område, må rommet være utformet for å forhindre opphopning av kjølemiddellekkasje. Da dette kan medføre fare for brann eller eksplosjon, på grunn av antennelse av kjølemiddelet, forårsaket av elektriske ovner, ovner eller andre antennelseskilder.
- Apparatet må lagres på en slik måte at mekanisk svikt forhindres.
- Personer som opererer eller arbeider på kjølemiddelkretsen, må ha riktig sertifisering utstedt av en organisasjon som sikrer kompetanse i håndtering av kjølemidler, i henhold til en bestemt vurdering, anerkjent av foreninger i bransjen.
- Reparasjoner må utføres basert på anbefaling fra produksjons firmaet.

Vedlikehold og reparasjoner som krever hjelp av annet kvalifisert personell, må utføres under tilsyn av en person som er spesialisert innen bruk av brennbare kjølemidler.

Apparatet må installeres, betjenes og lagres i et rom med et gulvareal større enn 4 m<sup>2</sup>. Apparatet skal oppbevares i et godt

ventilert område hvor romstørrelsen tilsvarer rom området som angitt for bruk.

## INSTRUKSJONER FOR REPARERING AV APPARATER SOM INNEHOLDER R290 / R32

### 1 GENERELLE INSTRUKSJONER

Denne bruksanvisning er beregnet for bruk av personer som har tilstrekkelig bakgrunn av elektrisk, elektronisk, kuldeteknisk og mekanisk erfaring.

#### 1.1 Kontroller til området

Før arbeidet på systemer som inneholder brannfarlige kjølemidler, er det nødvendig med en sikkerhetskontroll for å sikre at antennings sannsynligheten minimeres. For reparasjon av kjølesystemet, skal følgende forholdsregler overholdes før arbeid på systemet.

#### 1.2 Arbeidsprosedyre

Arbeid skal utføres under en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at brannfarlig gass eller damp er tilstede mens arbeidet utføres.

#### 1.3 Generelt arbeidsområde

Alt vedlikeholdspersonell og andre som arbeider i lokalområdet skal instrueres om arbeidets art som utføres. Arbeid i lukkede rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet skal deles av. Sørg for at området er gjort trygt, ved kontroll av brannfarlig materiale.

#### 1.4 Kontroll av forekomst av kjølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kjølemiddeldetektor før og under arbeidet for å sikre at teknikeren er oppmerksom på potensielt brennbar gass i atmosfæren. Forsikre deg om at lekkasje gjenkjennings utstyret som brukes, er egnet for bruk med brannfarlige kjølemidler, dvs. gnistfritt, tilstrekkelig forseglet eller sikker.

#### 1.5 Tilstedeværelse av brannslukningsapparat

Hvis det skal utføres noe varmearbeid på kjøleutstyret eller tilhørende deler, skal egnet brannslukningsutstyr være tilgjengelig. Ha et tørt pulver eller et brannslukningsanlegg i nærheten av påfyllings området.

#### 1.6 Ingen antenneskilder

Ingen person som utfører arbeid i forhold til et kjølesystem som innebærer å utsette rørarbeid som inneholder eller har inneholdt brennbart kjølemiddel, skal bruke antennelige kilder slik at det kan føre til brann- eller eksplosjonsfare. Alle mulige antennelige kilder, inkludert sigarettøyking, skal holdes tilstrekkelig langt unna installasjonstedet, reparasjon, fjerning og avhending, i tilfelle brannfarlig kjølemiddel muligens kan slippes ut i omgivelsene. Før arbeidet utføres, skal området rundt utstyret undersøkes for å sikre at det ikke er brannfare eller antennings risiko. "Røyking forbudt" skilt skal vises.

#### 1.7 Ventilert område

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du går inn i systemet eller utfører varme arbeid. En grad av ventilasjon skal fortsette i den perioden arbeidet utføres. Ventilasjonen skal på en sikker måte fordele det frigitte kjølemidlet og utstøte det fortrinnsvis i atmosfæren.

#### 1.8 Kontroller til kjøleutstyret

Når elektriske komponenter endres, skal de være egnet til formålet og til riktig spesifisering. Til enhver tid skal produsentens retningslinjer for vedlikehold og service følges. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling for å få hjelp. Følgende kontroller skal brukes på installasjoner som bruker brannfarlige kjølemidler:

- ladestørrelsen er i samsvar med romstørrelsen der kjølemiddelholdige deler er installert;
- ventilasjons maskineriet og uttakene fungerer tilstrekkelig og er ikke blokkert;
- hvis det brukes en indirekte kjølekrets, skal sekundærkretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel;
- merkingen til utstyret fortsetter å være synlig og leselig. Merkingen og tegn som er uleselige skal korrigeres;
- kjølerør eller komponenter er installert i en posisjon der de ikke er utsatt for noe stoff som kan korrodere kjølemiddelholdige komponenter, med mindre komponentene er konstruert av materialer som er motstandsdyktig mot korrosjon eller er beskyttet hensiktsmessig mot å være korroderte.

#### 1.9 Kontroller for elektriske enheter

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal inkludere innledende sikkerhetskontroller og komponent inspeksjons prosedyrer. Hvis det finnes en feil som kan kompromittere sikkerheten, skal ingen strømforsyning kobles til kretsen før den tilfredsstillende håndteres. Hvis feilen ikke kan korrigeres umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette operasjonen, skal det benyttes en tilstrekkelig midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret, slik at alle parter er informert. Første sikkerhetskontroll skal omfatte:

- at kondensatorene er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå mulighet for gnister;
- at det ikke finnes elektriske komponenter og ledninger som er utsatt under lading, gjenoppbygging eller rensing av systemet;
- at det er kontinuitet i jordingen.

## 2 REPARASJONER AV FORSEGLEDE KOMPONENTER

2.1 Under reparasjoner av forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger kobles fra utstyret som blir bearbeidet før eventuell fjerning av forseglede deksler, etc. Hvis det er absolutt nødvendig å ha på strømforsyning til utstyr under service, skal en permanent driftsform for lekkasje gjenkjenning være plassert på det mest kritiske punktet for å advare om en potensiell farlig situasjon.

2.2 Spesiell oppmerksomhet skal følges for å sikre at ved å arbeide med elektriske komponenter, blir foringsrøret ikke endret på en slik måte at beskyttelsesnivået påvirkes. Dette skal inkludere skader på kabler, for mange tilkoblinger, klemmer som ikke er laget til originalspesifikasjon, skade på tetninger, feil montering av kjertler, etc.

Kontroller at apparatet er montert sikkert.

Forsikre deg om at tetninger eller tetningsmaterialer ikke er forringet slik at de ikke lenger tjener til å hindre inntrengning av brannfarlig atmosfære. Reservedeler skal være i samsvar med produsentens spesifikasjoner.

**MERK** Bruken av silikonforseglingsmiddel kan hemme effektiviteten til enkelte typer lekkasje gjenkjenningststyr. sikre komponenter trenger ikke isoleres før de arbeider på dem.

## 3 REPARASJONER AV SIKRE KOMPONENTER

Ikke bruk permanent induktiv eller kapasitets belastning til kretsen uten å sørge for at dette ikke overskrider den tillatte spenningen og strømmen som er tillatt for utstyret som er i bruk.

Sikre komponenter er de eneste typene som kan bearbeides mens de er i nærvær av en brannfarlig atmosfære. Testapparatet skal være på riktig rangering.

Bytt kun komponenter med deler spesifisert av produsenten. Andre deler kan føre til antennelse av kjølemiddel i atmosfæren fra en lekkasje.

## 4 KOBLING

Kontroller at koblingene ikke vil bli utsatt for slitasje, korrosjon, overdreven trykk, vibrasjon, skarpe kanter eller andre skadelige miljøeffekter. Sjekken skal også ta hensyn til effektene av aldring eller kontinuerlig vibrasjon fra kilder som kompressorer eller vifter.

## 5 OPPDAGELSE AV BRANNFARLIGE KJØLEMIDLER

Under ingen omstendigheter skal potensielle antennings kilder bli brukt til å lete etter eller oppdage kjølemiddellekkasjer. En halogen fakkell (eller annen detektor som bruker en åpen ild) skal ikke brukes.

## 6 METODER FOR Å OPPDAGE LEKKASJE

Følgende lekkasje oppdagelses metoder anses som akseptable for systemer som inneholder brannfarlige kjølemidler. Elektroniske lekkasjedetektorer skal brukes til å oppdage brannfarlige kjølemidler, men følsomheten kan ikke være tilstrekkelig, eller det kan trenge kalibrering. (Gjenkjenningststyr skal kalibreres i et kjølemiddelfritt område.)

Sørg for at detektoren ikke er en potensiell antennekilde og egner seg for det brukte kjølemiddelet. Lekkasje gjenkjenningststyr skal settes til en prosentandel av LFL i kjølemiddelet og skal kalibreres til det kjølemiddelet som brukes, og riktig gassprosent (25% maksimalt) er bekreftet.

Lekkasje oppdagelses væsker er egnet for bruk med de fleste kjølemidler, men bruk av vaskemidler som inneholder klor skal unngås, da klor kan reagere med kjølemiddelet og korrodere kobberørene.

Hvis det er mistanke om lekkasje, skal alle åpne flammer fjernes / sløkkes.

Hvis det oppdages en lekkasje av kjølemiddel som krever lodding, skal alt kjølemiddel fjernes fra systemet, eller isoleres (ved hjelp av avstengningsventiler) i en del av systemet fjernt fra lekkasjen. Oksygenfritt nitrogen (OFN) skal deretter renses gjennom systemet både før og under loddprosessen.

## 7 FJERNING OG TØMMING

Ved å bryte inn i kjølemiddelkretsen for å gjøre reparasjoner - eller for å gjøre et annet formål - skal konvensjonelle prosedyrer brukes. Det er imidlertid viktig at beste praksis følges siden brennbarhet er en vurdering. Følgende fremgangsmåte skal følges: fjern kjølemiddel; rens kretsen med inaktiv gass; tømme; rens igjen med inaktiv gass; åpne kretsen ved kutting eller lodding.

Kjølemiddel fyllingen skal utvinnes i de riktige gjenvinningsflasker. Systemet skal "skylles" med OFN for å gjøre enheten trygg. Denne prosessen må kanskje gjentas flere ganger. Trykkluft eller oksygen skal ikke brukes til denne oppgaven. Spyling skal oppnås ved å bryte vakuemet i systemet med OFN og fortsette å fylle inntil arbeidstrykket oppnås, lufte ut i atmosfæren og til slutt trekke ned til et vakuum. Denne prosessen skal gjentas til det ikke er kjølemiddel inne i systemet.

Når den siste OFN fyllingen brukes, skal systemet ventileres ned til atmosfæretrykk for å muliggjøre at arbeidet finner sted. Denne operasjonen er helt avgjørende hvis loddingsoperasjoner på rørene skal gjennomføres. Sørg for at utløpet til vakuumpumpen ikke er nær noen antennelige kilder, og at det er ventilasjon tilgjengelig.

## 8 FYLLE PROSEDYRER

I tillegg til konvensjonelle fyllerprosedyrer skal følgende krav følges. Forsikre deg om at det ikke forekommer forurensning av forskjellige kjølemidler når du bruker fyllerutstyr Slangene skal være så korte som mulig for å minimere mengden kjølemiddel som finnes i dem. Sylinderne skal holdes oppreist. Kontroller at kjølesystemet er jordat før du fyller systemet med kjølemiddel. Merk systemet når fyllingen er fullført (hvis ikke allerede).

N

Ekstrem forsiktighet skal utøves for ikke å overfylle kjølesystemet. Før oppfylling av systemet skal det tryk-prøves med OFN. Systemet skal lekkasjetestes etter fylling, og før igangkjøring. En oppfølgings lekkasjetest skal utføres før du forlater stedet.

## 9 AVVIKLING

Før du utfører denne prosedyren, er det viktig at teknikeren er fullstendig kjent med utstyret og all dens detalj. det anbefales god praksis ved at alle kjølemidler gjenvinnes trygt. Før oppgaven utføres, skal det tas en olje- og kjølemiddelprøve dersom det kreves analyse før gjenbruk av gjen-vunnet kjølemiddel.

Det er viktig at 4 GB elektrisk strøm er tilgjengelig før oppgaven påbegynnes.

- a) Bli kjent med utstyret og dets drift.
- b) Isolere det elektriske systemet.
- c) Før du prøver prosedyren, sørg for at: Mekanisk håndteringsutstyr er tilgjengelig, om nødvendig, for hånd-tering av kjølemiddelflasker;
- d) Alt personlig verneutstyr er tilgjengelig og brukes riktig; gjenopprettings prosessen overvåkes til enhver tid av en kompetent person;
- e) Gjenvinningutstyr og sylindere samsvarer med de relevante standarder
- f) Pump ned kjølemiddel, om mulig
- g) Hvis et vakuum ikke er mulig, lag en manifold slik at kjølemiddelet kan fjernes fra ulike deler av systemet.
- h) Kontroller at sylindere er plassert på skalaene før gjenvinning finner sted.
- i) Start gjenvinningsmaskinen og bruk den i henhold til produsentens instruksjoner
- j) Ikke overfyll sylindrene. (Ikke fyll mer enn 80% ).
- k) Ikke overskride maksimalt arbeidstrykk på sylindere, selv midlertidig.
- l) Når sylindere er fylt riktig og prosessen fullført, må du forsikre deg om at sylindere og utstyret raskt fjer-nes fra stedet og at alle isolasjons ventiler på utstyret er stengt.
- m) Gjenvunnet kjølemiddel må ikke fylles i et annet kjølesystem, med mindre det er rengjort og kontrollert.

## 10 MERKING

Utstyret skal merkes med at det har blitt avvirket og tømt for kjølemiddel. Etiketten skal være datert og signert. Kontroller at det er etiketter på utstyret med beskrivelse av at utstyret inneholder brennbart kjølemiddel.

## 11 GJENVINNING

Når du fjerner kjølemiddel fra et system, enten for service eller avvikling, anbefales det at alle kjølemidler fjer-nes trygt. Ved overføring av kjølemiddel i sylindere, sørg for at bare egnede kjølemiddel gjenvinningsylindere benyttes. Kontroller riktig antall sylindere, for at den totale system fyllingen er tilgjengelig. Alle sylindere som skal brukes er beregnet for det gjenvunnede kjølemiddelet og merket for det kjølemiddelet (dvs. spesielle sylin-dere for gjenvinning av kjølemiddel). Sylindrene skal være komplett med trykkavlastningsventil og tilhørende avstengningsventiler i god stand. Tomme gjenvinnings sylindere blir tømt og, om mulig, avkjølt før gjenvinning oppstår.

Gjenvinningsutstyret skal være i god stand med et sett med instruksjoner om utstyret er til stede, og skal være egnet for gjenvinning av brannfarlige kjølemidler. I tillegg skal et sett med kalibrerte vekter være tilgjengelig og i god stand. Slinger skal være komplett med lekkasjefrie koblinger og være i god stand. Før du bruker gjenvinningsmaskinen, kontroller at den er i god stand, har blitt ordentlig vedlikeholdt og at eventuelle elektriske komponenter er forseglest for å forhindre antenning i tilfelle frigjøring av kjølemiddel. Kontakt produsenten hvis du er i tvil.

Det gjenvunnede kjølemiddelet skal returneres til kjølemiddelleverandøren i riktig gjenvinnings sylindere, og det aktuelle avfalls overførings notatet er arrangert. Ikke bland kjølemidler i gjenvinningsenheter og spesielt ikke i sylindere.

Hvis kompressorer eller kompressoroljer skal fjernes, må du sørge for at de er tømt til et akseptabelt nivå for å sikre at brannfarlig kjølemiddel ikke forblir i smøremidlet. Tømme prosessen skal utføres før kompressoren returneres til leverandørene. Bare elektrisk heling til kompressorkroppen skal brukes for å akselerere denne prosessen. Når olje dreneres fra et system, skal det utføres sikkert.



### MERK OM SIKRINGSSPESIFIKASJONER

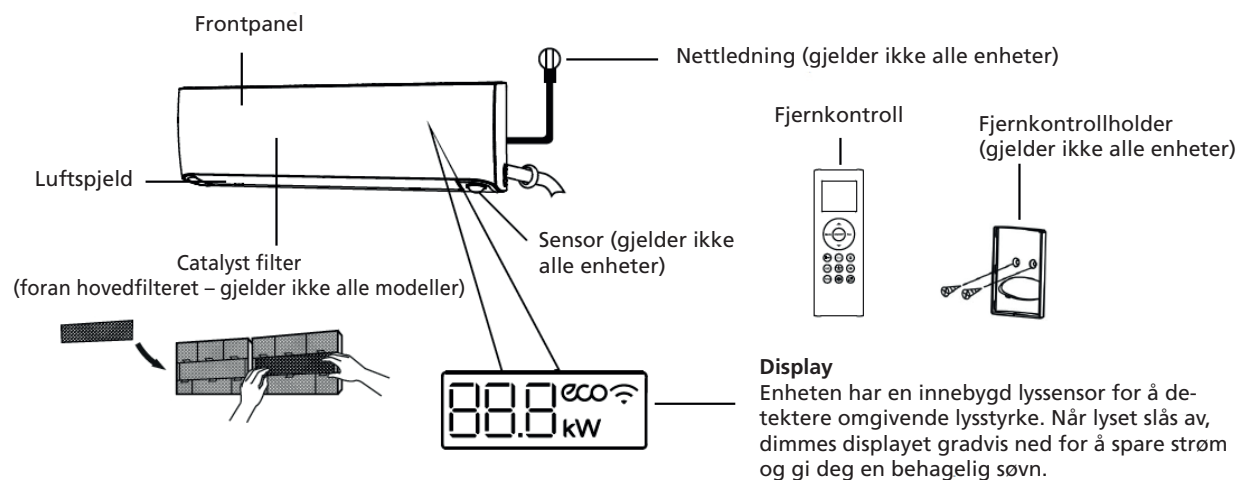
Airconditionapparatets printkort inneholder en sikring, der beskytter mod overspænding.

Spesifikasjonene til sikringen er trykt på kretskortet, for eksempel:

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

**BEMERK:** For enhetene med kjølemiddel R32 eller R290 kan bare den eksplosjonssikre keramiske sikringen brukes.

## B SPESIFIKASJONER



### FORKLARING AV DISPLAYKODER

88.8	Viser temperatur, driftsfunksjon og feilkoder:
00	i 3 sekunder når: <ul style="list-style-type: none"><li>• TIDSUR PÅ er stilt</li><li>• Funksjonene FRISK, SVING, TURBO eller STILLE er va</li></ul>
0F	for 3 seconds when: <ul style="list-style-type: none"><li>• TIDSUR VA er stilt</li><li>• Funksjonene FRISK, SVING, TURBO eller STILLE er slått av</li></ul>
cf	ved avriming
df	når kaldluftbeskyttelsesfunksjonen er slått på
SE	når enheten utfører selvrens
FP	når 8 graders oppvarmingsmodus er slått på
ECO	når ØKO-funksjonen er aktivert (gjelder ikke alle enheter)
Wi	når funksjonen for trådløs fjernkontroll er aktivert (alternativ)
kW	Indikerer gjeldende driftseffekt

I Viftemodus viser enheten romtemperaturen.

I andre modi viser enheten temperaturinnstillingen din.

Trykk på LED-knappen på fjernkontrollen for å slå av displayet.

Trykker du på LED-knappen en gang til, vises romtemperaturen.

Et tredje trykk viser gjeldende driftseffekt, og et fjerde trykk

gjør at displayet viser innstilt temperatur.

## C OPTIMAL YTEEVNE

Optimal yteevne for KJØLE-, VARME- og TØRR-modus kan oppnås innenfor følgende temperaturområder. Hvis du bruker varmepumpen utenfor disse områdene, aktiveres visse vernefunksjoner, og det kan gjøre at enheten fungerer mindre enn normalt.

	KJØLE-modus	VARME-modus	TØRR-modus
Romtemperatur	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Utetemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For modeller med lavtemperatur kjølesystemer)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (For spesielle tropemodeller)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (For spesielle tropemodeller)



### FOR UTENDØRSENHETER MED EKSTRA ELEKTRISK VARMEENHET

Når utetemperaturen er under 0°C, anbefaler vi på det sterkeste at enheten er tilkoplest til enhver tid for å sikre jevn driftsfunksjon.

Gjør følgende for å optimere enhetens yteevne ytterligere:

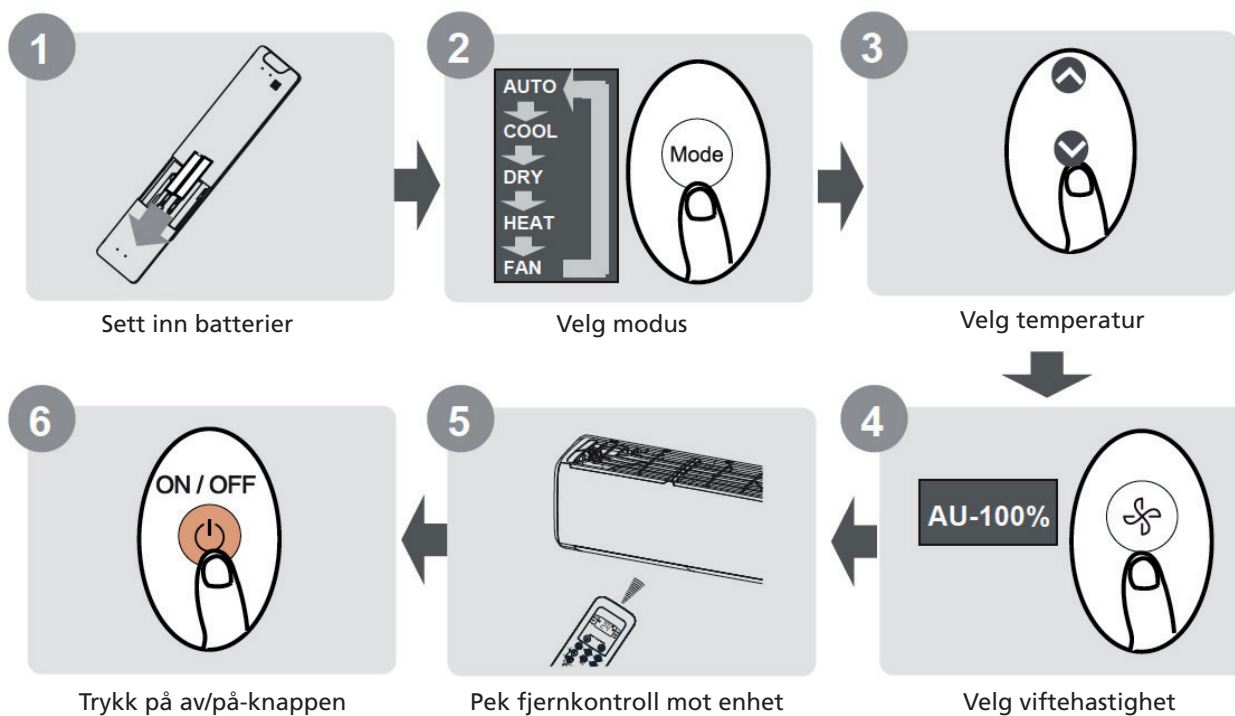
- Hold dører og vinduer lukket.
- Begrens strømforbruket ved på bruke funksjonene TIDSUR PÅ og TIDSUR AV.
- Ikke tildekk luftinntak eller -utløp.
- Kontroller og rengjør luftfiltrene jevnlig.

## D BRUK MED FJERNKONTROLL

SPESIFIKASJONER FOR FJERNKONTROLL:

Merkespenning	3,0 V (batterier R03/LR03x2)
Signal mottaksområde	8m
Miljø	-5°C~60°C

## HURTIGSTARTVEILEDNING:

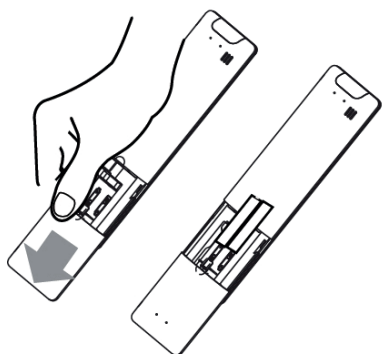


## E HÅNTERE FJERNKONTROLLEN

### SETTE INN OG SKIFTE BATTERIER

Klimaanlegget kan leveres med to batterier (noen enheter). Sett batteriene i fjernkontrollen før bruk.

- Skyv bakdekselet på fjernkontrollen nedover slik at batterirommet vises.
- Sett inn batteriene, vær oppmerksom for å matche (+) og (-) endene av batteriene med symbolene inne i batterirommet.
- Skyv batteridekselet på plass igjen.



### BATTERI MERKNADER

For optimal produktytelse:

- Ikke bland gamle og nye batterier eller batterier av forskjellige typer.
- Ikke la batteriene stå i fjernkontrollen hvis du ikke har tenkt å bruke enheten på mer enn 2 måneder.



### AVHENDING AV BATTERI

Batteriene må ikke kastes som usortert avfall. Se lokale lover for riktig avhending av batterier.



#### TIPS FOR BRUK AV FJERNKONTROLL

- Fjernkontrollen må brukes innen 8 meter fra enheten.
- Enheten piper når fjernsignal mottas.
- Gardiner, andre materialer og direkte sollys kan forstyrre den infrarøde signalmottakeren.
- Ta ut batteriene hvis fjernkontrollen ikke skal brukes på mer enn 2 måneder.

#### BEMERK FOR BRUK AV FJERNKONTROLL

Enheten kan overholde lokale nasjonale forskrifter.

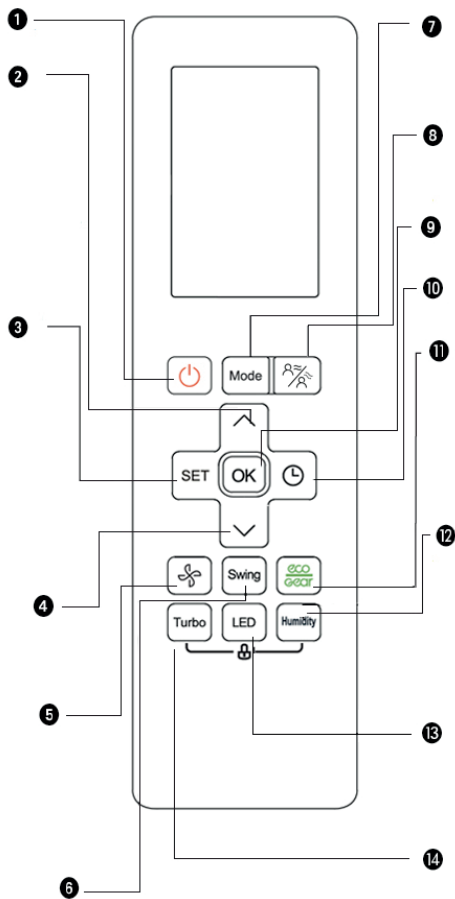
- I Canada bør den overholde CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- I USA overholder denne enheten del 15 av FCC-reglene. Dens bruk er underlagt følgende tre vilkår:
  - (1) Denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og
  - (2) denne enheten må akseptere enhver mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig forstyrrelser i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelige forstyrrelser for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at forstyrrelsen ikke vil skje i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelige forstyrrelser for radio- eller TV-mottak, som kan bestemmes ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere forstyrrelsen ved ett eller flere av følgende tiltak:

- Reorientere eller flytte mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt på en annen krets enn den som mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.
- Endringer eller modifikasjoner som ikke er godkjent av parten som er ansvarlig for overholdelse kan annullere brukerens rett til å bruke utstyret.

## F KNAPPER OG FUNKSJONER

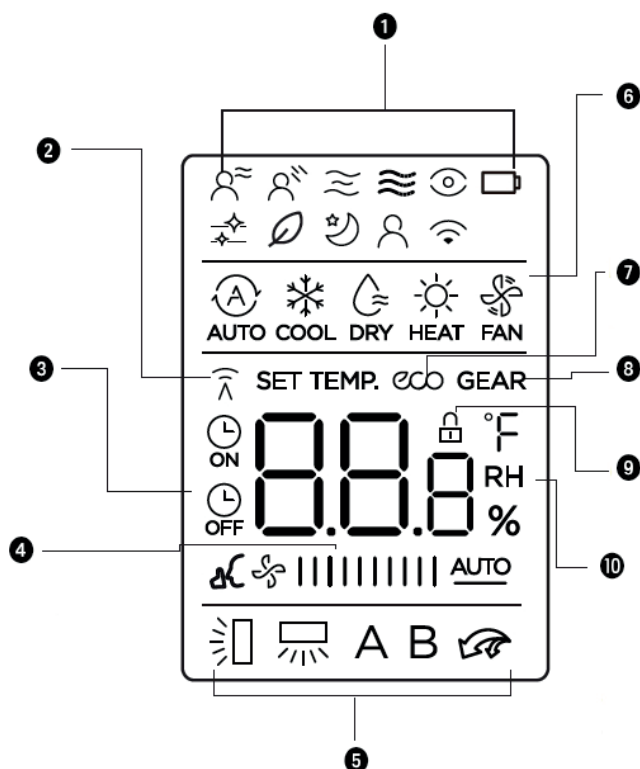
Før du begynner å bruke det nye klimaanlegget, må du gjøre deg kjent med fjernkontrollen. Følgende er en kort introduksjon til selve fjernkontrollen. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du bruker klimaanlegget, kan du se delen: Slik bruker du de grunnleggende funksjonene, i denne håndboken.



1. ON/OFF (På/Av) - Skruer enheten av.
2. TEMP ▲ - Øker temperaturen i trinn på 0,5 °C. Maks. temperaturen er 30 °C. BEMERK: Trykk sammen ▲ og ▼ knappene samtidig i 3 sekunder vil skifte temperaturdisplayet mellom °C.
3. SET (Innstilling) - Ruller gjennom operasjonsfunksjoner på følgende måte: Fresh (Frisk) > Sleep (Sove) > Follow ME (Følg meg) > AP mode (AP-modus) > Self clean (Selvrensende)... . Det valgte symbolet blinker på displayområdet, trykk på OK-knappen for å bekrefte.
4. TEMP ▼ - Reduserer temperaturen i 0,5 °C trinn. Min. temperaturen er 16 °C.
5. FAN SPEED (Viftehastighet) - Velger viftehastigheter i følgende rekkefølge: AU > 20% > 40% > 60% > 80% > 100%. Trykk på TEMP eller knappen for å øke/redusere viftehastigheten i trinn på 1 %.
6. SWING (Sving) - Starter og stopper den horisontale spjeldbevegelsen. Hold inne i 2 sekunder for å starte den automatiske svingfunksjonens vertikale spjeld.
7. MODE (Modus) - Blar gjennom driftsmoduser som følger: AUTO > COOL (Kjølig) > DRY (Tørr) > HEAT (Varme) > FAN (Vifte)
8. Intelligent øyefunksjon - Brukes til å velge vindstrøm som følger etter folk-funksjonen eller vindstrømmen bort fra folk-funksjonen.
9. OK - Brukes til å bekrefte de valgte funksjonene.
10. TIMER (Tidsur) - Angi at timeren skal slå enheten på eller av.
11. ECO/GEAR - Trykk på denne knappen for å gå inn i energieffektiv modus i en sekvens med følgende: ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Forrige innstillingsmodus > ECO...
12. HUMIDITY (Fuktighet) - Juster luftfuktigheten i rommet under tørr-modus i et område på 35~85 %. Trykk på denne knappen for å øke fuktigheten i trinn på 5 %. BEMERK: Etter innstilling vises fuktighetsinnstillingene på skjermen.
13. LED - Slår innendørsenhetsens LED-skjerm og klimaanlegg på og av, noe som skaper et komfortabelt og stille miljø.
14. TURBO - Gjør det mulig for enheten å nå forhåndsinnstilt temperatur på kortest mulig tid.

## G INDIKATORER FOR EKSTERN SKJERM

Informasjon vises når fjernkontrollen er slått på.



1. Vindstrømmen følger folk.  
 Vindenstrømmen blåser vekk fra folk.  
 Gjelder ikke for denne enheten.  
 Gjelder ikke for denne enheten.  
 Gjelder ikke for denne enheten.  
 Visning av Fresh(Frisk)-funksjonen.  
 Visning av Sleep(Sove)-modus.  
 Visning av Follow me(Følg meg)-funksjonen.  
 Visning av trådløs kontroll-funksjonen.  
 Visning av lavt batterinivå oppdaget (hvis blinker).
2. Overføringsindikator - Lyser når fjernkontrollen sender signal til innendørsenheten.
3. TIMER ON(Tidsur på)-skjerm  
 TIMER OFF(Tidsur av)-skjerm  
 Silence(Stille)-funksjonen skjerm
4. FAN SPEED(Viftehastighet)-skjerm - Viser valgt viftehastighet:
 

Stille -	1%	
	2% - 20%	
LAV -	21% - 40%	
MED -	41% - 60%	
HØY -	61% - 80%	
	81% - 100%	
AUTO		AUTO

Denne viftehastigheten kan ikke justeres i AUTO- eller DRY(Tørr)-modus.
5. Gjelder ikke for denne enheten.

N



Vertikalt spejld automatisk visning av sving



Visning av TURBO-modus

A  
B

Gjelder ikke for denne enheten.

6. MODE-skjerm - Viser gjeldende inkludert: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN.
7. ECO-skjerm - Viser når ECO-funksjonen er aktivert.
8. GEAR-skjerm - Viser når GEAR-funksjonen er aktivert.
9. LOCK-skjerm - Viser når LOCK-funksjonen er aktivert.
10. Temperatur/timer/viftehastighet-skjerm - Viser innstilt temperatur som standard, eller viftehastighet eller timerinnstilling når du bruker TIMER ON/OFF(Tidsur på/av)-funksjoner.
  - Temperatur innstillingsområde: 16-30°C
  - Tid innstillingsområde: 0-24 hours
  - Innstillingsområde for viftehastighet: AU -100%
  - Innstillingsområde for fuktighet: 35% -85%

Denne skjermen er tom når den brukes i FAN(Vifte)-modus.



#### BEMERK:

Alle indikatorer som er vist i figuren, er beregnet for klar presentasjon. Men under selve operasjonen vises bare de relative funksjonelle tegnene i displayet.

## H SLIK BRUKER DU DE GRUNNLEGGENDE FUNKSJONENE

### GRUNNLEGGENDE DRIFT

OBS! Før bruk må du kontrollere at enheten er koblet til og at strømmen er tilgjengelig.

### STILLE INN TEMPERATUR

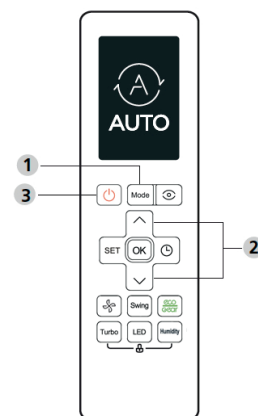
Driftstemperaturområdet for enheter er 16-30 °C. Du kan øke eller redusere den innstilte temperaturen i trinn på 0,5 °C (1 °F).

#### AUTO-modus

I AUTO-modus velger enheten automatisk COOL(Kjøling)-, FAN(Vifte)- eller HEAT(Varme)-operasjonen basert på den innstilte temperaturen.

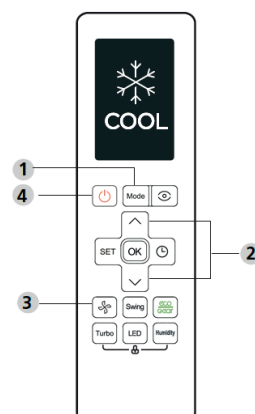
1. Trykk på MODE(Modus)-knappen for å velge AUTO-modus.
2. Still inn ønsket temperatur ved hjelp av TEMP▲- eller TEMP▼-knappen.
3. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå av enheten.

BEMERK: Viftehastighet kan ikke stilles inn i automodus.



#### COOL(Kjøl)-modus

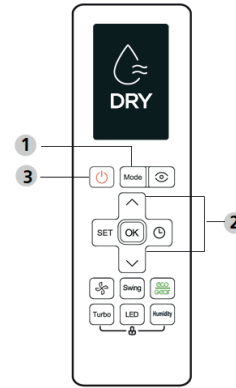
1. Trykk på MODE-knappen for å velge COOL(Kjøl)-modus.
2. Still inn ønsket temperatur ved hjelp av TEMP▲- eller TEMP▼-knappen.
3. Trykk på FAN(Vifte)-knappen for å velge viftehastigheten i en rekkevidde på AU-100 %.
4. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå av enheten.



N

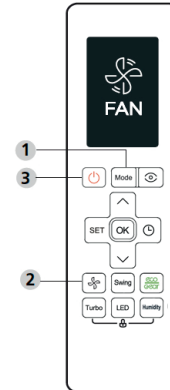
### DRY(Avfukting)-modus

1. Trykk på MODE(Modus)-knappen for å velge DRY(Tørr)-modus.
  2. Still inn ønsket temperatur ved hjelp av TEMP▲- eller TEMP▼-knappen.
  3. Trykk på ON/OFF(På/Av)-knappen for å slå av enheten.
- BEMERK: Viftehastighet kan ikke stilles inn i DRY-modus.



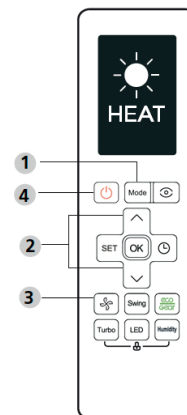
### FAN(Vifte)-modus

1. Trykk på MODE(Modus)-knappen for å velge FAN(Vifte)-modus.
  2. Trykk på FAN(Vifte)-knappen for å velge viftehastigheten i en rekkevidde på AU-100 %.
  3. Trykk på ON/OFF(På/Av)-knappen for å slå av enheten.
- BEMERK: Du kan ikke stille inn temperatur i FAN-modus. Som et resultat vil fjernkontrollens LCD-skjerm ikke vise temperatur.



### HEAT(Varme)-modus

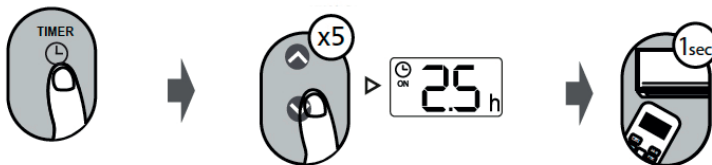
1. Trykk på MODE(Modus)-knappen for å velge HEAT(Varme)-modus.
  2. Still inn ønsket temperatur ved hjelp av TEMP▲- eller TEMP▼-knappen.
  3. Trykk på FAN-knappen for å velge viftehastigheten i en rekkevidde på AU-100 %.
  4. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå av enheten.
- BEMERK: Etterhvert som utetemperaturen synker, kan ytelsen til enhetens HEAT(Varme)-funksjon påvirkes. I slike tilfeller anbefaler vi at du bruker dette klimaanlegget sammen med andre varmeapparater.



### INNSTILLING AV TIDSUR:

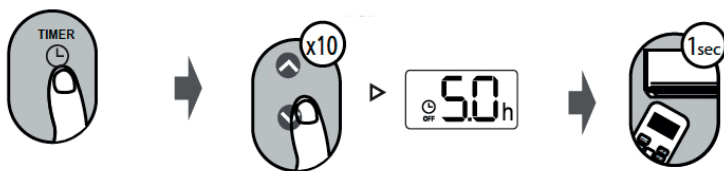
TIMER ON/OFF (Tidsur på/av) - Still inn hvor lang tid det skal gå før enheten automatisk slås på/av.

### TIMER ON(Tidsur på)-innstilling:



1. Trykk på TIMER(Tidsur)-knappen for å starte ON(På)-tidssekvensen.
2. Trykk på Temp. opp- eller ned-knappen flere ganger for å stille inn ønsket tid for å slå på enheten.
3. Pek fjernkontrollen mot enheten og vent 1 sek, TIMER ON (Tidsur på) vil bli aktivert.

### TIMER OFF(Tidsur av)-innstilling:



1. Trykk på TIMER(Tidsur)-knappen for å starte OFF(Av)-tidssekvensen.
2. Trykk på Temp. opp- eller ned-knappen flere ganger for å stille inn ønsket tid for å slå av enheten.
3. Pek fjernkontrollen mot enheten og vent 1 sek, TIMER OFF (Tidsur av) vil bli aktivert.

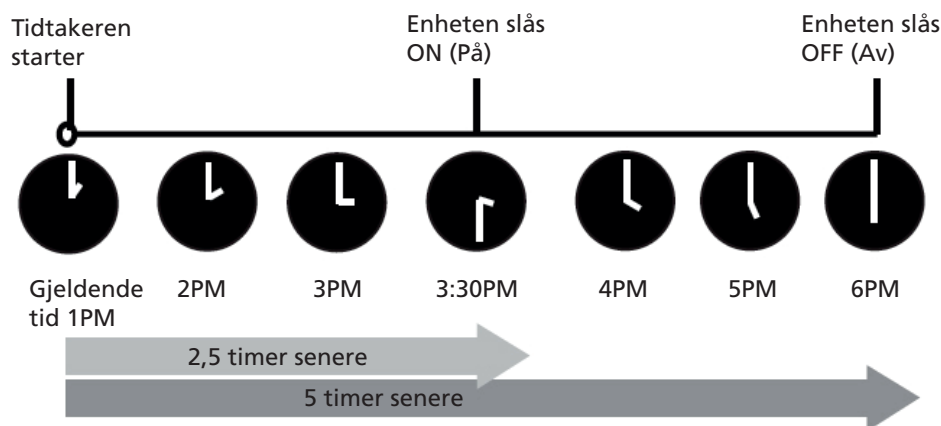
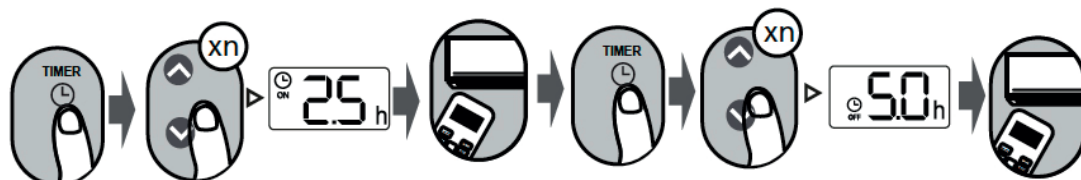


#### BEMERK:

1. Når du setter TIMER ON (Tidsur på) eller TIMER OFF (Tidsur av), vil tiden øke med 30 minutter med hvert trykk, opptil 10 timer. Etter 10 timer og opptil 24, vil det øke i 1 time per trinn. (Trykk for eksempel 5 ganger for å få 2,5 time, og trykk 10 ganger for å få 5 timer.) Timeren går tilbake til 0.0 etter 24.
2. Avbryt begge funksjoner ved å sette timeren til 0.0h.

### TIDSUR PÅ- og TIDSUR AV-innstilling (eksempel):

Husk at tidsperiodene du angir for begge funksjonene, refererer til timer etter gjeldende klokkeslett.

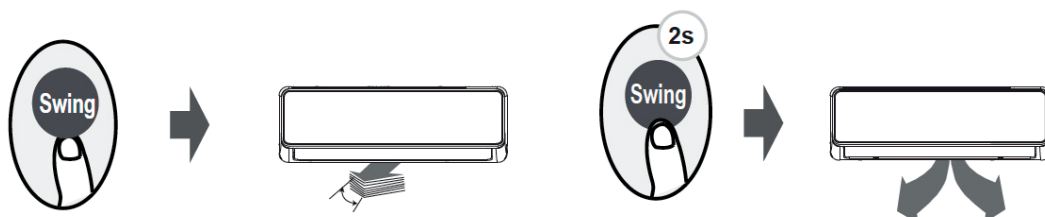


Eksempel: Hvis den nåværende tidtakeren er 1:00PM (13:00), vil enheten slå på 2,5 timer senere 3.30PM (15:30) og slå av klokka 6:00PM (18:00) for å stille inn timeren som beskrevet ovenfor.

## SLIK BRUKER DU AVANSERTE FUNKSJONER

### SWING(SVING)-FUNKSJON

Trykk på Swing(Sving)-knappen



N

- Det horisontale spjeldet svinger automatisk opp og ned når du trykker på Swing-knappen. Trykk en gang til for å få den til å stoppe.
- Fortsett å trykke på denne knappen i mer enn 2 sekunder, og det vertikale spjeldets sving-funksjon er aktivert. (Modellavhengig)

#### LED-SKJERM:

##### Trykk på LED-knappen.

Trykk på denne knappen for å slå på og slå av displayet på innendørsenheten.



##### Trykk på denne knappen i mer enn 5 sekunder (noen enheter)

Fortsett å trykke på denne knappen i mer enn 5 sekunder, så vil innendørsenheten vise den faktiske romtemperaturen. Trykk mer enn 5 sekunder igjen for å vise innstillingstemperaturen.



##### ECO/GEAR-funksjon

Trykk på denne knappen for å gå inn i energieffektiv modus i en sekvens med følgende:

ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Forrige innstillingsmodus > ECO...

Bemerk: Denne funksjonen er bare tilgjengelig i COOL(Kjøle)-modus.



##### ECO-drift:

Under kjølemodus trykker du på denne knappen, fjernkontrollen justerer temperaturen automatisk til 24 °C, viftehastigheten til Auto for å spare energi (bare når den innstilte temperaturen er mindre enn 24 °C). Hvis den innstilte temperaturen er over 24 °C, trykker du på ECO-knappen, viftehastigheten endres til Auto, den innstilte temperaturen forblir uendret.



##### BEMERK:

Hvis du trykker på knappen eller endrer modusen eller justerer den innstilte temperaturen til mindre enn 24 °C, stoppes ECO-driften. Under ECO-drift skal den innstilte temperaturen være 24 °C eller høyere, det kan føre til utilstrekkelig kjøling. Hvis du føler deg ukomfortabel, trykker du bare på ECO-knappen igjen for å stoppe den.

##### GEAR-drift:

Trykk på ECO/GEAR-knappen for å gå inn i GEAR-driften som følger:

75%(opptil 75 % elektrisk energiforbruk) > 50%(opptil 50 % elektrisk energiforbruk) > Forrige innstillingsmodus

Under GEAR-drift vil displayet på fjernkontrollen veksle mellom elektrisk energiforbruk og innstilt temperatur.

##### Intelligent øyefunksjon

Trykk på denne knappen. Under intelligent øyemodus, med den innebygde infrarøde sensoren, kan enheten oppdage personens aktivitet i rommet. Vinden kan strømme bort fra folk, men kan også følge folk. I kjølemodus, når du er borte i 30 minutter, senker enheten automatisk frekvensen for å spare energi (bare for omformermodeller). Og enheten vil automatisk gjenoppta driften hvis den registrerer menneskelig aktivitet igjen.



### Stille-funksjon

Fortsett å trykke på vifteknappen i mer enn 2 sekunder for å aktivere/deaktivere stille-funksjonen (noen enheter). På grunn av lavfrekvent drift av kompressoren kan det føre til utilstrekkelig kjøle- og varmekapasitet. Trykk på ON/OFF(På/Av)-, Mode(Modus)-, Sleep(Sove)-, Turbo- eller Clean(Rengjør)-knappen mens du bruker stille-funksjonen for å avbryte den.



### FP-funksjon

Enheden vil fungere med høy viftehastighet (mens kompressoren er på) med temperaturen automatisk satt til 8 °C.

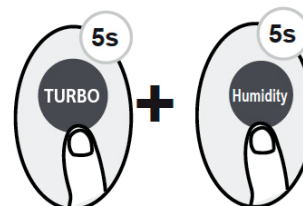
Bemerk: Denne funksjonen er kun for varmepumpe klimaanlegg.

Trykk på denne knappen 2 ganger i løpet av ett sekund under HEAT(Varme)-modus og angi temperaturen på 16 °C/60 °F for å aktivere FP-funksjonen. Trykk på On/Off(På/Av)-, Sleep(Sove)-, Mode(Modus)-, Fan(Vifte)- og Temp.-knappen under bruk, så avbrytes denne funksjonen.



### LOCK-funksjon

Trykk på Turbo-knappen og Humidity(Fuktighet)-knappen samtidig i mer enn 5 sekunder for å aktivere Lock-funksjonen. Alle knappene vil ikke virke bortsett fra å trykke på disse to knappene i to sekunder igjen for å deaktivere låse-funksjonen.



### TURBO-funksjon

Når du velger Turbo-funksjonen i COOL(Kjøle)-modus, vil enheten blåse kjølig luft med sterkest vindinnstillingen for å hurtig starte kjøleprosessen. Når du velger Turbo-funksjonen i HEAT(Varme)-modus, for enheter med elektriske varmeelementer, vil den elektriske VARMEREN aktivere og starte oppvarmingsprosessen.



### SET (Innstilling)-funksjon



- Trykk på SET(Innstilling)-knappen for å angi funksjonsinnstillingen, og trykk deretter SET-knappen eller TEMP▲- eller TEMP▼-knappen for å velge ønsket funksjon. Det valgte symbolet blinker på displayområdet, trykk på OK-knappen for å bekrefte.
- Hvis du vil avbryte den valgte funksjonen, utfører du bare de samme prosedyrene som ovenfor.
- Trykk på SET-knappen for å bla gjennom drift-funksjonene på følgende måte: Self clean (Selvrensende) (☼) > Fresh (Frisk) (🍃)(noen enheter) > Sleep (☺) (Sove) > Follow Me (Følg meg) (👤) > AP mode (AP-modus) (📶) (noen enheter) .

### SELVRENSENDE FUNKSJON ☼ (NOEN ENHETER):

Luftbårne bakterier kan vokse i fuktigheten som kondenserer rundt varmeveksleren i enheten. Ved vanlig bruk fordampes det meste av denne fuktigheten fra enheten. Under Selvrensing vil enheten rengjøre seg selv automatisk. Etter rengjøring slås enheten av automatisk.

Bemerk: Du kan bare aktivere denne funksjonen i COOL(Kjøle)- eller DRY(Tørr)-modus.



### FRESH (FRISK)-FUNKSJONEN (NOEN ENHETER):

Når FRESH (Frisk)-funksjonen startes, er iongeneratoren strømførende og vil bidra til å rense luften inne.

### SLEEP(SOVE)-FUNKSJON :

SLEEP(Sove)-funksjonen brukes til å redusere energiforbruket mens du sover (og trenger ikke de samme temperaturinnstillingene for å holde deg komfortabel). Denne funksjonen kan bare aktiveres via fjernkontroll. Bemerk: SLEEP-funksjonen er ikke tilgjengelig i FAN(Vifte)- eller DRY(Tørr)-modus.

### FOLLOW ME(FØLG MEG)-FUNKSJON :

FOLLOW ME(Følg meg)-funksjonen gjør det mulig for fjernkontrollen å måle temperaturen på gjeldende plassering og sende dette signalet til klimaanlegget tre minutters intervaller. Når du bruker AUTO-, COOL(Kjøøl)- eller HEAT(Varme)-funksjonene, vil måling av omgivelsestemperatur fra fjernkontrollen (istedet for fra selve innendørsenheten) gjøre det mulig for klimaanlegget å optimalisere temperaturen rundt deg og sikre maksimal komfort.

BEMERK: Trykk og hold inne Turbo-knappen i syv sekunder for å starte/stoppe minnefunksjonen i Follow Me(Følg meg)-funksjonen.

- Hvis minnefunksjonen er aktivert, vises "On" (På) i 3 sekunder på skjermen.
- Hvis minnefunksjonen er stoppet, vises "OFF" (Av) i 3 sekunder på skjermen.
- Mens minnefunksjonen er aktivert, trykker du på ON/OFF(På/Av)-knappen, og hvis du ikke vil avbryte Follow me(Følg meg)-funksjonen.

### AP-FUNKSJONEN (NOEN ENHETER):

Velg AP-modus for å utføre konfigurasjon av trådløst nettverk. For noen enheter fungerer det ikke ved å trykke på SET(Innstilling)-knappen. For å gå inn i AP-modus, trykk kontinuerlig på LED-knappen syv ganger på 10 sekunder.

## J MANUELL DRIFT (UTEN FJERNKONTROLL)

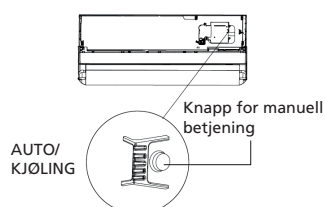
### Slik betjener du enheten uten fjernkontrollen.

Hvis fjernkontrollen ikke fungerer, kan enheten betjenes manuelt med MANUAL CONTROL-knappen på innendørsenheten. Merk at manuell drift ikke er en langsiktig løsning, og det anbefales sterkt at du bruker enheten med fjernkontrollen.



#### FØR MANUELL BRUK

Enheden må slås av før manuell drift.



#### BRUKE ENHETEN MANUELT:

1. Løft frontpanelet på innendørsenheten og løft det til det klikker på plass.
2. Finn knappen for manuell betjening på høyre side av displayboksen.
3. Trykk én gang på knappen for manuell betjening for å aktivere STYRT AUTO-modus.
4. Trykk én gang til på knappen for manuell betjening for å aktivere STYRT KJØLING-modus.
5. Trykk på knappen for manuell betjening en gang til for å slå av enheten.
6. Lukk frontpanelet.



#### FORSIKTIGHET

Den manuelle knappen er kun beregnet for test og nødoperasjon. Vennligst ikke bruk denne funksjonen med mindre fjernkontrollen går tapt, og det er absolutt nødvendig. For å gjenopprette vanlig drift, bruk fjernkontrollen for å aktivere enheten.

## K OPTIMAL DRIFT

For å oppnå optimal ytelse, må du være oppmerksom på følgende:

- Juster luftstrømmen riktig, slik at den ikke er rettet mot folk.
- Juster temperaturen for å oppnå det høyeste komfortnivået. Ikke juster enheten til overdrevne temperaturnivåer.
- Lukk dører og vinduer, ellers kan ønsket effekt reduseres.
- Ikke legg gjenstander i nærheten av luftinntaket eller luftutløpet, siden effektiviteten av klimaanlegget kan bli redusert, og klimaanlegget kan stoppe driften. Pass på at det ikke er noen hindringer som blokkerer luftstrømmen. Luftstrømmen må ha uhindret tilgang til hele rommet. Luftstrømmen må også ha uhindret tilgang til klimaanlegget.
- Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom, ellers kan ytelsen for kjøling eller oppvarming bli redusert. Det anbefales å rengjøre filterne annenhver uke.
- Ikke bruk enheten med det horisontale spjeldet i lukket stilling.

## L JUSTERING AV LUFTSTRØMFØRING

### Stille vertikal luftstrømvinkel

Når enheten er slått på, bruker du SWING-knappen (vertikal luftstrøm) til å stille luftstrømretningen.

1. Trykk én gang på SWING-knappen (vertikal luftstrøm) på fjernkontrollen for å aktivere spjeldet. Hver gang du trykker på knappen, justeres spjeldet med 6°. Trykk på knappen til du har fått den innstillingen du ønsker (se Fig. A).
2. Vil du at spjeldet skal gå opp og ned kontinuerlig, trykker du på og holder inne SWING-knappen (vertikal luftstrøm) i 2 sekunder. Trykk på knappen en gang til for.

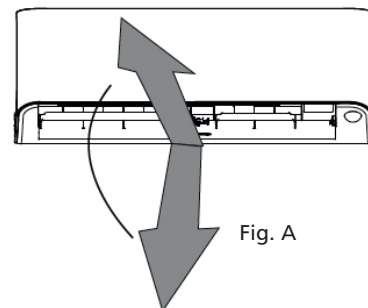


Fig. A

### Stille horisontal luftstrømvinkel

Når enheten er slått på, bruker du SWING-knappen (horisontal luftstrøm) til å stille luftstrømretningen.

1. Trykk én gang på SWING-knappen (horisontal luftstrøm) på fjernkontrollen for å aktivere spjeldet. Hver gang du trykker på knappen, justeres spjeldet med 6°. Trykk på knappen til du har fått den innstillingen du ønsker (se Fig. B).
2. Vil du at spjeldet skal svinge til venstre og høyre kontinuerlig, trykker du på og holder inne SWING-knappen (horisontal luftstrøm) i 2 sekunder. Trykk på knappen en gang til for å stanse den automatiske funksjonen.

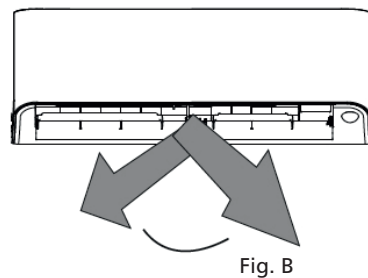


Fig. B



### MERKNAD OM SPJELD

Ikke flytt på spjeldet for hånd. Dette vil gjøre at spjeldet blir usynkronisert. Hvis dette skjer, må du slå av enheten og trekke ut støpselet noen sekunder, før du starter enheten på nytt. Denne vil tilbake stille spjeldet.

### Bruke sensoren

Mens enheten er på, trykker du på Sensor-knappen på fjernkontrollen for å velge funksjonen for å følge mennesker eller rette luftstrømmen bort fra mennesker. Sensoren kan detektere menneskers bevegelser i rommet og justere luftstrømmen horisontale vinkel slik at luftstrømmen følger eller rettes bort fra mennesker.

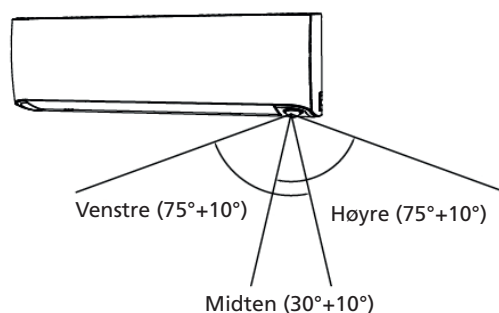
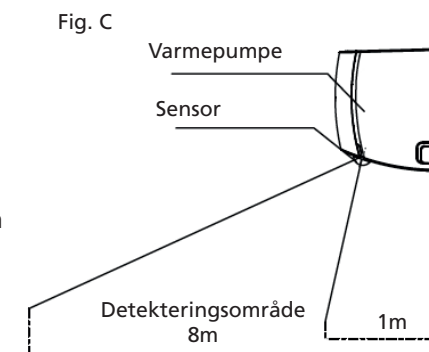
Eksempel: Detekterbart område ved 25 °C. Det detekterbare området varierer etter romtemperaturen.



#### OBS!

Ikke stikk fingrene inn i eller nær enhetens vifte og innsugingside. Høyhastighetsviften inne i enheten kan forårsake skade.

Fig. C



## M ANDRE FUNKSJONER

### Automatisk omstart

Hvis strømmen til enheten brytes, starter den automatisk igjen med de siste innstillingene så snart strømtilførselen er gjenopprettet.

### Varme ved lav omgivelsestemperatur

Den avanserte inverterteknologien tåler de mest ekstreme værforhold. Du kan få behagelig oppvarmet luft selv når utetemperaturen er så lav som -30 °C (-22 °F).

### Kjøling ved lav omgivelsestemperatur

Ved kjøling ved lav omgivelsestemperatur kan viftehastigheten utendørs endres etter kondensatortemperaturen, og varmepumpen kan gå jevnt ved temperaturer helt ned til -15 °C (5 °F).

### Intelligent eye

Systemet styres intelligent i Sensor-modus. Den kan detektere menneskelig aktivitet i rommet. Vinden kan ledes bort fra mennesker, men også følge mennesker. Hvis du er borte i 30 minutter i Kjøle-modus, senker enheten automatisk hastigheten for å spare strøm (gjelder kun invertermodeller). Hvis du er borte i 2 timer, slår den seg automatisk av. Når du kommer tilbake, slås den automatisk på. I modus oppvarming/nedkjøling enhet senker automatisk frekvensen hvis du er borte fra rommet mer enn 30 minutter. Når du kommer tilbake, går den tilbake til sin opprinnelige posisjon. Enheten alltid prioritere å oppnå innstilt temperatur før prisen går ned.

### Trådløs styring (alternativ)

Med trådløs styring kan du styre varmepumpen med mobiltelefonen din og en trådløs tilkobling. Oppsetting, utskifting og vedlikehold for USB-enheden må håndteres av fagfolk.

### Spjeldvinkelminne

Når du slår på enheten, går spjeldet automatisk til siste innstilte vinkel. Lekkasjedetektering for kjølemedium Innendørsenheden viser automatisk "EC" hvis den detekterer kjølemediumlekkasje.

### Bare tilgjengelig i kjølemodus.

Komfortabel luftfuktighet Med smart sensorteknologi detekterer den ikke bare temperaturen, men også luftfuktigheten i rommet. Du kan velge ditt foretrukne luftfuktighetsnivå med den smarte appen. Bare tilgjengelig i torkemodus.



#### MERKNAD OM ILLUSTRASJONER

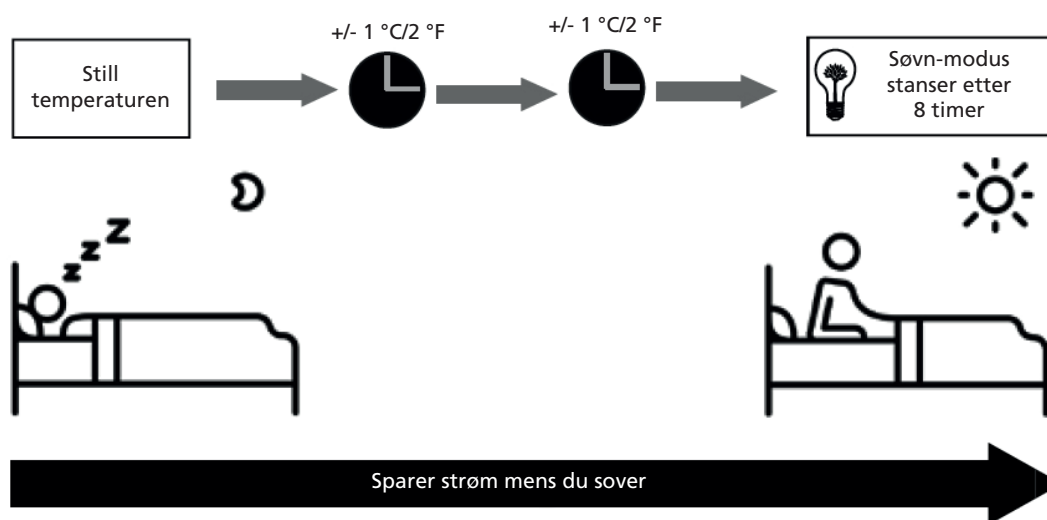
Illustrasjonene i denne bruksanvisningen er kun ment i forklarende øyemed. Den faktiske utformingen av din innendørsenhet kan være annerledes. Det er den faktiske formen som gjelder.

### SØVN-DRIFT

SØVN-modus brukes for å redusere strømforbruket mens du sover (og ikke trenger samme temperatur for å ha det komfortabelt). Denne funksjonen kan bare aktiveres via fjernkontrollen.

Trykk på SØVN-knappen når du er klar til å legge deg. I KJØLEmodus øker enheten temperaturen med 1 °C etter 1 time og øker med ytterligere 1 °C etter en time til. I VARMEmodus reduserer enheten temperaturen med 1 °C etter 1 time og reduserer med ytterligere 1 °C etter en time til. Viftehastigheten er lav.

Den nye temperaturen opprettholdes i 6 timer, deretter stanser SØVNmodus. Enheten går tilbake til tidligere driftsmodus, men temperaturen endres ikke.



#### NB:

SØVN-modus er ikke tilgjengelig i VIFTE- eller TØRR-modus.

## N PLEIE OG VEDLIKEHOLD



### RENGJØRE INNENDØRSENHETEN

Før rengjøring og vedlikehold slå alltid av varmepumpen og trekk ut støpselet før rengjøring eller vedlikehold.



### OBS!

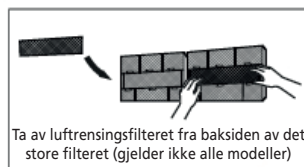
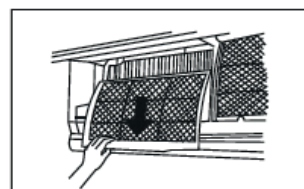
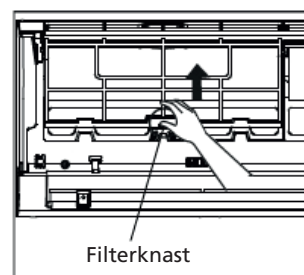
Bruk kun en myk, tørr klut til å tørke enheten ren. Hvis enheten er spesielt skitten, kan du tørke den ren med en klut oppvridd i varmt vann.

- Ikke bruk kjemikalier eller kjemisk behandlede kluter til rengjøring av enheten
- Ikke bruk benzen, tynner, skurepulver eller andre løsemidler til rengjøring av enheten. De kan få plastenheten til å sprekke eller deformeres.
- Ikke bruk varmere vann enn 40 °C til rengjøring av frontpanelet. Dette kan deformere eller misfarge panelet.

### RENGJØRE LUFTFILTERET

En tett varmepumpe kan redusere enhetens kjøleeffekt, og det kan også være helseskadelig. Sørg for å rengjøre filteret én gang annenhver uke.

1. Løft opp frontpanelet på innendørsenheten.
2. Trykk først på knasten på enden av filteret for å løsne låsen, løft det opp og trekk det mot deg.
3. Nå trekker du filteret ut.
4. Hvis filteret har et lite luftrensingsfilter, løsner du det fra det store filteret. Rengjør dette luftrensingsfilteret med støvsuger.
5. Rengjør det store filteret med varmt såpevann. Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel.
6. Skyll filteret med rent vann og rist av overskytende vann.
7. Tørt det på et svalt, tørt sted, men ikke utsett det for direkte sollys.
8. Når det er tørt, fester du luftrensingsfilteret til det store filteret igjen og skyver det på plass i innendørsenheten.
9. Steng frontpanelet på innendørsenheten.



### OBS!

Ikke berør luftrensingsfilteret (catalyst) i minst 10 minutter etter at enheten er slått av.



### CAUTION

- Slå av enheten og trekk ut støpselet før du skifter eller rengjør filteret.
- Ikke berør metalldelene i enheten når du tar ut filteret. Du kan skjære deg på de skarpe metallkantene.
- Ikke bruk vann til å rengjøre innsiden av innendørsenheten. Dette kan ødelegge isoleringen og forårsake elektrisk støt.
- Ikke utsett filteret for direkte sollys når det tørker. Det kan medføre at filteret krymper.

### LUFTFILTERPÅMINNELSE (TILLEGG)

#### Rengjøringspåminnelse for luftfilteret

Etter 240 timers bruk blinker "CL" i displayet på innendørsenheten. Dette er en påminnelse om at du skal rengjøre filteret. Etter 15 sekunder går displayet tilbake til vanlig visning.

For å tilbakestille påminnelsen, trykker du 4 ganger på LEDknappen på fjernkontrollen, eller 3 ganger på knappen for manuell betjening. Hvis du ikke tilbakestiller påminnelsen, blinker indikatoren "CL" igjen når du starter enheten på nytt.

### Utskiftingspåminnelse for luftfilteret

Etter 2 880 timers bruk blinker "nF" i displayet på innendørsenheten. Dette er en påminnelse om at du skal skifte ut filteret. Etter 15 sekunder går displayet tilbake til vanlig visning. For å tilbakestille påminnelsen, trykker du 4 ganger på LEDknappen på fjernkontrollen, eller 3 ganger på knappen for manuell betjening. Hvis du ikke tilbakestiller påminnelsen, blinker indikatoren "nF" igjen når du starter enheten på nytt.

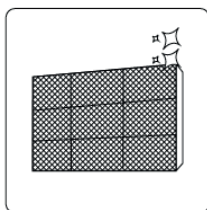


#### CAUTION

- Eventuelt vedlikehold og rengjøring av utendørsenheten skal utføres av en autorisert forhandler eller lisensiert serviceleverandør.
- Eventuelle reparasjoner skal utføres av en autorisert forhandler eller lisensiert serviceleverandør.

### VEDLIKEHOLD – LANGE PERIODER DER ENHETEN IKKE ER I BRUK

Gjør følgende hvis du ikke skal bruke varmepumpen på lengre tid:



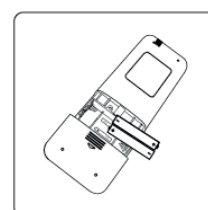
Rengjør alle filtre



Slå på VIFTE-funksjonen til den er helt tørr



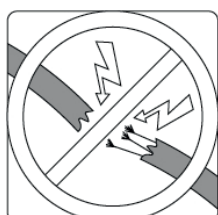
Slå av enheten og trekk ut støpselet



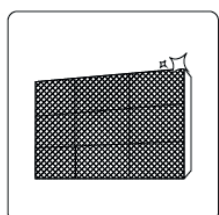
Ta batteriene ut av fjernkontrollen

### VEDLIKEHOLD – KONTROLL FØR SESONGSTART

Etter lange perioder der enheten ikke har vært i bruk, gjør du følgende:



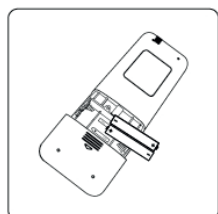
Se etter om noen ledninger er skadd



Rengjør alle filtre



Se etter lekkasjer



Sett i batteriene



Påse at ikke noe blokkerer luftinntak og -utløp



## O TIPS FOR DRIFT

Følgende kan skje under normal drift.

### 1. Beskyttelse av klimaanlegget.

#### Kompressorvern

GB

- Kompressoren kan ikke starte i 3 minutter etter at den stopper.

#### **Anti-kaldluft**

- Enheten er designet for ikke å blåse kald luft ved OPPVARMING-modus, når innendørs-varmeveksleren er i en av følgende tre situasjonene og innstilt temperatur ikke er nådd.
  - A. Når oppvarming nettopp har startet
  - B. Avriming
  - C. Oppvarming ved lav temperatur

#### **Avriming**

- Innendørs- eller utendørsviften slutter å virke når det avtines.
- Det kan dannes frost på utendørsenheten under oppvarmingscyklusen når utetemperaturen er lav og luftfuktigheten er høy som fører i lavere varmeeffekt av klimaanlegget.
- Under denne tilstanden vil klimaanlegget stoppe oppvarmingsdriften regelmessig og starte automatisk avising.
- Tiden det tar for avriming kan variere fra 4 til 10 minutter avhengig av utetemperaturen og hvor mye is som bygges opp på utedelen.

#### **2. En hvit tåke kommer ut fra innedelen.**

- En hvit tåke kan generere på grunn av en stor temperaturforskjell mellom luftinntaket og luftutløpet på KJØLE-modus i et innemiljø som har en høy relativ luftfuktighet.
- Det kan dannes en hvit tåke på grunn av fuktigheten som dannes, når klimaanlegget starter på nytt i OPPVARMING-modus etter avriming.

#### **3. Lav støy fra klimaanlegget.**

- Du kan høre en lav vislelyd når kompressoren går eller akkurat har sluttet å kjøre. Det er lyden av kjølemiddelet som strømmer eller jevnes ut.
- Du kan også høre en lav "knirke"-lyd når kompressoren er i gang eller nettopp har stoppet. Dette er forårsaket av at varmen utvider og kulden trekker sammen plastdelene i enheten når temperaturen endres.
- En lyd kan høres en støy på grunn av spjeldet som går tilbake i sin opprinnelige stilling når strømmen først slås på.

#### **4. Det blåses støv ut fra innendørsenheten.**

- Dette er en normal tilstand når klimaanlegget ikke har vært brukt over lang tid eller ved første oppstart av enheten.

#### **5. En særegen lukt kommer ut fra innedelen.**

- Dette skyldes at innendørsenheten avgir lukt fra bygningsmaterialer, møbler eller røyk.

#### **6. Klimaanlegget skifter til VIFTE-modus fra KJØLE eller OPPVARMING-.**

- Når innetemperaturen når temperaturinnstillingen på klimaanlegget, stopper kompressoren automatisk og klimaanlegget skifter til VIFTE-modus. Kompressoren starter igjen når innetemperaturen stiger på KJØLE-modus eller faller på OPPVARMING-modus til settpunktet.

7. Dryppende vann kan danne seg på overflaten av innendørsenheten ved kjøling med høy relativ luftfuktighet (relativ fuktighet høyere enn 80%). Juster det horisontale spjeldet til maks luftuttaksposisjon og velg høy viftehastighet.

## 8. Oppvarmingsmodus.

- Klimaanlegget trekker inn varme fra utendørsenheten og frigjør den via innendørsenheten under oppvarming. Når utetemperaturen synker, reduseres varmen som trekkes inn av klimaanlegget tilsvarende, og oppvarmingskapasiteten vil minske. Samtidig vil varmebelastningen av klimaanlegget øke på grunn av større forskjell mellom inne- og utetemperatur. Hvis en behagelig temperatur ikke kan oppnås av klimaanlegget, foreslår vi at du bruker en ekstra varmekilde.

## 9. Auto-omstart funksjon

- Strømbryt under drift vil stoppe enheten helt. Klimaanlegget er utstyrt med Auto-restartfunksjon, når strømmen gjenopprettes, starter enheten automatisk med alle tidligere innstillinger bevart av minnefunksjonen.

## 10. Oppdagelse av kjølemiddel-lekkasje.

- Klimaanlegget er utstyrt med et system for å oppdage lekkasje av kjølemiddel. Når utendørsenheten oppdager mangel på kjølemiddel, vil klimaanlegget stoppe, og innendørsenheten viser alarmen EC på displayet. Når denne alarmen oppstår, må du ikke starte klimaanlegget på nytt, men kontakte leverandøren din.

# P FEILSØKING

## Feil og løsninger



### FEIL

Stopp klimaanlegget umiddelbart hvis en av følgende feil oppstår. Koble fra strømmen og kontakt leverandøren din.

- Sikringen går ofte eller automatsikringen kobler ofte ut.
- Andre gjenstander eller vann trer inn i klimaanlegget.
- Fjernkontrollen vil ikke fungere eller virker unormalt.
- Andre unormale situasjoner.

Problem	Mulige årsaker
Enheten slås ikke på når jeg trykker på PÅ/AV-knappen	Enheten har en 3-minutters sikringsfunksjon som hindrer at enheten overopphetes. Enheten kan ikke startes på nytt innenfor 3 minutter etter at den er slått av.
Enheten skifter fra KJØLE/ VARMEmodus til VIFTEmodus.	Enheten kan skifte innstilling for å hindre at det dannes rim på enheten. Så snart temperaturen stiger, går enheten tilbake til tidligere valgte modus igjen.
	Innstilt temperatur er nådd, og da slår enheten av kompressoren. Enheten fortsetter å virke når temperaturen endres igjen.
Det kommer hvit tåke fra innendørsenheten	I fuktige områder kan stor temperaturskjell mellom romluften og den behandlede luften forårsake hvit tåke.
Det kommer hvit tåke våre fra innendørs- og utendørsenheten	Når enheten starter igjen i VARME-modus etter avriming, kan det komme hvit tåke som skyldes avrimingsprosessen.
Innendørsenheten lager lyder	Det kan forekomme en slags susende luftlyd når spjeldet endrer stilling.
	Det kan forekomme en knirkelyd etter at enheten har gått i VARME-modus fordi enhetens plastdeler utvides og trekker seg sammen.
Både innendørs- og utendørsenheten lager lyder	Lav hveselyd under bruk. Dette er normalt og forårsakes av kjølemediumgass som strømmer gjennom både innendørs- og utendørsenheten.
	Lav hveselyd når systemet starter, nettopp er stanset eller avrimmes: Dette er normal støy som skyldes at kjølegassen stanser eller endrer retning.
	Knirkelyd: Normal utvidelse og sammentrekning i plast- og metaldeler forårsaket av temperaturendringer under bruk kan forårsake knirkelyder.
Utendørsenheten lager lyder	Enheten vil lage ulike lyder på bakgrunn av gjeldende driftsmodus.
Det kommer støy fra innendørs- eller utendørsenheten	Enheten kan samle støy etter lengre perioder hvor den ikke har vært i bruk, og dette slipper ut når enheten slås på. Dette kan reduseres ved å tildekke enheten hvis den ikke skal brukes på lengre tid.
Det kommer ubehagelig lukt fra enheten	Enheten kan absorbere lukt fra omgivelsene (f.eks. fra møbler, matlaging, sigaretter osv.) som slipper ut når den er i bruk.
	Enhetens filtre er blitt mugne og bør renses.
Utendørsenhetens vifter virker ikke	Under bruk reguleres viftehastigheten for å optimere enhetens funksjon.
Enheten fungerer ujevnt, uforutsigbart eller reagerer ikke på fjernkontrollens signaler	Forstyrrelser fra mobiltelefonårn og signalforsterkere kan forårsake funksjonsfeil. I så fall, prøv følgende: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trekk ut støpselet og sett det i stikkontakten igjen.</li> <li>• Trykk på PÅ/AV-knappen på fjernkontrollen for å starte opp igjen.</li> </ul>



#### BEMERK!

Hvis problemet vedvarer, må du kontakte en lokal forhandler eller nærmeste kundesenter. Gi dem en detaljert beskrivelse av enhetens funksjonsfeil, så vel som modellnummeret ditt.

## FEILSØKING

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Dårlig kjøleeffekt	Temperaturinnstillingen kan være høyere enn omgivende romtemperatur	Senk temperaturinnstillingen
	Varmeveksleren i innendørs- eller utendørsenheten er skitten	Rengjør den berørte varmeveksleren
	Luftfilteret er skittent	Ta ut filteret og rengjør det i henhold til anvisningene
	Luftinntaket eller -utløpet på en av enhetene er blokkert	Slå av enheten, fjern hindringen og slå den på igjen
	Dører og vinduer er åpne	Påse at alle dører og vinduer er lukket når enheten brukes
	Sollys forårsaker sterk varme	Lukk vinduer og trekk for gardiner i perioder med høy varme eller sterkt sollys
	For mange varmekilder i rommet (mennesker, PCer, elektronikk osv.)	Reduser mengden varmekilder
	Lite kjølemedium pga. lekkasje eller langvarig bruk	Se etter lekkasjer, tett ved behov og etterfyll kjølemedium
	STILLE-funksjonen er aktivert (tilleggsfunksjon)	STILLE-funksjonen kan redusere produktets yteevne ved at driftsfrekvensen reduseres. Slå av STILLE-funksjonen.
Enheten virker ikke	Strømbrudd	Vent til strømmen er tilbake
	Strømmen er slått av	Slå på strømmen
	Sikringen har løst ut	Skift sikringen
	Fjernkontrollbatteriene er utladet	Skift batteriene
	Enhetens 3-minuttersbeskyttelse er aktivert	Vent 3 minutter etter å ha startet enheten på nytt
	Tidsuret er aktivert	Slå av tidsuret
Enheten starter og stanser hyppig	Det er for mye eller for lite kjølemedium i systemet	Se etter lekkasjer og etterfyll kjølemedium i systemet
	Det er kommet inkompressibel gass eller væske inn i systemet.	Evakuer og etterfyll kjølemedium i systemet
	Kompressoren er ødelagt	Skift kompressor
	Spenningen er for høy eller for lav	Installer en manostat for å regulere spenningen
Dårlig varmeeffekt	Utetemperaturen er ekstremt lav	Bruk en annen varmeløsning
	Kald luft kommer inn gjennom dører og vinduer	Påse at alle dører og vinduer er lukket når enheten er i bruk
	Lite kjølemedium pga. lekkasje eller langvarig bruk	Se etter lekkasjer, tett ved behov og etterfyll kjølemedium
Indikatorlamper blinker kontinuerlig	Enheten kan slutte å virke eller fortsette å fungere trygt. Vent ca. 10 minutter dersom indikatorlampene fortsetter å blinke eller det vises feilkoder. Problemet kan gå over av seg selv. Hvis ikke må du trekke ut støpselet og sette det i stikkontakten igjen. Slå på enheten. Hvis problemet vedvarer, trekk ut støpselet og kontakt ditt nærmeste kundeservicesenter.	
Feilkode vises i displayet på innendørsenheten: <ul style="list-style-type: none"> <li>E0, E1, E2...</li> <li>P1, P2, P3...</li> <li>F1, F2, F3...</li> </ul>		

Hvis problemet ikke er løst, vennligst kontakt din leverandør. Sørg for å oppgi en detaljert beskrivelse av feilen og enhetens modell.



### BEMERK!

Reparasjon av enheten skal kun utføres av en autorisert ingeniør.

## Q GARANTIVILKÅR

Klimaanlegget leveres med 48 måneders garanti på kompressoren og en 24 måneders garanti på andre komponenter, garantien begynner på kjøpsdatoen. Følgende regler gjelder:

1. Vi avviser alle ytterligere skadekrav, herunder krav om etterfølgende skader.
2. Reparasjoner eller utskifting av deler innenfor garantiperioden vil ikke føre til utvidelse av garantien.
3. Garantien blir ugyldig hvis det blir gjort noen endringer, ikke-originale deler monteres eller reparasjoner utføres av en tredjepart.
4. Komponenter som er utsatt for normal slitasje, som filteret, dekkes ikke av garanti.
5. Garantien er gyldig kun når du viser original datert kjøps faktura, og hvis ingen endringer er gjort.
6. Garantien er ugyldig for skader forårsaket av uforsiktighet eller av handlinger som avviker fra instruksene i denne bruksanvisningen.
7. Transportkostnader og risiko forbundet med transport av klimaanlegg eller klimaanleggets deler skal alltid være for kjøpers regning.
8. Skade forårsaket av bruk av ikke egnede filtre er ikke dekket av garantien.
9. Kjølemiddeltap og/eller lekkasje på grunn av inkompetent (fra-) tilkobling av enhetene og/eller (fra-) tilkobling av enhetene av ikke kvalifisert personell, dekkes ikke av garantibetingelsene som gjelder for dette produktet. Skade på enheter som er montert, tilkoblet og/eller frakoblet uten å følge lokal lovgivning og/eller regulering og/eller uten å følge retningslinjene i denne håndboken, dekkes ikke av garantibetingelsene som gjelder for dette produktet.

Kontakt forhandleren din for reparasjon hvis disse instruksjonene ikke gir en løsning. Sørg for at det i det lite sannsynlige tilfelle at frakobling blir nødvendig, må dette alltid gjøres av kvalifisert, autorisert personell og i henhold til din lokale lovgivning og reguleringer.



Kast ikke elektrisk utstyr som usortert kommunalt avfall, bruk separate innsamlingsanlegg. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om tilgjengelige innsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater avhendes i deponier eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet, komme inn i næringskjeden, og skade helse og trivsel. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandleren lovlig forpliktet til å ta tilbake det gamle apparatet til avhending, uten kostnader for deg. Kast ikke batterier inn i ilden, der de kan eksplodere eller slippe ut farlige væsker. Hvis du erstatter eller ødelegger fjernkontrollen, må du fjerne batteriene og kaste dem i henhold til gjeldende regelverk, fordi de er skadelige for miljøet.

**Miljøinformasjon:** Dette utstyret inneholder fluorholdige drivhusgasser som omfattes av Kyoto-protokollen. Det skal kun bli overhaldt eller demontert av profesjonelle fagpersoner.

Dette utstyret inneholder R32 kjølemiddel i mengden som angitt i tabellen ovenfor. Ikke slipp R32 ut i atmosfæren: R32 er en fluorholdig drivhusgass med en global oppvarmingspotensial (GWP) = 675

### Internet:

For enkelhets skyld kan du laste ned den nyeste versjonen av bruker-, installasjons- og/eller servicehåndboken på [www.Qlima.com](http://www.Qlima.com)



N

129



1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

2. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI SKONTAKTUJ SIĘ Z DEALEREM.

PL

130

## SPIS TREŚCI

A	PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
B	DANE TECHNICZNE
C	OSIĄGANIE OPTYMALNEJ WYDAJNOŚCI
D	DANE TECHNICZNE PILOTA
E	UŻYWANIE PILOTA
F	PRZYCISKI I FUNKCJE
G	WSKAŹNIKI DOSTĘPNE NA EKRANIE PILOTA
H	SPOSÓB KORZYSTANIA Z FUNKCJI PODSTAWOWYCH
I	SPOSÓB KORZYSTANIA Z FUNKCJI ZAAWANSOWANYCH
J	OBSŁUGA ZDALNA (BEZ PILOTA)
K	ZOPTYMALIZOWANE DZIAŁANIE
L	USTAWIANIE FUNKCJI PRZEŁĄCZANIA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA
M	INNE FUNKCJE
N	OSTROŻNIE I KONSERWACJA
O	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA
P	USUWANIE ZAKŁÓCEŃ
Q	WARUNKI GWARANCJI

## PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

W niniejszej instrukcji znajdą Państwo szereg wskazówek i porad dotyczących właściwej obsługi oraz konserwacji urządzenia. Natomiast w rozdziale K 'Usuwanie zakłóceń' podane są sposoby usunięcia ewentualnych zakłóceń. Dlatego aby uniknąć zbędnych kosztów naprawy prosimy najpierw zapoznać się z treścią rozdziału J "Usuwanie zakłóceń".

## A PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy spełnia lokalne/krajowe przepisy prawne, rozporządzenia i normy. Produkt ten przeznaczony jest do użytku jako klimatyzator w domach mieszkalnych i nadaje się do użycia tylko w suchych miejscach, w normalnych warunkach domowych, wewnątrz pokoju dziennego, kuchni i garażu. Klimatyzator przystosowany jest do przyłączenia do sieci wyłącznie za pośrednictwem uziemiającego gniazdka sieciowego o napięciu sieci zasilającej 220-240 V~/ 50 Hz. Jeżeli używany jest Model 4.8kW, musi być podłączony bezpośrednio do źródła zasilania. Modele 4.8kW muszą zostać bezpośrednio podłączone do źródła napięcia za pomocą przewodu zasilającego.

### UWAGA

- Klimatyzator MUSI być podłączony do sieci zasilającej przewodem uziemiającym. Jeżeli przyłączenie do sieci nie jest uziemiające, urządzenia nie wolno w żadnym wypadku do niej przyłączać. Gdy klimatyzator jest przyłączony do sieci zasilającej, wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna. Przed przystąpieniem do instalacji zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z podanymi w niej zaleceniami.
- Klimatyzator zawiera płyn chłodniczy i może być klasyfikowany jako urządzenie pod ciśnieniem. Z tego względu w przypadku instalowania czy serwisowania klimatyzatora należy zawsze kontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem. Klimatyzator wymaga przeglądu raz do roku, taki przegląd powinien być wykonany tylko przez autoryzowanego przedstawiciela. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem lub będącego rezultatem zaniedbania.

Przed instalacją klimatyzatora należy sprawdzić czy:

- Napięcie sieci zasilającej zgadza się z parametrami wskazanymi dla tego typu na nalepce znamionowej;
- Gniazdko sieciowe i rodzaj sieci zasilającej przystosowane są do przyłączenia urządzenia zgodnie z parametrami wskazanymi na nalepce znamionowej;
- Wtyczka przewodu zasilającego pasuje do gniazdka sieciowego;
- Klimatyzator ustawiony jest w celu instalacji na stabilnym, płaskim podłożu.

W razie wątpliwości, czy powyższe wymogi są spełnione, radzimy kontrolę oraz instalację powierzyć fachowcowi.

- Klimatyzator wyprodukowany został zgodnie z normami bezpieczeństwa CE. Mimo to – jak w przypadku wszelkich innych urządzeń elektrycznych – należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Nigdy nie zakrywać wlotu ani wylotu powietrza.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi.
- W żadnym wypadku nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą, tzn. nie należy go nigdy zwilżać, moczyć ani zanurzać w wodzie. Jeśli woda wchodzi do jednostki wewnętrznej, wyłącz jednostkę i odłącz zasilanie energetyczne.
- Nie wolno wtykać palców bądź żadnych obcych przedmiotów do otworów w klimatyzatorze.
- Klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku przyłączać do sieci za pomocą przedłużacza. W razie braku odpowiedniego uziemniającego gniazdka sieciowego należy zlecić fachowcowi jego instalację.
- Ewentualne naprawy lub czynności konserwacyjne należy powierzyć jedynie fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej. Równocześnie przestrzegać należy zasad i zaleceń dotyczących użytkowania klimatyzatora podanych w załączonej instrukcji obsługi i działania.
- Zawsze wyłączać zasilanie, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Nie wolno uruchamiać bądź wyłączać klimatyzatora poprzez

włożenie wtyczki do gniazdka lub wyjęcie jej z gniazdka sieciowego. Do tego celu służą odpowiednie przyciski umieszczone na urządzeniu lub pilot zdalnego sterowania.

- Nie wolno otwierać klimatyzatora w czasie pracy. Przed otwarciem urządzenia należy przerwać dopływ prądu.
- Przystępując do czyszczenia albo konserwacji klimatyzatora, zawsze należy wyjąć wtyczkę z kontaktu albo przerwać dopływ prądu.
- Nie wolno umieszczać piecyków gazowych lub innych urządzeń grzewczych w pobliżu wywietrznika.
- W żadnym wypadku nie wolno obsługiwać klimatyzatora bądź dotykać jego obudowy mokrymi rękami.
- Urządzenie w czasie pracy emituje hałas, co z kolei może nie być w zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami. Obowiązkiem użytkownika jest sprawdzić, czy użytkowanie klimatyzatora zgodne jest z obowiązującymi na miejscu przepisami.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy pamiętać o uprzednim opróżnieniu pojemnika na wodę.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie to nie było obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, bądź osoby nie posiadające wystarczającej w tym celu wiedzy lub umiejętności. Jest to jedynie możliwe pod nadzorem oraz zgodnie ze wskazówkami udzielonymi przez osobę, odpowiedzialną za bezpieczeństwo tychże niepełnosprawnych.
- Należy też zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie miały bezpośredniego dostępu do urządzenia i nie wolno pozostawiać ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia, gdy jest ono uruchomione.
- Zaleca się nie przebywać w bliskim bezpośrednim sąsiedztwie wylotu powietrza odprowadzanego na zewnątrz.
- Nigdy nie wolno pić wody kondensacyjnej z klimatyzatora.
- Nie modyfikować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego producent, jego biuro obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach muszą go wymienić, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych bądź

umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, jeżeli robią to pod nadzorem albo otrzymały instrukcje na temat użycia urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i obsługa przez dzieci nie może się odbywać bez nadzoru.



### **UWAGA!**

- Klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku używać, jeżeli przewód zasilający, wtyczka, obudowa lub panel kontrolny są uszkodzone.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do unieważnienia gwarancji na to urządzenie.

Specjalne informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290 / R32.

- Dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie używać narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu bez ciągłego źródła zapłonu (np. otwartego ognia, pracujących urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Nie przebijać ani nie spalać.
- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R290 / R32 (patrz tabliczka znamionowa z tyłu urządzenia).
- R290 / R32 to czynnik chłodniczy, który spełnia dyrektywy europejskie dotyczące środowiska. Nie przebijać żadnej części obwodu czynnika chłodniczego. Czynnik chłodniczy nie może wydzielać woni.
- Jeśli urządzenie jest zamontowane, używane i przechowywane w miejscu bez wentylacji, pomieszczenie musi być zaprojektowane tak, aby zapobiegać gromadzeniu się wyciekającego czynnika chłodniczego, powodującego zagrożenie pożarem lub wybuchem z powodu zapłonu

PL

135

czynnika chłodniczego spowodowanego przez grzejniki elektryczne, piece lub inne źródła zapłonu.

- Urządzenie musi być przechowywane w taki sposób, aby unikać mechanicznego uszkodzenia.
- Osoby, które obsługują lub mają styczność z obwodem z czynnikiem chłodniczym muszą mieć odpowiednie certyfikaty wydane przez akredytowane organizacje, które szkolą w zakresie obsługi czynnika chłodniczego, zgodnie z określoną oceną uznaną przez organizacje w przemyśle.
- Naprawy muszą być wykonywane w oparciu o zalecenia producenta.

Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie używania łatwopalnych czynników chłodniczych.

Urządzenie powinno być zamontowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>. Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy.

## INSTRUKCJE NAPRAWY URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH R290 / R32

### 1 INSTRUKCJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla osób posiadających odpowiednie doświadczenie w zakresie elektrycznym, elektronicznym i mechanicznym.

#### 1.1 Kontrola miejsca

Przed rozpoczęciem pracy przy układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne są kontrole bezpieczeństwa, aby upewnić się, że zminimalizowano ryzyko zapłonu. W celu naprawy układu z czynnikiem chłodniczym przed wykonaniem pracy należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.

#### 1.2 Procedura pracy

Pracę należy podjąć w ramach kontrolowanej procedury, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów w czasie wykonywanej pracy.

#### 1.3 Ogólny obszar pracy

Cały personel odpowiedzialny za konserwację oraz pozostałe osoby pracujące na miejscu należy zapoznać z charakterem wykonywanej pracy. Należy unikać prac w ograniczonych obszarach. Obszar wokół miejsca pracy musi być odcięty. Upewnić się, że warunki w miejscu pracy są bezpieczne pod kątem kontroli materiałów łatwopalnych.

#### 1.4 Kontrola obecności czynnika chłodniczego.

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego przed i w czasie pracy, aby technik miał wiedzę o potencjalnie wybuchowej atmosferze. Upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania wycieków nadaje się do użycia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. beziskrowy, odpowiednio uszczelniony lub samoistnie bezpieczny.

#### 1.5 Obecność gaśnicy

Jeśli przy sprzęcie z czynnikiem chłodniczym lub powiązanych częściach wykonywane są jakiegokolwiek prace na gorąco, musi być dostępny sprzęt ochrony przeciwpożarowej. W pobliżu miejsca ładowania musi znajdować

się gańnica proszkowa lub z CO<sub>2</sub>.

### 1.6 Brak źródeł zapłonu

Zadna osoba, wykonująca pracę przy układzie z czynnikiem chłodniczym, który obejmuje wystawienie jakiegokolwiek rury, która zawiera lub zawierała łatwopalny czynnik chłodzący, nie może używać źródeł zapłonu w taki sposób, który może doprowadzić do ryzyka powstania pożaru lub wybuchu. Wszystkie źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, należy trzymać odpowiednio daleko od miejsca montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, gdzie łatwopalny czynnik chłodniczy może być wypuszczony do otoczenia. Przed przystąpieniem do pracy, obszar wokół sprzętu należy zabezpieczyć, aby upewnić się, że nie ma zagrożenia zapłonem. Należy wywiesić znaki „Zakaz palenia”.

### 1.7 Miejsca z wentylacją

Upewnić się, że obszar jest na otwartym powietrzu lub że ma odpowiednią wentylację przed dostaniem się do układu lub wykonaniem pracy na gorąco. Wentylacja musi działać podczas wykonywanej pracy. Wentylacja musi bezpiecznie rozpraszać jakikolwiek wypuszczony czynnik chłodniczy, a najlepiej go na zewnątrz do atmosfery.

### 1.8 Kontrole sprzętu chłodzącego

Gdy wymieniane są podzespoły elektryczne, należy je zamontować zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie ze specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z działem technicznym w celu uzyskania pomocy. Należy wykonać następujące kontrole instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze: - wielkość doładowania zależy od wielkości pomieszczenia, w którym zamontowane są części zawierające czynnik chłodniczy;

- maszyny wentylacyjne i wyloty prawidłowo działają i nie są zasłonięte;
- jeśli używany jest pośredni obwód chłodniczy, pomocniczy układ musi należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
- oznakowanie sprzętu przez cały czas jest widoczne i czytelne. Oznaczeni i znaki, które są nieczytelne należy wymienić;
- rura chłodząca lub podzespoły są zamontowane w pozycji, gdzie jest mało prawdopodobne, że będą wystawione na działanie substancji, które mogą powodować korozję podzespołów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że podzespoły są wykonane z materiałów, które są odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

### 1.9 Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli podzespołów. Jeśli istnieje usterka mogąca wpływać na bezpieczeństwo, nie wolno podłączać zasilania elektrycznego do obwodu aż usterka zostanie usunięta. Jeśli nie można natychmiast usunąć usterki, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić do właściciela sprzętu, aby wszystkie strony postępowania o tym wiedziały. Kontrole podstawowego bezpieczeństwa muszą obejmować:

- że kondensatory są wymieniane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwego powstania iskier;
- że nie ma odkrytych podzespołów elektrycznych ani przewodów pod napięciem w czasie ładowania, odzyskiwania lub opróżniania układu;
- że jest ciągłość obwodu uziemienia.

## 2 NAPRAWA SZCZELNYCH PODZESPOŁÓW

2.1 Podczas napraw podzespołów szczelnych, należy odłączyć całe zasilanie elektryczne od urządzenia, przy którym jest wykonywana praca, przed usunięciem szczelnych pokryw itp. Absolutnie konieczne jest podłączone zasilanie elektryczne do sprzętu podczas serwisowania, następnie ciągła praca wykrywania wycieków musi znajdować się w najbardziej kluczowym miejscu, aby ostrzec przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.

2.2 Szczególną uwagę należy zwrócić na poniższe elementy, aby upewnić się, że pracując przy podzespołach elektrycznych, obudowa nie została zmieniona w taki sposób, aby miało to wpływ na poziom ochrony. Musi to obejmować uszkodzenie przewodów, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niewykonane zgodnie ze specyfikacją, uszkodzenia uszczelnień, nieprawidłowe mocowanie dławnic itp.

Upewnić się, że przyrząd jest prawidłowo zamontowany.

Upewnić się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji, np. przestały mieć właściwości zapobiegające dostaniu się łatwopalnej atmosfery. Części wymienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

**UWAGA** Użycie uszczelnienia silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych rodzajów sprzętu do wykrywania wycieków. Iskrobezpieczne podzespoły nie muszą być izolowane przed rozpoczęciem przy nich pracy.

## 3 NAPRAWA ISKROBEZPIECZNYCH PODZESPOŁÓW

Nie należy stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych do obwodu bez upewnienia się, że nie przekroczy ono dopuszczalnego napięcia i prądu dla używanego sprzętu.

PL

Iskrobezpieczne podzespoły są jedynymi typami, które mogą pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Sprzęt testowy musi mieć odpowiednią wartość znamionową.

137

Podzespoły wymieniać tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą skutkować zapłonem czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

#### **4 OKABLOWANIE**

Sprawdzić, czy okablowanie nie jest poddawane zużyciu, korozji, nadmiernemu naciskowi, drganiom, działania ostrych krawędzi lub innych czynników środowiskowych. Kontrola powinna również uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych drgań pochodzących od sprężarek i wentylatorów.

#### **5 WYKRYWANIE ŁATOWPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH**

Pod żadnym pozorem nie wolno używać potencjalnych źródeł zapłonu jako sposobu na wyszukiwanie lub wykrywanie wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno używać palnika halogenkowego (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty ogień).

#### **6 SPOSOBY WYKRYWANIA NIESZCZELNOŚCI**

Poniższe sposoby wykrywania nieszczelności są uważane za dopuszczalne dla układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Należy używać elektronicznych detektorów nieszczelności, aby wykryć łatwopalne czynniki chłodnicze, ale czułość może być niewystarczająca lub mogą wymagać kalibracji. (Sprzęt do wykrywania należy kalibrować w miejscu wolnym od czynnika chłodniczego).

Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do użytego czynnika chłodniczego. Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno być ustawione na procent LFL czynnika chłodniczego, skalibrowane do zastosowanego czynnika chłodniczego i powinna być potwierdzona odpowiednia zawartość procentowa gazu (25% maksimum).

Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych przewodów rurowych.

Jeśli zachodzi podejrzenie nieszczelności, należy pozbyć się/zgasić każdy otwarty ogień.

Jeśli wykryty zostanie wyciek czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynniki chłodniczy należy odzyskać z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonej od wycieku. Beztlenowy azot (OFN) należy następnie przedmuchać przez system zarówno przed, jak i w trakcie procesu lutowania.

#### **7 USUWANIE I OPRÓŻNIANIE**

Podczas otwierania obwodu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy zastosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby stosować najlepsze praktyki, ponieważ brana jest pod uwagę łatwopalność. Należy zastosować poniższą procedurę: usunąć czynniki chłodniczy; oczyścić obwód gazem obojętnym; opróżnić; ponownie oczyścić gazem obojętnym; otworzyć obwód przez cięcie lub lutowanie.

Czynnik chłodniczy z układu należy odzyskać do właściwych butli odzyskowych. Układ należy „wypłukać” za pomocą OFN, aby zabezpieczyć jednostkę. Ten proces może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie należy wykonać przez zastosowanie próżni w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie wypuszczenie do atmosfery, a na koniec odessanie do próżni. Ten proces należy powtórzyć aż w układzie nie pozostanie czynniki chłodniczy.

Gdy zostanie ostatni raz użyty OFN, układ należy dostosować do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają zostać wykonane operacje lutowania na rurociągu. Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i jest dostępna wentylacja.

#### **8 PROCEDURA ŁADOWANIA**

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymagań. Upewnić się, że zanieczyszczenie różnymi czynnikami chłodniczymi nie występuje podczas korzystania z urządzeń do ładowania. Wężę lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego. Butle należy przechowywać w pozycji pionowej. Upewnić się, że układ czynnika chłodniczego jest uziemiony przed ładowaniem czynnika chłodniczego. Oznakować układ po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie jest). Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepelnić układu chłodzenia. Przed ponownym naładowaniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z OFN. Układ należy poddać próbie szczelności po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem terenu należy przeprowadzić test szczelności.

#### **9 WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA**

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był całkowicie zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami.

Zaleca się dobrą praktykę bezpiecznego odzyskiwania wszystkich czynników chłodniczych. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego.

Istotne jest, aby moc elektryczna o pojemności 4 GB była dostępna przed rozpoczęciem zadania.

a) Zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem.

b) Odizolować układ elektrycznie.

c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że: w razie potrzeby dostępne są mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym.

- d) Wszystkie środki ochrony osobistej są dostępne i używane prawidłowo. Proces odzyskiwania jest przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę;
- e) Sprzęt do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami.
- f) Jeśli to możliwe, wypompować z układu czynnik chłodniczy.
- g) Jeśli próżnia nie jest możliwa, wykonać rozdzielacz, aby czynnik chłodniczy mógł zostać usunięty z różnych części układu.
- h) Upewnić się, że butla zostanie umieszczona na wadze przed odzyskaniem.
- i) Uruchomić maszynę do odzyskiwania i działać zgodnie z instrukcjami producenta.
- j) Nie przepełniać butli. (Nie więcej niż 80% objętości cieczy).
- k) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- l) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że butle i sprzęt są natychmiast usuwane z miejsca i wszystkie zawory odcinające na urządzeniu są zamknięte.
- m) Odzyskany czynnik chłodniczy nie powinien być ładowany do innego układu chłodniczego, chyba że został oczyszczony i sprawdzony.

## 10 OZNAKOWANIE

Sprzęt powinien być oznakowany informacją, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta musi być opatrzona datą i podpisana. Upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

## 11 ODZYSKIWANIE

Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z układu, w celu serwisowania lub likwidacji, zaleca się dobrą praktykę, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały bezpiecznie usunięte. Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że używane są tylko odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnić się, że dostępna jest prawidłowa liczba butli do utrzymania całkowitego ładunku układu. Wszystkie używane butle są przeznaczone dla odzyskanego czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika chłodniczego (tj. specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być kompletne z zaworem bezpieczeństwa i odpowiednimi zaworami odcinającymi w dobrym stanie. Puste butle odzyskowe są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed odzyskaniem.

Sprzęt do odzyskiwania powinien być w dobrym stanie technicznym wraz z zestawem instrukcji dotyczących sprzętu, który jest pod ręką i powinien być odpowiedni do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto dostępny jest zestaw skalibrowanych wag, które są sprawne. Węże powinny być kompletne ze szczelnymi złączami rozłączającymi i w dobrym stanie. Przed użyciem maszyny do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jest ona w dobrym stanie technicznym, czy jest prawidłowo konserwowana i czy wszelkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli odzyskowej i zadbać o odpowiednią notatkę przekazania odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a zwłaszcza w butlach.

Jeśli sprężarki lub oleje sprężarkowe mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one spuszczonego do dopuszczalnego poziomu, aby upewnić się, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostaje w środku smarnym. Proces usuwania należy przeprowadzić przed zwrotem sprężarki do dostawcy. Aby przyspieszyć ten proces, można zastosować tylko ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Gdy olej jest odprowadzany z układu, należy go bezpiecznie przeprowadzić.

### Uwaga odnośnie gazów fluorowanych

1. Klimatyzator zawiera gazy fluorowane. Więcej informacji na temat rodzaju gazu i jego ilości można znaleźć na stosownej etykiecie, na urządzeniu.
2. Montaż, serwis, konserwacje i naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko wykwalifikowany technik.
3. Demontaż i utylizację produktu może przeprowadzić tylko wykwalifikowany technik.
4. Jeśli urządzenie jest wyposażone w detekcję nieszczelności, to szczelność urządzenia należy sprawdzać przynajmniej raz na 12 miesięcy.
5. Zaleca się, by archiwizować wyniki każdej kontroli szczelności.
6. Klimatyzator jest urządzenie hermetycznie zamkniętym, zawierającym gazy fluorowane.



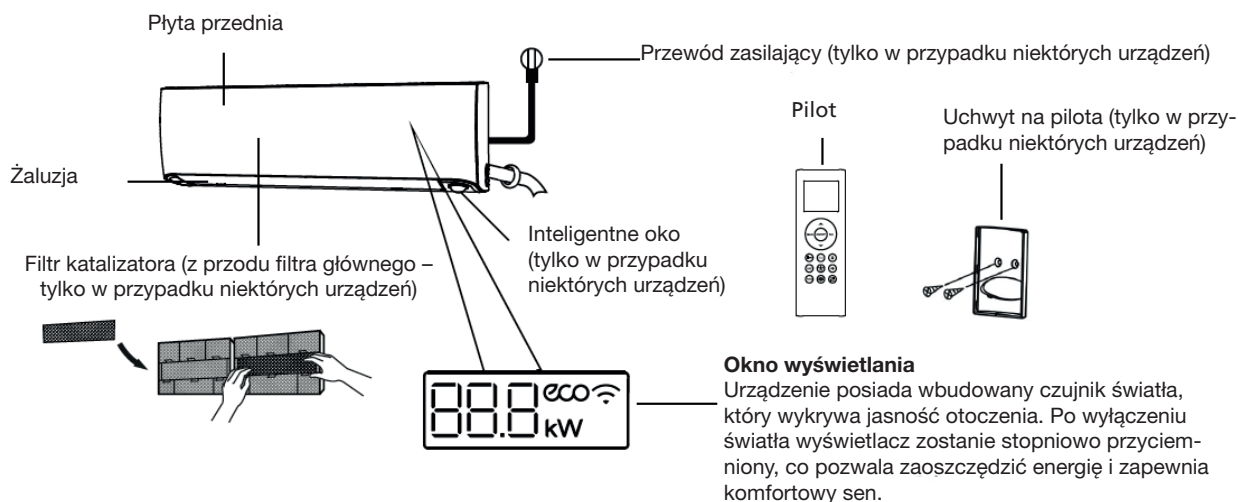
#### ZWRÓĆ UWAGĘ NA SPECYFIKACJE BEZPIECZNIKÓW

Dane techniczne bezpiecznika są nadrukowane na płytce obwodu, np.:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC itp.

WSKAZÓWKA: W przypadku urządzeń z czynnikiem chłodniczym R32 lub R290 można stosować tylko bezpiecznik ceramiczny, odporny na wybuch.

## B DANE TECHNICZNE



### ZNACZENIE KODÓW WYŚWIETLACZA

88.8	Wyświetla temperaturę, funkcję roboczą i kody błędów:
0n	Przez 3 sekundy, gdy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• stawiona jest opcja TIMER ON</li> <li>• włączone są funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE</li> </ul>
0F	Przez 3 sekundy, gdy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ustawiona jest opcja TIMER OFF</li> <li>• funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE są wyłączone</li> </ul>
cf	Podczas odmrażania
df	gdy włączona jest funkcja powietrza chroniącego przez wychładzaniem
sc	gdy w urządzeniu włączony jest tryb czyszczenia automatycznego
fp	gdy włączony jest tryb grzania do 8 stopni
ECO	gdy włączona jest funkcja ECO (w przypadku niektórych urządzeń)
Wi	gdy włączona jest funkcja ECO (w przypadku niektórych urządzeń)
kW	Wskazuje aktualną moc roboczą

W trybie FAN w urządzeniu będzie wyświetlana temperatura panująca w pomieszczeniu.

W przypadku innych trybów w urządzeniu będzie wyświetlana temperatura ustawiona przez użytkownika.

Wciśnięcie przycisku LED na pilocie spowoduje wyłączenie wyświetlacza.

Ponowne wciśnięcie przycisku LED spowoduje wyświetlenie temperatury pomieszczenia. Wciśnięcie tego przycisku po raz trzeci spowoduje wyświetlenie aktualnej mocy roboczej. Wciśnięcie tego przycisku po raz czwarty spowoduje ponowne wyświetlenie ustawionej temperatury.

## C OSIĄGANIE OPTYMALNEJ WYDAJNOŚCI

Optymalną wydajność pracy w trybach CHŁODZENIE, GRZANIE i OSUSZANIE można osiągnąć w zakresach temperatury podanych poniżej. Jeśli klimatyzator jest używany na poza tymi zakresami, niektóre funkcje bezpieczeństwa uaktywnią się i spowodują, że urządzenie nie będzie pracowało z optymalną wydajnością.

	Tryb CHŁODZENIA (COOL)	Tryb OGRZEWANIA (HEAT)	Tryb OSUSZANIA (DRY)
Temperatura pomieszczenia	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (do modeli z niskotemperaturowymi systemami chłodzenia)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (do specjalnych modeli tropikalnych)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (do specjalnych modeli tropikalnych)



### JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNE Z ELEKTRYCZNĄ NAGRZEWNICĄ POMOCNICZĄ

Jeśli temperatura zewnętrzna jest niższa niż 0°C, bardzo zalecane jest zostawienie urządzenia podłączonego do prądu przez cały czas w celu zapewnienia płynnej pracy.

**Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność urządzenia, należy wykonać następujące czynności:**

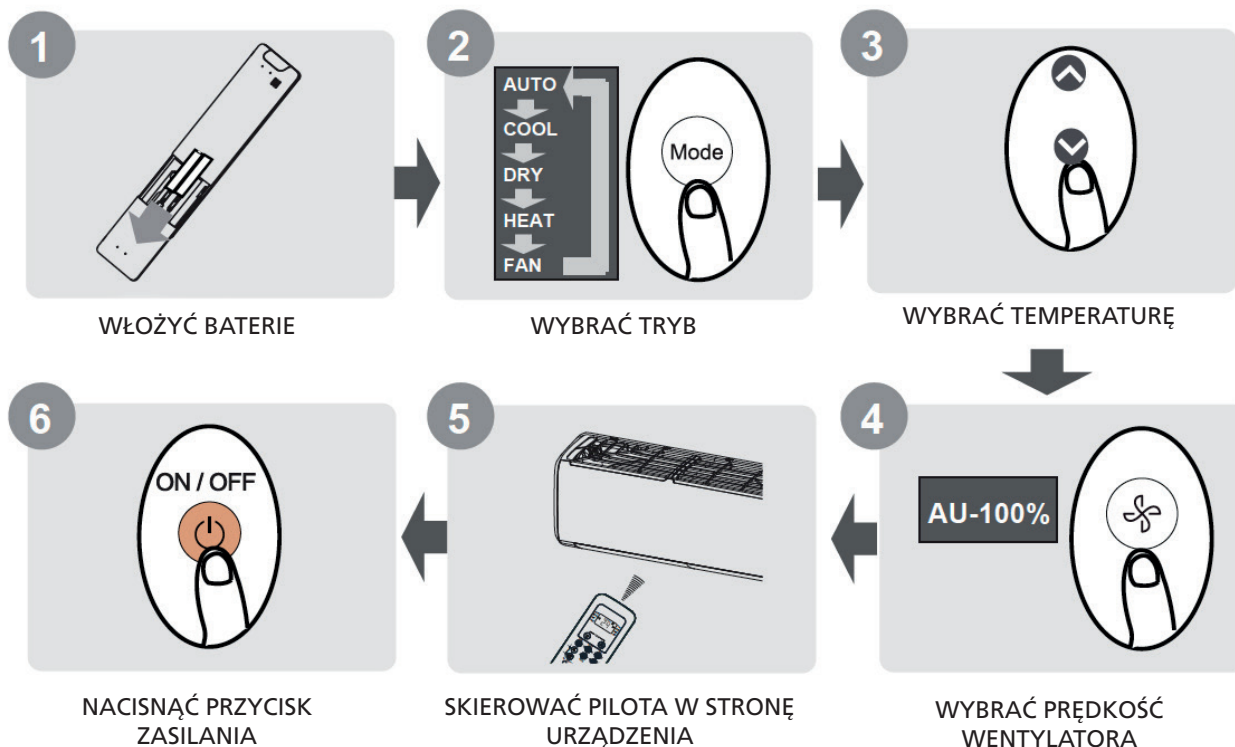
- Zamykać drzwi i okna.
- Ograniczyć zużycie energii za pomocą funkcji ZEGAR WŁ. i ZEGAR WYŁ.
- Nie blokować wlotów ani wylotów powietrza.
- Regularnie sprawdzać i czyścić filtry powietrza.

## D DANE TECHNICZNE PILOTA

### REMOTE CONTROLLER SPECIFICATIONS:

Napięcie znamionowe	3,0 V (baterie suche R03/LR03x2)
Zakres odbierania sygnału	8m
Warunki środowiskowe	-5°C~60°C

## SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI:

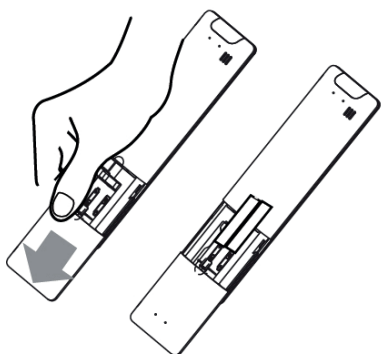


## E UŻYWANIE PILOTA

### WKŁADANIE I WYJMOWANIE BATERII

Jednostka klimatyzacji może zostać dostarczona z dwiema bateriami (niektóre jednostki). Przed użyciem pilota należy włożyć do niego baterie.

- Przesunąć pokrywę znajdującą się z tyłu pilota w dół, odsłaniając komorę baterii.
- Włożyć baterie, uważając aby oznaczenia (+) i (-) na końcach baterii były zgodne z symbolami znajdującymi się w komorze na baterie.
- Nasunąć pokrywkę baterii z powrotem na swoje miejsce.



### UWAGI DOTYCZĄCE BATERII

For optimum product performance:

- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types.
- Do not leave batteries in the remote control if you don't plan on using the device for more than 2 months.



### UTYLIZACJA BATERII

Nie utylizować baterii jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zapoznać się z lokalnymi przepisami prawa, w których określono prawidłowy sposób utylizacji baterii. Urządzenie może być zgodne z przepisami krajowymi, które obowiązują w danym miejscu.



### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA PILOTA

- Pilota należy używać w zasięgu 8 metrów od jednostki.
- Po odebraniu sygnału z pilota jednostka wyda dźwięk.
- Zastłony, inne materiały i bezpośrednie światło słoneczne mogą zakłócać działanie odbiornika sygnału podczerwieni.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłużej niż 2 miesiące, należy wyciągnąć baterie.

### UWAGI DOTYCZĄCE UŻYWANIA PILOTA

The device could comply with the local national regulations.

W Kanadzie powinien być zgodny z CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

W USA to urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

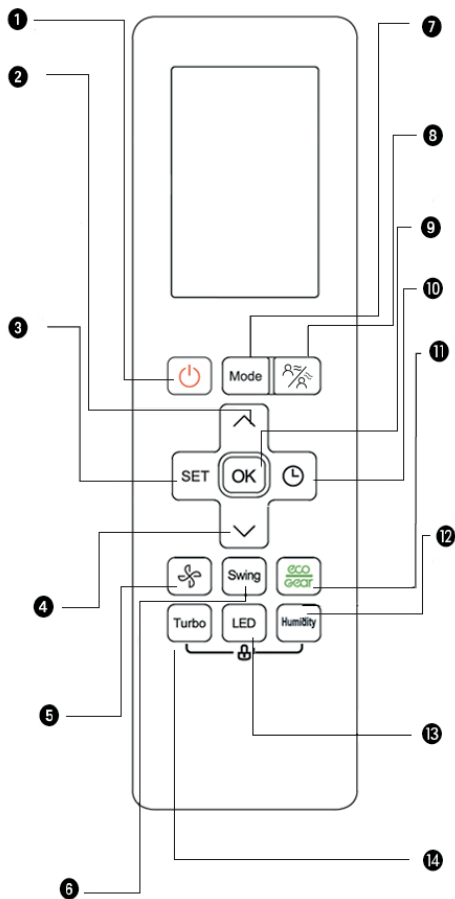
- (1) To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i
- (2) To urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane operacja.

Urządzenie może być zgodne z przepisami krajowymi, które obowiązują w danym miejscu. Sprzęt został przetestowany i uznany za zgodny z ograniczeniami przewidzianymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, jak określono w części 15 przepisów FCC. Celem tych ograniczeń jest zapewnienie rozsądnej ochrony przez szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkalnej. Przedmiotowy sprzęt generuje, wykorzystuje i może promieniować energię o częstotliwości radiowej, i jeśli nie zostanie zainstalowany i nie będzie używany zgodnie ze wskazówkami, może powodować szkodliwe zakłócenia dla komunikacji radiowej. Nie gwarantuje się jednak, że zakłócenia nie będą występowały w określonej instalacji. Jeśli sprzęt powoduje szkodliwe zakłócenia utrudniające odbiór radia lub telewizji, co można określić poprzez wyłączenie i włączenie tego sprzętu, zachęca się użytkownika, aby spróbować usunąć te zakłócenia za pomocą przynajmniej jednego z poniższych sposobów:

- Zmienić kierunek lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między sprzętem a odbiornikiem.
- Podłączyć sprzęt do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub technikiem posiadającym doświadczenie w dziedzinie radia/telewizji, aby otrzymać pomoc.
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

## F PRZYCISKI I FUNKCJE

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego klimatyzatora należy zapoznać się z jego pilotem. Poniżej przedstawiono krótkie wprowadzenie do samego pilota. Wskazówki dotyczące obsługi klimatyzatora można znaleźć w sekcji niniejszej instrukcji zatytułowanej Sposób korzystania z funkcji podstawowych.

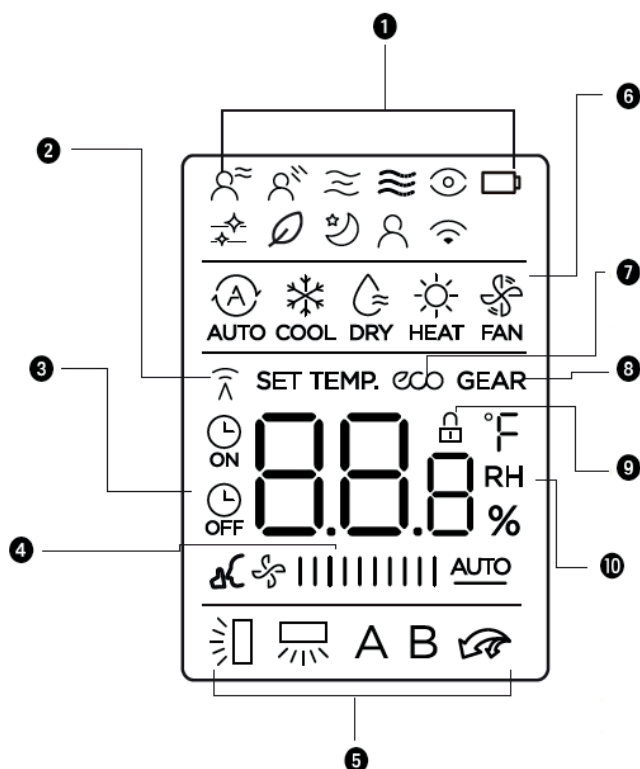


1. WŁ./WYŁ. (ON/OFF) - Turns the unit on or off.
2. TEMP ▲ - Zwiększanie temperatury co 0.5°C. Maksymalna temperatura wynosi 30°C. UWAGA: Naciśnij jednocześnie przyciski & i przez 3 sekundy, aby wyświetlać naprzemiennie temperaturę °C.
3. USTAWIENIA (SET) - Przechodzenie przez funkcje w następującej kolejności: Świeże powietrze (Fresh) > Podążaj za mną (Follow Me) > Tryb AP (AP mode) > Świeże powietrze (Fresh)... Wybrany symbol będzie migał na wyświetlaczu – wcisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.
4. TEMP ▼ - Zmniejszanie temperatury co 0.5°C. Minimalna temperatura wynosi 16°C.
5. PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA (FAN SPEED) - Wybieranie prędkości wentylatora w następującej kolejności: AU > 20% > 40% > 60% > 80% > 100%: Wcisnięcie i przytrzymanie tego przycisku przez 2 sekundy spowoduje włączenie funkcji Cisza (Silence).
6. RUCH ŻALUZJI (SWING) - Uruchamianie i wyłączanie ruchu żaluzji w poziomie. Wcisnąć i przytrzymać ten przycisk przez 2 sekundy, aby włączyć funkcję automatycznego ruchu żaluzji w pionie.
7. TRYB (MODE) - Przechodzenie przez tryby pracy w następującej kolejności: AUTO (Automatyczny) > COOL (Chłodzenie) > DRY (Osuszanie) > HEAT (Ogrzewanie) > FAN (Wentylator). WSKAZÓWKA: Tryb OGRZEWANIE (HEAT) nie jest obsługiwany przez urządzenie posiadające wyłącznie funkcję chłodzenia.
8. Funkcja inteligentnego oka — służy do wybierania funkcji podążania za ludźmi lub odpływu wiatru od osób.
9. OK - Służy do potwierdzania wybranych funkcji.
10. MINUTNIK (TIMER) - Ustawianie czasu włączenia i wyłączenia jednostki.
11. ECO/GEAR – wcisnąć ten przycisk, aby włączyć tryb energooszczędny w następującej kolejności: ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Poprzedni tryb ustawień > ECO...
12. WILGOTNOŚĆ – regulacja wilgotności pomieszczenia w zakresie 35%~85% podczas pracy w trybie osuszania. Wcisnąć ten przycisk, aby zwiększyć wilgotność w krokach co 5%. WSKAZÓWKA: Po ustawieniu wartość wilgotności pojawi się na ekranie.
13. LED - Włączanie i wyłączanie wyświetlacza LED jednostki wewnętrznej oraz brzęczyka klimatyzatora (zależnie od modelu) w celu zapewnienia ciszy i komfortowych warunków.
14. TURBO - Umożliwia jak najszybsze uzyskanie zaprogramowanej temperatury.

PL

## G WSKAŹNIKI DOSTĘPNE NA EKRANIE PILOTA

Informacje są wyświetlane, gdy pilot ma zasilanie.



1.
  - Kierunek nadmuchu podąża za ludźmi.
  - Kierunek nadmuchu odwrócony od ludzi.
  - Nie dotyczy tego urządzenia.
  - Nie dotyczy tego urządzenia.
  - Nie dotyczy tego urządzenia.
  - Nie dotyczy tego urządzenia.
  - Wskazanie funkcji Świeże powietrze (Fresh)
  - Wskazanie funkcji Sen (Sleep).
  - Wskazanie funkcji Podążaj za mną (Follow me).
  - Wskazanie funkcji sterowania bezprzewodowego.
  - Wskazanie funkcji wykrywania niskiego poziomu naładowania baterii (jeśli miga).
2. Wskaźnik Transmisja (Transmission) - Świeci się, gdy pilot wysyła sygnał do jednostki wewnętrznej.
3.
  - Wskazanie czasu włączenia w ramach timera (TIMER ON).
  - Wskazanie czasu wyłączenia w ramach timera (TIMER OFF).
  - Wyświetlanie funkcji czyszy.
4. Wyświetlanie wybranej prędkości wentylatora:
 

Cisza	-	1%	
		2% - 20%	
LOW (Niska)	-	21% - 40%	
MED (Średnia)	-	41% - 60%	
HIGH (Wysoka)	-	61% - 80%	
		81% - 100%	
AUTO (Automatyczna)			

Prędkość wentylatora można regulować w trybie AUTO (Automatyczny) lub DRY (Suchy).
5.
  - Nie dotyczy tego urządzenia.
  - Ekran automatycznego ruchu żaluzji pionowej
  - Wskazanie funkcji Turbo

- A  
B Nie dotyczy tego urządzenia.
- Wyświetlacz MODE (Tryb) - Wyświetlanie aktualnego trybu, w tym: AUTO (Automatyczny) > COOL (Chłodzenie) > DRY (Osuszanie) > HEAT (Ogrzewanie) > FAN (Wentylator)
  - Wyświetlacz ECO (Ekologiczny) (niektóre jednostki) - Wyświetlany, gdy uruchomiono funkcję ECO.
  - Ekran trybu Gear – wyświetlany, gdy uruchomiono funkcję GEAR.
  - Wyświetlacz LOCK - Wyświetlany, gdy uruchomiono funkcję LOCK (Blokada).
  - Wyświetlacz Temperature (Temperatura) / Timer / Fan speed (Prędkość wentylatora) - Domyślne wyświetlanie ustawionej temperatury lub prędkości wentylatora albo ustawienia timera w przypadku użycia funkcji TIMER ON (WŁ.)/OFF (WYŁ.).
    - Zakres temperatury: 16-30°C
    - Zakres ustawienia timera: 0~24 godzin
    - Zakres ustawień prędkości wentylatora: AU – 100%
    - Zakres ustawień wilgotności: 35% - 85%
- This display is blank when operating in FAN mode.



#### UWAGA!

Wszystkie wskaźniki pokazane na rysunku mają na celu przejrzystą prezentację. Jednak podczas rzeczywistej pracy tylko względne znaki funkcyjne są pokazywane na wyświetlaczu.

## H SPOSÓB KORZYSTANIA Z FUNKCJI PODSTAWOWYCH

### OBSŁUGA PODSTAWOWA

UWAGA! Przed rozpoczęciem eksploatacji należy upewnić się, czy jednostka jest podłączona do zasilania oraz czy zasilanie jest dostępne.

### USTAWIANIE TEMPERATURY

Zakres temperatury roboczej wynosi 16-30°C. Ustawioną temperaturę można zwiększać i zmniejszać do 10.5C.

### AUTOMATYCZNY TRYB (AUTO)

W trybie AUTO jednostka będzie automatycznie wybierać tryb COOL (Chłodzenie), FAN (Wentylator) lub HEAT (Ogrzewanie) w oparciu o ustawioną temperaturę.

- Nacisnąć przycisk trybu (MODE) i wybrać tryb AUTOMATYCZNY (AUTO).
- Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisku TEMP ▲ lub TEMP ▼.
- Wcisnąć przycisk wł./wył. (ON/OFF), aby włączyć urządzenie.

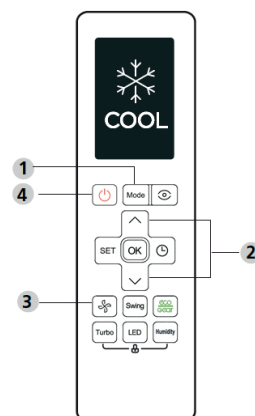
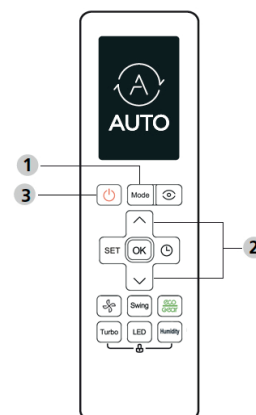


#### WSKAZÓWKA!

W trybie AUTO nie można wybrać trybu FAN SPEED (Prędkość wentylatora).

### TRYB OGRZEWANIA (COOL)

- Nacisnąć przycisk trybu (MODE) i wybrać tryb chłodzenia (COOL).
- Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisku TEMP ▲ lub TEMP ▼.
- Nacisnąć przycisk FAN, aby wybrać prędkość wentylatora: AUTO-100%.
- Wcisnąć przycisk wł./wył. (ON/OFF), aby włączyć urządzenie.



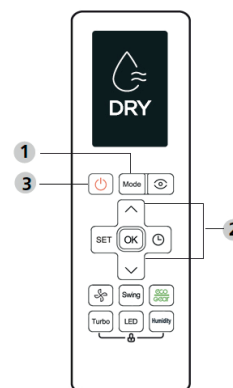
### TRYB DRY (SUCHY) (OSUSZANIE)

1. Nacisnąć przycisk trybu (MODE) i wybrać tryb OSUSZANIE (DRY).
2. Ustawić żadaną temperaturę za pomocą przycisku TEMP ▲ lub TEMP ▼.
3. Wcisnąć przycisk wł./wył. (ON/OFF), aby włączyć urządzenie.



#### WSKAZÓWKA!

W trybie DRY (Suchy) nie można zmienić ustawienia FAN SPEED (Prędkość wentylatora).



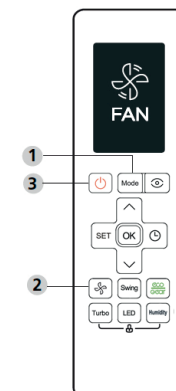
### TRYB WENTYLATORA

1. Nacisnąć przycisk trybu (MODE) i wybrać tryb WENTYLATOR (FAN).
2. Nacisnąć przycisk FAN, aby wybrać prędkość wentylatora: AUTO-100%.
3. Wcisnąć przycisk wł./wył. (ON/OFF), aby włączyć urządzenie.



#### WSKAZÓWKA!

W trybie FAN (Wentylator) nie można ustawiać temperatury. W wyniku tego temperatura nie będzie wyświetlana na ekranie LCD pilota.



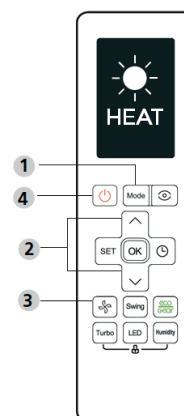
### TRYB OGRZEWANIA (HEAT)

1. Nacisnąć przycisk trybu (MODE) i wybrać tryb ogrzewania (HEAT).
2. Ustawić żadaną temperaturę za pomocą przycisku TEMP ▲ lub TEMP ▼.
3. Nacisnąć przycisk FAN, aby wybrać prędkość wentylatora: AUTO-100%.
4. Wcisnąć przycisk wł./wył. (ON/OFF), aby włączyć urządzenie.



#### WSKAZÓWKA!

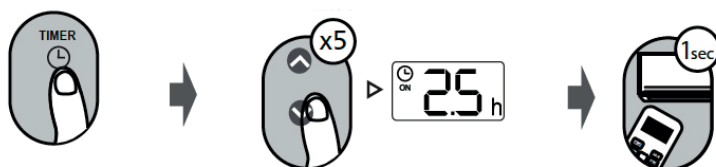
Spadek temperatury na zewnątrz może wpłynąć na wydajność funkcji HEAT (Ogrzewanie) jednostki. W takich przypadkach zalecamy korzystanie z przedmiotowego klimatyzatora w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi.



### Ustawianie ZEGARA:

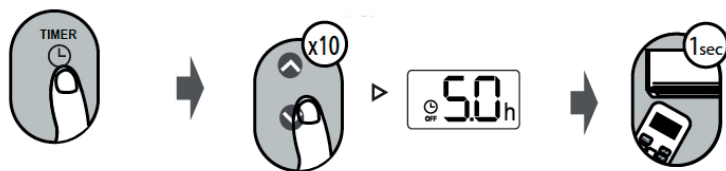
**TIMER ON (WŁ.)/OFF (WYŁ.)** – ustawianie czasu, po jakim jednostka automatycznie włączy się lub wyłączy.

#### Ustawienie czasu włączenia w ramach zegara (TIMER ON):



1. Wcisnąć przycisk TIMER, aby włączyć sekwencję czasu włączenia (ON).
2. Wcisnąć przycisk zwiększania lub zmniejszania temperatury kilka razy, aby ustawić żądany czas włączenia jednostki.
3. Skierować pilota w stronę urządzenia i poczekać 1 s, po czym włączona zostanie funkcja TIMER ON (Timer wł.).

### Ustawienie czasu wyłączenia w ramach zegara (TIMER OFF)



1. Wcisnąć przycisk TIMER, aby włączyć sekwencję czasu wyłączenia (OFF).
2. Wcisnąć przycisk zwiększania lub zmniejszania temperatury kilka razy, aby ustawić żądany czas wyłączenia jednostki.
3. Skierować pilota w stronę urządzenia i poczekać 1 s, po czym włączona zostanie funkcja TIMER OFF (Timer wył.).

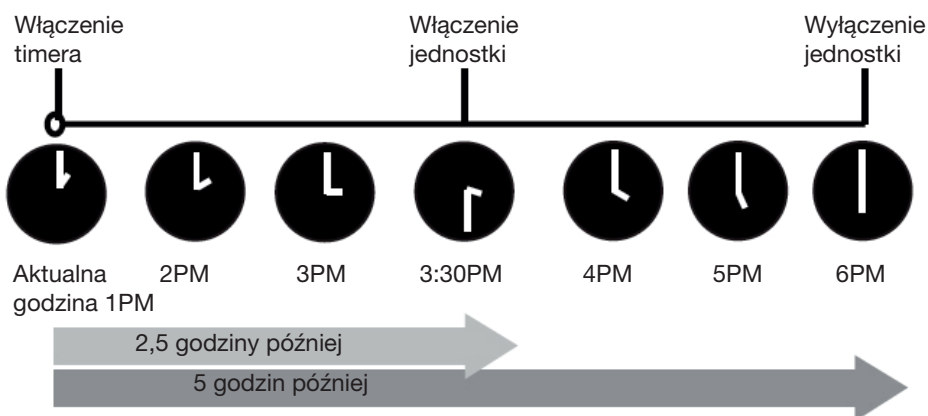
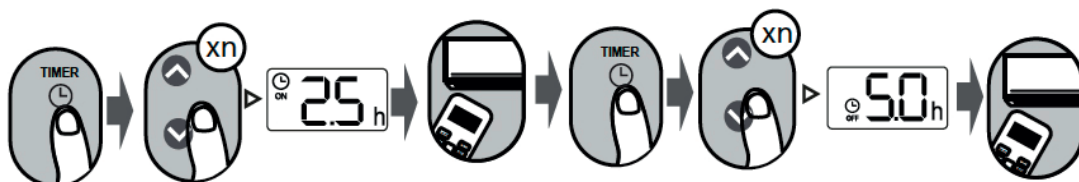


#### WSKAZÓWKA:

1. Podczas ustawiania funkcji TIMER ON (Timer wł.) lub TIMER OFF (Timer wył.), każde wciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie czasu o 30 minut, aż do 10 godzin. Po 10 godzinach, aż do 24, czas będzie zwiększany o 1 godzinę. (Należy na przykład wcisnąć przycisk 5 razy, aby ustawić 2,5 godziny oraz 10 razy, aby ustawić 5 godzin). Po 24 godzinach timer zostanie ponownie ustawiony na 0,0.
2. Dowloną funkcję można anulować, ustawiając jej timer na 0,0 godziny.

### Ustawianie funkcji TIMER ON (wł.) i OFF (wył.):

Należy pamiętać, że czas ustawiany w ramach obu tych funkcji odnosi się do czasu przypadającego po aktualnej godzinie.

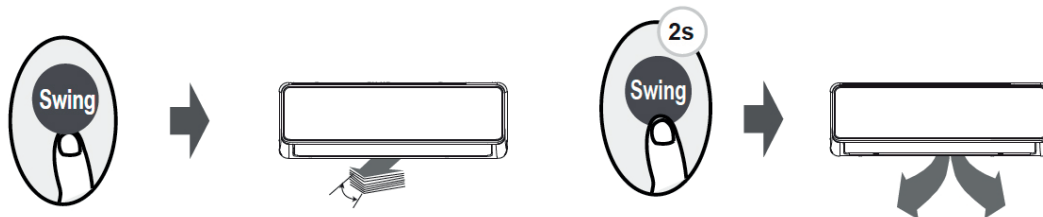


Przykład: Jeśli aktualna godzina to 13:00, w przypadku ustawienia przedstawionego w powyższych krokach jednostka włączy się 2,5 godziny później (15:30) oraz wyłączy się o godzinie 18:00.

## I SPOSÓB KORZYSTANIA Z FUNKCJI ZAAWANSOWANYCH

### SFUNKCJA RUCHU ŻALUZJI (SWING)

Nacisnąć przycisk ruchu żaluzji

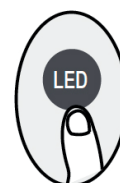


- Wciśnięcie przycisku Swing (Ruch żaluzji) sprawi, że pozioma żaluzja zacznie poruszać się w górę i w dół. Ponownie nacisnąć, aby ją zatrzymać.
- Jeśli zostanie naciśnięty dłużej niż 2 sekundy, zostanie uruchomiona funkcja ruchu pionowej żaluzji. (Zależnie od modelu)

## WYŚWIETLACZ LED:

### NACISNAĆ PRZYCISK LED.

Wcisnąć ten przycisk, aby włączyć i wyłączyć wyświetlacz jednostki wewnętrznej.



### Wcisnąć ten przycisk i przytrzymać go przez dłużej niż 5 sekund (niektóre jednostki)

Wciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku przez dłużej niż 5 sekund spowoduje, że na jednostki wewnętrznej wyświetlona zostanie aktualna temperatura w pomieszczeniu. Ponowne wciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku przez dłużej niż 5 sekund spowoduje ponowne wyświetlenie ustawionej temperatury.



### Funkcja ECO/GEAR

Wcisnąć ten przycisk, aby włączyć tryb energooszczędny w następującej kolejności:

ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Poprzedni tryb ustawień > ECO...

WSKAZÓWKA: Ta funkcja jest dostępna tylko w trybie CHŁODZENIE (COOL).



### PRACA W TRYBIE ECO:

Wcisnąć ten przycisk w trybie chłodzenia, aby pilot automatycznie ustawił temperaturę na 24°C, a prędkość wentylatora na Auto, aby oszczędzać energię (tylko jeśli ustawiona będzie temperatura niższa niż 24°C). W przypadku ustawienia temperatury wyższej niż 24°C wciśnięcie przycisku ECO spowoduje zmianę prędkości wentylatora na Auto, natomiast ustawiona temperatura nie zmieni się.



#### WSKAZÓWKA:

Wciśnięcie przycisku ECO lub modyfikacja trybu bądź ustawienie temperatury niższej niż 24°C spowoduje wyłączenie funkcji ECO. Jeśli podczas pracy w trybie ECO ustawiona będzie temperatura 24°C lub wyższa, pomieszczenie może być chłodzone w niewystarczającym stopniu. Jeśli odczuwane warunki nie będą komfortowe, wystarczy ponownie wcisnąć przycisk ECO, aby wyłączyć ten tryb.

### Praca w trybie GEAR:

Wcisnąć przycisk ECO/GEAR, aby włączyć tryb GEAR w następujący sposób: 75% (maksymalnie 75% zużycie energii elektrycznej) > 50% (maksymalnie 50% zużycie energii elektrycznej) > poprzedni tryb ustawień. W trybie GEAR na wyświetlaczu pilota na przemian wskazywane będą zużycie energii elektrycznej i ustawiona temperatura.

### Funkcja inteligentnego oka

Nacisnąć ten przycisk. W trybie inteligentnego oka urządzenie jest w stanie wykrywać czynności wykonywane przez ludzi w pomieszczeniu, wykorzystując wbudowany czujnik podczerwieni. Kierunek nadmuchu może być odwrócony od ludzi, a także podążać za ludźmi. Wyjście



w pomieszczenia na 30 minut, gdy urządzenie pracuje w trybie Chłodzenie spowoduje, że zmniejszy ono częstotliwość, aby oszczędzać energię (tylko w przypadku modeli wyposażonych w inwerter). Po ponownym wykryciu aktywności ludzi, urządzenie wznowi normalną pracę.

### CISZA FUNKCJA (SILENCE)

Wcisnąć przycisk Fan (Wentylator) i przytrzymać go przez ponad 2 sekundy, aby włączyć/wyłączyć funkcję Silence (Cisza) (niektóre jednostki). Ponieważ w tym trybie sprężarka pracuje z małą częstotliwością, pomieszczenie może być chłodzone oraz nagrzewane w niewystarczającym stopniu. Wciśnięcie przycisku ON (Wł.)/OFF (Wył.),



### FUNKCJA FP:

Jednostka będzie pracować w trybie wysokiej prędkości wentylatora (przy włączonej sprężarce), a temperatura będzie automatycznie ustawiona na 8°C.

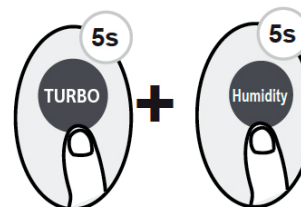
**UWAGA:** Ta funkcja jest przeznaczona tylko dla klimatyzatora z pompą ciepła.

Aby włączyć funkcję FP, należy wcisnąć ten przycisk 2 razy w ciągu jednej sekundy, w trybie HEAT (Ogrzewanie) oraz z temperaturą ustawioną w przedziale na 17°C lub 20°C. Wciśnięcie przycisku On (Wł.)/Off (Wył.), Sleep (Sen), Mode (Tryb), Fan (Wentylator) i Temp. (Temperatura) podczas pracy spowoduje anulowanie tej funkcji.



### FUNKCJA LOCK

Wcisnąć jednocześnie przyciski Clean (Czyszczenie) Turbo i przytrzymać je przez dłużej niż 5 sekund, aby włączyć funkcję Lock (Blokada). Żadne przyciski nie będą działać, oprócz tych dwóch, które należy ponownie wcisnąć razem i przytrzymać przez ponad dwie sekundy, aby wyłączyć blokadę.

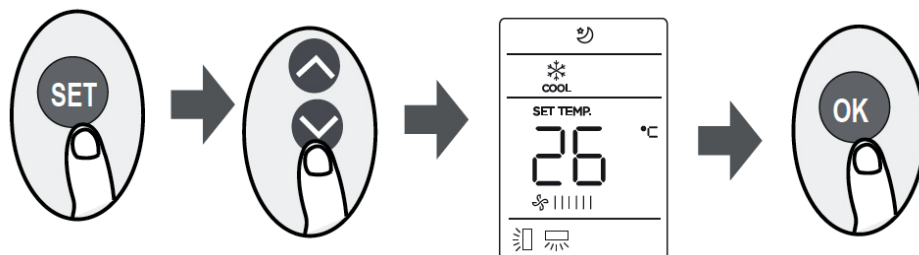





### Funkcja TURBO



Nacisnąć przycisk TURBO. Wybranie funkcji Turbo w trybie COOL (Chłodzenie) spowoduje, że jednostka będzie dmuchać chłodnym powietrzem z najwyższą prędkością, aby natychmiast rozpocząć proces chłodzenia. W przypadku wybrania funkcji Turbo w trybie HEAT (Ogrzewanie), jeśli jednostka posiada grzałkę elektryczną, nastąpi jej włączenie i natychmiastowe rozpoczęcie procesu ogrzewania.



### FUNKCJA SET



- Wcisnąć przycisk SET (Ustawienia), aby przejść do ustawiania funkcji, a następnie wcisnąć przycisk SET (Ustawienia) lub TEMP ▲ albo TEMP ▼, aby wybrać żądaną funkcję. Wybrany symbol będzie migał na wyświetlaczu – wcisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.
- Aby wybrać żądaną funkcję, wystarczy wykonać te same procedury, które opisano powyżej.
- Wcisnąć przycisk SET (Ustawienia), aby przechodzić między funkcjami roboczymi w następującej kolejności: Samoczyszczący (Self clean) (  ) Świeże powietrze (Fresh) (  ) Sen (Sleep) (  ) Podążaj za mną

(Follow Me) (  ) Tryb AP (AP mode)  : Jeśli na pilocie znajdują się przyciski Fresh (Świeże powietrze) i Sleep (Sen), przycisk SET (Ustawienia) nie pozwala wybrać funkcji Fresh (Świeże powietrze) ani Sleep (Sen).

#### **FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO CZYSZCZENIA (NIEKTÓRE URZĄDZENIA):**

W wilgoci, która skrapla się wokół wymiennika ciepła w jednostce mogą rozwijać się bakterie przenoszone przez powietrze. W przypadku regularnego korzystania z jednostki większość tej wilgoci odparowuje. Podczas pracy w trybie automatycznego czyszczenia urządzenie wyczyści się samodzielnie. Po czyszczeniu jednostka automatycznie wyłączy się.

**WSKAZÓWKA:** Ta funkcja jest dostępna tylko w trybie CHŁODZENIE (COOL) oraz SUCHY (DRY).

#### **FUNKCJA FRESH (ŚWIEŻE POWIETRZE) (NIEKTÓRE JEDNOSTKI):**

Po włączeniu funkcji FRESH (Świeże powietrze) następuje włączenie zasilania generatora jonowego, który pomoże oczyszczać powietrze w pomieszczeniu.

#### **FUNKCJA SLEEP (SEN) :**

Funkcja SEN służy do zmniejszania zużycia energii podczas spania (gdy nie są potrzebne takie same ustawienia temperatury w celu utrzymania komfortu). Funkcję tę można aktywować tylko za pomocą pilota.

Szczegółowe informacje dotyczące pracy w trybie uśpienia można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI.

**UWAGA:** Funkcja SEN (SLEEP) nie jest dostępna w trybach WENTYLATOR (FAN) i OSUSZANIE (DRY).

#### **FUNKCJA FOLLOW ME (PODĄŻAJ ZA MNĄ) :**

Funkcja FOLLOW ME (Podążaj za mną) umożliwi pomiar temperatury za pomocą pilota w miejscu, w którym się on znajduje oraz wysyłanie tego sygnału do klimatyzatora co 3 minuty. Pomiar temperatury otoczenia za pomocą pilota (zamiast na samej jednostce wewnętrznej) w trybach AUTO, COOL (Chłodzenie) lub HEAT (Ogrzewanie) spowoduje włączenie klimatyzatora w celu optymalizacji temperatury wokół użytkownika i zapewnienia maksymalnego komfortu.

**WSKAZÓWKA:** Wcisnąć przycisk Turbo i przytrzymać go przez siedem sekund, aby włączyć/wyłączyć funkcję pamięci w ramach funkcji Follow Me (Podążaj za mną).

- Po włączeniu funkcji pamięci, przez 3 sekundy na ekranie będzie wyświetlane słowo On (Wł.).
- Po wyłączeniu funkcji pamięci, przez 3 sekundy na ekranie będzie wyświetlane słowo OFF (Wył.).
- Wciśnięcie przycisku ON (Wł.)/OFF (Wył.), zmiana trybu lub awaria zasilania przy włączonej funkcji pamięci nie spowoduje anulowania funkcji Follow me (Podążaj za mną).

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

#### **FUNKCJA AP (NIEKTÓRE JEDNOSTKI):**

Wybrać tryb AP, aby przejść do konfiguracji sieci bezprzewodowej. W przypadku niektórych jednostek trybu tego nie da się włączyć za pomocą przycisku SET (Ustawienia). Aby przejść do trybu AP, należy wcisnąć przycisk LED siedem razy w przeciągu 10 sekund.

## **J OBSŁUGA ZDALNA (BEZ PILOTA)**

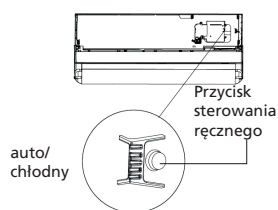
### **Jak obsługiwać urządzenie bez pilota.**

W przypadku awarii pilota urządzenie można obsługiwać ręcznie za pomocą przycisku OBSŁUGA RĘCZNA, który jest dostępny na urządzeniu wewnętrznym. Prosimy pamiętać, że obsługa ręczna nie jest rozwiązaniem długoterminowym oraz że stanowczo zaleca się obsługę urządzenia za pomocą pilota.



#### **PRZED PRZEJŚCIEM DO RĘCZNEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA**

Przed przejściem do ręcznej obsługi urządzenia należy je wyłączyć.



### RĘCZNA OBSŁUGA URZĄDZENIA:

1. Podnieść przednią panel jednostki wewnętrznej i zatrzasknąć ją na swoim miejscu.
2. Znaleźć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA (MANUAL CONTROL) dostępny po prawej stronie wyświetlacza
3. Wcisnąć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA jeden raz, aby włączyć tryb WYMUSZONA PRACA AUTOMATYCZNA (FORCED AUTO).
4. Wcisnąć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA ponownie, aby włączyć tryb WYMUSZONE CHŁODZENIE (FORCED COOLING).
5. Wcisnąć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA trzeci raz, aby wyłączyć urządzenie.
6. Zamknąć przednią płytę.



### OSTROŻNIE

Przycisk obsługi ręcznej jest przeznaczony do testowania urządzenia oraz jego obsługi w sytuacji awaryjnej. Z funkcji tej należy korzystać tylko w przypadku zgubienia pilota lub gdy jest to absolutnie konieczne. Aby przywrócić normalną pracę urządzenia, należy włączyć je pilotem.

## K ZOPTYMALIZOWANE DZIAŁANIE

Aby osiągnąć optymalną wydajność, należy pamiętać o następujących kwestiach:

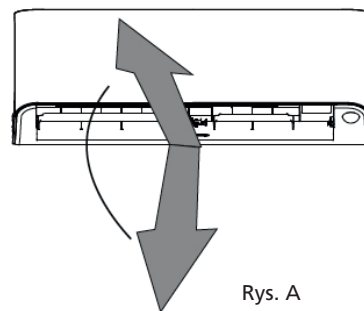
- Ustawić prawidłowy kierunek przepływu powietrza, aby nie był zwrócony bezpośrednio w ludzi.
- Ustawić temperaturę wymaganą do osiągnięcia najwyższego poziomu komfortu. Nie ustawiać nadmiernej temperatury.
- Zamknąć drzwi i okna, w przeciwnym razie żądany efekt może zostać ograniczony.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów przy wlocie lub wylocie powietrza, ponieważ może to spowodować ograniczenie wydajności klimatyzatora, a także przerwanie jego pracy. Upewnić się, czy nic nie blokuje przepływu powietrza. Strumień powietrza musi docierać bez przeszkód do całego pomieszczenia. Musi on także docierać bez przeszkód do klimatyzatora.
- Czyścić filtr powietrza co pewien okres czasu, w przeciwnym razie wydajność chłodzenia lub grzania może się pogorszyć. Zaleca się czyszczenie filtrów raz na dwa tygodnie.
- Nie używać urządzenia z zamkniętą żaluzją poziomą.

## L USTAWIANIE FUNKCJI PRZEŁĄCZANIA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

### Ustawianie funkcji pionowego przepływu powietrza

Po włączeniu urządzenia wcisnąć przycisk SWING (pionowy przepływ powietrza), aby ustawić kierunek przepływu powietrza.

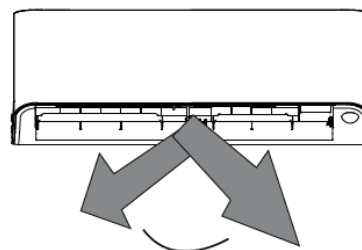
1. Wcisnąć przycisk SWING (pionowy przepływ powietrza) na pilocie jeden raz, aby włączyć żaluzję. Każde wciśnięcie tego przycisku spowoduje przestawienie żaluzji o 6°. Wcisnąć przycisk do momentu ustawienia żądanego kierunku (patrz rys. A)
2. Aby żaluzja przez cały czas przesuwiała się w górę i w dół, należy wcisnąć przycisk SWING (pionowy przepływ powietrza) przytrzymać go przez 2 sekundy. Ponownie go wcisnąć, aby wyłączyć funkcję automatyczną.



### Ustawianie pionowego kąta przepływu powietrza

Po włączeniu urządzenia wcisnąć przycisk SWING (poziomy przepływ powietrza), aby ustawić kierunek przepływu powietrza.

1. Wcisnąć przycisk SWING (poziomy przepływ powietrza) na pilocie jeden raz, aby włączyć żaluzję. Każde wciśnięcie tego przycisku spowoduje przestawienie żaluzji o 6°. Wcisnąć przycisk do momentu ustawieniażądanego kierunku (patrz rys. B).
2. Aby żaluzja przez cały czas przesuwiała się w lewo i w prawo, należy wcisnąć przycisk SWING (poziomy przepływ powietrza) i przytrzymać go przez 2 sekundy. Ponownie go wcisnąć, aby wyłączyć funkcję automatyczną.



Rys. B



### INFORMACJE DOTYCZĄCE ŻALUZJI

Nie ruszać ręką żaluzji. Spowodowałoby to rozsynchronizowanie żaluzji. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu na kilka sekund, a następnie ponownie uruchomić urządzenie. Nastąpi wtedy zresetowanie żaluzji.

### Obsługa inteligentnego oka

Gdy urządzenie jest włączone, wcisnąć przycisk inteligentnego oka na pilocie, aby wybrać funkcję nadmuchu podążającego za ludźmi lub odwróconego od ludzi. Inteligentne oko jest w stanie wykrywać aktywności wykonywane przez ludzi w pomieszczeniu i regulować poziomy kąt przepływu powietrza w celu stosowania funkcji nadmuchu podążającego za ludźmi lub odwróconego od ludzi.

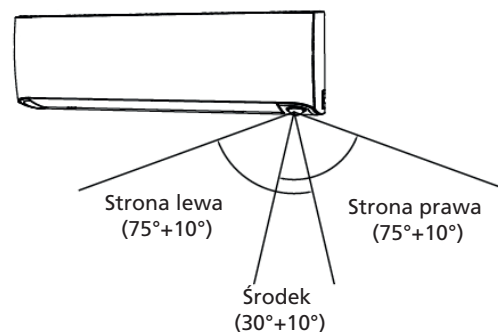
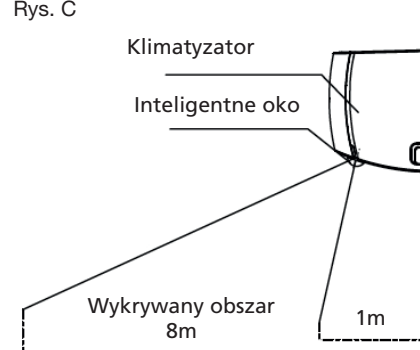
Na przykład: Obszar o temperaturze 25°C, objęty zakresem wykrywania. Zakres wykrywania zmienia się w zależności od temperatury pomieszczenia.



### OSTROŻNIE

Nie wkładać palców do ani w pobliżu dmuchawy ani strony ssącej urządzenia. Szybkoobrotowy wentylator wewnątrz urządzenia może spowodować urazy.

Rys. C



## M INNE FUNKCJE

### Automatyczne ponowne uruchomienie

Jeśli urządzenie utraci zasilanie, po przywróceniu zasilania automatycznie uruchomi się ponownie z poprzednimi ustawieniami.

### Ogrzewanie przy niskiej temperaturze otoczenia

Inwerter oparty na zaawansowanych technologiach jest odporny na najbardziej ekstremalne warunki pogodowe. Urządzenia zapewnia komfort i ogrzewanie nawet gdy temperatura na zewnątrz wynosi aż -30°C

### Chłodzenie przy niskiej temperaturze otoczenia

Funkcja chłodzenia przy niskiej temperaturze otoczenia umożliwia zmianę prędkości wentylatora zewnętrznego zgodnie z temperaturą skraplacza, a także umożliwia bezproblemową pracę klimatyzatora w temperaturze aż -15°C.

### **Funkcja inteligentnego oka**

W trybie inteligentnego oka system pracuje w oparciu o inteligentne sterowanie. Jest on w stanie wykrywać aktywności wykonywane przez ludzi w pomieszczeniu. Kierunek nadmuchu może być odwrócony od ludzi, a także podążać za ludźmi. Wyjście w pomieszczenia na 30 minut, gdy urządzenie pracuje w trybie Chłodzenie spowoduje, że zmniejszy ono częstotliwość, aby oszczędzać energię (tylko w przypadku modeli wyposażonych w inwerter). W przypadku 2-godzinnej nieobecności urządzenie wyłączy się automatycznie. Po powrocie do pomieszczenia nastąpi jego automatyczne włączenie. W trybie grzania/chłodzenia urządzenie automatycznie zmniejszy częstotliwość w przypadku wyjścia z pomieszczenia na dłużej niż 30 minut. Po powrocie przywrócona zostanie jego pierwotna praca. Przed ograniczeniem pracy urządzenia, zawsze priorytetowo traktowana jest potrzeba osiągnięcia ustawionej temperatury.

### **Sterowanie bezprzewodowe (opcja)**

Sterowanie bezprzewodowe umożliwia sterowanie klimatyzatorem za pomocą telefonu komórkowego i połączenia bezprzewodowego. Aby uzyskać dostęp do urządzenia USB, wymianę, czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez profesjonalny personel.

### **Pamięć kąta żaluzji**

Po włączeniu urządzenia żaluzja automatycznie powróci do poprzedniego kąta.

### **Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego**

W razie wykrycia wycieku czynnika chłodniczego jednostka wewnętrzna wyświetla automatycznie „EC”. Dostępne tylko w trybie chłodzenia.

### **Komfortowa wilgotność**

Technologia inteligentnego czujnika sprawia, że oprócz temperatury, wykrywany jest także poziom wilgotności pomieszczenia. W aplikacji inteligentnej można dostosować najbardziej komfortowy poziom wilgotności. Dostępne tylko w trybie osuszania.



#### **UWAGA DO ILUSTRACJI**

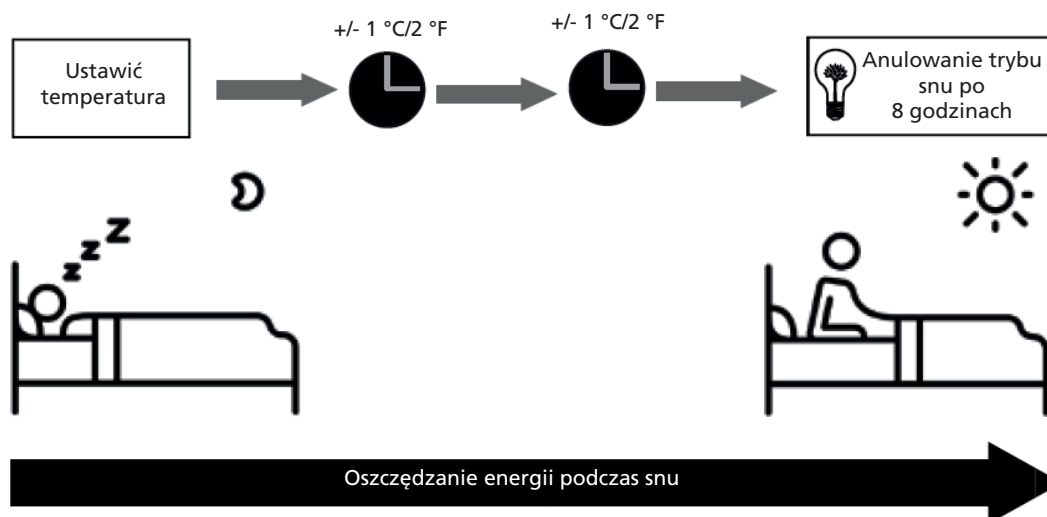
Ilustracje w tej instrukcji mają charakter poglądowy. Rzeczywisty kształt jednostki wewnętrznej może się nieznacznie różnić. Rzeczywisty kształt ma pierwszeństwo.

### **Praca w trybie snu (Sleep)**

Funkcja SEN służy do zmniejszania zużycia energii podczas spania (gdy nie są potrzebne takie same ustawienia temperatury w celu utrzymania komfortu). Funkcję tę można aktywować tylko za pomocą pilota.

Nacisnąć przycisk SEN przed pójściem spać. W trybie CHŁODZENIE (COOL) urządzenie zwiększa temperaturę o 1°C po 1 godzinie i o dodatkowy 1°C po kolejnej godzinie. W trybie OGRZEWANIE (HEAT) urządzenie zmniejsza temperaturę o 1°C po 1 godzinie i o dodatkowy 1°C po kolejnej godzinie. Natomiast wentylator będzie pracował z niską prędkością.

Zapewni on utrzymanie nowej temperatury przez 6 godzin, po czym praca w trybie snu zostanie zakończona i przywrócony zostanie poprzedni tryb pracy, natomiast temperatura nie zmieni się.



#### WSKAZÓWKA

Funkcja SEN (SLEEP) nie jest dostępna w trybach WENTYLATOR (FAN) i OSUSZANIE (DRY).

## N OSTROŻNIE I KONSERWACJA



#### PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ

Wyłączać zawsze system klimatyzatora i odłączać zasilanie przed czyszczeniem lub konserwacją.



#### OSTROŻNIE

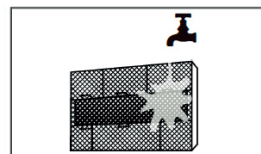
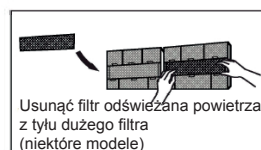
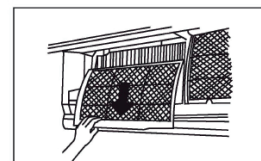
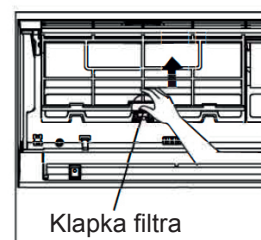
Do czyszczenia urządzenia używać wyłącznie miękkiej, suchej szmatki. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, do czyszczenia można użyć ściereczki nasączonej ciepłą wodą.

- Do czyszczenia urządzenia nie używać chemikaliów ani ściereczek impregnowanych chemicznie
- Do czyszczenia urządzenia nie używać benzenu, rozcieńczalników do farb, proszku do polerowania ani innych rozpuszczalników. Mogą one powodować pęknięcie lub deformację plastikowej powierzchni.
- Do czyszczenia płyty przedniej nie używać wody o temperaturze wyższej niż 40°C. Mogłoby to spowodować odbarwienie płyty.

## Czyszczenie filtra powietrza

Zatkanie klimatyzator może zmniejszyć jego wydajność, a także może być niekorzystne dla zdrowia. Należy czyścić filtr raz na dwa tygodnie.

1. Podnieść płytę frontową jednostki wewnętrznej
2. Najpierw wcisnąć wypustkę na końcu filtra w celu zwolnienia klamry, podnieść ją, a następnie pociągnąć do siebie.
3. Wyciągnąć filtr.
4. Jeśli filtr posiada mały filtr odświeżania powietrza, należy go odpiąć od większego filtra. Wyczyścić filtr odświeżania powietrza za pomocą ręcznego odkurzacza.
5. Wyczyścić duży filtr ciepłą wodą z mydłem. Używać wyłącznie łagodnych środków czyszczących.
6. Spłukać filtr pod bieżącą wodą, następnie obtrząsnąć nadmiar wody.
7. Wysuszyć w chłodnym, suchym miejscu i nie narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
8. Po wysuszeniu przyczepić filtr odświeżania powietrza do większego filtra, następnie wsunąć go z powrotem do jedno



### OSTROŻNIE

Nie dotykać filtra odświeżającego powietrze (plazma) przez co najmniej 10 minut po wyłączeniu urządzenia.



### OSTROŻNIE

- Przed wymianą filtra lub czyszczeniem wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- Podczas wyjmowania filtra nie dotykaj metalowych elementów urządzenia. Ostre metalowe krawędzie mogą spowodować skaleczenia.
- Nie używać wody do czyszczenia wnętrza jednostki wewnętrznej. Może ona zniszczyć izolację i spowodować porażenie prądem.
- Nie narażać filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas suszenia. Mogłoby to spowodować skurczenie się filtra.

## Przypomnienie o czyszczeniu filtrów powietrza (opcja)

### Przypomnienie o czyszczeniu filtrów powietrza

Po 240 godzinach użytkowania na wyświetlaczu urządzenia wewnętrznego zacznie migać kod „CL”. Przypomina on o wyczyszczeniu filtra. Po 15 sekundach urządzenie powróci do wyświetlania poprzedniego widoku.

Aby skasować przypomnienie, należy nacisnąć przycisk LED na pilocie 4 razy lub nacisnąć przycisk ręcznego sterowania 3 razy. Jeśli przypomnienie nie zostanie skasowane, kod „CL” zacznie ponownie migać po ponownym uruchomieniu urządzenia.

### Przypomnienie o wymianie filtrów powietrza

Po 2880 godzinach użytkowania na wyświetlaczu urządzenia wewnętrznego zacznie migać kod „nF”. Przypomina on o wymianie filtra. Po 15 sekundach urządzenie powróci do wyświetlania poprzedniego widoku.

Aby skasować przypomnienie, należy nacisnąć przycisk LED na pilocie 4 razy lub nacisnąć przycisk ręcznego sterowania 3 razy. Jeśli przypomnienie nie zostanie skasowane, kod „nF” zacznie ponownie migać po ponownym uruchomieniu urządzenia.

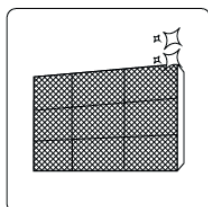


## OSTROŻNIE

- Wszelkie prace związane z konserwacją i czyszczeniem jednostki zewnętrznej powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowanego usługodawcę
- Ewentualne naprawy urządzeń powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowanego usługodawcę.

### Utrzymanie – długie okresy nieużywania

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy:



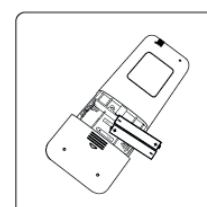
Czyszczenie wszystkich filtrów



Włącz funkcję wentylatora FAN i poczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie



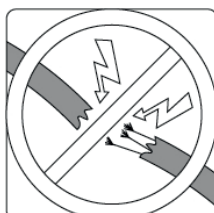
Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka



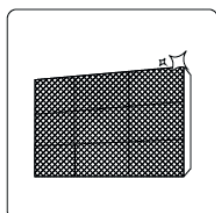
Wyjąć baterie z pilota

### Utrzymanie – przegląd przedsezonowy

Po długim okresie nieużywania lub okresach częstego używania należy:



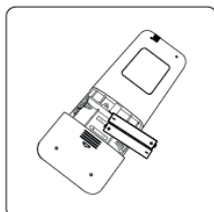
Sprawdzić pod kątem uszkodzeń okablowania



Czyszczenie wszystkich filtrów



Skontrolować szczelność



Wymienić baterie



Sprawdzić, czy żadne wloty i wykoty powietrza nie są zatkane.



## O WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

Podczas normalnego działania klimatyzatora mogą wystąpić następujące sytuacje:

### 1. Zabezpieczenie klimatyzatora.

#### ***CZabezpieczenie sprężarki***

- Po zatrzymaniu pracy sprężarki należy odczekać 3 minuty do ponownego jej uruchomienia się.

#### ***Blokada wydmuchu zimnego powietrza Anti-cold air***

- Urządzenie zostało tak skonstruowane, że nie wydmuchuje ono zimnego powietrza podczas pracy w trybie ogrzewania, jeżeli wewnętrzny wymiennik ciepła pracuje w opisanych poniżej trzech sytuacjach oraz ustalona temperatura nie została osiągnięta.

PL

157

- A. Gdy ogrzewanie właśnie się rozpoczęło.
- B. Podczas odszraniania.
- C. Grzanie przy niskiej temperaturze.

### **Odszranianie**

- Podczas odszraniania wentylatory jednostki wewnętrznej oraz jednostki zewnętrznej zatrzymują się.
- Jeżeli klimatyzator pracuje przy niskiej temperaturze zewnętrznej i wysokiej wilgotności powietrza, na wymienniku ciepła jednostki zewnętrznej pojawia się lód. Zjawisko to ma bardzo niekorzystny wpływ na pracę klimatyzatora.
- W takim przypadku tryb ogrzewania zostaje wyłączony na kilka minut, a włącza się automatycznie funkcja odszraniania.
- Czas odszraniania wynosi od 4 do 10 minut i zależy od temperatury na zewnątrz oraz od ilości lodu zgromadzonego na jednostce zewnętrznej.

### **2. Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka.**

- Podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności względnej przy dużej różnicy temperatur pomiędzy wlotem a wylotem powietrza z jednostki wewnętrznej może wydobywać się biała mgiełka.
- Jeżeli klimatyzator uruchamia się ponownie w trybie ogrzewania, może wytworzyć się biała mgiełka na skutek wilgoci osadzającej się w czasie chłodzenia albo suszenia na powierzchni nawilżacza jednostki wewnętrznej.

### **3. Klimatyzator wydaje dziwne dźwięki.**

- W czasie pracy sprężarki albo bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być słyszalne ciche syczenie. Ten dźwięk powstaje na skutek obiegu czynnika chłodniczego lub bezpośrednio po wstrzymaniu obiegu.
- Podczas pracy sprężarki albo bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być też słyszalne ciche skrzypięcie. Dźwięk ten spowodowany jest kurczeniem się i wydłużaniem plastikowych części urządzenia na skutek zmian temperatury.
- Poza tym słyszalny może być dźwięk powstały podczas powrotu żaluzji do położenia wyjściowego z chwilą, gdy włączone zostało po raz pierwszy zasilanie.

### **4. Z jednostki wewnętrznej wydmuchiwany jest kurz.**

- Jest to normalne zjawisko w przypadku, gdy klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas lub podczas pierwszego użycia urządzenia.

### **5. Z jednostki wewnętrznej wydobywa się specyficzny zapach.**

- Zjawisko to spowodowane jest tym, że urządzenie wydziela różne zapachy przenikające do niego z otoczenia, jak zapach mebli, zapach dymu.

### **6. Klimatyzator zmienia tryb chłodzenia COOL lub ogrzewania HEAT na tryb wentylowania FAN only.**

- Gdy temperatura wewnątrz pomieszczenia osiągnie ustawiony poziom, sprężarka klimatyzatora wyłącza się samoczynnie, a klimatyzator przechodzi na tryb wentylowania FAN only. Sprężarka włącza się ponownie wtedy, gdy temperatura wewnątrz pomieszczenia (w trybie chłodzenia) podniesie się lub w trybie ogrzewania HEAT spadnie do ustawionej uprzednio wartości.

- 7. Podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności względnej (przekraczającej 80%) skroplona woda może zbierać się na powierzchni jednostki wewnętrznej. W takim przypadku żaluzje poziome należy ustawić w położeniu maksymalnym oraz wybrać wysoką prędkość wentylatora (HIGH).

## 8. Ogrzewania

- Podczas pracy w trybie ogrzewania klimatyzator pobiera energię ciepłą z otoczenia poprzez jednostkę zewnętrzną i przenosi ją do jednostki wewnętrznej, która ogrzewa pomieszczenie. Jeżeli temperatura na zewnątrz obniży się, zmniejszy się także ilość ciepła pobranego przez klimatyzator, na skutek czego spadnie wydajność grzania części wewnętrznej.

## 9. Funkcja Auto-restart

- W przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu klimatyzator wyłącza się. Urządzenie jest zaopatrzone w funkcję automatycznego restartu, dzięki której po ponownym pojawieniu się zasilania klimatyzator włączy się automatycznie z ostatnio wybranymi ustawieniami.

## 10. Wykrycie wycieku czynnika chłodniczego

- Klimatyzator jest wyposażony w system wykrywania wycieku czynnika chłodniczego. Gdy jednostka zewnętrzna wykryje brak czynnika chłodniczego, klimatyzator się wyłączy, natomiast na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się alarm EC. Jeśli pojawi się taki alarm, nie uruchamiać ponownie klimatyzatora, ale skontaktować się z dostawcą.

# P USUWANIE ZAKŁÓCEŃ

## Usterki oraz sposób usunięcia



### AWARIA

Jeżeli wystąpi któraś z podanych usterek, Wyłącz natychmiast klimatyzator. Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z serwisem firmy dostawczej.

- Bezpiecznik stale przepala się lub przycisk wyłącznika automatycznego 'wyskakuje'.
- Do klimatyzatora dostała się woda lub inna ciecz.
- Pilot zdalnego sterowania w ogóle nie działa lub działa nieprawidłowo.
- Inne odbiegające od normy sytuacje.

Problem	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się po wciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ.	W urządzeniu przewidziane jest 3-minutowe zabezpieczenie, które chroni je przed przeciążeniem. Ponowne uruchomienie urządzenia w przeciągu 3 minut od jego wyłączenia jest niemożliwe.
Tryb CHŁODZENIE/GRZANIE urządzenia jest przełączany na tryb WENTYLATOR	Ustawienie urządzenia może być zmieniane, aby zapobiec jego oszronieniu. Po wzroście temperatury urządzenie ponownie rozpocznie pracę we wcześniej wybranym trybie.
	Osiągnięto ustawioną temperaturę, co spowodowało wyłączenie sprężarki urządzenia. Ponowna zmiana temperatury spowoduje wznowienie pracy przez urządzenie.
Z urządzenia wewnętrznego wydobywa się biała mgła	Jeżeli w miejscach wilgotnych występują duże różnice pomiędzy temperaturą powietrza w pomieszczeniu a temperaturą powietrza klimatyzowanego, może powstawać biała mgła.
Z urządzenia zewnętrznego i wewnętrznego wydobywa się biała mgła	W przypadku ponownego uruchomienia urządzenia w trybie GRZANIE po zakończeniu odszraniania, na skutek występowania wilgoci powstałej w tym procesie, z urządzenia może wydobywać się biała mgła.
Z urządzenia wewnętrznego wydobywa się hałas	Podczas resetowania położenia żaluzji może być słyszalny dźwięk przypominający bardzo szybkie powietrze.
	Po uruchomieniu urządzenia w trybie GRZANIE może być słyszalne skrzypienie, które jest efektem rozszerzania się i kurczenia plastikowych części urządzenia.
Z urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego wydobywa się hałas	Ciche syczenie podczas pracy: Jest to normalne zjawisko, którego przyczyną jest przepływanie gazu chłodzącego przez urządzenie wewnętrzne i zewnętrzne.
	Ciche syczenie podczas uruchamiania systemu, tuż po jego wyłączeniu lub podczas jego odszraniania: Dźwięk ten jest zjawiskiem normalnym, spowodowanym wyłączeniem obiegu gazu chłodzącego lub zmianą jego kierunku.
	Skrzypienie: Normalne zjawisko rozszerzania się i kurczenia plastikowych oraz metalowych części, wywołane zmianami temperatury podczas pracy, może powodować skrzypienie.
Z urządzenia zewnętrznego wydobywa się hałas	W zależności od aktualnie ustawionego trybu pracy, z urządzenia będą wydobywały się różne dźwięki.
Z urządzenia wewnętrznego lub zewnętrznego wydostaje się kurz	Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, może zgromadzić się w nim kurz, który zostanie usunięty na zewnątrz po jego włączeniu. Zjawisko to można ograniczyć, przykrywając urządzenie, które nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
Z urządzenia wydobywa się brzydki zapach	Urządzenie może pochłaniać zapachy pochodzące z urządzenia (takie jak zapach mebli, gotowania, papierosów itp.) oraz wydzielać je podczas pracy.
	Filtry urządzenia spleśniały i wymagają wyczyszczenia.
Nie działa wentylator w urządzeniu zewnętrznym	Podczas pracy urządzenia prędkość wentylatora jest sterowana tak, aby zapewnić jego optymalną pracę.
Urządzenie pracuje w nieprawidłowy lub nieprzewidywalny sposób bądź nie reaguje.	Zakłócenia pochodzące od masztów telefonii komórkowej i zdalnych urządzeń wspomagających mogą być przyczyną nieprawidłowego działania tego urządzenia. W takim przypadku należy wypróbować następującą metodę: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odłączyć zasilanie, a następnie podłączyć je ponownie.</li> <li>• Wcisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Dostępny na pilocie, aby ponownie uruchomić urządzenie.</li> </ul>



#### UWAGA!

Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub najbliższym centrum obsługi klienta. W takim przypadku należy przekazać szczegółowy opis usterki urządzenia oraz przypisany do niego numer modelu.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Niska wydajność chłodzenia	Ustawiona może być temperatura, która jest wyższa niż temperatura otoczenia, panująca w pomieszczeniu	Zmniejszyć wartość ustawionej temperatury
	Zabrudzony wymiennik ciepła w urządzeniu wewnętrznym lub zewnętrznym	Wyczyścić odpowiedni wymiennik ciepła
	Zabrudzony filtr powietrza	Wyciągnąć filtr i wyczyścić go zgodnie ze wskazówkami
	Zatkany wlot lub wylot powietrza w którymś urządzeniu	Wyłączyć urządzenie, odetkać wlot lub wylot i włączyć je ponownie
	Drzwi i okna są otwarte	Sprawdzić podczas pracy urządzenia, czy wszystkie drzwi i okna są zamknięte
	Wytwarzana jest zbyt duża ilość ciepła na skutek działania promieni słonecznych	Gdy wytwarzana jest duża ilość ciepła lub świeci jasne słońce, należy zamknąć i zasłonić okna
	Zbyt wiele źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, urządzenia elektroniczne itp.)	Zmniejszyć liczbę źródeł ciepła
	Mała ilość czynnika chłodniczego na skutek jego wycieku lub długotrwałego korzystania z urządzenia	Sprawdzić szczelność urządzenia, uszczelnić je ponownie w razie potrzeby i uzupełnić czynnik chłodniczy
Włączono funkcję WYCISZENIE (opcjonalna)	Funkcja WYCISZENIE może spowodować spadek wydajności urządzenia, ponieważ jej włączenie powoduje zmniejszenie częstotliwości roboczej. Wyłączyć funkcję WYCISZENIE.	
Urządzenie nie pracuje	Awaria zasilania	Zaczekać na przywrócenie zasilania
	Wyłączono zasilanie	Włączyć zasilanie
	Przepalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
	Rozładowane baterie w pilocie	Wymienić baterie
	Włączone zostało 3-minutowe zabezpieczenie przewidziane w urządzeniu	Zaczekać 3 minuty, a następnie ponownie uruchomić urządzenie
	Włączono zegar	Wyłączyć zegar
Urządzenie często włącza się i wyłącza	Zbyt dużo lub zbyt mało czynnika chłodniczego w systemie	Sprawdzić szczelność systemu i uzupełnić czynnik chłodniczy.
	Do urządzenia przedostały się wilgoć lub gaz nieściśliwy.	Opróżnić system i napełnić go czynnikiem chłodniczym
	Uszkodzona sprężarka	Wymienić sprężarkę
	Zbyt duże lub zbyt niskie napięcie	Zainstalować manostat, aby móc regulować napięcie
Niska wydajność grzania	Bardzo niska temperatura na zewnątrz	Użyć dodatkowego urządzenia grzewczego
	Przez drzwi i okna przedostaje się zimne powietrze	Sprawdzić podczas korzystania z urządzenia, czy wszystkie drzwi i okna są zamknięte
	Mała ilość czynnika chłodniczego na skutek jego wycieku lub długotrwałego korzystania z urządzenia	Sprawdzić szczelność urządzenia, uszczelnić je ponownie w razie potrzeby i uzupełnić czynnik chłodniczy
Wskaźniki cały czas migają	Urządzenie może przerwać pracę lub nadal bezpiecznie pracować. Jeżeli wskaźniki nadal migają lub widoczne są nadal kody błędów, należy poczekać około 10 minut. Problem może sam się rozwiązać. Jeżeli tak się nie stanie, należy odłączyć zasilanie, a następnie podłączyć je ponownie. Włączyć urządzenie. Jeżeli problem nadal występuje, należy odłączyć zasilanie i skontaktować się z najbliższym centrum obsługi klienta.	
Na wyświetlaczu urządzenia wewnętrznego wskazywany jest kod błędu:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E0, E1, E2...</li> <li>• P1, P2, P3...</li> <li>• F1, F2, F3...</li> </ul>	

Jeżeli podane wskazówki nie dadzą zadowalającego rezultatu, należy skontaktować się z serwisem firmy dostawczej, opisując przy tym dokładnie rodzaj zaistniałej usterki oraz podając numer urządzenia.



### UWAGA!

Naprawę urządzenia należy zlecić wyłącznie fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.

## Q WARUNKI GWARANCJI

Klimatyzator jest objęty 48 miesięczną gwarancją na kompresor i 24 miesięczną gwarancją na inne podzespoły klimatyzatora liczoną od momentu zakupu klimatyzatora. Obowiązują przy tym następujące zasady:

1. Producent nie honoruje jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie, w tym roszczeń z tytułu szkody wynikowej.
2. Naprawa lub wymiana części lub podzespołów w okresie gwarancji nie ma wpływu na obowiązujący okres gwarancji.
3. Gwarancja przepada, jeżeli w urządzeniu dokonano zmian, wmontowano części nie oryginalne, lub też, jeżeli urządzenie było naprawiane przez osoby nieuprawnione.
4. Gwarancja nie obejmuje części, które w trakcie eksploatacji ulegają normalnemu zużyciu, jak np. filtr.
5. Gwarancja jest ważna wyłącznie za okazaniem oryginalnego i opatrzonego datą dowodu zakupu (paragonu), na którym nie naniesiono żadnych poprawek.
6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem lub będącego rezultatem zaniedbania.
7. Koszty i ryzyko związane z przesyłką klimatyzatora lub części zamiennych ponosi klient..
8. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego na skutek używania innych filtrów niż filtry.
9. Wyciek płynu chłodniczego z instalacji spowodowany niefachowym montażem/połączeniem jednostek przez niewykwalifikowany personel nie podlega naprawie gwarancyjnej. Uszkodzenie jednostki podczas montażu, łączenia lub rozłączania jednostek niezgodnie z instrukcją lub niezgodnie z lokalnym prawem i przepisami powoduje utratę gwarancji.

Jeżeli instrukcja obsługi nie zapewnia rozwiązania powstałej usterki należy skonsultować się z dealerem. Jeżeli powstała usterka wymusza rozłączenie układu chłodniczego w celu jej usunięcia, to takie rozłączenie układu może przeprowadzić jedynie wykwalifikowany i autoryzowany personel w zgodzie z lokalnym prawem i przepisami.



Nie należy utylizować urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z oddzielnych przeznaczonych do tego celu pojemników. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostawać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha żywności, narażając was na pogorszenie zdrowia i samopoczucia. Przy wymianie starych urządzeń na nowe, dostawca jest zobowiązany prawnie do zabrania starych urządzeń do utylizacji za darmo. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć lub może nastąpić wyciek szkodliwych substancji. Przy wymianie lub utylizacji pilota należy usunąć z niego baterie i utylizować je zgodnie z zasadami prawa, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.

**Informacja dotycząca środowiska:** To urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte treścią protokołu z Kioto, dlatego naprawę klimatyzatora bądź jego demontaż zlecić należy fachowcom z autoryzowanego serwisu naprawczego.

Urządzenie to zawiera czynnik chłodniczy R32 w ilości podanej w powyższej tabeli. Czynnika chłodniczego R32 nie należy wprowadzać do atmosfery: R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym o wskaźniku GWP (Global Warming Potential) wynoszącym = 675.

### Internet:

Dla Państwa wygody przygotowaliśmy elektroniczną wersję instrukcji obsługi, którą możecie Państwo znaleźć na stronie [www.qlima.com](http://www.qlima.com)

PL

162



PL

163



**1. LÄS ANVISNINGARNA FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING.**

**2. OM DU ÄR OSÄKER KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.**

**S**

**164**

## INNEHÅLL

- A. SÄKERHETSINSTRUKTIONER
- B. SPECIFIKATIONER
- C. OPTIMAL PRESTANDA
- D. DRIFT UTAN FJÄRRKONTROLL
- E. Använda fjärrkontrollen
- F. Knappar och funktioner
- G. Indikatorer för fjärrskärmen
- H. Så här använder du de grundläggande funktionerna
- I. Så här använder du avancerade funktioner
- J. Manuell drift (Utan fjärrstyrning)
- K. OPTIMAL DRIFT
- L. JUSTERING AV RIKTNINGEN PÅ LUFTFLÖDET
- M. ANDRA FUNKTIONER
- N. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
- O. TIPS INFÖR DRIFT
- P. FELSÖKNINGSTIPS
- Q. GARANTIVILLKOR

## LÄS IGENOM DENNA MANUAL

Inuti hittar du många användbara tips om hur du använder och underhåller luftkonditioneringen korrekt. I kapitlet Felsökningstips hittar du många svar på vanliga problem. Om du granskar kapitlet Felsökningstips, kan det hända att du inte behöver ring service.

## A SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Installera apparaten endast om den är i överensstämmelse med lokala föreskrifter, lagar och standarder. Denna produkt är avsedd att användas som en luftkonditioneringsapparat i bostadshus och är endast lämplig för användning på torra platser, under normalt hushållsbruk, inomhus i vardagsrummet, i köket och garaget. Kontrollera nätspänningen och frekvensen. Denna enhet är endast lämplig för jordade uttag, anslutningsspänning 220-240 V~ / 50 Hz. 4.8kW-modellerna måste anslutas direkt till matningskällan.



### VIKTIGT

- Apparaten SKA alltid ha en jordad anslutning. Om strömförsörjningen inte jordas, kan du inte ansluta enheten. Stickkontakten ska alltid vara lätt tillgänglig när enheten är ansluten. Läs och följ dessa instruktionerna noggrant.
- Luftkonditioneringen innehåller ett köldmedium och kan klassificeras som trycksatt utrustning. Därför ska installation och underhåll av luftkonditioneringen alltid utföras av en behörig tekniker. Luftkonditioneringen måste inspekteras och underhållas årligen av en auktoriserad tekniker. Annars kan garantin bli ogiltig.

Kontrollera följande, innan du ansluter enheten:

- Spänningsförsörjningen ska motsvara den nätspänningen som anges på märketiketten.
- Stickkontakten och strömförsörjningen måste vara lämplig för den ström som anges på märketiketten.
- Stickkontakten på apparatens kabel måste passa in i vägguttaget.
- Enheten måste placeras och monteras på en plan och stabil yta.

Strömförsörjningen till apparaten ska kontrolleras av en

S

behörig tekniker om du är osäker på kompatibiliteten.

- Apparaten är testad i enlighet med europeiska säkerhetsstandarder. Dock, som med någon annan enhet måste man visa försiktighet.
- Täck inte in gallrets inlopp och utlopp.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med kemikalier.
- Spraya aldrig enheten med eller nedsänk den i vatten. Slå av enheten och dra ur kontakten från vägguttaget.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Använd aldrig en förlängningskabel för att ansluta apparaten till elnätet. Om det inte finns något lämpligt jordat vägguttag, ska du ha en behörig elektriker installera det.
- Alla reparationer och/eller all underhåll ska endast utföras av en erkänd servicetekniker eller din varumärkesleverantör. Följ anvisningarna för användning och underhåll i användarmanualen för den här enheten.
- Se till att stickkontakten alltid dras ut från vägguttaget när den inte används.
- Varken kör eller stoppa luftkonditioneringen genom att sätta i eller dra ut strömkontakten. Använd endast specialknapparna på luftkonditioneringen eller på fjärrkontrollen.
- Öppna inte luftkonditioneringen när den är i drift. Dra alltid ur stickkontakten innan du öppnar enheten.
- Dra alltid ur stickkontakten när du rengör eller underhåller luftkonditioneringen.
- Placera inte gasbrännare, ugnar och/eller spisar i luftströmmen.
- Använd inte knapparna eller rör luftkonditioneringen med blöta händer.
- Observera att utomhusenheten producerar ljud när den används. Det kan gå stick i stäv med den lokala lagstiftningen. Det är användarens ansvar att kontrollera och se till att utrustningen är i full överensstämmelse med lokal lagstiftning.
- Denna apparat är inte ämnad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental

kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller anvisning vad gäller apparaten av personer som ansvarar för deras säkerhet.

- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kommer i kontakt med apparaten.
- Det rekommenderas att håller sig borta från det direkta luftflödet.
- Dräneringsvattnet från luftkonditioneringen ska aldrig drickas.
- Gör inga ändringar på enheten.
- Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller personer med jämförbara kvalifikationer för att förhindra fara.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och upp och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker involverade. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.



### **OBSERVERA!**

- Använd aldrig apparaten tillsammans med en skadad nätsladd, stickkontakt, skåp eller kontrollpanel.
- Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till upphävande av garantin för den här enheten.

#### **Anteckning om fluorerade gaser**

1. Denna luftkonditionering innehåller fluorerade gaser. För specifik information om typen av gas och mängd, hänvisas du till den aktuella etiketten på själva enheten.
2. Installation, service, underhåll och reparation av enheten ska utföras av en behörig tekniker.
3. Avinstallering och återvinning av produkten ska utföras av en behörig tekniker.
4. Om systemet har ett system för detektering av läckage installerat, måste det kontrolleras för läckage åtminstone var 12:e månad.
5. När enheten kontrolleras för läckage, rekommenderas det starkt att alla kontroller registerförs.
6. Denna luftkonditioneringen är en hermetiskt förseglad enhet som innehåller fluorerade gaser.

## Särskild information gällande apparater med köldmediumgas R290 / R32.

- Läs noggrant igenom alla varningar.
- Inga andra andra verktyg än de som rekommenderas av tillverkningsföretaget ska användas vid avfrostning och rengöring av apparaten.
- Apparaten ska placeras i ett område utan kontinuerliga antändningskällor (till exempel: öppna lågor, gas eller elektriska apparater i drift).
- Undvik att punktera och bränna.
- Denna apparat innehåller Y g (se klassad märkning på baksidan av enheten) på köldmediumgas R290 / R32 .
- R290 / R32 är en köldmediumgas är i överensstämmelse med de europeiska miljödirektiven. Ingen del av kylkretsen får punkteras. Var uppmärksam på att köldmedier kan vara luktlösa.
- Om apparaten installeras, drivs eller förvaras i ett icke ventilerat område, ska rummet vara utformat för att förebygga ackumulering av köldmedier vid läckage. Detta kan medför risk för brand eller explosion på grund av antändning av köldmediet orsakad av elektriska värmeanordningar, spisar eller andra antändningskällor.
- Apparaten ska förvaras på ett sådant sätt som förhindrar mekaniskt fel.
- Personer som använder eller arbetar på kylkretsen ska ha lämplig certifiering som utfärdats av en ackrediterad organisation som säkerställer kompetensen vid hantering av köldmediet enligt en specifik utvärdering som erkänts av branschorganisationer.
- Reparationer ska utföras baserat på rekommendationer från tillverkningsföretaget.

Underhåll och reparationer som kräver hjälp från annan behörig personal ska utföras under överinseende av en person som är utbildad i användning av brandfarliga köldmedier.

Apparaten ska installeras, drivas och förvaras i ett rum med en golvyta större än 4 m<sup>2</sup>. Apparaten ska förvaras i ett välventilerat område där rummets storlek motsvarar rummets area som anges för drift.

## INSTRUKTIONER FÖR REPARATION AV APPARATER SOM INNEHÅLLER R290 / R32

### 1 ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Denna instruktionsmanual är avsedd för användning av individer som har tillräcklig teknisk bakgrund av elektriska, elektroniska, köldmedier och mekaniska erfarenheter.

#### 1.1 Kontrollpunkter i området

Innan något inledande arbete påbörjas på system som innehåller lättantändliga köldmedier, krävs obligatoriska säkerhetskontroller för att säkerställa att risken för antändning är minimal. För reparation av köldmediumsystemet ska följande försiktighetsåtgärder följas innan något arbete på systemet påbörjas.

#### 1.2 Arbetsrutiner

Arbetet ska genomföras enligt kontrollerade former för att minimera risken för att en lättantändlig gas eller ånga uppträder under arbetets gång.

#### 1.3 Allmänt arbetsområde

All underhållspersonal och andra som arbetar i lokalområdet ska instrueras om i arbetets natur som utförs. Arbeta i slutna utrymmen ska undvikas. Området runt arbetsytan ska spärras av. Se till att förhållandena inom området har säkrats genom kontroll av lättantändligt material.

#### 1.4 Kontrollera för förekomsten av kylmedel

Området ska kontrolleras med en lämplig detektor för köldmedium före och under arbetets gång för att säkerställa att teknikerna är medvetna om den potentiellt brandfarlig atmosfär. Se till att detektorutrustningen för läckage är passande för användning med brandfarliga köldmedier, det vill säga, gnistfria, tillräckligt tätade eller egensäkra.

#### 1.5 Brandsläckare finns tillgänglig

Vid utförande av heta arbeten på köldmediumutrustning eller tillhörande delar, ska lämplig brandsläckningssutrustning vara tillgänglig till hands. Ha en torrt pulver eller en koldioxidsläckare brandsläckare CO<sub>2</sub> närliggande laddningsområdet.

#### 1.6 Inga antändningskällor

Personer som utför arbete i förhållande till ett köldmediumsystem som innebär att man utsätter rörarbete som innehåller eller har innehöll lättantändligt ska inte använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till risk för brand eller explosion. Alla presumtiva antändningskällor, inklusive cigarettökning, ska hållas tillräckligt långt borta från installationsplatsen, reparation, borttagning och kassering, under vilket lättantändligt köldmedium kan eventuellt släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet kommer igång ska området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfaror eller antändningsrisker. Skyltar med "Ingen rökning" ska visas.

#### 1.7 Ventilerat område

Säkerställ att området uppställd i det fria eller att det är tillräckligt ventilerat innan du tar dig in i systemet eller utför heta arbeten. En grad av ventilation ska finnas att tillgå under perioden då arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida ut eventuell utsläpp av köldmedium och företrädesvis föra ut det externt i atmosfären.

#### 1.8 Kontrollpunkter på kylutrustningen

Där elektriska komponenter byts ut, ska de vara passande för ändamålet och med de korrekta specifikationerna. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Vid minsta tvekan ska du kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp. Följande kontrollpunkter ska alltid utföras gällande installationer som använder lättantändliga köldmedier: - storleken på laddningen överensstämmer med rummets storlek där delarna för köldmediet är installerade;

- ventilationens anordningar och utlopp fungerar väl och är inte blockerade.
- om en indirekt kylkrets används, ska sekundärkretsen kontrolleras för närvaro av köldmedium.
- märkning på utrustningen fortsätter att vara synlig och läsbar. Märkningar och skyltar som är oläsbara ska korrigeras.
- kylrör eller komponenter installerade på en plats där de osannolikt inte kommer att utsättas för något ämne som kan fräta komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är resistenta mot frätning eller är lämpligt skyddade mot att de blir korroderade.

#### 1.9 Kontrollpunkter av elektriska apparater

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska omfatta inledande kontrollpunkter gällande säkerhet och procedurer för kontroll av komponenter. Om ett fel föreligger som kan kompromettera säkerheten, ska ingen strömförsörjning vara ansluten till kretsen tills att den har hanteras på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas med omedelbar verkan, och det är nödvändigt att fortsätta driften, ska en lämplig temporär

lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är underrättade. De initiala kontrollpunkterna för säkerheten ska omfatta:

- att kondensatorerna är tömda: detta ska ske på ett säkert sätt för att undvika gnistor
- att det inte finns några strömförande komponenter och kabelledningar exponerade under processen för laddning, återställning eller rening av systemet;
- att det finns en kontinuitet i förbindningen mellan enhet och jord.

## 2 REPARATIONER PÅ TÄTADE KOMPONENTER

2.1 Vid reparationer till tätade komponenter ska alla elektriska förbindelser kopplas från den utrustning som arbetas på före eventuell borttagning av tätade skydd etc. Om det är absolut nödvändigt att ha en strömförsörjning till utrustning under servicen, ska det finnas en permanent fungerande form av läckagedetektering placerad vid den mest kritiska punkten för att varna om en potentiellt farlig situation.

2.2 När man arbetar med elektriska komponenter, ska särskild uppmärksamhet tas i beaktning för att säkerställa att höljet inte ändras på ett sådant sätt att skyddsnivån påverkas. Detta ska inkludera skador på kablar, alltför många anslutningar, kontakter som inte är konstruerade enligt originalspecifikationerna, eventuella skador på tätningar, felaktig montering av packningsringar, etc.

Se till att apparaten är ordentligt monterad.

Se till att tätningar eller tätningmaterial inte har försämrats så att de inte längre tjänar sitt syfte att förhindra inträngning av brandfarliga atmosfärer. Reservdelar ska vara i enlighet med tillverkarens specifikationer.

**OBS** Användningen av tätningmedel i silikon kan påverka effektiviteten hos vissa typer av detekteringsutrustning för läckage. Egensäkra komponenter behöver inte isoleras innan arbetet påbörjas på dem.

## 3 REPARERA EGENSÄKRA KOMPONENTER

Använd inte permanenta induktiva eller kapacitansbelastningar på kretsen utan att säkerställa att detta inte kommer att överskrida den tillåtna spänningen och strömmen som tillåts för utrustningen som används.

Egensäkra komponenter är de enda typer som kan arbetas på, medan de är igång i närvaro av brandfarlig atmosfär. Testapparaten ska vara korrekt klassad.

Byt endast ut komponenter med delar som anges av tillverkaren. Andra delar kan resultera i antändning av köldmediet i atmosfären från ett läckage.

## 4 KABLAGE

Kontrollera att kablagen inte blir utsatta för slitage, anfrätning, alltför högt tryck, vibrationer, skarpa kanter eller andra skadliga miljöeffekter. Kontrollen ska också ta i beräkning av effekterna av åldrande eller kontinuerliga vibrationer från källor som kompressorer eller fläktar.

## 5 DETEKTERING AV ANTÄNDLIGA KÖLDMEDIER

Under inga omständigheter ska eventuella antändningskällor användas i sökandet efter eller detektering av köldmediumläckage. En halogenläcksökare (eller någon annan detektor med en öppen låga) ska inte användas.

## 6 METODER FÖR DETEKTERING AV LÄCKAGE

Följande metoder för detektering av läckage anses acceptabla för system som innehåller lättantändliga köldmedier. Elektroniska läckagesökare ska användas för att detektera brandfarligt köldmedium, men känsligheten kanske inte är tillräcklig eller så den kan behövas omkalibrering. (Detektionsutrustning ska kalibreras i ett område fritt från köldmedium.)

Se till att detektorn inte är en potentiell antändningskälla och uppfyller sitt syfte för det använda köldmediet. Detekteringsutrustning för läckage ska konfigureras till en procentandel av LFL för köldmediet och kalibreras till det använda köldmediet och lämplig procentandel av gas (25 % max) bekräftas.

Detektering av läckande vätskor är lämplig för användning med de flesta köldmedier. Dock ska användningen av rengöringsmedel som innehåller klor undvikas eftersom klor kan reagera med köldmediet och korrodera rörledningen i koppar.

Om en läcka misstänks, ska alla öppna lågor tas bort/släckas.

Om läckage av köldmedium upptäcks och som kräver hårdlödning, ska allt köldmedium återvinnas från systemet eller isoleras (genom att stänga av ventilerna) i en del av systemet bort från läckaget. Syrefritt kväve (OFN) ska sedan spolas genom systemet både före och under processen för hårdlödning.

## 7 BORTTAGNING OCH EVAKUERING

Vid ingrepp i kylkretsen för att utföra reparationer eller för något annat ändamål, ska konventionella procedurer användas. Det är emellertid viktigt att bästa praxis följs, eftersom antändlighet är en möjlighet. Följande procedur ska följas: töm köldmediet; rensa kretsen med inert gas; evakuera; rena igen med inert gas; öppna kretsen genom att kapa eller hårdlöda.

Det laddade köldmediet ska återvinnas i tilldelade och korrekta cylindrar för återvinning. Systemet ska vara "spolas" med OFN för att göra enheten säker. Denna process kan behöva upprepas ett flertal gånger. Tryckluft eller syre ska inte användas för denna uppgift. Spolning kan uppnås genom att vakuuemet i systemet bryts med syrefritt kväve och fortsätter att fylla tills arbetstrycket uppnått. Därefter ventileras det ut till atmosfären och slutligen dras ner till ett vakuum. Denna process bör upprepas tills inget köldmedium är kvar i systemet.

När den slutliga laddningen av syrefritt kväve (OFN) används, ska systemet avluftas ner till atmosfärstryck för att arbete ska kunna utföras. Denna åtgärd är absolut viktig om hårdlödning på rörsystemet ska ske. Kontrollera att uttaget till vakuumpumpen inte ligger nära några antändningskällor och det finns gott om ventilation

## 8 PROCEDURER FÖR LADDNING

Förutom konventionella procedurer för laddning, ska följande krav följas. Säkerställ att förorening av olika köldmedier inte uppstår vid användning av utrustning för laddning. Slangar eller linjer ska vara så korta som möjligt för att minimera den mängd köldmedium som finns i dem. Cylindrarna ska hållas i upprätt läge. Se till att köldmediumsystemet är jordat innan du laddar systemet med köldmedium. Märk systemet när laddningen är klar (om den inte redan är). Extrem skötsel ska tas för att inte överfylla köldmediumsystemet. Innan du laddar systemet ska det provtryckas med syrefritt kväve (OFN). Systemet ska testas för läckage när laddning är slutförd men innan idrifttagning. Ett uppföljning av testat läckage ska utföras innan du lämnar platsen.

## 9 URDRIFTTAGANDE

Innan denna procedur utförs är det viktigt att teknikern är helt bekant med utrustningen och alla detaljer. God praxis rekommenderas gällande återvinning av alla köldmedier på ett säkert sätt. Innan uppgiften utförs, ska ett prov på oljan och köldmediet tas, i det fall att en analys krävs före återanvändning av återvunnet köldmedium. Det är viktigt att 4 GB strömmen är tillgänglig innan uppgiften påbörjas.

- a) Bekanta dig med utrustningen och dess funktioner.
- b) Isolera det elektriska systemet.
- c) Innan du försöker med denna procedur, ska du se till att: Mekanisk hanteringsutrustning är, om så krävs, tillgänglig för hantering av cylindrar med köldmedium.
- d) All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används korrekt. Processen för återvinning övervakas hela tiden av en kompetent person.
- e) Utrustning för återvinning och cylindrar uppfyller gällande standarder.
- f) Nedsugning av köldmediumsystemet, om möjligt.
- g) Om ett vakuum inte är möjligt, ska ett grenrör framställas så att köldmediet kan avlägsnas från olika delar av systemet.
- h) Se till att cylindern är belägen på skalorna före återvinning.
- i) Starta maskinen för återvinning och arbeta enligt tillverkarens instruktioner.
- j) Överfyll inte cylindrarna. (Högst 80% laddad vätskevolym).
- k) Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, även temporärt.
- l) När cylindrarna är fyllda på rätt sätt och processen är slutförd, ska du se till att cylindrarna och utrustningen snabbt plockas bort från platsen och alla isoleringsventiler på utrustningen är stängda.
- m) Återvunnet köldmedium får inte laddas till ett annat köldmediumsystem om det inte har rengjorts och kontrollerats.

## 10 MÄRKNING

Utrustningen ska märkas som anger att den har varit tagen ur drift och tömts på köldmedium. Märkningen ska vara daterad och signerad. Se till att det finns märken på utrustningen som anger att utrustningen innehåller lättantändligt köldmedium.

## 11 ÅTERSTÄLLA

När köldmediet töms från ett system, antingen för service eller avveckling, rekommenderas det god praxis för att all köldmedium töms säkert. Vid överföring av köldmediet till cylindrar, ska du se till att endast lämpliga cylindrar för återvunnet köldmedium används. Säkerställ att rätt antal cylindrar för att hålla det totala systemet för laddningen finns tillgänglig. Alla cylindrar som ska användas betecknas för det återvunna köldmediet och märks för det köldmediet (dvs speciella cylindrar för återvinning av köldmedium). Cylindrarna ska vara kompletta med tryckavlastningsventil och tillhörande avstängningsventiler i gott skick. Tomma cylindrar för återvinning evakueras och om möjligt nedkylda innan återvinning sker.

Utrustningen för återvinning ska vara i god fungerande ordning med en uppsättning instruktioner om den utrustning som finns till hands och ska vara lämplig för återvinning av lättantändligt köldmedium. Dessutom skall en uppsättning kalibrerade vågar finnas tillgängliga och i gott skick. Slangarna ska vara kompletta med läckagefria fränkopplingsbara kopplingar och i gott skick. Innan du använder maskinen för återvinning, ska du säkerställa att den är i tillfredsställande skick, har underhållits ordentligt och att alla tillhörande elektriska komponenter är täta för att förhindra antändning i händelse av utsläpp av köldmedium. Kontakta tillverkaren vid tveksamheter.

Det återvunna köldmediet ska returneras till leverantören av köldmedium i korrekt cylinder för återvinning och relevant avfallshantering. Blanda inte köldmediet i enheter för återvinnings och särskilt inte i cylindrar.

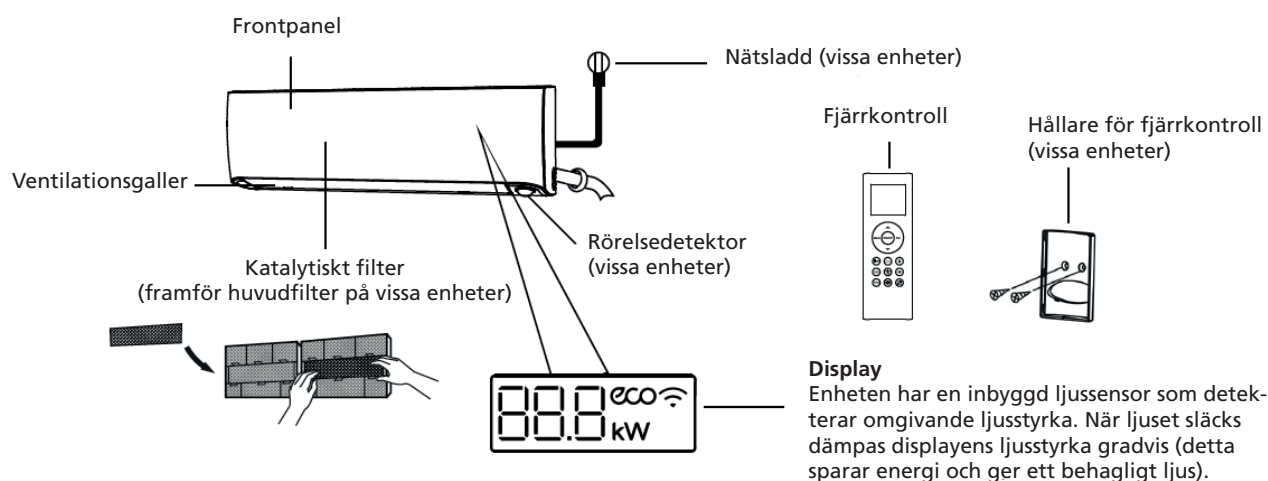
Om kompressorer eller kompressoroljor ska tas bort, se till att de har evakuerats till en acceptabel nivå som säkerställer att lättantändligt köldmedium inte ligger kvar i smörjmedlet. Processen för evakuering ska utföras innan kompressorn återförs till leverantörerna. Endast elektrisk uppvärmning till kompressorenheten ska användas för att accelerera denna process. När oljan töms från ett system, ska det utföras på ett säkert sätt.



### NOTERA SÄKRINGSPECIFIKATIONER

Luftkonditionering Enhetens kretskort innehåller en säkring som skyddar mot överspänning. Säkringarnas specifikationer skrivs ut på kretskortet på följande sätt: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc. NOTERA: För enheter med R32 eller R290 köldmedium kan endast explosionsöcker keramisk säkring användas.

## B SPECIFIKATIONER



### DISPLAYKODER

88.8	Visar temperatur, driftfunktion och felkoder:
0n	i 3 sekunder vid följande förutsättningar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• när TIMER är inställd på ON (PÅ)</li> <li>• när någon av funktionerna LUFTRENING, VINKLA, TURBO eller TYST LÄGE är startade</li> </ul>
0F	i 3 sekunder vid följande förutsättningar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• när TIMER är inställd på OFF (AV)</li> <li>• när någon av funktionerna LUFTRENING, VINKLA, TURBO eller TYST LÄGE är avstängda</li> </ul>
cF	vid avfrostning
dF	när funktionen kallluftspärrfunktionen är startad
SC	när SELF CLEAN (självrengöring) pågår
FP	när läge för 8 graders värme är startat
eco	när ECO-funktionen är aktiverad (vissa enheter)
Wi-Fi	när Wi-Fi-reglering är aktiverad (tillval)
kW	indikerar aktuell drifteffekt

I läge FAN (FLÄKT) visar enheten rumstemperatur.

I andra lägen visar enheten temperaturinställning.

Tryck på LED-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av displayen.

Tryck på LED-knappen igen för att visa rumstemperatur, tryck på den en tredje gång för att visa aktuell drifteffekt och tryck på den en fjärde gång för att återgå till temperaturinställning.

## C OPTIMAL PRESTANDA

Optimal prestanda för läge COOL (KYLA), HEAT (VÄRME) och DRY (AVFUKTNING) uppnås inom följande temperaturområde. Om luftvärmepumpen används utanför detta område aktiveras säkerhetsfunktioner som sänker enhetens prestanda.

	KYLA	VÄRME	AVFUKTNING
Rumstemperatur	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Utomhustemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (för modeller med kylsystem med låg temperatur)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (för specialmodeller för tropiska förhållanden)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (för specialmodeller för tropiska förhållanden)



### FÖR UTOMHUSENHETER MED EXTRA ELVÄRMARE

Vi rekommenderar att enheten är kontinuerligt inkopplad när utomhustemperaturen är under 0 °C (på så sätt säkerställs jämn prestanda).

Följ nedanstående anvisningar för att ytterligare optimera prestandan för enheten:

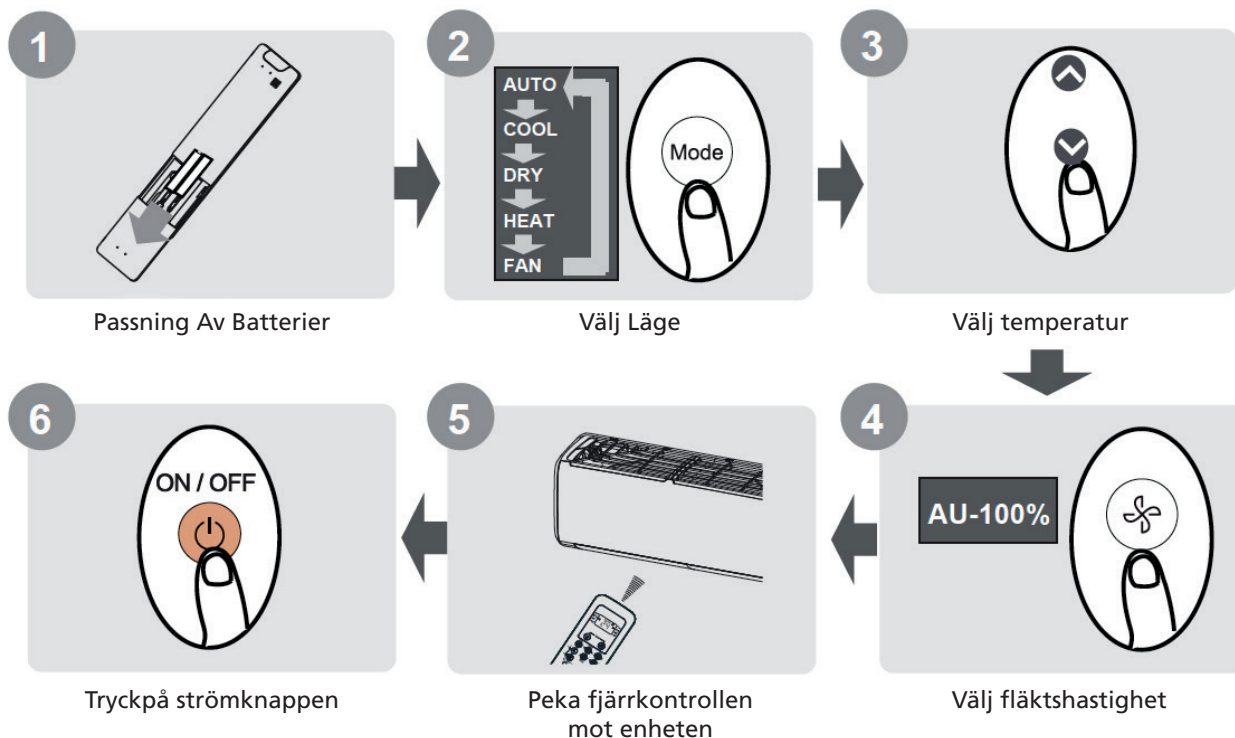
- Håll fönster och dörrar stängda.
- Begränsa energianvändningen med funktionerna TIMER ON (PÅ) och TIMER OFF (AV).
- Blockera inte luftintag eller luftutlopp.
- Inspektera och rengör luftfilter regelbundet.

## D DRIFT UTAN FJÄRRKONTROLL

FJÄRRKONTROLLENS SPECIFIKATIONER:

Märkspänning	3,0 V (torra batterier R03/LR03x2)
Signalmottagningsområde	8m
Miljö	-5°C~60°C

## SNABBSTARTSGUIDE:

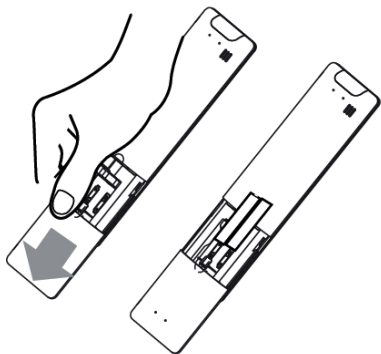


## E ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

### SÄTT I OCH BYTA BATTERIER

Din luftkonditioneringsapparat kan levereras med två batterier (vissa enheter). Sätt i batterierna i fjärrkontrollen före användning.

- Skjut bakluckan på fjärrkontrollen nedåt som visar batterifacket.
- Sätt i batterierna, och var uppmärksam på att batterierna (+) och (-) matchar med symbolerna inuti batterifacket.
- Sätt tillbaka batteriluckan genom att skjuta den på plats.



### BATTERIANMÄRKNINGAR

För optimal produktprestanda:

- Blanda inte gamla och nya batterier, eller batterier av olika typer.
- Lämna inte batterier i fjärrkontrollen, om du inte har för avsikt att använda enheten i mer än 2 månader.



### KASSERING AV BATTERI

Kassera inte batterier som osorterat kommunalt avfall. Se lokala bestämmelser för korrekt kassering av batterier.



#### TIPS FOR USING REMOTE CONTROL

- Fjärrkontrollen ska användas inom 8 meter från enheten.
- Enheten piper när fjärrsignalen är mottagen.
- Gardiner, och andra material samt direkt solljus kan störa mottagningen av infrarödssignal.
- Plocka ur batterierna om fjärrkontrollen inte kommer att användas i mer än 2 månader.

#### ANMÄRKNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

Enheten ska överensstämma med de lokala bestämmelserna.

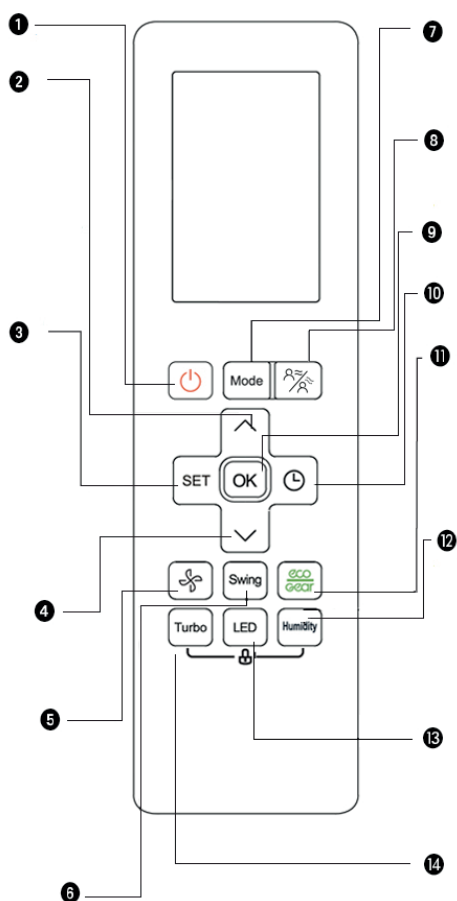
- I Kanada bör det överensstämma med CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- I USA, är denna enhet i överensstämmelse med stycke 15 för FCC-reglerna. Användning är underställd följande två villkor:
  - (1) denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och
  - (2) denna enhet måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.

Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränserna för en digital enhet av klass B, i enlighet med del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, kan den orsaka störningar på radiokommunikation. Dock finns det ingen garanti för att störningar inte kommer att inträffa i en viss installation. Om denna utrustning orsakar störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan bestämmas genom att utrustningen stängs av och sätts på, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller omplacera mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.
- Ändringar eller modifieringar som inte godkänts av den som ansvarar för överensstämmelsen kan ogiltigförklara användarens behörighet att använda utrustningen.

## F KNAPPAR OCH FUNKTIONER

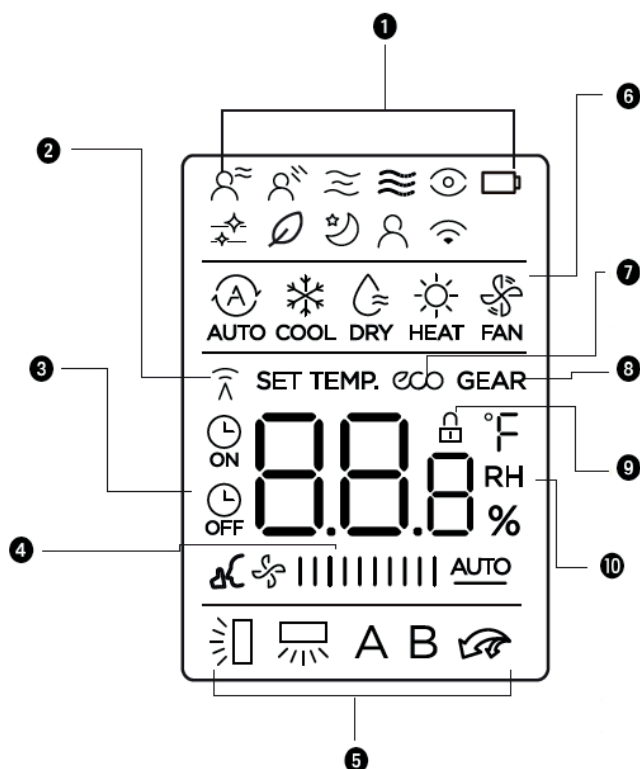
Innan du börjar använda din nya luftkonditionering, ska du bekanta dig med fjärrkontrollen. Nedan följer en kort introduktion av själva fjärrkontrollen. För anvisningar om hur du ska använda din luftkonditionering, se avsnittet Så här använder de grundläggande funktionerna i denna manual.
























1. ON/OFF (På/Av) - Slå på/av enheten.
2. TEMP ▲ - Ökar temperaturen stegvis med 0,5 °C. Max temperatur är 30° C. NOTERA: Tryck samtidigt ▲ & ▼ samtidigt i 3 sekunder växlar visning av temperaturen mellan °C.
3. SET (Inställning) - Bläddra igenom de olika funktionerna för drift enligt följande: Fresh (Fräsch) > Sleep (Sömn) > Follow me (Följ mig) > Ap mode (AP-läge) > Self clean (Självrengöring). Den valda symbolen blinkar i visningsfönstret. Tryck på OK-knappen för att bekräfta.
4. TEMP ▼ - Sänker temperaturen stegvis om 0,5° C. Minimitemperatur är 16° C.
5. FAN SPEED (Fläkthastigheten) - Väljer fläkthastighet i följande ordning: AU > 20% > 40% > 60% > 80% > 100%. Tryck på TEMP- knappen för att öka/minska fläkthastigheten stegvis om 1 %.
6. SWING (Svänga) - Startar och stoppar det horisontella ventilationsgallrets rörelse. Håll intryckt i 2 sekunder för att starta funktionen för det vertikala ventilationsgallret.
7. MODE (Läge) - Bläddra igenom de olika lägen enligt följande: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN
8. Intelligent eye-funktionen - Funktionen används för att välja luftflödet riktning mot personer eller bort från personer.
9. OK - Används för att bekräfta de valda funktionerna.
10. TIMER - Ställ in timer för att slå på/av enheten.
11. ECO/GEAR - Tryck på denna knapp för att gå in i energisparläge enligt följande: ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Föregående inställningsläge > ECO...
12. FUKTIGHET - Justera luftfuktigheten i rummet under avfuktningssdrift inom ett intervall av 35~85 %. Tryck på denna knapp för att öka luftfuktigheten stegvis om 5 %. NOTERA: Efter inställningen visas inställningarna luftfuktigheten på skärmen.
13. LED (lysdiod) - Slår på/av inomhusenhetens LED-visning och summern för luftkonditioneringen, och vilket skapar en behaglig och tyst miljö.
14. TURBO - Får enheten att nå förinställd temperatur på kortast möjliga tid.


## G INDIKATORER FÖR FJÄRRSKÄRMEN

Information visas när fjärrkontrollen är påslagen.



1.  Luftflödet riktas mot personer.  
 Luftflödet riktas bort mot personer.  
 Gäller inte för denna enhet.  
 Gäller inte för denna enhet.  
 Gäller inte för denna enhet.  
 Gäller inte för denna enhet.  
 Visning av funktionen Fräsch.  
 Visning av Sömn-läge.  
 Visning av funktionen Följ mig.  
 Visning av funktionen Fjärrkontrollen.  
 Visning av detekterat lågt batteri (om det blinkar).
2. Indikator för överföring - Tänds när fjärrkontrollen skickar signal till inomhusenheten.
3.  ON Visning av TIMER ON (Timer på)  
 OFF Visning av TIMER OFF (Timer av).
4.  Visning av Silence (Tystgående) funktion
4. Visning av FAN SPEED (Fläkthastighet) - Visar vald fläkthastighet:
 

Silence (Tystgående) -	1%	
	2% - 20%	
LOW (Låg) -	21% - 40%	
MED (Medel) -	41% - 60%	
HIGH (Hög) -	61% - 80%	
	81% - 100%	
AUTO		

Fläkthastigheten kan inte justeras i AUTO- eller DRY(Torr)-läge.
5.  Gäller inte för denna enhet.

S



Visning av vertikala ventilationsgallret



Visning av TURBO-läge

A  
B

Gäller inte för denna enhet

6. MODE(Läge)-visning - Visar det aktuella Inklusive: AUTO > COOL > DRY > HEAT > FAN.
7. ECO-visning - Visas när ECO-läget är aktiverat.
8. GEAR-visning - Visas när GEAR-läget är aktiverat.
9. LOCK-visning - Visas när LOCK-läget är aktiverat.
10. Temperatur/Timer/Fläkthastighet-visning- Visar inställd temperatur som standard, fläkthastighet, eller inställning av timer när TIMER ON/OFF(Timer på/av)-funktionerna används
  - Temperatursvängning: 16~30° C
  - Inställning av intervallet för timer: 0-24 timmar
  - Inställningsintervall för fläkthastigheten: AU-100 %
  - Inställningsintervall för luftfuktigheten: 35~85 %
  - Denna visning är tom när den används i FAN(Fläkt)-läge.



### OBSERVERA:

Alla indikatorer som visas i figuren är avsedda för tydlig presentation. Men under den faktiska driften visas endast de relativa funktionella tecknen i teckenfönstret.

## H SÅ HÄR ANVÄNDER DU DE GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONERNA

### Grundläggande drift

OBSERVERA! Före drift, säkerställ att enheten är inkopplad och att ström finns.

### STÄLLA IN TEMPERATUR

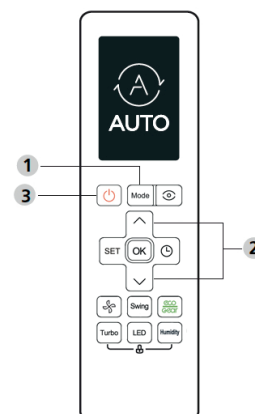
Intervallet för drift av temperaturen för enheter är 16~30° C . Du kan öka eller minska den inställda temperaturen i ökat steg av 0,5 °C.

### AUTO-läge

I AUTO-läget väljer enheten automatiskt drift för COOL (Kylning), FAN (Fläkt), HEAT (Uppvärmning) baserat på inställd temperatur.

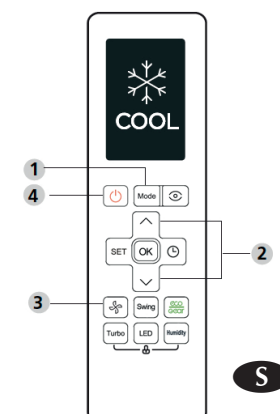
1. Tryck på MODE (Läge) knappen för att välja AUTO.
2. Ställ in önskad temperatur med hjälp av knappen TEMP ▲ eller TEMP ▼.
3. Tryck på ON/OFF(På/Av)-knappen för att starta enheten.

NOTERA: FAN SPEED (Fläkthastighet) kan inte ställas in i autoläge (AUTO).



### COOL(Kylning)-läge

1. Tryck på knappen MODE (Läge) för att välja COOL kylningsläge.
2. Ställ in önskad temperatur med hjälp av knappen TEMP ▲ eller TEMP ▼.
3. Tryck på FAN(Fläkt)-knappen för att välja fläkthastighet AU-100 %.
4. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta enheten.

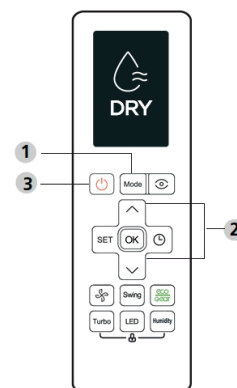


S

### DRY(Torr)-läge (avfuktning)

1. Tryck på MODE-knappen för att välja DRY (Torr).
2. Ställ in önskad temperatur med hjälp av knappen TEMP ▲ eller TEMP ▼ .
3. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta enheten.

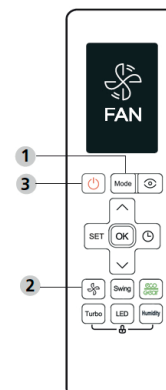
NOTERA: FAN SPEED (Fläktshastighet) kan inte ändras i DRY(Torr)-läge.



### FAN(Fläkt)-läge

1. Tryck på MODE-knappen för att välja FAN(Fläkt)-läge.
2. Tryck på FAN(Fläkt)-knappen för att välja fläktshastighet AU-100 %.
3. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta enheten.

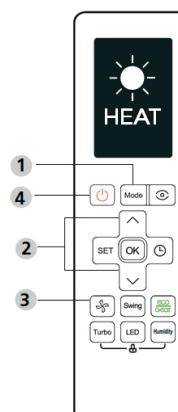
NOTERA: Du kan inte ställa in temperaturen i FAN(Fläkt)-läge. Som ett resultat kommer LCD-skärmen på din fjärrkontroll inte att visa temperatur.



### HEAT(Uppvärmnings)-läge

1. Tryck på MODE-knappen för att välja HEAT(Uppvärmnings)-läge.
2. Ställ in önskad temperatur med hjälp av knappen TEMP ▲ eller TEMP ▼ .
3. Tryck på FAN-knappen för att välja fläktshastighet AU-100 %.
4. Tryck på ON/OFF-knappen för att starta enheten.

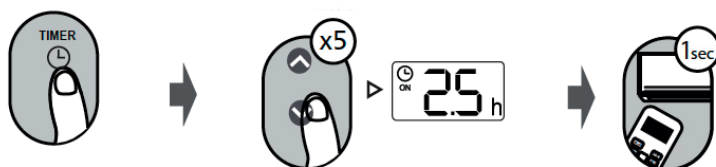
NOTERA: Allt eftersom utomsttemperaturen sjunker, kan prestandan av din enhets HEAT(Uppvärmnings)-funktion påverkas. I sådana fall rekommenderar vi att du använder luftkonditionering i kombination med andra värmekällor.



### STÄLLA IN TIMER:

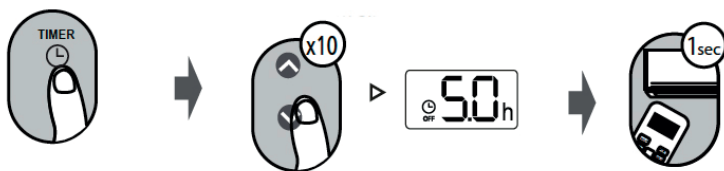
TIMER ON/OFF (Timer på/av) - Ställer in hur lång tid det tar för att enheten att slå på/av automatiskt.

#### TIMER ON (Timer på) inställning:



1. Tryck på TIMER-knappen för att initiera tidsekvens till ON (På).
2. Tryck på knappen Temperatur upp eller ner flera gånger för att ställa in önskad tid för att slå på enheten.
3. Rikta fjärrkontrollen mot enheten och vänta 1sek. TIMER ON (Timer på) aktiveras.

### TIMER OFF (Timer av) inställning:



1. Tryck på TIMER-knappen för att initiera tidsekvens till OFF (Av).
2. Tryck på knappen Temperatur upp eller ner flera gånger för att ställa in önskad tid för att slå från enheten.
3. Rikta fjärrkontrollen mot enheten och vänta 1sek. TIMER OFF (Timer av) aktiveras.

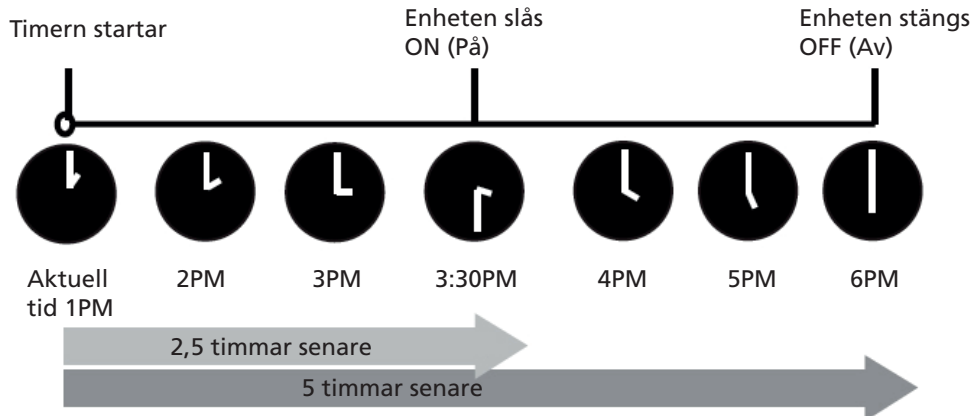
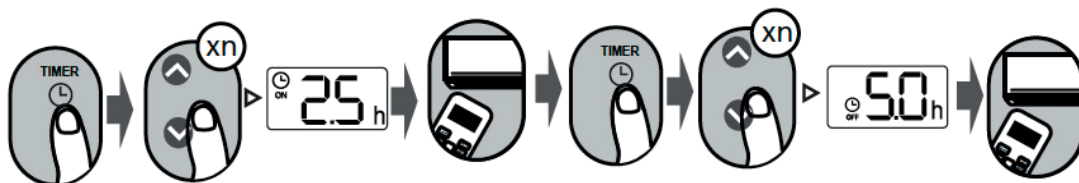


#### NOTERA:

1. När TIMER ON (Timer på) eller TIMER OFF (Timer av) ställs in, ökar tiden stegvis med 30 minuter för varje tryckning upp till 10 timmar. Efter 10 timmar och upp till 24 timmar, kommer den att öka i steg med 1 timme. (Till exempel, tryck 5 gånger för att få 2,5 timmar, och tryck 10 gånger för att få 5 timmar.) Timern återgår till 0.0 efter 24.
2. Avbryt endera funktionen genom att ställa in timern på 0.0 timmar.

### TIMER ON (Timer på) och OFF (Timer av) inställning:

Ha i åtanke att de tidsperioder du ställt in för båda funktionerna, refererar till timmar efter den aktuella tiden.

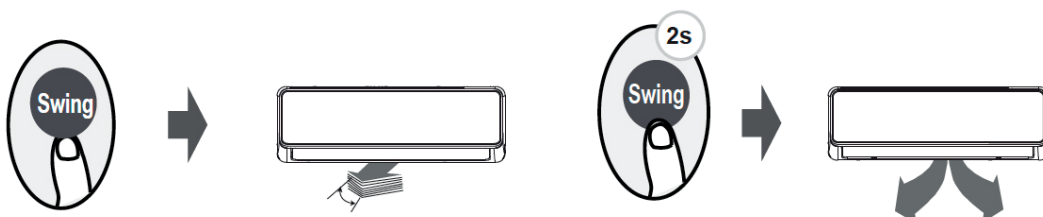


Exempel: Om aktuell timer är 1:00PM (13:00), för att ställa in timern enligt ovanstående steg, slås enheten på 2,5 timmar senare 3:30PM (15:30) och slås av 6:00PM (18:00).

## I SÅ HÄR ANVÄNDER DU AVANCERADE FUNKTIONER

### SVÄNGFUNKTION

Tryck på knappen Swing (Svänga)



S

- Det horisontella ventilationsgallret svänger upp och ner automatiskt när du trycker på Swing(Sväng)-knappen. Tryck igen för att stoppa det.
- Om du fortsätter hålla knappen nedtryckt längre än 2 sekunder, aktiveras ventilationsgallrets vertikala svängfunktion. (Beroende på modell)

#### VISNING AV LYSDIODEN:

##### Tryck på LED knappen

Tryck på denna knapp för att slå på och stänga av skärmen på inomhusenheten.



##### Tryck på denna knapp i mer än 5 sekunder (vissa enheter)

Fortsätt att trycka på denna knapp i mer än 5 sekunder och inomhusenheten visar den faktiska rumstemperaturen. Tryck i minst 5 sekunder igen för att återgå för att visa inställd temperatur.



##### ECO/GEAR-funktionen

Tryck på denna knapp för att gå in i energisparläge enligt följande:

ECO > GEAR (75%) > GEAR (50%) > Föregående inställningsläge > ECO...

OBSERVERA: Denna funktion är endast tillgänglig under COOL (Kylnings)-läge.



##### Drift av ECO:

I kylningsläge, tryck på denna knapp och fjärrkontrollen justerar temperaturen automatiskt till 24° C, och fläkthastigheten går in i automatiskt läge för att spara energi (endast när den inställda temperaturen är lägre än 24° C). Om den inställda temperaturen är över 24° C, ska du trycka på ECO-knappen och fläkthastigheten ändras till Auto. Den inställda temperaturen förblir oförändrad.



##### NOTERA

Tryck på knappen eller ändra läget eller justera den inställda temperaturen till mindre än 24° C stoppar ECO-driften. I ECO driftläge, ska den inställda temperaturen vara 24° C eller över. Det kan resultera i otillräcklig kylning. Om du känner dig obekvä, tryck bara på ECO-knappen igen för att stoppa den.

##### Drift av GEAR:

Tryck på ECO/GEAR-knappen för att ange GEAR-drift enligt följande:

75 % (upp till 75 % energiförbrukning) > 50 % (upp till 50 % energiförbrukning) > Tidigare inställningsläge

I GEAR-drift, kommer displayen på fjärrkontrollen växlar mellan energiförbrukning och inställd temperatur.

##### Intelligent eye-funktionen

Tryck på denna knapp. I Intelligent eye-läge, med den inbyggda infraröda sensorn, kan enheten upptäcka människors aktiviteter i rummet. Vinden kan flöda bort från personer, men också följa dem. I kylläge, när du är borta i 30 minuter, sänker enheten automatiskt frekvensen för att spara energi (endast modeller med växelriktare). Och enheten startar upp den automatiskt driften om enheten åter känner av mänsklig aktivitet.



### Tystgående funktion

Fortsätt trycka på fläktnappen i mer än 2 sekunder för att aktivera/inaktivera funktionen tystgående (vissa enheter). På grund av lågfrekvent drift av kompressorn, kan det leda till otillräcklig kylnings- och uppvärmningskapacitet. Tryck på knappen ON/OFF (På/Av), Mode (Läge), Sleep (Sömn), Turbo eller Clean (Rengöring) under drift för att avbryta den tystgående funktionen.



### FP-funktionen

Enheten kommer att arbeta med hög fläkthastighet (medan kompressorn är på) och temperaturen automatiskt inställd på 8° C

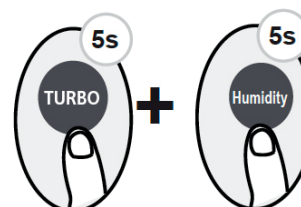
Observera: Denna funktion är endast avsedd för värmepumpens luftkonditionering.

Tryck på denna knapp två gånger under en sekund i HEAT(Uppvärmnings)-läge och ställ in temperaturen på 16° C/60 °F för att aktivera FP-funktionen. Tryck knappen på On/Off (På/Av), Sleep (Sömn), Mode (Läge), Fan (Fläkt) och Temp under drift, vilket avbryter denna funktion.



### LOCK-funktionen

Håll Turbo- och Humidity(Avfuktning)-knappen intryckt samtidigt i mer än 5 sekunder för att aktivera låsfunktionen. Alla knappar svarar inte med undantag att för att dessa två knappar trycks i två sekunder igen för att inaktivera låsning.

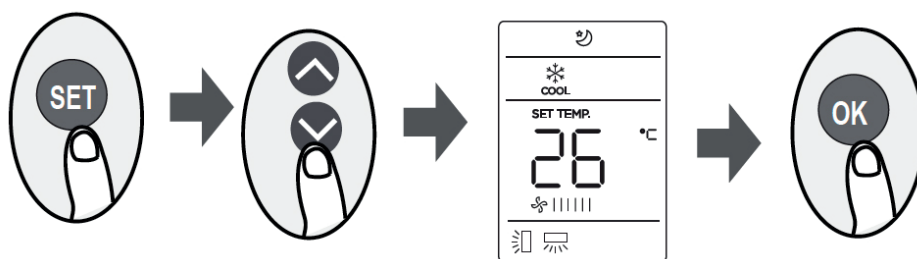







### TURBO-funktionen

När du väljer Turbo-funktionen i COOL(Kylning)-läge, kommer enheten att blåsa sval luft med starkast inställning för vindflöde när kylningsprocessen snabbstartas. När du väljer Turbo-funktionen i HEAT(Uppvärmning)-läge, för enheter med elektriska värmeelement, aktiveras den elektriska HEATER (Värmeanordningen) och startar uppvärmningsprocessen.



### SET(Inställning)-funktionen



- Tryck på SET-knappen för att ange funktionsinställningen. Tryck sedan på SET-knappen eller TEMP▲- eller TEMP▼-knappen för att välja önskad funktion. Den valda symbolen blinkar i visningsfönstret. Tryck på OK-knappen för att bekräfta.
- För att avbryta den valda funktionen, utför samma procedurer som ovan.
- Tryck på SET-knappen för att bläddra igenom funktionerna för drift på följande sätt: Self clean (Självrengöring) (  ) > Fresh (Fräsch) (  ) (vissa enheter) > Sleep (Sömn) (  ) > Follow me (Följ mig) (  ) > Ap mode (  ) (vissa enheter)

### FUNKTIONEN SJÄLVRENGÖRING (VISSA ENHETER):

Luftburna bakterier kan växa i fukten som kondenserar runt värmeväxlaren i enheten. Vid regelbunden användning avdunstar det mesta av denna fukt från enheten. Vid drift av självrengöring, rengörs enheten automatiskt. Efter rengöringen stängs enheten av automatiskt.

Observera: Du kan bara aktivera denna funktion i COOL(Kylning)- eller DRY(Torr)-mode.



### FUNKTIONEN FRESH (FRÄSCH) 🍃 (VISSA ENHETER):

När funktionen FRESH (Fräsch) har initierats, är jongeneratoren strömförande och hjälper till att rena luften inuti.

### SLEEP(SÖMN)-FUNKTIONEN 😴:

SLEEP(Sömn)-funktionen används för att minska energianvändningen när du sover (om du inte behöver samma temperaturinställningar för att hålla dig bekväm). Funktionen kan endast aktiveras via fjärrkontrollen. Observera: SLEEP(Sömn)-funktionen är inte tillgänglig i FAN(Fläkt)- eller DRY(Torr)-läge.

### FUNKTIONEN FOLLOW ME 👤 (FÖLJ MIG):

Funktionen FOLLOW ME (Följ mig) mäter fjärrkontrollen temperaturen vid den aktuella platsen och skickar denna signal till luftkonditioneringen var tredje minuts intervall. När AUTO, COOL (Kylning), eller HEAT (Uppvärmnings) funktionerna används, gör mätning av omgivande temperatur från fjärrkontrollen (istället för från inomhusenheten) det möjligt för luftkonditioneringen att optimera temperaturen runt dig och säkerställa maximal komfort.

NOTERA: Håll Boost-knappen intryckt i sju sekunder för att starta/stoppa minnesfunktionen för Follow Me(Följ mig)-funktionen.

- Om minnesfunktionen är aktiverad, visas "ON" (På) i 3 sekunder på skärmen.
- Om minnesfunktionen är stoppad, visas "OFF" (Av) i 3 sekunder på skärmen.
- Under tiden som minnesfunktionen är aktiverad, trycker du på ON/OFF-knappen, som ändrar läget eller strömavbrottet kommer inte att avbryta Follow me(Följ mig)-funktionen.

### FUNKTIONEN AP 📶 (VISSA ENHETER):

Välj AP-läge för att konfigurera trådlöst nätverk. För vissa enheter, fungerar det inte genom att trycka på SET-knappen. För att ange AP-läge, ska du trycka kontinuerligt på LED-knappen sju gånger på 10 sekunder.

## J MANUELL DRIFT (UTAN FJÄRRSTYRNING)

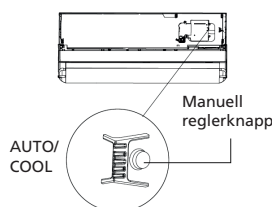
### Hur man använder enheten utan fjärrkontrollen.

Ifall fjärrkontrollen inte skulle fungera, kan din enhet manövreras manuellt med MANUAL CONTROL (MANUELL KONTROLL)-knappen på inomhusenheten. Observera att manuell drift inte är en långsiktig lösning. Det är starkt rekommenderat att du använder enheten tillsammans med fjärrkontrollen.



#### INNAN MANUELL DRIFT

Enheten måste stängas av innan manuell drift.



#### ANVÄNDA ENHETEN MANUELLT:

1. Lyft av frontpanelen från inomhusenheten (lyft den uppåt tills den klickar i läge).
2. Du hittar MANUELL REGLERKNAPP på höger sida av displayboxen.
3. Tryck på MANUELL REGLERKNAPP en gång för att aktivera läge FORCERAD AUTO.
4. Tryck på MANUELL REGLERKNAPP igen för att aktivera läge FORCERAD KYLA.
5. Tryck på MANUELL REGLERKNAPP en tredje gång för att stänga av enheten.
6. Stäng frontpanelen.



#### VISA FÖRSIKTIGHET

Den manuella knappen är endast avsedd för teständamål och nöddrift. Använd inte den här funktionen om inte fjärrkontrollen är förlorad och att det är absolut nödvändigt. När normal drift ska återställas, ska du använda fjärrkontrollen för att aktivera enheten.

## K OPTIMAL DRIFT

För att uppnå optimal prestanda, observera följande:

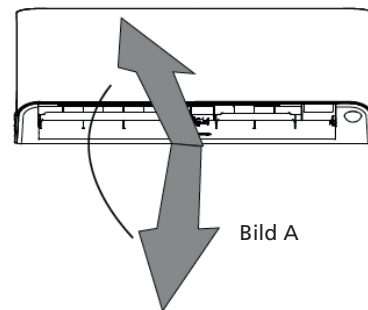
- Justera riktningen på luftflödet korrekt, så att den inte är riktad direkt mot personer.
- Justera temperaturen för att uppnå högsta nivå av komfort. Justera inte enheten för att uppnå överdrivna temperaturnivåer.
- Den önskade effekten kan om inte dörrar och fönster stängs.
- Placera inte något föremål nära luftintag eller luftutlopp, eftersom effektiviteten för luftkonditioneringsapparaten kan minska och stanna. Se till att det inte finns några hinder som blockerar luftflödet. Luftflödet måste tillåtas att nå hela rummet obehindrat. Dessutom måste luftströmmen tillåtas nå luftkonditioneringen utan hinder.
- Rengör luftfiltret med jämna mellanrum. Annars kan prestandan för kylning och uppvärmning minska. Det rekommenderas att filtren rengörs varannan vecka.
- Kör inte enheten med horisontella ventilationsgallret i stängt läge.

## L JUSTERING AV RIKTNINGEN PÅ LUFTFLÖDET

### Ställa in vertikal Swing-funktion för luftflöde

Tryck på knappen VINKLA (vertikalt luftflöde) för att ställa in riktning för luftflöde (med enheten startad).

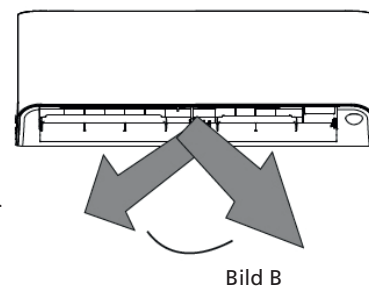
1. Tryck på knappen SWING (vertikalt luftflöde) på fjärrkontrollen för att aktivera ventilationsgallret. Varje tryckning på knappen ändrar ventilationsgallrets vinkel 6°. Håll inne knappen tills du har ställt in önskad vinkel (se bild A).
2. Håll inne knappen SWING (vertikalt luftflöde) i 2 sekunder för att ställa in kontinuerlig rörelse upp och ned för ventilationsgallret. Tryck en gång till på knappen för att stänga av den automatiska funktionen.



### Ställa in horisontell Swing-funktion för luftflöde

Tryck på knappen SWING (horisontellt luftflöde) för att ställa in riktning för luftflöde (med enheten startad).

1. Tryck på knappen SWING (horisontellt luftflöde) på fjärrkontrollen för att aktivera ventilationsgallret. Varje tryckning på knappen ändrar ventilationsgallrets vinkel 6°. Håll inne knappen tills du har ställt in önskad vinkel (se bild B).
2. Håll inne knappen SWING (horisontellt luftflöde) i 2 sekunder för att ställa in kontinuerlig rörelse från vänster till höger för ventilationsgallret. Tryck en gång till på knappen för att stänga av den automatiska funktionen.



### ANMÄRKNING FÖR VENTILATIONS Galler

Avlägsna inte ventilationsgallret för hand. Om du gör det kommer ventilationsgallret ur sitt läge. Om detta inträffar stänger du av enheten och kopplar bort den från strömförsörjning. Vänta några sekunder och starta därefter om enheten. På så sätt återställs ventilationsgallret.

### Använda rörelsedetektorn

Tryck på ögonknappen på fjärrkontrollen (med enheten startad) för att välja om luftflödet ska följa eller riktas bort från människor. Rörelsedetektorn kan detektera människor i rummet och justera luftflödets horisontella vinkel för att rikta luftflödet mot eller bort från människor.

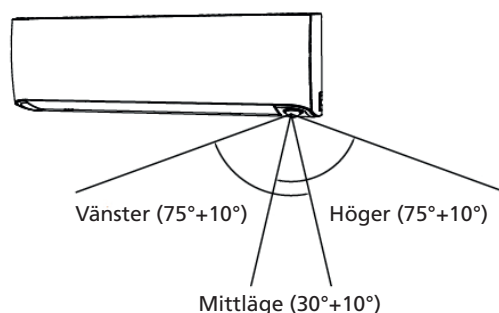
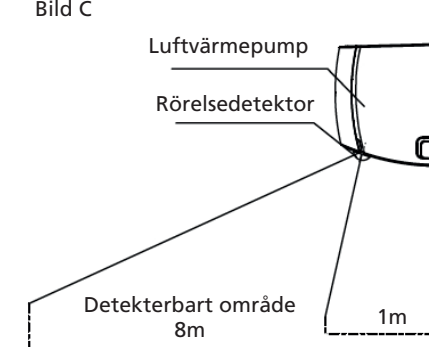
Exempel: Detekterbart område vid 25 °C (det detekterbara området varierar beroende på rumstemperaturen).



#### FÖRSIKTIGHET!

Håll inte fingrarna i eller nära enhetens blås- eller sug sida. Fläkten roterar med högt varvtal och kan orsaka personskada.

Bild C



## M ANDRA FUNKTIONER

### Automatisk återstart

Om strömförsörjningen till enheten bryts startar enheten automatiskt om (med samma inställningar) när strömförsörjningen återupprättas.

### Värme vid låg omgivningstemperatur

Denna avancerade inverterteknik klarar av de mest extrema väderförhållanden. Enheten klarar av att värma upp luften till bekväma temperaturer även vid utomhustemperaturer ned till -30 °C.

### Kyla vid låg omgivningstemperatur

Med denna funktion för låg omgivningstemperatur kan fläktvarvtalet för utomhusfläkten ändras efter kondensorns temperatur (på så sätt kan luftkonditioneringen arbeta jämnt i temperaturer ned till -15 °C).

### Intelligent eye

Systemet regleras av rörelsedetektorn. Denna funktion detekterar personer i rummet (på så sätt kan luftflödet regleras att följa eller riktas bort från människor). I läge COOL (KYLA) sänker enheten automatiskt effekten för att spara energi om du är borta i 30 minuter (endast för invertermodeller). Om du är borta i 2 timmar stängs enheten av automatiskt. När du återvänder startas den igen automatiskt. I läge värme/kyla sänker enheten automatiskt frekvensen om man är borta från rummet mer än 30 minuter. När du kommer tillbaka går den tillbaka till ursprungsläget. Enheten prioriterar alltid att uppnå inställd temperatur innan frekvensen går ner.

### Reglering via Wi-Fi (tillval)

Med denna funktion kan du reglera luftvärmepumpen med mobiltelefon och Wi-Fi-anslutning. Åtkomst till samt byte och underhåll av USB-enheten får utföras endast av en behörig tekniker.

### Minnesfunktion för ventilationsgallervinkel

När enheten startas återgår dess ventilationsgaller automatiskt till tidigare inställd vinkel.

## Läckagedetektering för köldmedium

Inomhusenhetens display visar texten EC när läckage av köldmedium detekteras. Gäller enbart i kyl drift.

## Komfortfukt

Smart givar teknik som kan detektera både temperaturen och fuktigheten i rummet. På så sätt kan du anpassa fuktigheten efter önskemål. Gäller enbart i avfuktningläge.



### ILLUSTRATIONER I HANDBOKEN

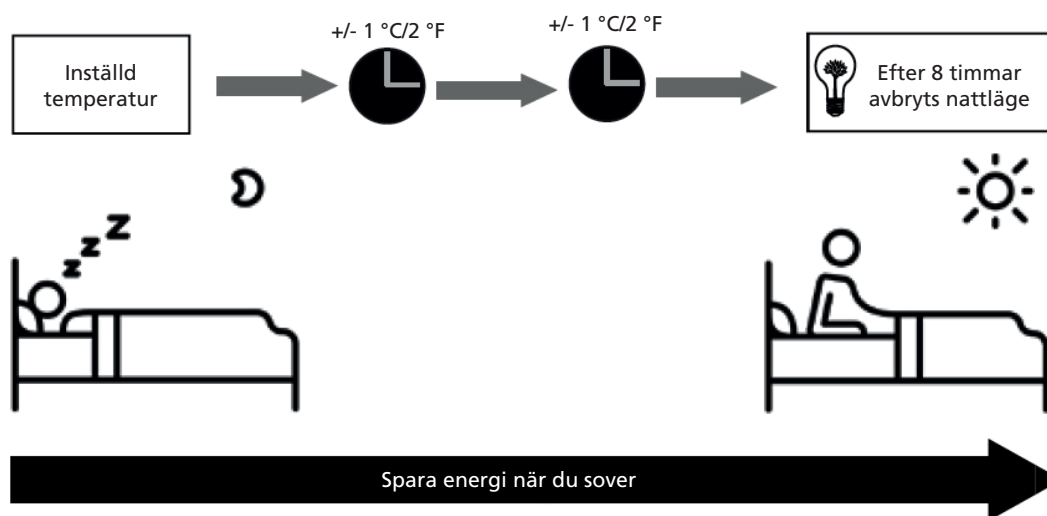
Illustrationer i denna handbok är avsedda endast för förklarande syfte. Utseendet för din inomhusenhet kan variera något. Det är din enhets utseende som gäller.

## NATTLÄGE

Funktionen SLEEP (NATTLÄGE) används för att minska energiförbrukningen när du sover (då du inte behöver ha det lika varmt). Denna funktion kan aktiveras endast med fjärrkontrollen.

Tryck på knappen SLEEP (NATTLÄGE) när du ska gå och lägga dig. I läge COOL (KYLA) höjer enheten temperaturen med 1 °C efter 1 timme och ytterligare 1 °C efter en timme till. I läge HEAT (VÄRME) sänker enheten temperaturen med 1 °C efter 1 timme och ytterligare 1 °C efter en timme till. Fläktvarvtalet är lågt.

Enheten är inställd på den nya temperaturen i 6 timmar. Därefter stängs drift på nattläge av (enheten återgår till tidigare driftläge, men temperaturen ändras inte).



### OBS!

Funktionen NATTLÄGE kan inte aktiveras i läge FAN (FLÄKT) eller DRY (AVFUKTNING).

## N SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL



### RENGÖRA INOMHUSENHET

Innan rengöring eller underhåll stäng alltid av luftvärmepumpsystemet  
Och koppla bort det från strömförsörjning innan du påbörjar rengöring eller underhåll.



### FÖRSIKTIGHET!

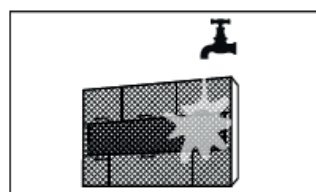
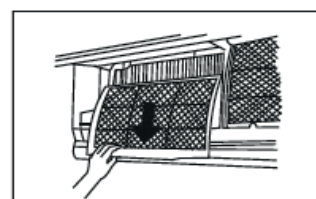
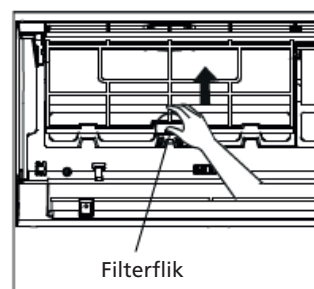
Använd en mjuk, torr trasa för att torka av enheten. Om enheten är mycket smutsig kan du torka av den med en trasa doppad i varmt vatten.

- Använd inte kemikalier eller kemiskt behandlade trasor för att rengöra enheten
- Använd inte bensen, thinner, skurpulver eller andra lösningsmedel för att rengöra enheten. Om du gör det kan plastytan spricka eller deformeras.
- Använd inte vatten som är varmare än 40 °C för att rengöra frontpanelen. Om du gör det kan panelen deformeras eller missfärgas.

### RENGÖRA LUFTFILTER

Om luftvärmepumpens filter är igensatt kan kyleffekten reduceras (det kan även vara skadligt för hälsan). Rengör filtret en gång varannan vecka.

1. Lyft av frontpanelen från inomhusenheten.
2. Tryck på fliken på filtrets ände för att lossa spännet. Lyft därefter upp filtret och dra det mot dig.
3. Nu kan du dra ut filtret.
4. Klipp bort eventuellt plasmafilter från det stora filtret. Rengör plasmafiltret med handhållen dammsugare.
5. Rengör det stora luftfiltret med varmt såpvatten. Använd mildt rengöringsmedel.
6. Skölj filtret i kranvatten (skaka av vattnet).
7. Torka det på en sval och torr plats där det inte exponeras för direkt solljus.
8. Sätt tillbaka plasmafiltret på det stora filtret när båda filtren är torra och installera filterenheten i inomhusenheten.
9. Stäng frontpanelen på inomhusenheten.



### FÖRSIKTIGHET!

Rör inte katalysatorfiltret under 10 minuter efter att du har stängt av enheten.



### FÖRSIKTIGHET!

- Stäng av enheten och koppla bort den från strömförsörjning innan filterbyte eller rengöring.
- Rör inga metallkomponenter i enheten när du byter filter. Du kan skära dig på vassa metallkanter.
- Rengör inte inomhusenhetens insida med vatten. Isoleringen kan skadas och det finns risk för elstöt.
- Exponera inte filtret för direkt solljus när du torkar det. Filtret kan krympa om du gör det.

### PÅMINNELSE OM LUFTFILTERRENGÖRING (TILLVAL)

#### Påminnelse om att luftfilter ska rengöras

När inomhusenheten har kommit upp i 240 timmars drift visar displayen texten (CL). Detta är en påminnelse om att du ska rengöra filtret. Efter 15 sekunder visas föregående displaytext.

Tryck på LED-knappen på fjärrkontrollen fyra gånger (eller på MANUELL REGLERKNAPP tre gånger) för att återställa påminnelsen. Om du inte återställer påminnelsen blinkar texten (CL) när du startar enheten igen.

### Påminnelse om luftfilterbyte

När inomhusenheten har kommit upp i 2880 timmars drift visar displayen texten (nF). Detta är en påminnelse om att du ska byta filtret. Efter 15 sekunder visas föregående displaytext.

Tryck på LED-knappen på fjärrkontrollen fyra gånger (eller på MANUELL REGLERKNAPP tre gånger) för att återställa påminnelsen. Om du inte återställer påminnelsen blinkar texten (nF) när du startar enheten igen.

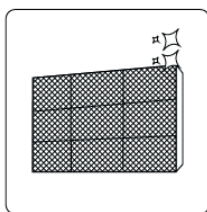


#### FÖRSIKTIGHET!

- Allt underhåll och all rengöring av utomhusenheten ska utföras av en auktoriserad återförsäljare eller licensierad serviceverkstad.
- Alla reparationer på enheten ska utföras av en auktoriserad återförsäljare eller licensierad serviceverkstad.

### UNDERHÅLL – OM ENHETEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER EN LÄNGRE PERIOD

Följ nedanstående anvisningar om du vet att du inte ska använda luftvärmepumpen under en längre period:



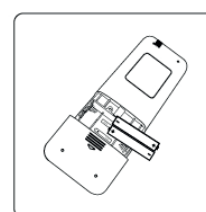
Rengöra alla filter



Starta fläkthfunktionen (FAN) och kör den tills enheten är helt torr



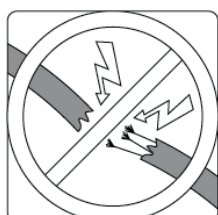
Stäng av enheten och koppla bort den från strömförsörjning



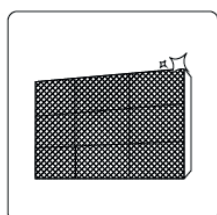
Ta ut batterierna från fjärrkontrollen

### UNDERHÅLL – INSPEKTIONER FÖRE ANVÄNDNING

Följ nedanstående anvisningar om enheten inte har använts under en längre period eller innan perioder av frekvent användning:



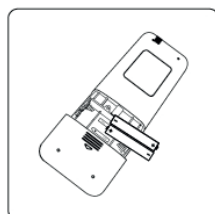
Kontrollera att inga kablar är skadade



Rengör alla filter



Kontrollera att det inte förekommer läckage



Byt batterierna



Försäkra dig om att luftintag och luftutlopp inte är blockerade



## O TIPS INFÖR DRIFT

Följande händelser kan uppstå vid normal drift.

### 1. Skydd av luftkonditioneringen.

S

### **Kompressorskydd**

- Kompressorn kan inte startas om i 3 minuter efter att den stannat.

#### **Anti-kallluftsfunktionen**

- Enheten är inte designad för att blåsa ut kall luft i HEAT (UPPVÄRMNINGS)-läge, när värmeväxlaren inomhus är i en av följande tre situationer och den inställda temperaturen har inte uppnåtts.
  - A. När uppvärmning precis har startat.
  - B. Avfrostning
  - C. Låg temperatur vid uppvärmning.

#### **Avfrostning**

- Vid avfrostning upphör driften av inomhus- eller utomhusfläkten.
- Frost kan genereras på utomhusenheten under uppvärmningscykeln, när utomhustemperaturen är låg och luftfuktigheten hög, vilket resulterar i lägre värmeeffekt i luftkonditioneringsapparaten.
- Under detta tillstånd slutar luftkonditioneringen driften av uppvärmning och påbörjar avfrostningen automatiskt.
- Tiden för avfrostning kan variera från 4 till 10 minuter, beroende på utomhustemperatur och den mängd frost som byggs upp på utomhusenheten.

#### **2. En vit ånga kommer ut från inomhusenheten.**

- En vit ånga kan genereras på grund av en större temperaturskillnad mellan luftintag och luftutlopp i läget COOL (KYLNING) i en inomhusmiljö som har en relativ hög luftfuktighet.
- En vit ånga kan genereras på grund av fukt som genereras från avfrostningsprocessen när luftkonditioneringen startar om driften i HEAT (UPPVÄRMNINGS)-läge efter avfrostning.

#### **3. Lågt brus från luftkonditioneringen.**

- Du kan höra ett lågt väsande ljud när kompressorn körs eller har just stannat. Det är ljudet av rinnande köldmedium eller indikation på att det kommer till ett stopp.
- Du kan också höra ett lågt "gnisslande" ljud, när kompressorn körs eller har just stannat. Detta orsakas av värmeutvidgning och kall sammandragning av plastdetaljer i enheten, när temperaturen förändras.
- Ett ljud kan höras när ventilationsgallret återställs till dess ursprungliga läge när strömmen slås på.

#### **4. Damm blåses ut från inomhusenheten.**

- Detta är ett normalt tillstånd när luftkonditioneringen inte har använts under en längre tid, eller vid första användning av enheten.

#### **5. En egendomlig lukt kommer från inomhusenheten.**

- Detta orsakas av att inomhusenheten avger lukt genomsyrad från byggmaterial, möbler, eller rök.

#### **6. Luftkonditioneringen växlar endast till FAN (FLÄKT)-läge (endast modeller för COOL (KYLNING) eller HEAT (UPPVÄRMNING)).**

- När inomhustemperaturen när den inställda temperaturen i luftkonditioneringen, stannar kompressorn automatiskt och luftkonditioneringen växlar till FAN (FLÄKT)-läge. Kompressorn kommer att starta om när inomhustemperaturen stiger i COOL (KYLNING)-läge eller faller i HEAT (UPPVÄRMNING)-läge (endast modeller för kylning och uppvärmning) till börvärde.

7. Droppande vatten kan genereras på ytan på inomhusenheten, när kylning sker i en relativt hög luftfuktighet (relativa luftfuktigheten är högre än 80%). Justera det horisontella ventilationsgallret till den maximala positionen för luftutloppet och välj HIGH (HÖG) fläkthastighet.

## 8. Uppvärmningsläge.

- Luftkonditioneringen drar in värme från utomhusenheten och släpper ut den via inomhusenheten under uppvärmningsdrift. När temperaturen utomhus sjunker, minskar värmen som dras in av luftkonditioneringen och kapaciteten för uppvärmning minskar. Samtidigt ökar värmemängden i luftkonditioneringsapparaten på grund av större skillnad mellan inomhus- och utomhustemperatur. Om en behaglig temperatur inte uppnås via luftkonditioneringen, föreslår vi att du använder en kompletterande uppvärmningsanordning.

## 9. Funktionen för automatisk omstart

- Strömavbrott under drift kommer att stoppa enheten helt. Luftkonditioneringen är utrustad med funktionen Automatisk omstart. När strömmen återställs, startar enheten automatiskt om med alla de tidigare inställningar sparade i minnesfunktionen.

## 10. Detektering vid läckage av köldmedium

- Luftkonditioneringen är försedd med ett detekteringssystem läckage av köldmedium. När utomhusenheten detekterar brist på köldmedium, stoppas luftkonditioneringen och inomhusenheten visar larmet EC i fönstret. När det här larmet utlöses, ska luftkonditioneringen inte startas om, utan din leverantör ska kontaktas.

# P FELSÖKNINGSTIPS

## Funktionsstörningar och lösningar



### FEL

Stäng luftkonditioneringen omedelbart, om något av följande fel uppstår. Koppla bort strömmen och kontakta din leverantör.

- Säkringen går ofta eller överspänningskyddet utlöser ofta.
- Andra föremål eller vatten tränger in i luftkonditioneringen.
- Fjärrkontrollen fungerar inte eller fungerar onormalt.
- Andra onormala situationer.

Problem	Möjliga orsaker
Enheten startar inte när du trycker på knappen ON/OFF (AV/PÅ)	Enheten har en skyddsfunktion som stänger av den i 3 minuter vid risk för överlast. Enheten kan startas först 3 minuter efter att den stängdes av.
Enheten växlar läge från COOL (KYLA)/ HEAT (VÄRME) till FAN (FLÄKT)	Vid behov ändrar enheten sina inställningar för att förhindra frostbildning. När temperaturen ökar återupptar enheten drift i samma driftläge.
	Inställd temperatur har uppnåtts och enheten stänger av kompressorn. Enheten fortsätter att arbeta vid temperaturförändringar.
Inomhusenheten avger vit dimma	I fuktiga regioner kan stora temperaturskillnader mellan rumsluft och konditionerad luft generera vit dimma.
Både inom- och utomhusenheten avger vit dimma	När enheten återupptar driften i läge HEAT (VÄRME) efter avfrostning kan vit dimma bildas på grund av den fukt som genereras i avfrostningsprocessen.
Inomhusenheten låter mycket	Ljudet av luft som brusar kan höras när ventilationsgallret återställer sitt läge.
	Ett gnisslande ljud kan höras när enheten har körts på läge HEAT (VÄRME) (detta beror på att enhetens plastkomponenter utvidgas och dras samman).
Både inom- och utomhusenheten låter mycket	Ett lågt väsande ljud hörs under drift: Detta är normalt och orsakas av köldmediegas som flödar genom både inom- och utomhusenheten.
	Ett lågt väsande ljud som hörs när systemet startas, precis har slutat arbeta eller är i avfrostning: Detta ljud är normalt och orsakas av köldmediegas som slutar cirkulera eller som byter riktning.
	Gnisslande ljud: Normal utvidgning och sammandragning för plast- och metallkomponenter orsakad av temperaturförändringar under drift kan generera ett gnisslande ljud.
Utomhusenheten låter mycket	Enheten avger olika ljud beroende på driftläge.
Damm avges från inom- eller utomhusenheten.	Damm kan ansamlas på enheten när denna inte används under längre perioder. Detta damm avges när enheten startas igen. Skydda enheten mot damm genom att täcka över den om den inte ska användas under längre perioder.
Enheten avger dålig lukt	Enheten kan absorbera lukt från omgivningen (till exempel från möbler, matlagning, cigarettök etc.) som avges under drift.
	Enhetens filter har blivit mögliga och måste rengöras.
Utomhusenhetens fläkt fungerar inte	Under drift regleras fläktvarvtalet för att optimera driften.
Felaktig/otillförlitlig drift eller ingen respons från enheten på kommandon	Störningar från mobilmast eller mobilförstärkare kan orsaka felfunktion för enheten. Försök åtgärda problemet med följande åtgärder: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koppla bort enheten från strömförsörjning och anslut den igen.</li> <li>• Tryck på knappen ON/OFF (PÅ/AV) på fjärrkontrollen för att återuppta driften.</li> </ul>



### OBS!

Om problemet kvarstår, kontakta din lokala återförsäljare eller närmaste kundtjänst. Förse dem med en detaljerad beskrivning av enhetens funktionsstörning samt ditt modellnummer.

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig kylprestanda	Inställd temperatur är högre än rumstemperatur	Ställ in lägre temperatur
	Värmeväxlaren på inom- eller utomhusenheten är smutsig	Rengör den smutsiga värmeväxlaren
	Luftfiltret är smutsigt	Avlägsna filtret och rengör det enligt anvisningar
	Enhetens luftintag eller luftutlopp är igensatt	Stäng av enheten, avlägsna igensättningen och starta enheten igen
	Fönster och dörrar är öppna	Försäkra dig om att alla fönster och dörrar är stängda när enheten används
	Solljus genererar mycket hög värme	Stäng fönster och dra för gardiner/persienner när det är mycket varmt eller om solen lyser starkt
	För många värmekällor i rummet (personer, datorer, elektronik etc.)	Minska antalet värmekällor
	Låg köldmedienivå på grund av läckage eller långvarig användning	Kontrollera att det inte förekommer läckage (åtgärda eventuella läckage och fyll på köldmedium)
	Tyst läge är aktiverat (tillval)	I tyst läge kan produktens prestanda försämrats något. Stäng av tyst läge.
Enheten fungerar inte	Fel på strömförsörjningen	Vänta tills strömförsörjningen är återupprättad
	Enheten är avstängd	Starta enheten
	Säkring har löst ut	Byt säkringen
	Fjärrkontrollens batterier är urladdade	Byt batterierna
	Enhetens skyddsfunktion (3 minuters avstängning) har aktiverats	Vänta 3 minuter och starta därefter om enheten
	Timern är aktiverad	Stäng av timern
Enheten startar och stängs av frekvent	För mycket eller för lite köldmedium i systemet	Kontrollera att det inte förekommer läckage och fyll därefter på köldmedium i systemet
	Ej komprimerbar gas eller fukt har kommit in i systemet.	Tappa av gas/fukt från systemet och fyll därefter på köldmedium
	Kompressorn är trasig	Byt kompressorn
	För hög eller för låg spänning	Installera tryckvakt för att reglera spänningen
Dålig värmeprestanda	Utomhustemperaturen är extremt låg	Använd extra värmeanordning
	Kalluft kommer in genom fönster och dörrar	Försäkra dig om att alla fönster och dörrar är stängda när enheten används
	Låg köldmedienivå på grund av läckage eller långvarig användning	Kontrollera att det inte förekommer läckage (åtgärda eventuella läckage och fyll på köldmedium)
Indikatorlampor blinkar	Antingen stänger enheten av sig eller så fortsätter den arbeta utan problem. Vänta 10 minuter om indikatorlamporna fortsätter att blinka eller om felkoder visas. Problemet kan lösa sig självt. Koppla bort enheten från strömförsörjning och anslut den igen om problemet kvarstår. Starta enheten. Koppla bort enheten från strömförsörjning och kontakta ditt lokala servicecenter om problemet kvarstår.	
Felkod visas på inomhusenhetens display: <ul style="list-style-type: none"> <li>• E0, E1, E2 etc.</li> <li>• P1, P2, P3 etc.</li> <li>• F1, F2, F3 etc.</li> </ul>		

Om felet inte har rättats till, kontakta din leverantör. Se till att informera dem om felet och enhetens modell.



### OBS!

Reparation av apparaten ska endast göras av en behörig tekniker.

## Q GARANTIVILLKOR

Luftkonditioneringen levereras med en 48-månaders garanti på kompressorn samt en 24-månaders garanti på andra komponenter från inköpsdatumet. Följande regler gäller:

1. Vi vägrar uttryckligen alla ytterligare skadestånd, inklusive krav på indirekta skador.
2. Eventuella reparationer eller byte av delar under garantitiden, innebär inte en förlängning av garanti-perioden.
3. Garantin ogiltigförklaras om eventuella ändringar har gjorts, icke äkta delar monterats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Delar som utsätts för normalt slitage, såsom filter täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du lägger fram den ursprungliga, daterade inköpsfakturan och om inga ändringar har gjorts.
6. Garantin är ogiltig för skador som orsakats av försummelse eller av åtgärder som avviker från de som finns i denna bruksanvisning.
7. Fraktkostnader och risker som kan uppkomma under transport av luftkonditioneringen eller delarna ska alltid belastas köparen.
8. Skada som uppstår av att inte ha använt lämpliga filter omfattas inte av garantin.
9. Förlust av köldmedium och/eller läckage på grund av otillbörlig anslutning/frånkoppling av enheterna av icke kvalificerad personal omfattas inte av de garantivillkoren som gäller för denna produkt. Skador på enheter som är monterade, anslutna och/eller frånkopplade som inte enligt lokala lagar och/eller lagstiftning samt inte följer riktlinjerna i denna bruksanvisning omfattas inte av de garantivillkor som gäller för denna produkt.

Rådgör med din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte ger någon lösning. Se till att det i det osannolika fallet av nödvändig frånkoppling alltid görs av kvalificerad, behörig personal, och enligt din lokala bestämmelser och lagstiftning.



Kassera inte elektriska apparater som sorterat kommunalt avfall, utan använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information angående tillgängliga insamlingsystem. Om elektriska apparater kasseras i deponier eller tippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och upptas i livsmedelskedjan, vilket skadar din hälsa och välbefinnande. När du byter ut gamla apparater med en ny, är återförsäljaren juridiskt skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande utan kostnad. Kasta inte batterier i öppen eld, där de kan explodera eller frigöra farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ska du ta ur batterierna och kassera dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

**Miljöinformation:** Denna utrustning innehåller fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet. Den ska endast underhållas eller demonteras av professionell utbildad personal.

Denna utrustning innehåller R32-köldmedium i den mängd som anges i tabellen ovan. Ventilera inte R32 ut i atmosfären: R32, är en fluorerad växthusgas med en global uppvärmningspotential (GWP) = 675

### Internet:

För din bekvämlighet kan du hämta den senaste versionen av användar-, installations- och/eller servicemanualen på [www.Qlima.com](http://www.Qlima.com)



S

195



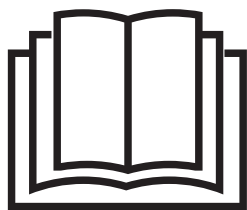


### Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

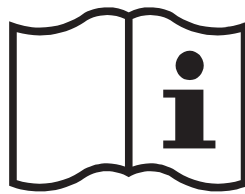
- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.es](http://www.qlima.es), o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.fr](http://www.qlima.fr) / [www.qlima.be](http://www.qlima.be)) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- ⒼB If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.it](http://www.qlima.it) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓖ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓖ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.nl](http://www.qlima.nl) / [www.qlima.be](http://www.qlima.be)) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓖ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.es](http://www.qlima.es) ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- Ⓖ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓔ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.si](http://www.qlima.si) ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).



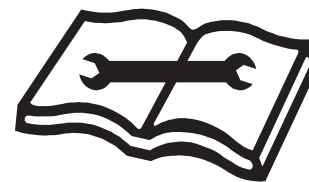
**Warning: Combustible & Dangerous**



**Read the user manual**



**Read the installation manual**



**Read the service manual**

PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands  
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands

